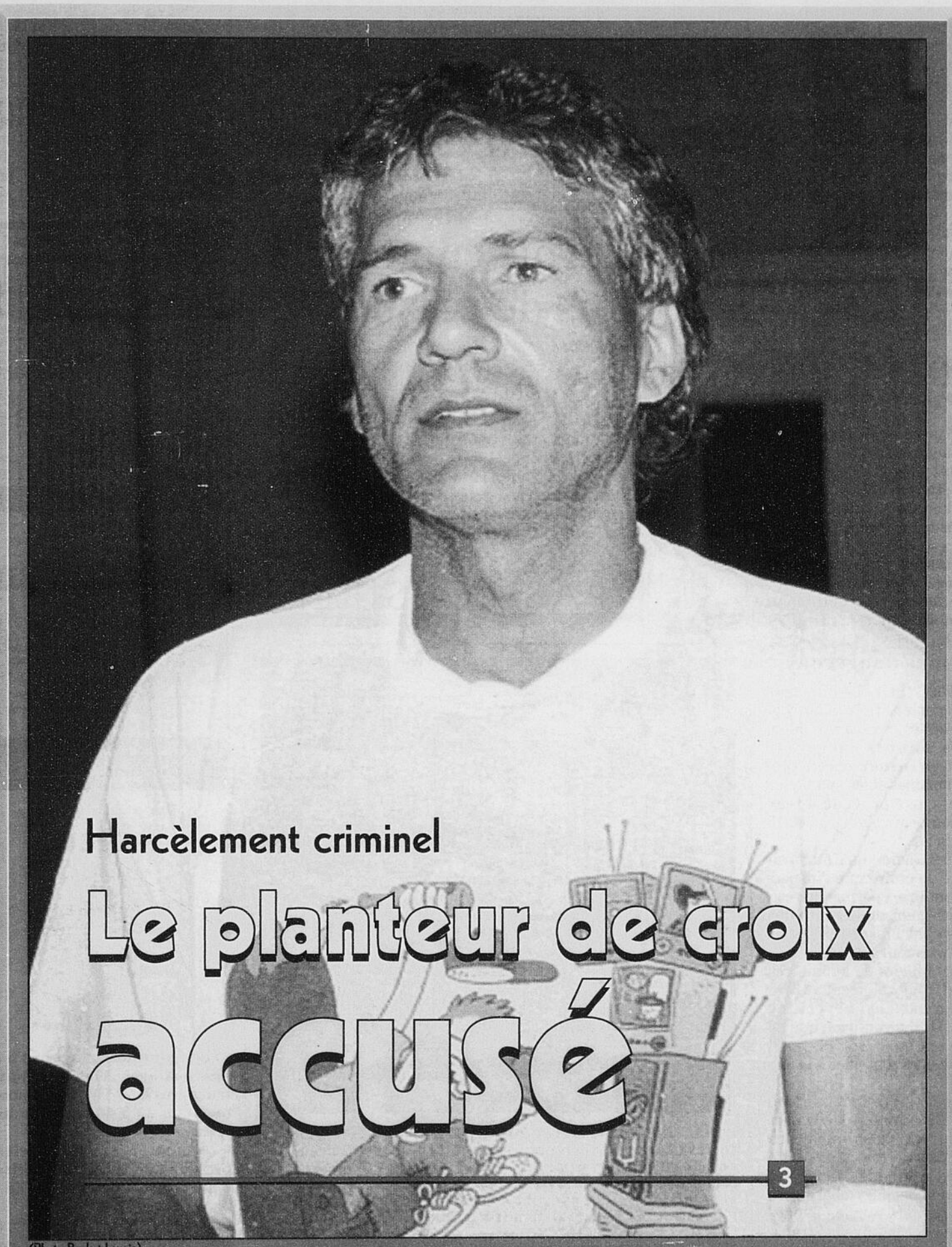
LEVER 4 h 57
COUCHER 20 h 25

# le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

25e ANNÉE Nº 194 LE JEUDI 21 MAI 1998 40 PAGES Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 17
CIEL VARIABLE



Harcèlement criminel

## Le planteur de croix accusé

3

(Photo Rocket Lavoie)

Lotto 6/49

### Le couple Ouellet remporte 995 702 $

3

Violeurs

### L'AFEAS prône des sentences sévères

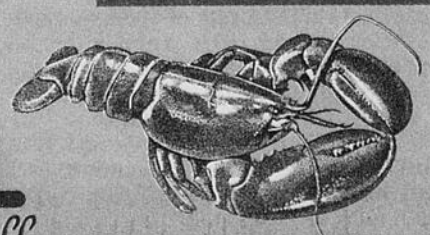
4

Roberval

### Deux blessés dans une collision

3

ROUGE DE PLAISIR



Festival annuel du homard vivant

GRILLÉ ou BOUILLI
I HOMARD 13,75$
FILET et 1 HOMARD 18,75$
FILET et 1/2 HOMARD 12,75$

Le Deauville 720, Boul. Talbot, Chicoutimi - 696-4144

386445

*Autocars*

# Dusseault ne recommande pas les ceintures

CLERMONT (PC) - Même s'il croit que la ceinture de sécurité aurait pu contribuer à sauver quelques vies le 13 octobre lors de l'accident d'autocar des Eboulements, dans Charlevoix, un spécialiste de la Société de l'assurance automobile du Québec, Claude Dusseault, ne recommande pas pour autant de rendre cet équipement obligatoire dans les autocars.

«Les recherches ne sont pas encore suffisamment concluantes», a-t-il déclaré hier à l'enquête du coroner Luc Malouin sur le tragique accident des Eboulements. «Le port de la ceinture aurait peut-être pu permettre de sauver entre zéro et dix vies aux Eboulements, mais c'est difficile à dire parce trop de facteurs entrent en ligne de compte, comme l'âge des victimes et la force de l'impact, qui n'est pas connue.»

L'autobus de type coach fait en moyenne un ou deux morts par année au Québec. Il est toutefois en cause dans de grandes tragédies routières comme les 23 décès au lac Bouchette, en 1993, ou encore les 44 morts aux Eboulements, l'automne dernier.

Les banquettes rapprochées, construites de matériaux flexibles, gardent les passagers dans un espace restreint tout en amortissant les chocs.

«Dans le cas des Eboulements, elles n'ont pu être efficaces parce que l'autobus a pénétré dans le ravin avec un angle. Les passagers ont été projetés sur le haut de la banquette et ils ont poursuivis vers l'avant. Même avec une ceinture de sécurité, ceux de la première moitié n'avaient aucune chance, à l'arrière, il aurait pu y avoir plus de survivants.»

### *Tests pour les ceintures*

Il n'y a pratiquement pas eu de tests pour mesurer les effets des ceintures de sécurité dans les autocars. Les études les plus poussées ont été réalisées sur les autobus scolaires.

Un expert de Transports Canada responsable des normes de fabrication des véhicules, André Saint-Laurent, a expliqué au coroner que les simulations avaient laissé apparaître un certain nombre de problèmes. La ceinture ventrale produit des blessures abdominales importantes.

La pose des ceintures avec baudrier oblige à revoir presque complètement la conception du véhicule, du plancher, aux ancrages des bancs et à la fabrication des banquettes dont les dossiers doivent être de matériaux plus rigides afin d'accueillir le baudrier. Elles se transforment alors en obstacles pour qui ne porte pas la ceinture. «Il y a en moyenne seulement cinq décès dans les autobus scolaires au Canada par année. L'addition des ceintures n'est pas un facteur déterminant», mentionne M. Saint-Laurent.

Le coroner s'est également intéressé aux systèmes de freins auxiliaires, mieux connus sous le nom de «Jacob». Les spécialistes s'accordent à dire qu'il s'agit d'un système sécuritaire qui aurait pu faire la différence dans la tragédie du 13 octobre. Ils soulignent toutefois qu'il demande une formation particulière du chauffeur et que s'il est conçu pour la montagne, il comporte des désavantages en terrain plat, comme une dégradation de la surface des freins de service parce que sous-utilisés.

Le coroner Malouin a ajourné son enquête au 8 juin. Il entendra alors diverses associations dont les propriétaires et les chauffeurs d'autobus et la Commission des transports.

# Jonquiérois condamné à 21 mois de prison

*par Claude Côté*

CHICOUTIMI (CC) - Le Jonquiérois Stéphane Tremblay a été condamné à 21 mois de prison pour avoir causé la mort d'une jeune femme et avoir occasionné des lésions corporelles à un jeune homme, en mai 1996, à Larouche, en conduisant au moment où ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Le juge Rosaire Larouche a prononcé cette sentence après que le jeune homme, dont la défense était assurée par Me Jean-Marc Fradette, ait admis sa culpabilité.

Les événements reprochés à Tremblay étaient survenus sur la route Dorval, à Larouche, où la voiture qu'il conduisait avait été impliquée dans un accident de la route.

## FAITS DIVERS

### Fuite de gaz

LA BAIE (NB) - Une partie du quartier de la sixième avenue à La Baie a été mis en alerte, hier midi, à la suite d'une fuite de gaz naturel.

L'incident est survenu lorsqu'un homme qui faisait des trous dans son terrain situé au 1324 de la 6e avenue dans le but d'y ériger une clôture, a transpercé un tuyau d'un pouce et demi servant à la distribution du gaz.

Même s'il n'y a pas eu d'infiltration dans les résidences environnantes, les policiers n'ont pris aucune chance et ont érigé un périmètre de sécurité pendant que les employés du gaz colmataient la brèche.

L'opération a duré de 11h10 à 12h30.

### Incendie

**SAINT-FÉLICIEN (NB) - Une résidence abritant des chambreurs située au 1450 de la rue Sacré-Coeur a subi des dommages très sérieux, hier après-midi, lorsque des flammes ont surgi au sous-sol.**

**Le feu, probablement d'origine électrique, a débuté à 14h08 et à 15h30, les policiers-pompiers de Saint-Félicien, aidés des pompiers volontaires avaient réussi à le maîtriser. Une bonne partie des dégâts ont été causés par la fumée qui s'est répandue dans les deux étages supérieurs.**

**L'incendie est actuellement sous enquête afin d'en identifier les causes.**

### Autobus dangereux

QUEBEC (PC) - Le directeur de l'entretien de la STCUQ, Mario Gionet, a reconnu, hier, que des autobus dangereux auraient pu circuler encore plusieurs semaines si les syndiqués n'avaient pas procédé à leur inspection bénévole les 14 et 15 mars dernier.

M. Gionet a admis qu'il était raisonnable de croire que l'inspection volontaire a permis de retirer rapidement de la route des autobus dont l'inspection était prévue plusieurs semaines et quelques milliers de kilomètres plus tard, conformément au programme d'entretien préventif de la STCUQ. Il a confirmé que 26 autobus ont été mis hors route, dont plusieurs sont allés à la ferraille.

M. Gionet a été soumis à un long contre-interrogatoire de la part du procureur du syndicat des employés d'entretien, Me Richard Fortin, hier, devant la commission Beaudry, chargée de faire la lumière sur les événements qui ont paralysé le transport en commun, le 18 mars dernier.

Quel est le comble de la persévérance ?

Réponse: C'est d'installer une boite de papier-mouchoir sous un arbre pleureur..

**Pierre Bourdon**

## PAS POSSIBLE

**ET LE CHEVAL SE MIT A BOIRE! - Lorsque vient le temps de se désaltérer, Favorito, un sympathique cheval, prend les grands moyens. Hier midi il a pris un p'tit coup en agréable compagnie, sur la terrasse de la Cage aux Sports de Chicoutimi. L'histoire ne dit pas s'il a dépassé le .08, ou s'il a du passer l'alcootest. Et le cheval se mit à rire...et il a perdu son dentier!!!**

**(Photo Rocket Lavoie).**

## DANGER feux en forêt

| Indices de danger d'incendie | | Feux en activités |
|---|---|---|
| Modéré | Réserve des Laurentides | 0 |
| Modéré | Lac-St-Jean | 0 |
| Modéré | Saguenay | 0 |
| Modéré | Réserve Ashuapmushuan | 1 |
| Modéré | Chibougamau - Lac Mistassini | 0 |
| Bas | Monts Valin - Chutes des Passes | 0 |

**POUR TOUT LE QUÉBEC**

Feux actifs aujourd'hui 12

Total de la saison 269

**SIGNIFICATION DES INDICES**

**Bas** (Bas): Le feu se développe lentement

**Modéré** (Mod): Le feu avance modérément vite

**Élevé** (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

**Extrême** (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

## MÉTÉO

MAX: 17

CIEL VARIABLE

**Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec éclaircies. Maximum près de 17. Vents du nord-ouest de 20 à 40 km/h. Indice ultraviolet de 4 ou modéré.**

**Vendredi, nuageux avec éclaircies et 30% de probabilités d'averses. Minimum près de 3. Maximum près de 14.**

**Saguenay, aujourd'hui, 30% de probabilités d'averses le matin. Ciel variable par la suite. Maximum près de 17. Vents de l'ouest de 30 à 50 km/h. Indice ultraviolet de 4 ou modéré.**

**Vendredi, nuageux avec éclaircies et 30% de probabilités d'averses. Minimum près de 4. Maxumum près de 15.**

Lever: 4h57
Coucher: 20H25

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Bandes dessinées | 22 |
| Bourse | 24-25 |
| Détente | 23 |
| Décès | 32-33 |
| Finances | 26 |
| Horoscope | 23 |
| Petites annonces | 27 à 31 |
| Sports | 34 à 39 |
| Télévision | 22 |



Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec «Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

| | |
|---|---|
| Président-éditeur: | Claude Gagnon |
| Éditeur adjoint: | Bertrand Genest |
| Contrôleur: | Serge Vallières |
| Adjoint au rédacteur en chef: | Carol Néron |
| Adjoint au rédacteur en chef: | Richard Banford |
| Chef des nouvelles: | Gilles Lalancette |
| Chef de pupitre: | Pierre Bourdon |
| Directeur du marketing: | Jean Tremblay |
| Directeur de la publicité: | Yvon Girard |
| Directeur du tirage: | Jean-Louis Lavoie |
| Responsable de la distribution: | Jean Béland |
| Directeur des opérations: | Jean Simard |
| Représentant publicité nationale: | Probec 5 Ltée |
| Montréal: | 514-285-7308 |
| Toronto: | 416-967-1814 |


## LA MARÉE

**Chicoutimi - La marée sera haute à 11h50 (4m2) et basse à 19h10 (1m1). Elle sera à nouveau haute à 00h30 (4m3) et basse à 07h45 (1m0).**

**La Baie - La marée sera haute à 11h35 (4m6) et basse à 18h05 (1m0). Elle sera à nouveau haute à 00h15 (4m7) et basse à 06h40 (1m1).**




Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

*Le planteur de croix*

# Trois chefs d'accusation contre Daniel Blanchette

CHICOUTIMI (CC) - L'affaire du Jonquiérois planteur de croix a finalement abouti au Palais de justice de Chicoutimi où Daniel Blanchette a comparu, hier après-midi, afin de répondre de trois chefs d'accusation de harcèlement criminel et de possession de marijuana.

On se souviendra que ses voisins, des Desbiens domiciliés sur la rue Saint-Martin dans le quartier Saint-Jean-Eudes de Jonquière, avaient déposé, mardi, une plainte contre cet homme de 42, domicilié au 2187 de la rue Octave. Comme Bernadette Desbiens l'avait mentionné à la journaliste du Quotidien, Blanchette aurait planté sur son terrain trois croix sur lesquelles étaient inscrits les noms de ses voisins visés.

Puis, avant que la police municipale de Jonquière ne se rende sur place, Blanchette aurait amplifié son geste en plantant dans le sol une quatrième croix, beaucoup plus grande.

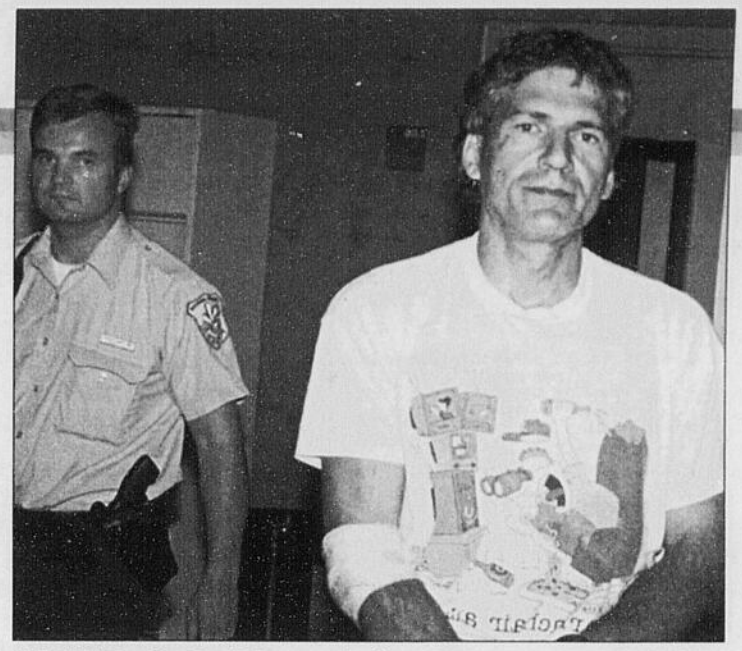
D'une hauteur de six pieds et toujours orientée vers la même propriété voisine, cette croix était recouverte d'un drap blanc et coiffée de l'inscription «Ma prière va être exaucée».

Répondant finalement à la plainte de la famille Desbiens vers 9h45 hier matin, les policiers municipaux de Jonquière ont procédé à l'arrestation de Daniel Blanchette et, en dépit de l'opposition verbale de ce dernier, ils ont saisi les croix. Et, lorsqu'on a voulu lui passer les menottes avant de l'inviter à monter à bord de la voiture de police, Blanchette aurait vainement cherché à résister. Son attitude pourrait expliquer le fait qu'on ait trouvé ensuite sur lui un joint de marijuana.

### *Comparution*

Me Paul Roy, substitut du procureur général, a retenu trois chefs d'accusation de harcèlement criminel (un par présumée victime), en se basant sur l'énoncé de l'article 264 du Code criminel où l'on parle d'une attitude et d'un comportement qui font peur et rendent la vie insupportable aux autres.

Assisté par Me Claude Beaulieu, de l'Aide juridique, Daniel Blanchette a comparu, en milieu d'après-midi d'hier, au Palais de justice de Chicoutimi. Même si cet homme possède des antécédents judiciaires (méfait en 1985 et possession de stupéfiants en 1992, alors qu'il était dans l'Ouest canadien), il a pu regagner sa liberté provisoire, après avoir signé un engagement écrit de respecter certaines conditions qui lui interdisent notamment d'importuner, de quelque manière que ce soit, ses présumées victimes que sont ses voisins, les membres de la famille Desbiens.



**ACCUSE - Me Paul Roy, substitut du procureur général, a retenu trois chefs d'accusation de harcèlement criminel (un par présumée victime), en se basant sur l'énoncé de l'article 264 du Code criminel où l'on parle d'une attitude et d'un comportement qui font peur et rendent la vie insupportable aux autres.** **(Photo Rocket Lavoie)**

*Gain de 995 702 $ au 6-49*

# Belle fête de «dollars» pour les Ouellet

**HEUREUX - Rosaine Ouellet et son épouse Louise posent fièrement avec l'alléchant chèque de 995 702 $ remporté à la Lotto 6-49 du 13 mai dernier.** **(PC - Laserphoto)**

***par Denis Bouchard***

CHICOUTIMI (DB) - Le chance a favorisé un couple de Chicoutimi en fin de semaine dernière. Rosaire Ouellet et son épouse, Louise, ont eu le bonheur de remporter la somme de 995 702 $ à la loterie 6/49, en plein 13 mai, date pourtant appréhendée par les superstitieux

M. et Mme Ouellet ont gagné grâce à une combinaison de 6/6 au Lotto 6/49. Ils ont acheté leur billet au Provi-Soir, sis au 2082 de la rue Roussel, du secteur nord de Chicoutimi.

Par l'intermédiaire du service des communications de Loto-Québec, M. Ouellet a fait savoir qu'il n'était pas disponible, hier, pour accorder des entrevues aux médias.

Lorsqu'il s'est présenté au bureau de Loto-Québec, à Québec, M. Ouellet a déclaré: «Pour moi, la fête de Dollard n'aurait jamais pu porter un meilleur nom. C'est en ce jour de congé que j'ai découvert que j'avais un 6/6 au Lotto 6/49 lors du tirage du 13 mai!

M. Ouellet, près de la soixantaine, est employé d'Otis Canada. Ce montant lui permettra de devancer de deux ans sa retraite. Il projette faire de bons placements et s'offrir quelques gâteries.

*Autobus scolaire*

# Une collision fait deux blessés

***par Normand Boivin***

ROBERVAL (NB) - Une collision entre un autobus scolaire et une mini-fourgonnette Plymouth Voyager a fait deux blessés mineurs, hier midi à Roberval, en plus de causer un léger choc nerveux à trois ou quatre jeunes qui prenaient place à bord du véhicule jaune.

L'accident est survenu à midi trente à l'intersection de la rue Garnier et du boulevard Saint-Joseph. Deux personnes prenaient place à bord de la mini-fourgonnette et il y avait une cinquantaine d'écoliers dans l'autobus scolaire.

Selon les premières constatations des policiers, la conductice de la mini-fourgonnette aurait omis de se conformer à l'arrêt obligatoire de la rue Garnier et a ainsi coupé le chemin à l'autobus circulant sur le boulevard Saint-Joseph.

Ce dernier a embouti le petit véhicule du côté de la conductrice et cette dernière, ainsi que son passager assis à l'avant, ont subi des blessures qui ont nécessité leur transport par ambulance à l'Hôtel-Dieu de Roberval.

Aucun des jeunes qui étaient à bord de l'autobus n'ont été blessés, sauf que certains ont subi un léger choc nerveux à la suite de la collision.

C'est un autre autobus scolaire, ainsi que deux professeurs qui passaient pas là, qui ont pris en charge les cinquante jeunes pour les conduire à leurs cours à l'école Notre-Dame.

La circulation automobile dans le secteur a été perturbée pendant environ une heure.

CET ÉTÉ, SOYEZ BIEN ATTACHÉ Ne perdez pas une minute de vos loisirs préférés. Consultez les experts.

- Attaches (hitch) garanties 2000, 5000, 10 000 livres
- Filage électrique (roulottes, trailer, campeur, etc.)
- Barre de torsion, freins électriques, antiswing
- Refroidisseur à transmission
- Toutes nos attaches sont boulonnées au châssis
- Aucune soudure

ATTACHE-REMORQUE SAGUENAY
1671, boul. Saint-Paul
Chicoutimi, G7J 3Y3
549-6030
383562

*Personnes reconnues coupables de viol*

# L'AFEAS souhaite des sentences plus sévères

CHICOUTIMI (CD) - Les 200 déléguées de l'AFEAS insistent pour que le ministère de la Justice apporte des corrections au Code criminel afin que les personnes reconnues coupables de viol reçoivent une sentence sévère qui aura un effet plus dissuasif.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Réunies en assemblée générale, hier, à Chicoutimi, les participantes ont adopté six résolutions dont trois portent sur les victimes de viol. Elles seront ensuite acheminées au congrès provincial qui se tiendra à Trois-Rivières les 17, 18 et 19 août.

Les membres de l'Aféas rappellent qu'une recommandation portant sur les sentences dans les causes de viol a été adoptée en 1987, mais qu'aucun changement n'a été apporté. Onze ans plus tard, les déléguées espèrent que le ministère de la Justice entendra enfin leur appel.

Les déléguées demandent aussi au ministère de la Santé et des Services sociaux que les femmes victimes de viol reçoivent les soins appropriés en toute urgence. Elles disent avoir entendu parler du cas d'une jeune femme victime de viol à qui on a refusé l'admission à l'urgence d'un hôpital sous prétexte que son cas demandait trop de temps au personnel hospitalier. «Virage ambulatoire ou non, disent-elles, les personnes victimes de viol ont besoin de soins immédiats et ne doivent pas être transférées d'un hôpital à l'autre.»

Egalement, les participantes réclament au Conseil de la magistrature d'intervenir lorsqu'un juge se permet des commentaires visant à discriminer les femmes ou une catégorie d'individus. Selon elles, il est inconcevable qu'un juge se serve du pouvoir conféré à son poste pour véhiculer des préjugés et tenir des propos qui peuvent avoir des conséquences sur les femmes et sur la population en général.

### *Nouvelles maladies*

Parmi les autres recommandations importantes formulées par l'Aféas, il y a celle portant sur les nouvelles maladies. L'organisation de femmes demande aux ministères de la Santé et des Services sociaux de reconnaître, comme maladie, le syndrome des édifices hermétiques, l'hypersensibilité environnementale, le syndrome de fatigue chronique ainsi que la fibromyalgie. Elle veut que ces maladies soient intégrées dans le répertoire médical québécois et dans la liste des maladies professionnelles reconnues par la CSST.

L'Afeas considère que le ministère de la Santé doit s'assurer qu'aucune discrimination ne soit exercée à l'égard des personnes souffrant de ces maladies pour ce qui est de la reconnaissance des diagnostics, du remboursement des médicaments, des dispositifs auxiliaires et des autres dépenses reliées à la maladie, de l'invalidité partielle à totale, temporaire à permanente.

**PRIX - La présidente de l'AFEAS pour la région, Murielle Pomerleau, entoure Martine Bernier et Line Arseneault, les deux récipiendaires aux bourses d'études Aféas/Desjardins.**

Une quatrième recommandation s'adresse au CRTC afin que l'organisme oblige Bell à revenir aux tarifs mensuels d'avant la hausse, soit 29,53$ pour toutes les associations à but lucratif qui doivent fonctionner avec un petit budget.

Enfin, la dernière recommandation porte sur la formation de pointe. L'AFEAS demande au ministère de l'Education et aux commissions scolaires d'incorporer au programme des cours des écoles secondaires le volet obligatoire de l'apprentissage du clavier de l'ordinateur.

# Femmes honorées pour être retournées aux études

***par Catherine Delisle***

CHICOUTIMI (CD) - Pour avoir eu le courage de retourner aux études, deux femmes: Martine Bernier et Line Arseneault ont mérité, hier, les bourses d'études AFEAS/Desjardins.

Pour la présente édition, 21 femmes s'étaient inscrites à ce concours. Martine Bernier mérite la bourse de 1000$ qui encourage un retour aux études pour l'obtention d'un diplôme d'études collégiales. Depuis 1995, elle étudie en techniques d'hygiène dentaire au cégep de Chicoutimi. Elle obtiendra son diplôme en 1999. Elle était marrainée par Martine Gilbert de l'Aféas Ste-Claire. La bourse est donnée par les caisses populaires Desjardins.

L'autre bourse de 500$ donnée par l'Aféas revient à Line Arseneault étudiante à l'école polyvalente de Jonquière en arpentage et topographie. Mère de deux enfants, la récipiendaire terminera ses études en novembre 1998. Elle était marrainée par Anick Moreau de l'Aféas St-Isidore.

### *Autres prix*

Les 200 congressistes venues des 66 groupes locaux répartis aux quatre coins de la région pour participer au 32e congrès provincial qui se tenait,hier, ont aussi remis le prix Azilda Marchand (du nom d'une des femmes fondatrices de l'Aféas) à l'Aféas St-Pierre d'Alma pour son projet portant sur le patrimoine à domicile. Quelque 27 Cercles avaient présenté un projet.

Enfin, le prix «honneur au mérite» a été remis à Fortunate Gagnon de l'Aféas St-Dominique de Jonquière. Ce prix vise à honorer une femme fortement impliquée dans son Aféas local.

*«L'Héritage 1932» de Pierre Marcotte*

# Véritable joyau du patrimoine maritime

***par Christine Tremblay***

CHICOUTIMI (CT) - C'est un véritable morceau du patrimoine maritime du Québec qui a séjourné au Club de yatch de Chicoutimi jusqu'à hier midi, sous la gouverne de l'animateur et homme d'affaires Pierre Marcotte.

**EQUIPAGE - Entouré de sa conjointe Danielle Caron et de Louise Duchesne, conjointe du co-propriétaire du bateau Yvan Desgagné, Pierre Marcotte sillonne ces jours-ci la rivière Saguenay jusqu'au fleuve à bord de «L'Héritage 1932».**

**(Photo Jeannot Lévesque)**

«L'Héritage 1932», un bateau-remorque de 70 pieds qui a servi au transport de pierres dans le Bas-du-Fleuve, a effectivement trouvé un second souffle comme bateau de plaisance entre les mains de ses propriétaires Pierre Marcotte et Yvan Desgagné.

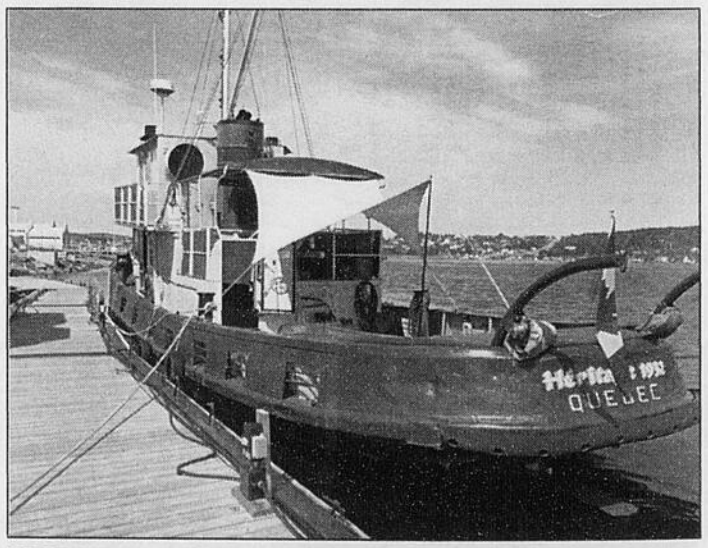
Ces derniers, amoureux des bateaux depuis toujours, ont mis plus d'une année à redonner vie à cette masse de fer de 125 tonnes, au point de le transformer en un très agréable bateau offrant tout le confort nécessaire à des habitués de la navigation de plaisance.

«En fait, c'est un rêve qu'on a réalisé. Mon ami Yvan et moi sommes fous des bateaux et nous cherchions depuis un bon moment déjà un bateau-remorque, un «tug», pour le retaper. Probablement parce que c'est fort, ça a du vécu et que c'est un peu macho», mentionne en riant celui qui a possédé une trentaine de bateaux dans sa vie.

Avec ses deux moteurs diesel de type 6100 General Motors, «L'Héritage 1932» affiche un tirant d'eau de 8 pieds et demi et atteint la vitesse de 10 noeuds, ce qui est respectable pour un bateau de 125 tonnes.

Depuis qu'il l'a remis à l'eau, il y a plus d'une année, Pierre Marcotte a recueilli de nombreux témoignages d'hommes qui avaient déjà travaillé sur ce bateau alors qu'il s'appelait «Le Manic». Il a même reçu des photographies sur lesquelles on voit la goélette en plein travail dans la région de Rimouski.

Depuis sa construction en 1932, son «tug» a connu les glaces du Grand Nord, où il est resté emprisonné pendant une dizaine d'années, transporté des tonnes et des tonnes de pierre, coulé à pic dans le bassin Louise pour enfin en venir tout près d'être rongé par les flammes mais, chose certaine, il file maintenant des jours heureux avec son nouvel équipage.



**HISTOIRE - Le bateau «L'Héritage 1932», propriété de Pierre Marcotte et Yvan Desgagné, a jeté l'ancre au Club de yatch de Chicoutimi mardi pour en repartir vers Tadoussac.**

**(Photo Jeannot Lévesque)**

*Congrès de la CSN*

# La lutte se fait à la trésorerie

***par Denis Bouchard***

CHICOUTIMI (DB) - La question ouvrière passera au second plan aujourd'hui au 30e congrès du Conseil central des syndicaux nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, alors que les délégués auront à choisir leur exécutif pour les trois prochaines années. Seul le poste de trésorier fait l'objet d'une lutte.

Le trésorier sortant, Michel Blais, recevra de l'opposition de la part d'un autre syndicaliste des pâtes et papier, Pierre Bhérer, d'Abitibi-Consol d'Alma.

Hier, entre les ateliers, les machines électorales étaient en oeuvre pour recueillir les appuis. Les jeux de coulisses allaient bon train.

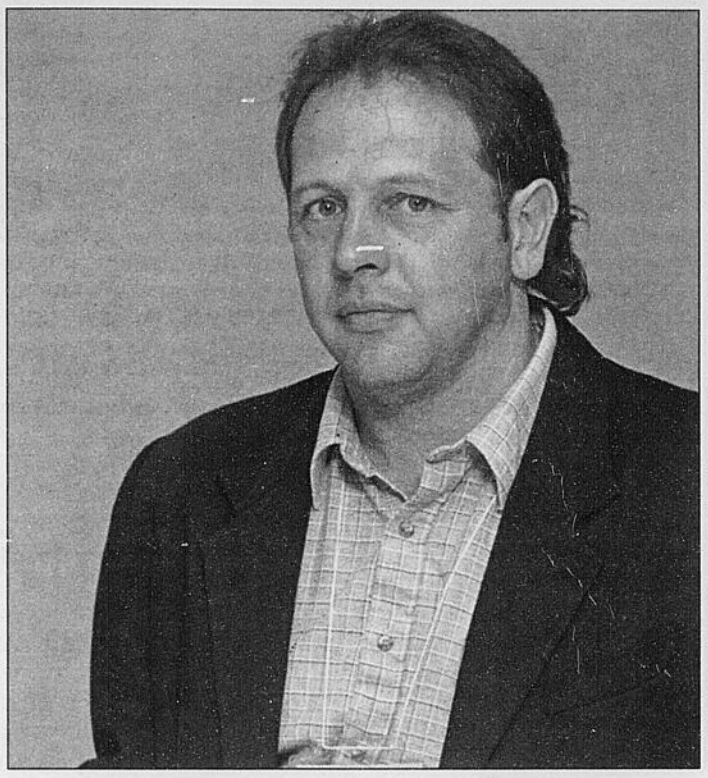
Comme la tradition l'exige, ceux qui appuient M. Bhérer n'ont rien à redire contre Michel Blais en poste depuis plusieurs années, mais souhaitent un candidat du renouveau qui va apporter de nouvelles idées et plus particulièrement une révision du fonctionnement des dépenses à la CSN.

Pierre Bhérer, engagé dans son syndicat depuis sept ans, estime que l'expérience des dernières années du sauvetage de l'usine d'Alma, de la négociation raisonnée et du partenariat avec Abitibi-Consol lui a procuré une expertise dont peut bénéficier le syndicat.

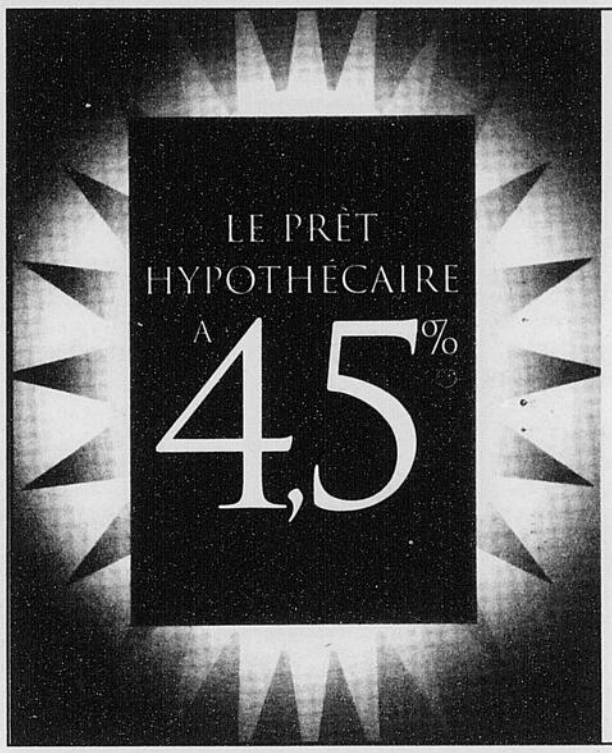
Agé de 40 ans, il dit avoir accepté de se présenter à la trésorie par suite de la marque de confiance que lui ont témoignée différents syndicats. S'il est élu, il a l'intention de s'engager activement dans les dossiers de la CSN comme il le fait depuis sept ans à Alma.

M. Bhérer a l'appui de syndicats importants comme celui de Paperboard (ancien Cascades) et le Claire-Fontaine de Roberval, syndicat du président du Conseil central, Yves Bolduc.

M. Bolduc a accédé à la présidence en mars dernier, après la démission de Rosanne Tétreault, qui a choisi de briguer l'investiture bloquiste dans la circonscription de Jonquière.



**CANDIDAT - Pierre Bhérer fera la lutte à Michel Blais, au poste de trésorier du Conseil central de la CSN régionale.**
**(Photo Rocket Lavoie)**


DES VERSEMENTS MENSUELS PEU ÉLEVÉS... PLUS DE LIQUIDITÉS CHAQUE MOIS !

Passez nous voir pour faire une demande ou obtenir de plus amples renseignements :

BANQUE TD
269, Racine Est
Chicoutimi, Québec G7H 1S2
**Tél.: (418) 549-0412**
Fax: (418) 549-2191

* L'offre ne s'applique qu'aux prêts hypothécaires fermés de cinq ans. Le prêt hypothécaire doit être réservé d'ici le 30 juin 1998 et versé d'ici le 31 août 1998. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. La Banque TD peut retirer cette offre en tout temps sans préavis.

TD
Nous sommes là pour vous faciliter la tâche.*

* Marque de commerce de la Banque TD

382755



Nouvelle scène du déluge

11 ANS DE PASSION



# La Fabuleuse Histoire d'un Royaume

**DU 26 JUIN AU 15 AOÛT 1998**

PRÈS DE 1/2 MILLION DE SPECTATEURS

Nouveau spectacle en après-midi:
«LE BAL DES LASERS ET DES FONTAINES»

Tarif enfant moins de 12 ans: 10 $

AU THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL DE VILLE DE LA BAIE

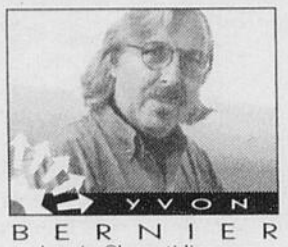
POUR INFORMATION ET RÉSERVATION:
**1-877-FABULEUSE** (322-8538)
OU AU RÉSEAU RÉSERVATECH

385500

*Organismes communautaires*

# Des retombées directes de 4,1 millions $

CHICOUTIMI (YB) - L'étude portant sur les contributions sociales et économiques des organismes communautaires membres de la Corporation de développement communautaire (CDC) du ROC de Chicoutimi révèle notamment que les 36 groupes concernés procurent plus de 4,1 millions en retombées directes globales.



BERNIER
ybernier@lequotidien.com

Dans le cadre du dévoilement des résultats de la recherche universitaire effectuée au cours de la dernière année, l'équipe de la CDC composée de Guylaine Boivin, Hélène Roberge et de Fabien Murray, a précisé entre autres que pas moins de 1 361 bénévoles sont rattachés aux groupes-membres, que les bénévoles sont majoritairement des femmes et que 29 des 36 groupes font plus de 500 heures de bénévolat par année, que près de 60 % des organismes sont concentrés dans le centre-ville, et qu'une bonne partie des groupes ont été fondés avant 1983.

### *Personnel féminin*

L'équipe de la CDC a précisé par ailleurs que les 36 organismes échantillonnés comptent un total de 181 employés dont 73 % sont des femmes, que plusieurs de ces employées ont un niveau de scolarité élevé et une formation spécialisée, et que 4 groupes sur 10 ont entre une et trois employées payées.

Par ailleurs les salaires de ces mêmes employés varie entre 6 et 11,99 $ l'heure et les femmes y occupent règle générale des postes moins bien rémunérés que ceux des hommes.

De plus ces mêmes employés permanents effectuent en sus de leurs heures régulières de travail des dizaines d'heures de bénévolat.

Les raisons et motifs justifiant l'adhésion des groupes à la CDC sont principalement les suivants selon les données obtenues dans le cadre de la recherche: la force d'impact d'un regroupement, la formation d'un réseau entre les groupes établis, et la possibilité de se délester de certains dossiers de revendications qui sont refilés à l'organisme central, allégeant de ce fait la tâche des groupes concernés.

### *Profil des usagers*

Le document produit révèle de plus que les femmes, et les jeunes familles comptent parmi les catégories de personnes rejointes par les groupes membres de la CDC du ROC. «En somme», fait valoir Guylaine Boivin, «les groupes interviennent, là où sont les vrais besoins.»

Elle ajoute que l'étude confirme également que les femmes font partie de la portion la plus démunie de la société, au plan économique, et que ces dernières ont le réflexe de consulter et de demander de l'aide contrairement à la clientèle masculine.

Les porte-parole de la CDC ont indiqué également que 26 des 36 groupes ont établi un lien financier important avec la Régie régionale de même que développé à maints égards de nombreux liens avec le Centre local des services communautaires (CLSC).

Ultimement les groupes concernés visent par le biais de la prise en charge, l'entraide et la valorisation des personnes, à favoriser le maintien ou le retour à la dignité des personnes exclues et démunies.

Président du conseil d'administration de la CDC, Fabien Murray souligne que l'étude constitue un premier outil dans le «coffre» des groupes qui ont à défendre les intérêts de leurs membres.

«L'étude réalisée devrait permettre aux institutions existantes de se faire une idée plus juste de l'expertise détenue par les organismes membres de la CDC de même que mieux cerner l'impact que ces derniers ont dans le milieu saguenéen», indiquent par ailleurs Mmes Boivin et Roberge.

**ETUDE - Guylaine Boivin, Hélène Roberge, et Fabien Murray ont exposé hier à une soixantaine de représentants des groupes concernés et représentants du milieu des affaires sociales les grandes lignes et tendances de l'étude intitulée «Les contributions sociales et économiques des organismes communautaires de la CDC du ROC» et réalisée sous la direction de Marielle Tremblay et Pierre-André Tremblay.**

**(Photo Sylvain Dufour)**

*Mouvement des contribuables de Jonquière*

# Le maire accusé de masquer la vérité

***par Denis Bouchard***

JONQUIERE (DB) - L'endettement à long terme de la ville de Jonquière est au-delà de 80 millions $ et non de 68 millions $, le maire Marcel Martel ne dit pas la vérité, les conseillers ne se donnent pas la peine de fouiller dans les budgets, la mini-centrale ne fonctionne pas depuis le 24 janvier et la passerelle coûtera 4,5 millions $ et non 2,2 millions $.

Voilà les mises au point effectuées, hier, par le Mouvement des contribuables de Jonquière (MCJ), qui accuse le maire Marcel Martel et ses 10 conseillers de masquer la vérité pour faire croire aux contribuables que l'endettement à long terme est à la baisse. Il ajoute que l'objectif de 60 millions $ pour l'an 2000 est de la pure fiction.

Le nouveau président du MCJ, Jacques Tremblay, et le critique financier, Jean-Joseph Gauthier, ont voulu démontrer à la presse que l'administration municipale pratique une contorsion arithmétique, «sur la frontière de la légalité et en exploitant les zones grises», pour illusionner les contribuables sur la dette à long terme.

Essentiellement, M. Gauthier, candidat à l'échevinage aux dernières élections, a repris l'argumentation qu'il s'applique à développer aux séances du conseil depuis quelques années. Que la ville occulte dans le calcul de sa dette à long terme son découvert supérieur à trois millions $, des emprunts approuvés de 23 millions $ pour lesquels elle recevra 12 millions $ de subventions et un dû de 1,8 million $ à ses employés pour compenser des vacances et des congés accumulés.

Le procédé de la ville est simple, a expliqué M. Gauthier, au lieu d'engager la vente d'obligations pour le financement de ses projets, elle opte pour des emprunts temporaires retardant ainsi l'inscription des montants à rembourser dans la colonne de l'endettement à long terme.

**DENONCIATIONS - Jean-Joseph Gauthier, Jacques Tremblay et Jean-Paul Larouche ont sermonné le conseil de ville de Jonquière, qui, à leur avis, cache la vérité sur les finances publiques.**

**(Photo Rocket Lavoie)**

MM. Gauthier et Tremblay estiment que ça prendra un «miracle» pour que le conseil atteigne son objectif de 60 millions $ à l'an 2000. Ils croient plutôt que la véritable dette à long terme sera alors de 72 millions $.

Le MCJ est d'avis que le maire Martel «ne dit pas la vérité» et qu'il est motivé par sa réélection en manipulant les chiffres. Les prochaines élections à Jonquière n'auront lieu qu'en novembre 1999.

Le MCJ essaie de sensibiliser les conseillers à la situation, «mais vous seriez surpris des réponses qu'ils nous offrent», soutient-il pour indiquer jusqu'à quel point ils paraissent mal informés. Selon M. Gauthier, certains avouent ne pas avoir le temps de tout vérifier, ce qui a pour l'heur de l'étonner compte tenu de leur mandat.

Sur ce, Jacques Tremblay suggère que le nombre de conseillers passe de 10 à six permanents, à un salaire annuel de 30 000 $. La masse salariale s'en trouverait allégée et les ressources seraient plus adéquates, croit-il.

Il verrait très bien de jeunes universitaires être élus pour des mandats limités non renouvelables, tout comme le poste de maire. Quant ont lui fait remarquer que 30 000 $ n'est pas un salaire qui attirerait la compétence, mais plutôt des gens qui se cherchent un emploi, M. Tremblay exprime son désaccord et pense qu'on ne le prend pas au sérieux.

Le MCJ accuse également le conseil de ne pas présenter aux contribuables la vraie facture de la passerelle en aluminium au-dessus de la rivière aux Sables. La ville soutient que le coût est de 2,2 millions $, mais le MCJ en arrive à la conclusion qu'il faudra débourser 4,5 millions $ pour son aménagement.

Dans ce coût, le MCJ inclut les travaux de la phase II et III de l'aménagement de la rivière aux Sables, comme le parc Jean-Allard.

Il s'agit de travaux connexes, dit M. Gauthier, ils sont reliés à la passerelle et les contribuables paieront.

Selon le MCJ, compte tenu des finances de la ville, le conseil devrait s'inspirer de la sagesse pour arrêter tous ces travaux afin que l'endettement n'augmente pas.

La ville a adopté un règlement d'emprunt de 1,8 million $ pour l'aménagement de la passerelle. Le projet s'inscrit dans le programme fédéral-provincial sur les infrastructures municipales et les dépassements sont à la charge de la ville.

Ceux qui assument le rôle de chien de garde de la vie municipale à Jonquière jurent que la mini-centrale hydroélectrique n'a pas fonctionné depuis le 24 janvier, moment où elle a été mise hors d'état de fonctionner par un bris important. M. Gauthier en est convaincu à la lumière de ce qu'il a observé sur les vannes. Il a ajouté que la mini-centrale fera à peine ses frais, elle qui a des dépenses fixes annuelles de 500 000 $, note-t-il, incluant le remboursement.

Pourtant, hier, le responsable des communications, Jeannot Allard, a répondu que la mini-centre fonctionne depuis trois ou quatre semaines à un rythme de deux mégawatts et qu'elle rapporte de l'argent.

Autre divergence profonde entre le MCJ et la ville à propos de l'utilisation du parc Price. En vertu d'une entente, le club de tir à l'arc de Jonquière peut utiliser le parc pour ses activités en autant que la ville assume l'entretien. En 1997, par exemple, selon Jeannot Allard, la ville a effectué deux interventions pour niveller le terrain.

Mais le MCJ prétend que la ville assume la responsabilité de l'entretien et de la surveillance du parc et qu'à ce compte-là, il devrait être ouvert à tout le public, même s'il est privé.

Enfin, M. Gauthier a laissé échapper que l'ancien président du MCJ, Georges Boucher, ne cadrait pas totalement avec la politique du mouvement parce qu'il ne s'opposait pas à tous les règlements d'emprunt.

*École de Sainte-Monique*

# L'agrandissement coûterait 150 000 $

ALMA (CC) - Si l'on se fie aux offres soumises par les entreprises intéressées à réaliser les travaux, l'agrandissement de l'École Bon-Pasteur de Sainte-Monique coûterait 150 000 $ de plus que prévu, de sorte que la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean demandera au gouvernement du Québec d'absorber 60 pour cent de ces frais additionnels.

C'est le sens de la résolution que le conseil des commissaires a convenu, cette semaine, d'adresser au ministère de l'Éducation, par suite du dévoilement des soumissions rattachées à l'appel d'offres publié dans ce dossier.

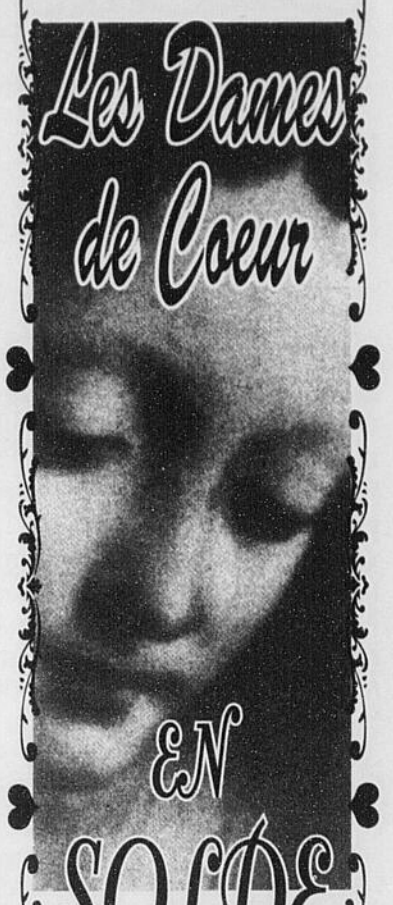
Comme l'a rappelé Michel Hudon, président de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean, tout le projet d'agrandissement était basé sur une estimation de 800 000 $, incluant les frais de génie. «Mais, dit-il, nous avons maintenant un problème puisque, si l'on se fie à l'offre la plus basse que nous avons reçue, les investissements reliés à ce projet atteignent maintenant 950 000 $.»

On se souviendra que le gouvernement du Québec s'est engagé, avec le concours de différents ministères dont celui de l'Éducation, à verser une somme globale de 500 000 $ dans l'agrandissement projeté. Et, comme cette école aura également une vocation de centre communautaire, la municipalité de Sainte-Monique s'est engagée à y aller d'une contribution de 150 000 $, soit l'équivalent de la participation financière de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean.

Ainsi, pour faire face à ce dépassement de l'estimation initiale sur laquelle a été accepté le projet, il faudrait normalement que la municipalité, tout comme la commission scolaire, ajoute 75 000 $ aux 150 000 $ auxquels elle s'est déjà engagée, chose qu'elle ne serait pas disposée à faire. «Du moins, a mentionné Michel Hudon, nous savons que la municipalité n'a pas un sou à ajouter.»

C'est pourquoi la commission scolaire se tourne vers le gouvernement du Québec pour lui demander d'ajouter 90 000 $ aux 500 000 $ déjà autorisés par différents ministères, dont celui de l'Éducation.

Rappelant que l'agrandissement projeté doit être réalisé à partir d'unités préusinées, le président de la commission scolaire croit que l'un des éléments ayant contribué à cette hausse du coût des travaux d'agrandissement projetés se trouve dans le fait qu'il n'y aurait plus d'unités usagées de disponibles. «Avec l'ajout de la pré-maternelle, l'an dernier, toutes les unités préusinées ont été écoulées, de sorte que, dit-il, les fournisseurs doivent en construire des nouvelles.»




Quelle belle saison!
On savoure avec
Les Dames de Coeur
Cette semaine, nous offrons encore de bons rabais de
20%, 30%
40%, 50%
et pour vous faire profiter d'un été en beauté, nous vous proposons un très joli choix de robes parmi nos collections In Wear, Part Two, Mexx et Sandwich.

Les Dames de Coeur
380, RACINE EST
CHICOUTIMI
545-0833
Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h.
386743

LE QUOTIDIEN

*Éditeur:* **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

*Éditeur adjoint:* **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

# Le diable de nos forêts arrive avec le beau temps

En cette semaine de l'arbre et des forêts, cette ressource brûle un peu partout sur le planète. Au Mexique surtout, mais également au Québec, en Abitibi plus précisément. Et c'est encore l'imprudence humaine qui est la principale coupable. Avec l'avènement du printemps, les immenses parterres de résineux du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont toujours menacés. Les campagnes de prévention n'atteignent pas encore tous ces écervelés qui multiplient les imprudences tout en utilisant les lacs comme d'immenses dépotoirs.

Outre d'offrir des occasions de divertissement bénéfique, nos forêts constituent la source d'une intense activité économique. Pas moins de 12 000 personnes vivent de l'exploitation forestière, chez nous. Notre région fournit toujours la plus abondante récolte aux papeteries et aux scieries du Québec, soit annuellement près de huit millions mètres cubes de bois, soit deux fois plus qu'en Mauricie où l'industrie des pâtes et papiers procure pourtant 3 000 emplois de plus.

TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Jusqu'à tout récemment, l'industrie et les populations des régions forestières du Québec se souciaient peu du renouvellement de la ressource. La nature s'en occupait fort bien. On a finalement réalisé que cette indifférence était en train de tuer la poule aux oeufs verts.

Les scientifiques d'ici et d'ailleurs s'en inquiétèrent sérieusement. Nous étions accusés de détruire un des précieux poumons de la planète. Les grands consommateurs européens menaçaient même de boycotter les papiers et le bois d'oeuvre provenant de nos usines... comme ils l'ont fait, injustement cette fois pour favoriser l'industrie des succédanés, au détriment des produits de l'amiante québécois.

La forêt, principale richesse de la Belle Province, agonise, dénonçait «Géo», le prestigieux magazine français, dans un dossier incendiaire publié en 1990. «L'avidité des hommes, la férocité des parasites, le feu, l'air chargé d'acide venu des métropoles industrielles menacent jusqu'à son existence», résumait l'auteur.

Certes l'ancien ministre libéral Albert Côté, parrain de la nouvelle politique de commercialisation de la forêt publique, avait alors crié à la désinformation en énumérant les nouvelles mesures prises par le gouvernement pour accélérer la regénération. Il avait surtout mentionné la plantation de millions d'arbustes. Les Européens dénonçaient alors, non sans raison, les méthodes d'exploitation appliquées par l'industrie canadienne. Par ricochet, nos gouvernements, grands protecteurs de ce patrimoine collectif, étaient perçus comme d'insouciants percepteurs de redevances.

Une décennie plus tard, le regard des étrangers s'est modifié. «Géo» n'est pas revenu... pas encore, mais la vision des observateurs européens est plus positive. Cette attitude provient évidemment des heureuses conséquences des initiatives prises par le milieu universitaire cautionnées par l'État et financées par l'industrie.

Au moment où Québec annonçait, tout récemment, l'attribution d'une nouvelle enveloppe budgétaire de 90 millions de dollars pour la revitalisation des régions forestières, le magazine français «La Recherche» exhibait, dans un grand dossier sur le «royaume de l'épinette noire», la stratégie développée par l'équipe du professeur Réjean Gagnon, du Consortium de recherche formé à l'UQAC, comme un nouveau modèle adapté aux difficultés particulières du territoire.

La recherche ne suffit cependant pas. Il faut maintenant que tous ceux qui circulent en forêt - travailleurs, pêcheurs ou simples amants de la nature - se fassent plus résolument d'actifs éléments préservateurs de ce bien collectif.

## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

# Le titre honore Pierre Lajoie

Comme plusieurs autres personnes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, probablement, j'étais content et fier d'apprendre, par l'intermédiaire du journal Le Quotidien, le mardi 12 mai, qu'un concitoyen, M. Pierre Lajoie, avait déployé des efforts admirables, en prenant de grands risques, pour tenter de sauver la vie d'un homme de la municipalité de Lac Kénogami, le 31 mars dernier. J'ai reconnu en Pierre Lajoie ce volontaire au grand coeur qui ne ménage rien pour aider ses semblables, particulièrement ceux et celles qui sont les plus vulnérables de notre société.

Et je me suis souvenu de ce jour où, en 1981, François Gilbert, devenu un coéquipier de M. Charles Sirois, président de Téléglobe Canada, et Estelle Tremblay, avocate renommée chez Gauthier Bédard et Associés, de Chicoutimi, et moi-même avions convenu de recruter Pierre Lajoie, l'un des hommes les plus en vue dans notre société, pour présider la première campagne de Centraide sur le plan régional.

### *Il a relevé d'autres défis*

C'était un défi de taille à relever. Pierre Lajoie l'a accepté et ce fut une réussite. Nous savions qu'il faisait partie des rares champions du bénévolat, surtout quand il s'agissait de venir à la rescousse des gens les plus faibles de la collectivité. Justement, Centraide se donnait pour mission d'aider les organismes communautaires éprouvant les plus grands besoins.

Le gros problème à surmonter en 1981 était que Centraide représentait l'envahisseur chargé de regrouper les nombreuses levées de fonds publics en faveur des oeuvres charitables et humanitaires dans la région. Avec Pierre Lajoie aux commandes de l'équipe, Centraide est parvenu à vaincre ce préjugé et bien d'autres, en démarrant de façon dynamique à la grandeur du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Comme bénévole, M. Lajoie a répondu à bien d'autres appels. Plusieurs mouvements ont utilisé son prestige et de ses compétences pour en arriver à atténuer quelque peu la misère et la pauvreté, conditions qui affligent, hélas! un nombre grandissant d'enfants, de femmes et d'hommes, chez nous comme partout au pays.

M. Pierre Lajoie a bien mérité son "Certificat de collaboration du public" qui lui fut décerné par la Sûreté du Québec, le mercredi 13 mai. C'est tout à son honneur et je tiens à le féliciter pour le courage dont il a fait preuve.

### *Mais un paragraphe le rabaisse.*

A mon humble avis, le pupitre du Quotidien a pris une bonne décision de mettre cette nouvelle traitant de la bravoure d'un citoyen, au menu de la première page le mardi 12 mai. la seule ombre au tableau est que le texte décrivant le geste héroïque de M. Lajoie rappelle inutilement, de façon détaillée, l'épisode le plus humiliant dans la vie de cet homme. .

La Sûreté du Québec a mis en relief, non pas la condamnation d avril 1995 de M. Pierre Lajoie, mais sa tentative spontanée en date du 31 mars 1998, de sauver une vie humaine. En outre, le verdict de 1995 concernant l'homme d'affaires a été porté en appel, d'après mes renseignements, ce qui rend davantage injustifié le paragraphe qui relate la décision contestée d'un tribunal, rendue il y a trois ans.

**Gabriel Berberi**
**Jonquière.**

*De retour d'Italie*

# Cantin et Corneau désire se raffiner

***par Bruno Tremblay (stagiaire)***

CHICOUTIMI (BT) - À peine revenu d'un voyage culinaire de dix jours en Italie, les responsables de l'«authentique épicerie» Corneau et Cantin de Jonquière mettent déjà tout en oeuvre pour raffiner un peu plus leurs produits et services.

Le propriétaire, Jean-Marie Cantin, et le responsable du développement de l'entreprise, André Michaud, ont participé au début du mois de mai au CIBUS, un salon international d'alimentation organisé tous les deux ans, à Parmes en Italie.

Pour l'occasion, plusieurs spécialistes italiens ont présenté leurs produits et expliqué les nouvelles tendances de la fine cuisine, une expérience très enrichissante selon M. Michaud. «Là-bas, c'est l'abondance! Les Italiens sont les rois de la présentation en alimentation. Leur gastronomie existe depuis des centaines d'années; depuis Marco Polo. Ils sont les spécialistes dans plusieurs produits, dont le fromage, les épices, la crème glacée et plusieurs viandes. C'est pourquoi il faut s'en inspirer», commente-t-il.

Dès cette semaine, les clients pourront s'apercevoir de l'expertise acquise en Italie. M. Michaud n'a pas voulu cependant confier au journal quels seront les changements à venir, concurrence exige.

Depuis trente ans, Corneau et Cantin offre à ses clients des produits et services spécialisés doublés d'un leitmotiv particulier: le service personnalisé. Pour M. Michaud, c'est dans cette même voie qu'ils ont entrepris ce voyage.

### *Obsession de la perfection*

Ce qui a impressionné le plus les deux voyageurs, c'est l'obsession des Italiens pour la perfection. Une philosophie qu'ils entendent bien reproduire ici. «Dans notre souci du détail, nous sommes allés nous inspirer de leur souci à eux: qualité, fraîcheur et présentation soignée. Les Italiens font tellement attention au moindre détail que même la plus petite binnerie à l'air d'un restaurant gastronomique!», lance M. Michaud.

Afin d'approfondir leurs connaissances et développer de nouvelles expertises, MM. Cantin et Michaud ont profité de leur séjour en terres italiennes pour visiter plusieurs régions spécialisées, dont Naples, Toscane et Parmes, bien entendu.

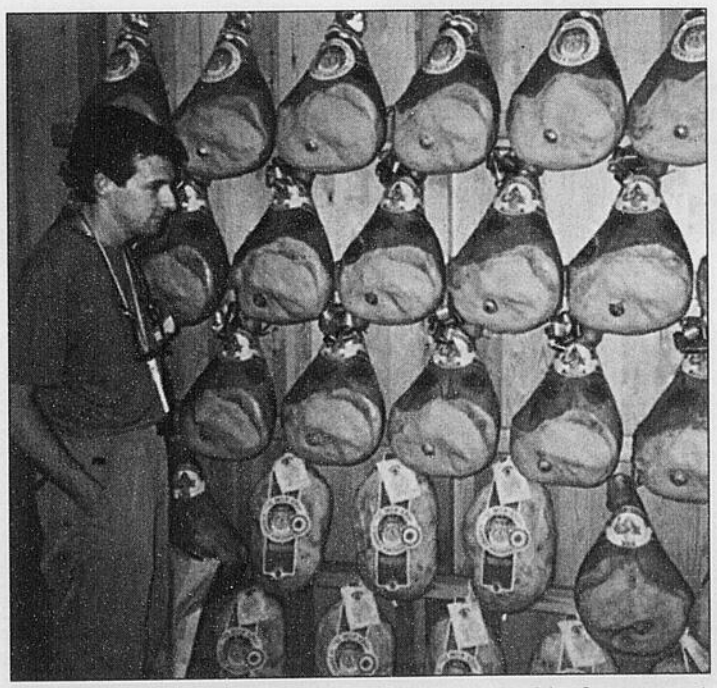
Tout au long de leur voyage, leur principal intérêt était les marchés publics. «Nous voulons être à l'exemple de ces marchés, explique André Michaud, c'est-à-dire vendre des aliments recherchés qu'on ne retrouve pas ailleurs en expliquant au client comment les apprêter et les présenter.»

En Italie, il n'existe pas de marchés à grande surface comme en Amérique du Nord puisque les Italiens préconisent le «petit» spécialisé au lieu du «grand» de moins bonne qualité. Ce qui ravi M. Michaud. «On a appris que le plus petit est plus beau, ce qui nous a confirmé que nous sommes dans la bonne voie», déclare-t-il.

MM. Cantin et Michaud étaient les seuls représentants indépendants du groupe à participer au voyage, les autres étants des dirigeants des magasins à grande surface.

Un privilège pour l'entreprise. «Nous ne sommes pas pris dans un carcan administratif comme les autres épiceries. Cette souplesse nous permet donc de mettre rapidement en application ce dont on a été témoin», raconte M. Michaud.

**KIOSQUE - Jean-Marie Cantin, propriétaire de Corneau et Cantin de Jonquière, présent au CIBUS, le salon international en alimentation d'Italie, pose ici devant un kiosque de charcuterie fine.**



**JAMBONS - André Michaud, responsable du développement de Corneau et Cantin, regardant de près les réputés jambons de Parmes.**


CE PRINTEMPS, LA MODE EST AUX PORTEFEUILLES QUE VOUS POUVEZ AGENCER À VOTRE GUISE. ET VOICI TROIS « MUSTS » OFFERTS POUR UN TEMPS LIMITÉ.

**Le versatile Épargne rachetable**

Souple et encaissable en tout temps, sa simplicité en fait un complément idéal pour pallier les imprévus qui peuvent survenir au quotidien. À ranger assurément au titre des placements pratiques.

*Parlez-en avec Ginette Saint-Pierre de la caisse populaire Desjardins de Chicoutimi ou encore avec l'un des conseillers Desjardins.*

**Le style Épargne à terme 3 ans**

Classique par définition, il vous donne l'assurance d'un placement garanti et d'un rendement supérieur aux différents types d'épargnes rachetables offerts sur le marché. Avec son option de rachat, c'est quasiment une obligation pour les gens qui souhaitent en obtenir plus pour leur argent.

**Le chic Épargne à terme à rendement boursier**

Très « in » pour la saison, ce portefeuille allie tout le potentiel de la bourse à la sécurité d'un capital garanti. Diversification oblige, il est offert pour des termes de 2 ans et plus en fonction des indices boursiers TSE 35®, américain ou international.

Pour les nouvelles tendances en placement, bienvenue à la caisse.

® TSE 35 Index est une marque de commerce du Toronto Stock Exchange (TSE) et tous ses droits sont réservés. Le TSE n'est pas lié au produit Épargne à terme à rendement boursier Desjardins ni à tout autre produit financier offert par les caisses Desjardins, ni ne le recommande de quelque manière que ce soit.

www.desjardins.com

Desjardins

385850

# L'évén
# zéro sur to

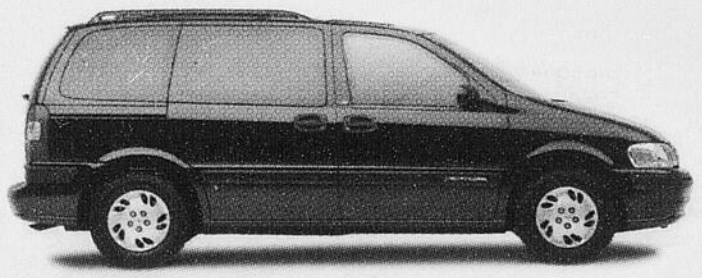
**Pour un temps limité, aucun comptant* ni
chez vos concessionnaires**

## Cavalier Z22

MISE DE FONDS $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**228 $/mois**
**Location 36 mois**

- Moteur 2,2 litres
- Aileron arrière
- Freins antiblocage aux 4 roues

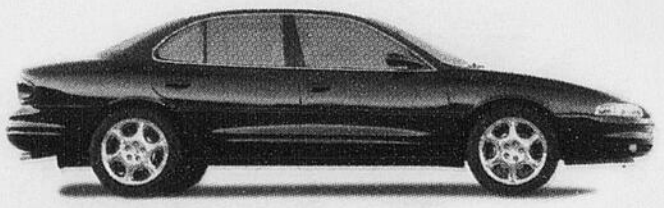


## Venture

MISE DE FONDS $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**328 $/mois**
**Location 36 mois**

- Moteur V6 3,4 litres de 180 chevaux
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables latéraux



## Intrigue

MISE DE FONDS $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**398 $/mois**
**Location 36 mois**

- Moteur V6 3 800 Série II
- Climatiseur
- Vitres, portes, miroirs et coffre à commande électrique

## Pick-up CK

MISE DE FONDS $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**298 $/mois**
**Location 24 mois**

- Moteur V6 4 300 de 200 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage aux 4 roues

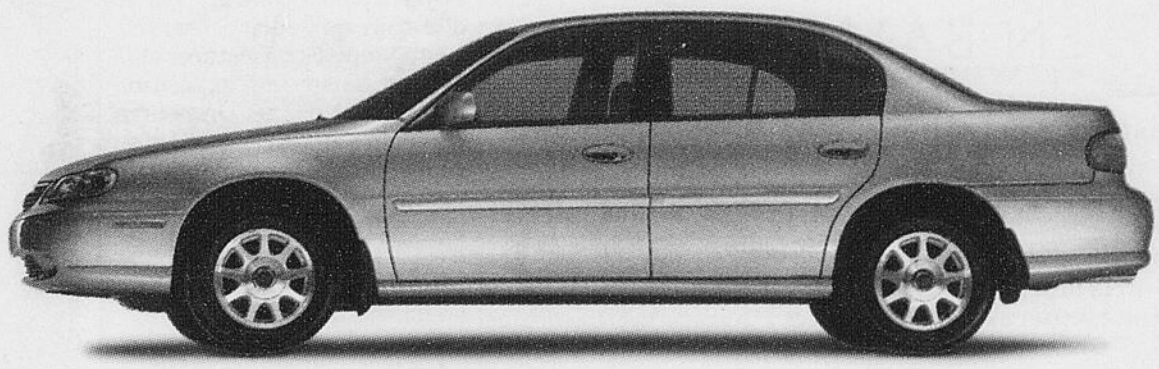
**Transport inclus.
Financement à partir
de 1,9% également disponible****

MISE DE
$
DÉPÔT DE

# ement
# ute la ligne.

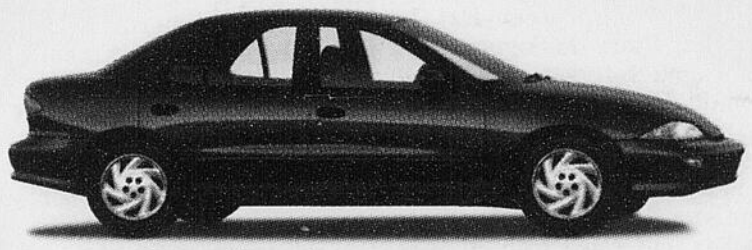
dépôt de sécurité sur tous nos modèles,
Chevrolet Oldsmobile.

FONDS $ SÉCURITÉ



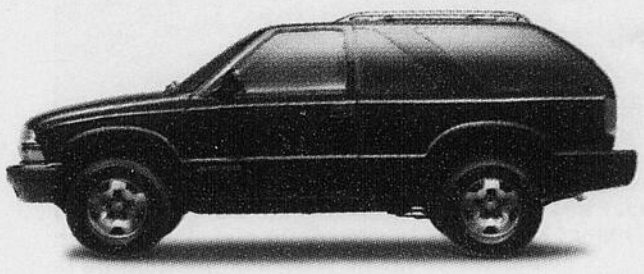
**Malibu**
MISE DE FONDS $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
**298 $/mois**
**Location 36 mois**

- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Radiocassette AM/FM stéréo



**Cavalier 4 portes**
MISE DE FONDS $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
**228 $/mois**
**Location 36 mois**

- Moteur 2,2 litres
- Banquette arrière repliable
- Freins antiblocage aux 4 roues



**Blazer 4 x 4**
MISE DE FONDS $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
**378 $/mois**
**Location 36 mois**

- Moteur V6 4 300 de 190 chevaux
- Roues en aluminium
- Climatiseur

**Lumina**
MISE DE FONDS $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
**328 $/mois**
**Location 36 mois**

- Moteur V6 de 3,1 litres
- Climatiseur
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports

CHEVROLET
OLDSMOBILE
GM

**L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec**

La Carte GM℠ Assistance ROUTIÈRE℠ GARANTIE TOTAL

*Mise de fonds initiale. Offres d'une durée limitée s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock comprenant les équipements mentionnés ci-haut. Sujet à l'approbation du crédit. Premier versement mensuel payable à la livraison. Préparation incluse. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km et après 40 000 km pour le Pick-up CK. **Financement disponible à partir de 1,9 % sur certains modèles (jusqu'à 48 mois à l'achat ou jusqu'à 36 mois à la location). †L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL℠ sont offertes sur les véhicules GM neufs 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. †††MD Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

**ART ORATOIRE - Le Club Optimiste de Chicoutimi tenait récemment son concours d'art oratoire. Les écoles participantes cette année furent Félix-Antoine Savard et la Source de Chicoutimi. Les gagnants de l'édition 98 du concours sont Louis Maltais 10 ans et Laura Gagné 13 ans. Sur la photo nous apercevons les 11 participants accompagnés de leurs professeurs, des membres de la direction, et les organisateurs de l'activité.**

## EN BAVARDANT

### Bon baiser d'Australie

Internet démontre encore une fois qu'il n'y a plus de frontière. Le directeur de l'information au Progrès-Dimanche et adjoint au rédacteur en chef Richard Bandford a reçu un courrier électronique d'Australie hier. La missive Pierre Bilodeau lui demande de publier ce petit message pour souhaiter bonne anniversaire à son père Jean-Marie Bilodeau de Jonquière qui le Quotidien assidûment.

Le message est le suivant: Bonjour papa. En ce jour de ton anniversaire je cherchais une façon différente de te souhaiter une magnifique journée. Quelle meilleure façon que d'utiliser le journal que tu lis chaque matin. En espérant que ce beau jour de l'année te soit des plus agréables. J'aurais bien aimé de serrer dans mes bras et te dire je t'aime très fort mais être à l'autre bout de la planète comporte quelques inconvénients... Tes petits enfants Alexandre, Geneviève et Olivier se joignent à Chantale et moi pour t'expédier tout notre amour. Tu recevras donc ces émotions dans ce court message mais tu devras les transmettre aux autres membres de la famille. On pense à vous tous et on espère vous revoir bientôt. Joyeux anniversaire encore, Pierre, Chantale, Alexandre, Geneviève et Olivier.

### Céramiques

Plus de 60 exposants des Céramiques G.G. de Jonquière participeront à une exposition les 21-22 mai au pavillon de la place Nikitoutagan, de Jonquière. Dans le cadre de cet Expos Arts, les visiteurs auront l'occasion de voir le travail et les oeuvres des étudiants en peinture à l'huile, du dessin de pastel (paysage, visage et figure humains), de la céramique et du modelage. L'exposition se déroule de 18h00 à 22h00, jeudi et vendredi.

### On l'a su...

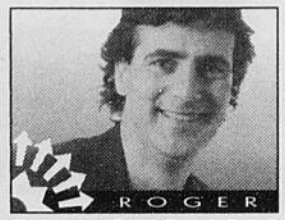
* Les partenaires associés au programme régional de soutien professionnel et financier de développement durable soit la MRC Lac-Saint-Jean-Est, la MRC du Fjord-du-Saguenay, la compagnie Intersan et la fondation du développement durable rappellent aux promoteurs qu'ils ont jusqu'au vendredi, 29 mai à 17 h pour déposer leur demande de soutien .

*** Une conférence traitant de la décoration intérieure se tiendra à la bibliothèque publique de Normandin du 1156, rue Valois, le lundi 25 mai à 19 h. C'est un domaine aux multiples facettes. Lorsque vient le temps de changer notre intérieur nous avons souvent besoin de bons conseils. Les sujets abordés toucheront l'aménagement d'une pièce, l'utilisation d'accessoires décoratifs et les coûts reliés à ce genre de travaux. L'animatrice de la soirée sera Sophie Pendront. On s'informe en contactant Diane Bernier au 274-2241.**

### Caricatures..

Ça fait neuf ans aujourd'hui, en ce 21 mai, que notre caricaturiste Mario Lacroix jette son ancre venimeuse dans la page éditorial du Quotidien. Depuis ce temps il compte 2700 caricatures à son actif.

Quand nous avons déménagé nos pénates de la salle de rédac-




tion du Quotidien et du Progrès-Dimanche au rez-de-chaussée de la Maison de la presse, il y avait cinq ou six grosses boîtes pleines de caricatures qui étaient empilées dans la morgue à photos prêtes à partir à la poubelle. J'avais téléphoné à Mario Lacroix, notre caricaturiste. J'avais dit ne jette pas ça, c'est une partie d'histoire qu'on doit conserver. Lègue-moi tes caricatures et je vais organiser une exposition un moment donné. On pourra les vendre aux caricaturés et se rappeler de bons souvenirs de l'actualité régionale. Finalement Mario, qui manquait d'espace chez lui pour remiser ces boîtes, les avait tout de même conservées.

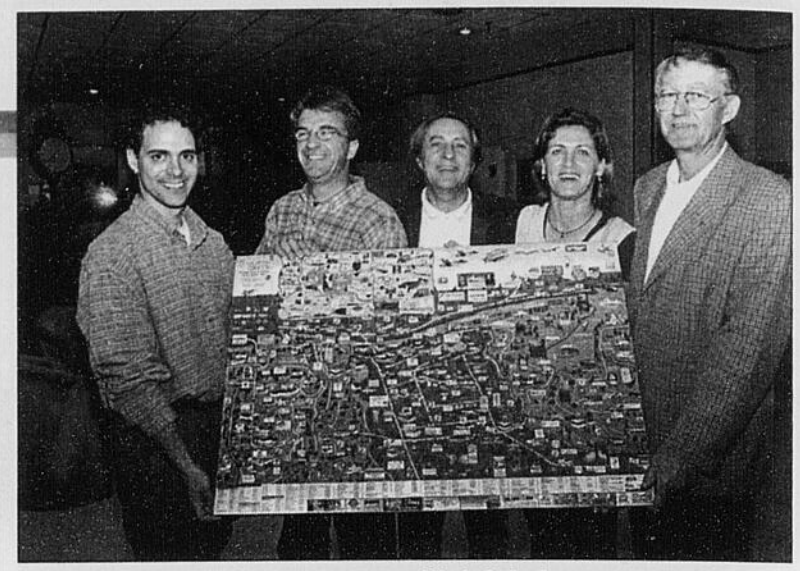
Aujourd'hui, il peut facilement les archiver sur Internet et on est certain de pouvoir y accéder pendant longtemps. Mario fait partie des grands. Il a l'oeil sur l'actualité régionale et sait piquer au vif avec sa plume sans mot dire. C'est un plaisir quotidien de se rincer l'oeil sur ses caricatures. Quand on la reçoit au journal c'est automatique. On se lève de sur notre chaise pour aller voir la caricature de Mario. Comme il en pousse des bonnes régulièrement, c'est avec le sourire qu'on retourne à notre écran.

A-tu-vu la caricature de demain? Va voir, elle est bonne en tabarouette. C'est une phrase qu'on entend souvent.

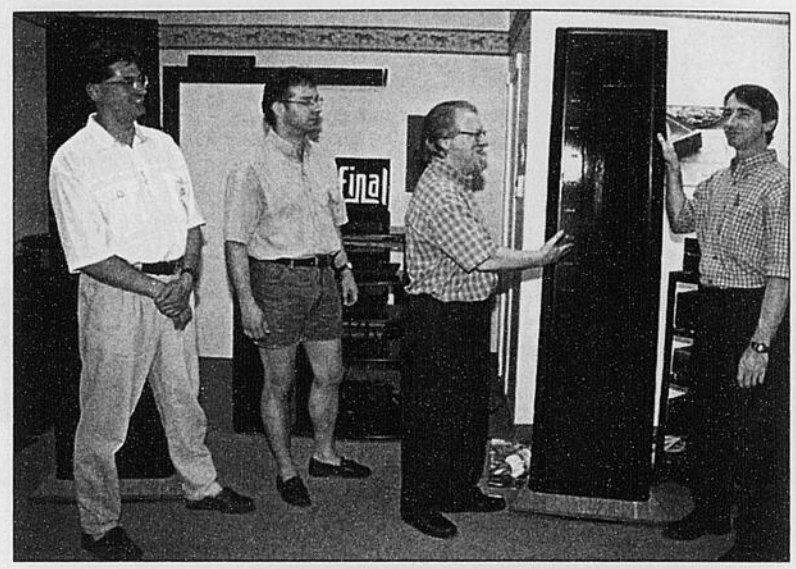
Félicitations pour ton travail quotidien et joyeux neuvième anniversaire de caricaturistes.

### Yoko Ono...

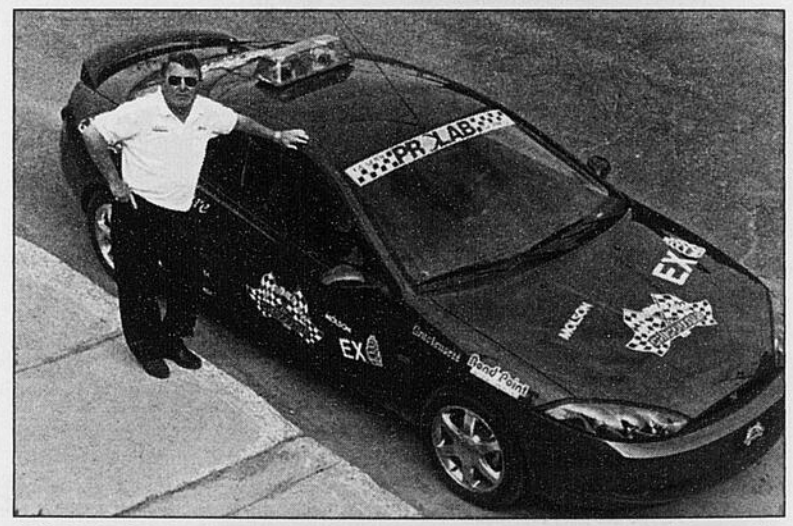
Des fans des Beatles se rappelaient le "bed in" de John Lennon et Yoko Ono à l'hôtel Reine Elisabeth de Montréal. Les gars parlaient de Yoko comme la casseuse de party. "C'est de sa faute si les gars se sont séparés. C'est elle qui a mis fin à notre beau trip", clamaient les boomers. Je les trouve sévères un peu.



**SUPER CARTE - Le lancement officiel de la carte graphique et touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean avait lieu récemment à l'hôtel Chicoutimi. Nous pouvons reconnaître derrière la carte de gauche à droite, Daniel Cauvier graphiste, Dany Harvey, Guy Gagnon éditeur, Carole Croteau et Georges Bouchard qui étaient présents lors de l'événement.**




**HAUTE-FIDELITE - Récemment les propriétaires l'entreprise Musique Avant Tout de la rue Racine à Chicoutimi Dany Vaillancourt (à gauche) et Claude Bilodeau (à droite) ont invité la clientèle a admirer un ensemble musical haute-fidélité unique au Canada avec des enceintes acoustiques Final sur des électroniques Méridian, un kit d'une valeur de plus de 30 000 $. Au centre de la photo Vianney Tremblay et Carol Dallaire, deux mélomanes de Chicoutimi ont apprécié l'initiative des commerçants.**




**AUTODROME - Serge Cloutier, responsable des promotions et des communications pour l'Autodrome Chicoutimi était fier de présenter, cette semaine la toute récente voiture de tête qui donnera le départ des courses à l'Autodrome Chicoutimi qui ouvrira officiellement ses portes le samedi 30 mai. Les travaux vont bon train et les nombreux coups de pinceaux mettent de la couleur dans le rang Saint-Paul.**

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
Inscription: (418) 698-2777
383832

*Maisons des jeunes*

# La région bien représentée à la rencontre provinciale

***par Bruno Tremblay (stagiaire)***

CHICOUTIMI (BT) - Dix-sept jeunes et animateurs des Maisons des jeunes de Jonquière, Chicoutimi, Alma, Laterrière et La Baie ont représenté la région à l'assemblée générale du Regroupement des Maisons des jeunes du Québec à Saint-Liguori, les 16 et 17 mai derniers.

Lors de cette assemblée, qui regroupait 225 personnes, les participants ont discuté des lignes de conduite à suivre pour l'année en cours, des prochaines activités à tenir et des problèmes à résoudre.

D'autre part, ils ont suivi des ateliers exploratoires sur la prévention de la violence, les modifications scolaires et les drogues douces, ainsi que des ateliers de formation sur le financement et le membership. Des activités qui, selon le coordonnateur de la Maison des jeunes de Jonquière, Denis Bergeron, sont très appréciées des jeunes. «Ça leur permet d'échanger sur des sujets d'actualité. C'est très formateur pour eux», souligne-t-il.

M. Bergeron soutient également que cette assemblée générale annuelle permet aux jeunes de voir et comprendre le fonctionnement démocratique de ces réunions. «Avant d'y aller, nous avons tenu de mini-assemblées afin de préparer les jeunes aux règles du code Morin. Malgré qu'ils trouvent ça un peu long parfois, ils aiment bien l'expérience», affirme-t-il.

### *Regroupement*

Le Regroupement des Maisons des jeunes existent depuis plusieurs années dans la province. Une fois par an, des délégations des 87 maisons membres se rassemblent pour discuter des nouvelles orientations de leur organisme. Chaque jeune participant à l'assemblée a le droit de vote et le droit de parole sur les débats et les questions soulevés.

Le 3 octobre prochain aura lieu le Journée nationale de la Maison de jeunes. Pour l'occasion, chaque maison dans la province tiendra une activité spéciale.

**REGROUPEMENT - Plusieurs jeunes et animateurs des maisons des jeunes de la région ont participé en fin de semaine dernière au Regroupement des Maisons des jeunes du Québec à Saint-Liguori, près de Jolliette.**

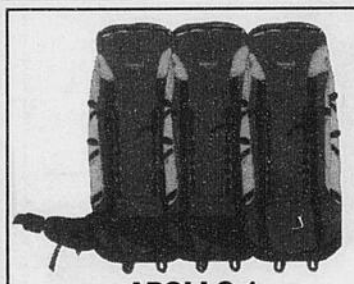

Vous voulez souligner:
• **Anniversaire**
• **Naissance**
• **Graduation**
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
LE QUOTIDIEN
310776

CRTC **AVIS PUBLIC** Canada
LE CRTC... À L'ÉCOUTE

**AUDIENCES SUR LES SERVICES TÉLÉPHONIQUES DANS LES ZONES À COÛTS ÉLEVÉS** — Le CRTC vous invite à une séance d'information d'une journée, **le 18 juin 1998,** afin de nous aider à trouver les meilleurs moyens possibles d'assurer l'accès à un service téléphonique de qualité dans les régions où les coûts sont plus élevés. Les séances débuteront à 9 h et à 18 h 30. Immédiatement après la séance de jour, vous êtes également invités à venir discuter de toutes autres questions d'ordre plus général, à l'exception de demandes déjà reçues au Conseil qui feront l'objet d'un processus d'intervention formel. La consultation de Val-d'Or (Qc) aura lieu à l'Hôtel Confortel, 1001, av. 3ième Est. Il y aura également des liaisons vidéoconférence à partir de l'Hôtel Le Montagnais, Chicoutimi (Qc). Si vous désirez participer, veuillez vous inscrire par téléphone (514) 283-6607, par télécopieur (514) 283-3689, ou ATS (514 ) 283-8316 avec notre bureau de Montréal, avant **le 8 juin 1998.** Des auxiliaires de communication et la traduction simultanée français/anglais seront également disponibles si vous en faites la demande avant **le 28 mai 1998.** Ce document est disponible, sur demande, en média substitut.

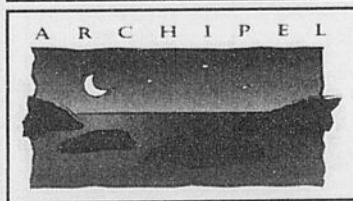
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
386734

**«CHAUD» CAMPING**
***Podium Sport***
**Place du Saguenay, mail central**



APOLLO 1
**Nouvelle collection de SACS À DOS et TENTES Eureka!**

VORTEX 3
**Nouvelle collection de SACS et TENTES «KELTY»**

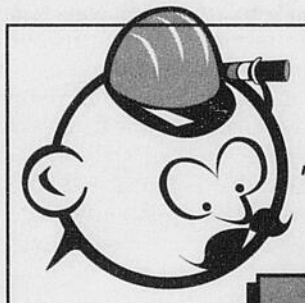


**Vaste choix de SACS DE COUCHAGE ARCHIPEL**

**3 JOURS SEULEMENT**
jeudi, vendredi samedi

Yvon Blackburn
Podium sports

Place du Saguenay - Chicoutimi - Tél.: 696-1780
386730



"Quincaillier, c'est notre métier!"
CONSTRUCTION
**LAURENT LAPOINTE**
RÉNOVATION

**MISEZ SUR LA QUALITÉ taiga**

**Pour construire votre clôture, pergola, galerie ou patio... le bois traité «taiga» de qualité supérieure avec le procédé de traitement «ISO 9002» vous garanti, longevité et durabilité.**

**Une invitation de notre équipe de conseillers spécialisés et des représentants des compagnies «taiga et SICO» seront sur place, jeudi, vendredi et samedi les 21, 22, 23 mai**

**NOTRE ÉQUIPE DE CONSEILLERS SPÉCIALISÉS SE FERA UN PLAISIR DE VOUS SERVIR.**

**SPÉCIAUX DU QUINCAILLER**

**BOIS TRAITÉ taiga**
**VOUS NE TROUVEREZ PAS MIEUX**
**Produit exclusif à Laurent Lapointe**

| | 8' | 10' | 12' |
|---|---|---|---|
| 1" x 6" | 2,99 $ | 3,69 $ | 4,68 $ |
| 2" x 4" | 3,29 $ | 4,35 $ | 5,39 $ |
| 1 1/4" x 6" | — | — | 7,69 $ |
| 2" x 6" | 5,55 $ | 6,95 $ | 8,44 $ |
| 4" x 4" | 7,35 $ | 9,78 $ | 11,59 $ |

**Avec tout achat de bois «TAIGA»**
**NE PAYEZ QUE**
**19,95$**
3.78 litres

***SICO*** **Rég.: 29,95 $**
**Protecteur pour bois traité et terrasses**
**FORMULA 77** protège le bois traité contre les intempéries en prévenant le vert-de-gris, le gauchissement, le gonflement et le noircissement. S'applique facilement et rapidement sur le bois neuf ou vieilli.

**1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi 543-3391**
386582

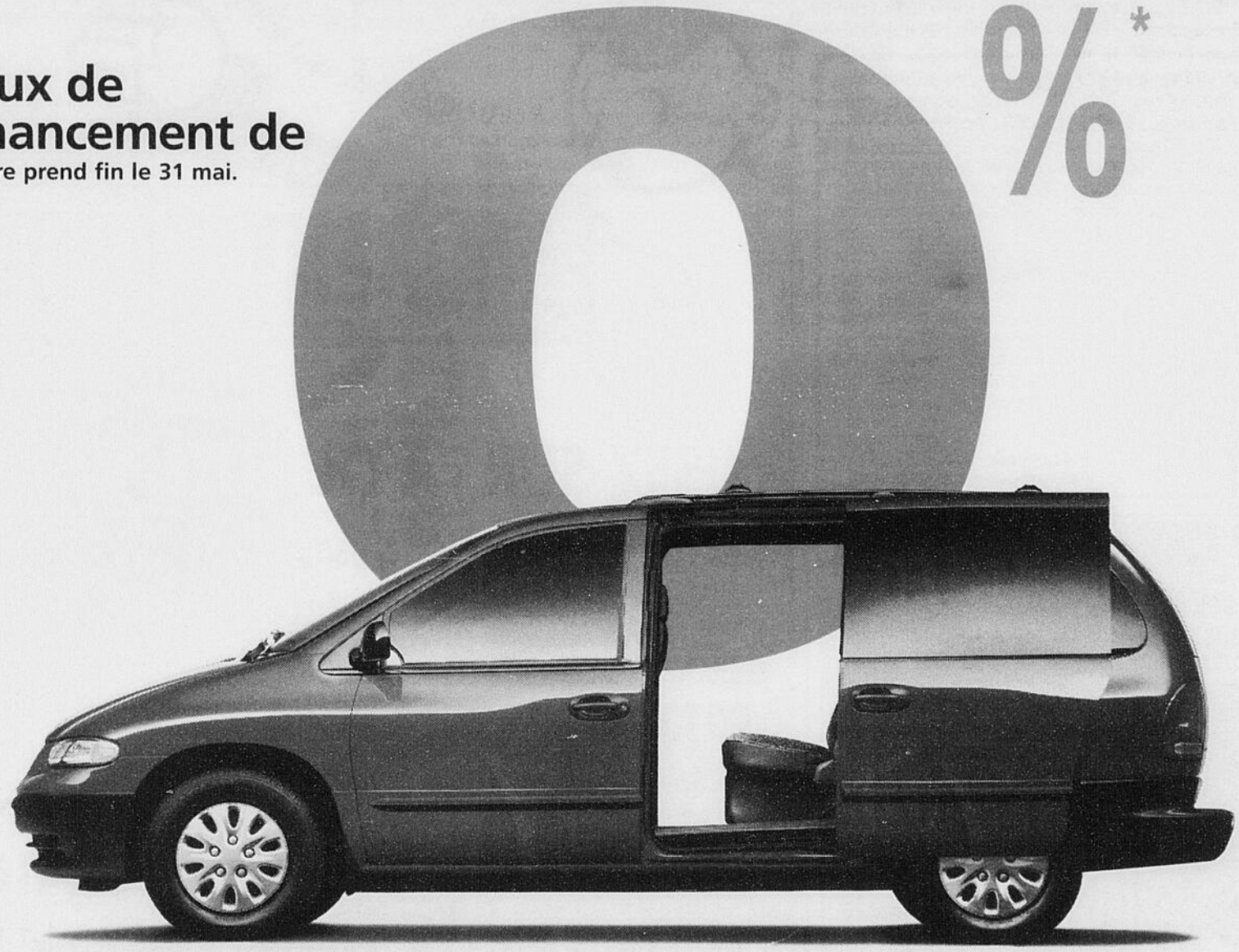
CHRYSLER

# L'événement À vous de comparer

**COMPAREZ LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS AVEC LA CONCURRENCE.**

## Taux de financement de 0 %*

**L'offre prend fin le 31 mai.**



### Dodge Caravan/Plymouth Voyager 1998 26T + «GKD»

**Ensemble familial à empattement court**

• Deux portes coulissantes • Moteur V6 de 3,0 litres • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo • Sièges pour 7 passagers • Poutres de renfort dans les portes latérales • Verrous à l'épreuve des enfants • Sacs gonflables de nouvelle génération

| PLUS | Dodge Caravan/Plymouth Voyager 26T + «GKD» | Chevrolet Venture 1SA |
|---|---|---|
| | 2e porte coulissante ✓ | En option |
| | Sièges sur roulettes Easy Out^MC ✓ | N/O |
| | Dégivreur électrique d'essuie-glace de pare-brise ✓ | N/O |
| | Tiroir sous le siège du passager ✓ | N/O |
| | Porte-bagages au toit ✓ | En option |
| | Deux miroirs de courtoisie ✓ | En option |
| | Éclairage du hayon à deux faisceaux ✓ | N/O |
| | Dégagement aux jambes - avant 41,2 pi³ | 39,9 pi³ |
| | Financement à 0 % | 1,9 %†† |
| | Plein d'essence† ✓ | N/O |

CHRYSLER Dodge Camions Dodge

CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle

## Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

*Taux de financement de 0 % jusqu'à 48 mois sur toutes les mini-fourgonnettes Dodge Caravan et Plymouth Voyager à empattement court. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre à l'exception de l'offre aux diplômé(e)s. † Plein d'essence avec chaque achat ou location d'un modèle 1998 neuf. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails et conditions. L'offre se termine le 31 mai 1998. †† Basé sur une publicité du 12 mai 1998.

**Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.**

www.chryslercanada.ca

CHRYSLER

*A Chicoutimi*

# Le PCM ferme ses livres

***par Catherine Delisle***

CHICOUTIMI (CD) - Le Parti du Chicoutimi Métropolitain (PCM) vient définitivement de fermer ses livres. Même que le petit surplus financier de 494 $ sera versé à la Fondation de ma vie du Complexe hospitalier de La Sagamie.

Faisant le post mortem du PCM, le dernier président, Paul Larouche, ne cache pas que l'expérience, dans son cas, n'a pas été très positive. Selon lui, ces trois dernières années, le parti a été maintenu à bout de bras. «Comme le PCM n'attirait que peu de membres, constate-t-il, il fallait mettre trop d'énergie. Une dépense inutile, car le résultat n'y était pas.» D'ailleurs, aux dernières élections municipales, le PCM n'a présenté aucun candidat.

Paul Larouche ne croit plus à un parti politique sur la scène municipale. Selon lui, la chose pourrait cependant être possible advenant une fusion des villes du Saguenay. En tout cas, si un autre parti finit par voir le jour, il dit qu'il n'en sera pas l'instigateur. Il admet que certains individus y songent. Toutefois, un succès dans ce domaine l'étonnerait, «car les gens ne s'impliquent pas suffisamment dans le projet», lance-t-il.

Malgré tout, Paul Larouche soutient que le PCM a quand même réussi de bons coups. Parmi ceux-ci, il rappelle que le parti municipal a réussi à faire réduire le nombre de conseillers de 12 à 10. Il est heureux d'ailleurs de constater qu'une certaine paix semble vouloir s'installer chez les membres du conseil de ville. Quant aux autres bons coups, il rappelle que le PCM a réussi à bloquer plusieurs règlements d'emprunt, notamment celui portant sur la rénovation du garage municipal et celui qui prévoyait l'achat d'un camion d'urgence.

Paul Larouche regrette qu'il n'existe aucun comité de citoyens à Chicoutimi pour agir comme chien de garde. Selon lui, il y aurait pourtant un intérêt.

*Agression sexuelle*

# Joël Bergeron écope d'une peine de 33 mois

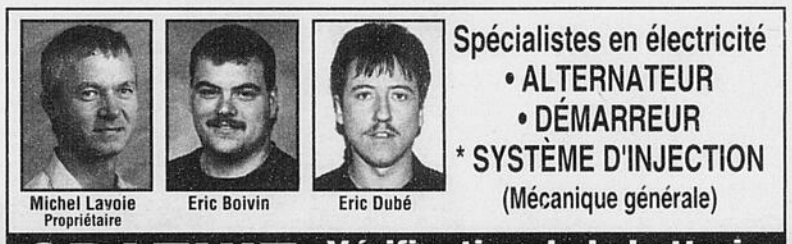
***par Claude Côté***

CHICOUTIMI (CC) - Le Baieriverain Joël Bergeron devra purger une peine de 33 mois de pénitencier pour avoir agressé sexuellement trois fillettes alors âgées entre neuf et 12 ans.

Le juge Rosaire Larouche, de la Cour du Québec, lui a imposé cette sentence, cette semaine, au Palais de justice de Chicoutimi, après que Bergeron ait reconnu sa culpabilité à quatre chefs d'accusation d'agression sexuelle, en regard d'événements relativement récents.

Bergeron s'était attaqué entre 20 et 30 fois à chacune de ses victimes, sur lesquelles il avait posé des gestes qui allaient de l'attouchement au léchage des parties génitales, en passant par la masturbation et l'éjaculation sur le corps nu des fillettes.

Dans l'appréciation de la sentence, le Tribunal a tenu compte du fait que Joël Bergeron était en détention depuis son arrestation, le 6 avril dernier. Ces six semaines en prévention équivalaient donc à trois mois de prison ferme. Comme le recommandait Me Ghislain Girard, procureur en défense, le juge Larouche a aussi pris en considération le fait que Bergeron ait collaboré avec la justice en faisant des déclarations incriminantes concernant les gestes qu'il a posés.



Michel Lavoie Propriétaire — Eric Boivin — Eric Dubé

Spécialistes en électricité
• ALTERNATEUR
• DÉMARREUR
* SYSTÈME D'INJECTION
(Mécanique générale)

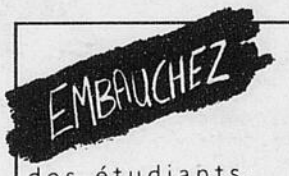
GRATUIT Vérification de la batterie et du système de charge

Aubin Auto Electrique enr.

Atelier spécialisé ACDelco

GARAGE MICHEL LAVOIE INC.
543-9875
55, rue Racine Ouest – Chicoutimi 381422






30 1968-1998 30 ÉTÉS À VOTRE SERVICE 30 SUMMERS OF SERVICE

## AVIS AUX EMPLOYEURS

**Embauchez des étudiants** cet été, voilà une bonne idée!

La période estivale représente plus que des vacances pour les étudiants: c'est une chance d'acquérir de l'expérience!

**Embauchez des étudiants,** pour une journée, une semaine, un mois ou pour tout l'été!

N'hésitez pas: ils ont de l'énergie à revendre!

Téléphonez au Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants le plus près de chez vous.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alma | 668-7981 #306 | Chibougamau | 748-6464 |
| Chicoutimi | 541-4002 | Dolbeau | 276-0633 #240 |
| La Baie | 697-1176 | Jonquière | 542-8184 #330 |
| Roberval | 275-0361 #225 | Saint-Félicien | 679-5412 #270 |

Stratégie emploi jeunesse / Youth Employment Strategy

386303 Canada


## loto-québec résultats

**La Poule aux Oeufs d'or** — Tirage du 98-05-20

| 1er numéro | 2e numéro |
|---|---|
| 659094 | 106037 |
| 10 000 $ | 10 000 $ |
| **3e numéro** | **4e numéro** |
| 377172 | 280327 |
| 10 000 $ | 100 000 $ |

Ces 4 numéros gagnants sont décomposables

**649** — Tirage du 98-05-20

10 11 20 22 31 39

Numéro complémentaire: 21

**Québec 49** — Tirage du 98-05-20

7 23 24 45 47 49

Numéro complémentaire: 3

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 1 000 000,00 $ |
| 5/6+ | 0 | 50 000,00 $ |
| 5/6 | 15 | 500 $ |
| 4/6 | 893 | 50 $ |
| 3/6 | 16 554 | 5 $ |

Ventes totales: 490 140,00 $

**Banco** — Tirage du 98-05-20

02 04 11 14
21 22 23 28
32 36 42 43
44 46 51 52
63 65 66 68

**Extra** — Tirage du 98-05-20 — NUMÉRO 504915

**La Quotidienne** — Tirage du 98-05-20

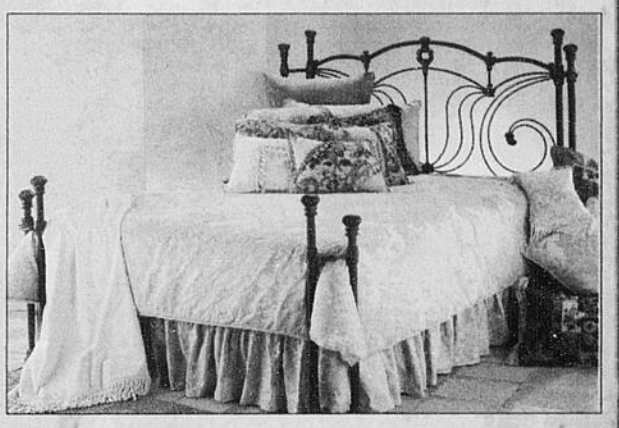
3 4
772 2683

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

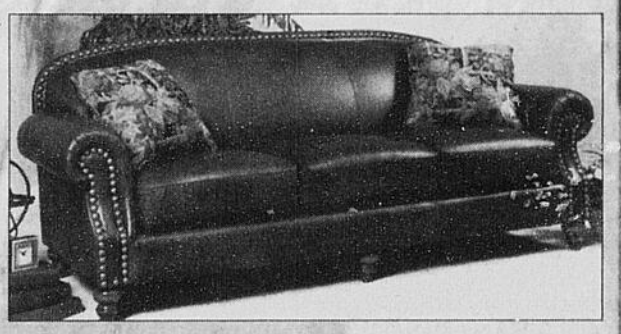
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 386395


Venez voir nos collections 1998

DES LITS ET LITERIE À FAIRE RÊVER...



DES SALONS QUI FONT LA DIFFÉRFENCE...



DES SALLES À DÎNER POUR TOUTES OCCASIONS...

MOBILIER D'ART

1379, des Champs-Élysées Chicoutimi
Tél.: 545-4010 Fax.: 545-8568

Le design à la portée de tous!

385823

*Gala Alcan-Desjardins*

# Deux jeunes entreprises sont couronnées

***par Normand Boivin***

CHICOUTIMI (NB) - C'est dans l'espoir de susciter l'entrepreneuriat chez les jeunes et ainsi endiguer le phénomène de l'exode qui frappe cette tranche de la pyramide démographique que «Jeunes entreprises Saguenay/Lac-Saint-Jean» honorait ses lauréats, hier soir au Montagnais.

Le neuvième Gala Alcan-Desjardins a couronné les deux meilleures entreprises régionales qui ont été conçues, développées et exploitées par des jeunes au cours des 26 dernières semaines. Il s'agit d'Aluminart, de l'école secondaire Kénogami qui produisait des carillons à partir d'aluminium recyclé, et de «Je me case», du cégep d'Alma, qui a produit des pochettes polyvalentes.

Aluminart était en nomination, dans la catégorie des écoles secondaires, avec l'Ami-temps de la polyvalente de La Baie, qui a produit des horloges décoratives, et Multi-planche, de la polyvalente Dominique-Racine.

Je me case a côtoyé, chez les finalistes du collégial, «J'emmitoufle» du cégep de Chicoutimi, qui produisait des mitaines, des foulards et des bandeaux, ainsi que le SAC du collège de Jonquière, qui avait mis au point un système d'annonces classées.

**ENTREPRISE - Benoit St-Pierre, représentant le commanditaire Alcan, a remis le prix pour la meilleure entreprise régionale de l'année dans la catégorie écoles secondaires aux membres de l'équipe Aluminart, de l'école secondaire Kénogami.**

**(Photo Rocket Lavoie)**

En plus de ces deux grands gagnants, le gala a remis le prix pour la meilleure équipe de vente toute catégorie à Multi-planche, qui a démontré le meilleur ratio ventes/nombre de vendeurs et pour son approche à la clientèle, et celui pour la meilleure qualité de l'information à Je me case, qui a respecté les échéanciers pour la remise des documents exigés tout au long de l'année, la cohérence entre le plan d'affaires et le rapport annuel et finalement, la présentation globale de l'entreprise.

Sept jeunes se sont aussi distingués sur le plan individuel.

Il s'agit de Marie-Hélène Boudreault, meilleur entrepreneur de l'année, Julie Dubé, meilleure présidente de l'année et Véronique Dévost, meilleure vice-présidente production de l'année qui sont membres de l'équipe d'Aluminart; d'Annie Gaillardetz, meilleure vice-présidente administration et Marie-Nataway Tremblay, meilleure vice-présidente marketing, de l'équipe de la polyvalente de La Baie, et finalement deux coéquipiers du cégep d'Alma, Mayline Girard et Nadine Brisson, ont été couronnées respectivement meilleure vice-présidente finances et meilleure vice-présidente aux ressources humaines.

**COLLÉGIAL - Camil Laforge, directeur général de Desjardins au Saguenay/Lac-Saint-Jean, également commanditaire du gala, a remis le trophée aux concepteurs de Je me case, du cégep d'Alma.**

**(Photo Rocket Lavoie)**

### *Succès*

En tout, ce sont 200 jeunes de quatrième et cinquième secondaire et du collégial qui ont consacré, pendant leurs temps libres, de trois à 12 heures hebdomadairement pendant 26 semaines pour vivre une expérience d'entrepreneur et ainsi représenter la relève de demain. Ceux-ci ont créé 12 entreprises, sous la supervision de parrains.

Le directeur général de Jeunes entreprises Saguenay/Lac-Saint-Jean, Jean Dumais, y voit là un excellent résultat car la région se classe ainsi au troisième rang au Québec pour son dynamisme. Il espère même rejoindre la capitale, l'an prochain, avec 16 entreprises.

«Il y a vraiment un savoir-faire chez nos jeunes car quelques unes de ces entreprises ont réussi à survivre, au cours de ces neuf dernières années.»

Jean Dumais ne désespère pas de vivre un jour, dans la région, un «success story» comme la firme de T-shirt «Humeur Desing» qui est née d'une jeune entreprise à Québec, il y a quelques années, et qui est maintenant présente dans quatre provinces avec un chiffre d'affaire annuel de 12 millions $.


ARCON CANADA
Portes et fenêtres
DISTRIBUTEUR AUTORISÉ
ARCONORD Inc.
Portes et fenêtres
545-7240

Journées PORTES OUVERTES
Les 23 et 24 mai 1998
1915, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI

L'équipe ArcoNord: Garnier Gagnon et Yvon Bourque, représentants, Nathalie Fortin, secrétaire et Maurice Boudreault, propriétaire.

SPÉCIAL PORTES OUVERTES
PORTE blanche émaillée, guillotine 23" x 37", cadre en aluminium
698$ Sur mesure Installation comprise Taxes incluses

TIRAGE
d'un voyage pour deux personnes
1 SEMAINE FORMULE CLUB
Valeur 2500$ À PUERTO VALLARTA
avec tout achat de portes et fenêtres
En collaboration avec:
CLUB VOYAGES TOURNESOL
*Détails en magasin
386548

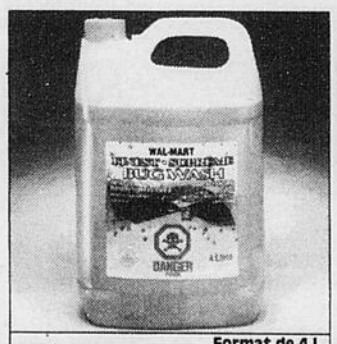
WAL-MART®
Articles pour l'auto

| Dimensions | chac. Tous les jours | 4 POUR |
|---|---|---|
| P175/80R13 | 34,97 | 139,88 |
| P185/80R13 | 38,97 | 155,88 |
| P185/75R14 | 41,97 | 167,88 |
| P195/75R14 | 44,97 | 179,88 |
| P205/75R14 | 47,97 | 191,88 |
| P205/75R15 | 49,97 | 199,88 |
| P215/75R15 | 52,97 | 211,88 |
| P225/75R15 | 55,97 | 223,88 |
| P235/75R15 | 58,97 | 235,88 |

P155/80R13
95,88 l'ens.
Tous les jours (ou 23,97 chac.)
Pneus radiaux toute saison Ulysses BH
• Pneus ceinturés d'acier
• Sculpture dessinée par ordinateur.

Cric 2 tonnes
Levée 5½ po à 14 po.
En acier très résistant.
N° F-365.
25,97 chac. Tous les jours

Huile à moteur Esso Protec Extra 10W30
1 l.
1,37 chac. Tous les jours




Bug Wash suprême de Wal-Mart
Liquide lave-glace d'été. Sans résidu.
Format de 4 l
97¢ chac. Tous les jours

Cire Super HardShell
Protège le fini de la voiture et en ravive l'éclat. En liquide ou en pâte.
16 oz.
3,97 chac. Tous les jours

PNEUS ET LUBRIFICATION EXPRESS
Huile, lubrification et changement de filtre. Choisissez le service qui vous convient!
EN VEDETTE
PENNZOIL
Arrêt. Aller. Pennzoil.
La plupart des véhicules 18,97 chac. Tous les jours
Tous nos programmes de vidange d'huile comprennent :
• Jusqu'à 5 litres d'huile à moteur 10W30 en vedette (Garantie de véhicules neufs approuvée)
• L'installation d'un nouveau filtre à huile (en stock)
• Une lubrification du châssis (s'il y a lieu)
• Une inspection en plusieurs points. Aucun rendez-vous nécessaire. Offert seulement dans les succursales avec un centre de l'auto.
Nouveaux services : injection d'essence, nettoyage du radiateur, nettoyage du moteur. Ouvert le samedi dans certaines succursales.

BAS PRIX QUOTIDIENS AMÉLIORÉS! Toujours
PLACE DU ROYAUME - 693-1722
386700

# POURQUOI PAYER PLUS CHER POUR UNE 4 PORTES?

## 14 866 $*

Taxe sur le climatiseur incluse.

## 169 $** PAR MOIS

**Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 2 485 $.**

Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

## NEON 1998

**Ensemble 22D :**

- **Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 chevaux**
- **Transmission automatique**
- **Climatiseur**
- **Radio AM/FM stéréo**
- **Deux sacs gonflables**
- **Poutres de renfort dans les portes**
- **Console centrale**
- **Volant inclinable**
- **Banquette arrière à dossier séparé rabattable**
- **Un plein d'essence avec chaque achat ou location d'un modèle 1998 neuf**
- **Plus 36 caractéristiques de série**

Programme d'aide pour handicapés physiques

Remise additionnelle de 750 $ à l'intention des diplômé(e)s†

Tous les détails chez le concessionnaire.

CHRYSLER Dodge Camions Dodge

## Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle

* Transport (650 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. ** Tarif mensuel établi d'après un modèle 1998, avec l'ensemble 22D. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Aucun dépôt de sécurité requis. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 9 c le km. À compter du 15 mai 1998, le taux sera de 12 c le km.

**Rabais du fabricant inclus.** Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

† Cette offre s'adresse aux diplômés de cégep et d'université 1998, 1997 et 1996.

**Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.**

www.chryslercanada.ca

*Projet de loi 435*

# La région aura bientôt sa société Innovatech

***par Normand Boivin***

CHICOUTIMI (NB) - Le Saguenay-Lac-Saint-Jean vient de franchir une nouvelle étape vers la création de sa Société Innovatech, qui avait été annoncée par le ministre des Finances Bernard Landry, à l'occasion de son dernier discours du budget.

Son collègue délégué à l'Industrie et au Commerce, Roger Bertrand, vient en effet de déposer le projet de loi 435 créant la Société Innovatech Région ressources, qui desservira le Saguenay/Lac-Saint-Jean, le Bas-Saint-Laurent/Gaspésie/Iles-de-la-Madeleine, l'Abitibi-Témiscamingue, ainsi que la Côte-Nord et le Nord-du-Québec.

Cette Société Innovatech disposera d'un budget initial de 50 millions $ qui devrait susciter pour 250 millions $ d'investissements dans ces régions ressources. Pour ce faire, elle offrira du capital de risque.

Celle-ci remplira le rôle que jouait la Société Innovatech de Chaudière-Appalache de qui relevait le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Au bureau de la député Jeanne Blackburn, qui pilotait ce dossier auprès de ses collègues du gouvernement du Québec, on soulignait que cette annonce est une excellente nouvelle puisque cette quatrième société sera tournée uniquement vers les régions périphériques. Ce sont donc des gens des régions qui verront à approuver les projets qui lui seront soumis.

Selon l'attaché politique de Mme Blackburn, Antonin Collard, cette nouvelle société aura comme particularité d'encourager non seulement les innovation technologiques, mais également les industries de deuxième et de troisième transformation des matières premières. Pour la région, cela veut dire bois et aluminium.

«C'est une conséquence directe des efforts de Mme Blackburn pour favoriser la transformation de l'aluminium ici», note Antonin Collard.

Pour des raisons techniques - surtout les problèmes de communications l'hiver entre la Gaspésie et le Saguenay-Lac-Saint-Jean-, le siège social de la nouvelle Société Innovatech sera situé à Québec. Mais, conclut M. Collard, cela ne changera en rien la représentation de la région.

**SATISFACTION - La députée Jeanne Blackburn est parfaitement satisfaite du pas que le gouvernement vient de faire en vue de créer la société Innovatech.**

*Age d'or dans la région*

# Le conseil compte 1000 nouveaux membres

ALMA (CD) - Le Conseil de l'âge d'or du Saguenay-Lac-Saint-Jean/Chibougamau-Chapais compte 1000 nouveaux membres, ce qui porte maintenant le nombre à 20 000 personnes âgées de 50 ans et plus. Profitant de la Semaine de l'âge d'or qui se tient du 25 au 31 mai, le Conseil régional invite ses membres à réserver un accueil chaleureux aux nouveaux retraités.

Le Conseil régional considère que l'entrée massive de nouveaux membres est porteuse d'espoir. Il admet qu'il a dû constamment se battre contre les préjugés qui l'associent trop facilement à un mouvement d'arrière-garde. «Or, constate-t-il, voilà qu'une nouvelle génération découvre tout à coup les avantages d'adhérer à notre organisation qu'ils soient d'ordre financier ou nés d'un désir d'appartenir à un groupe bien identifié. Ne dit-on pas qu'on détient le pouvoir gris», poursuit-il encore.

Le Conseil régional espère attirer dans ses rangs ceux qui s'interrogent encore sur le bien-fondé d'entrer à «l'âge d'or», comme le veut l'expression populaire.

*Logo de la Fête du Canada*

# Un test qui a coûté 29 000 $

OTTAWA (PC) - Le gouvernement a dépensé 29 000 $ pour tester auprès de groupes témoin un nouveau logo de la Fête du Canada. Un autre montant de 25 000 $ a servi à jauger le lectorat d'un encart dans les journaux, lequel plaidait l'utilité des missions commerciales du premier ministre Jean Chrétien.

Le Parti réformiste a obtenu ces détails et plusieurs autres après avoir eu recours à la loi d'accès à l'information.

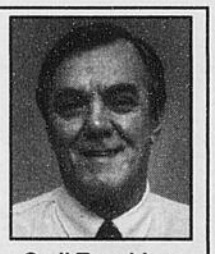
Durant les deux années précédant les élections générales de juin 1997, le gouvernement libéral a accru ses dépenses de sondages de 64 pour cent.

Ainsi, durant l'exercice 1996-97, le gouvernement a dépensé 11,8 millions $ en recherche sur l'opinion publique, contre 7,2 millions $ en 1994-95.

Selon le député albertain Grant Hill, ces chiffres contredisent l'assertion des libéraux voulant qu'ils ne gouvernent pas par coups de sonde.

Au début du mois, Jean Chrétien avait déclaré: «Pour ma part, je ne dirige pas un gouvernemt en me fiant aux sondages».


SERVICE ELECTRO MÉNAGERS SAGAMIE
980, boul. de l'Université
Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864
SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS
KitchenAid
Dépôt de service autorisé
Inglis Admiral Whirlpool ROPER WOODS
Service de pièces de toutes marques
379491


Cyril Tremblay
Conseiller aux pièces

Claude Tremblay
p.-d.g.

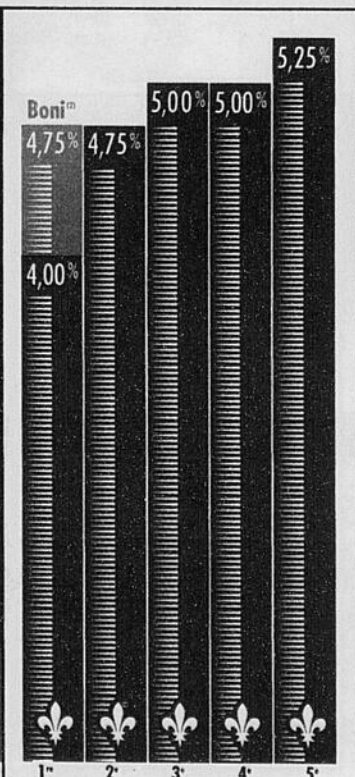
• PLAQUES-SOUVENIRS • NUMÉROTEURS
• SCEAUX LÉGAUX • PLAQUETTES D'IDENTIFICATION
• DATEURS
GRAVURE
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE
SÉRIGRAPHIE - ESTAMPES
543-2107
GRAVURE - IDENTIFICATION
http://estampesmichaud.qc.ca
ESTAMPES MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
FAX: 543-0779
372282

Carl Tremblay
Gérant

Marc Montminy
Représentant

Alexandre Audet
Conseiller

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC
EN VENTE JUSQU'AU 1ER JUIN 1998(1)
Toujours encaissables en tout temps !
1 800 463-5229



Évolution des taux pendant les cinq premières années

BONI D'INTÉRÊT DE 0,75%(2) À LA FIN DE LA PREMIÈRE ANNÉE

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
www.placementsqc.gouv.qc.ca
Québec
386746

(1) Le ministre des Finances se réserve le droit de mettre fin à la vente en tout temps. (2)Boni d'intérêt versé le 1er juin 1999 sur les Obligations d'épargne du Québec de l'émission E-98 détenues tout au long de la première année. Le boni s'appliquera également si les OEQ-98 sont réinvesties au cours de la première année dans un autre produit à terme admissible offert par Placements Québec. L'intérêt sera alors calculé du 1er juin 1998 jusqu'à la date du réinvestissement.

*Journée d'alerte nationale*

# Les employés du centre de données fiscales de Jonquière craignent l'arrivée d'une agence

***par Normand Boivin***

JONQUIERE (NB) - Les employés du centre de données fiscales de Jonquière, comme d'ailleurs l'ensemble de leurs collègues de Revenu Canada, sont sur un pied d'alerte, face à la volonté du gouvernement de créer une super Agence canadienne des douanes et du revenu.

Pour faire partager leurs craintes à la population, les employés du ministère fédéral du Revenu de tout le pays vont tenir, aujourd'hui, la «Journée nationale d'alerte fiscale». Il ne sera pas question de débrayer illégalement ou d'exercer des moyens de pressions, explique le président du syndicat du Centre des données fiscales de Jonquière, Daniel Hébert. Le but de la journée est tout simplement de sensibiliser la population à ce qui se trame, pour l'inciter à la vigilance.

### *Dangers*

Selon M. Hébert, cette super agence aura des tentacules qui s'étendront bien au-delà des pouvoirs actuels de Revenu Canada. Par le fait même, elle risque de devenir gourmande.

Ils soupçonnent que non seulement elle pourrait tenter de signer des ententes avec les provinces pour percevoir leurs impôts mais également, elle lorgnerait l'assiette fiscale municipale pour collecter, aussi, l'impôt foncier.

Ca peut paraître anodin mais Daniel Hébert explique qu'en concentrant dans une unique créature gouvernementale tout le pouvoir de percevoir les taxes et les impôts, la confidentialité des citoyens risque d'en souffrir.

Pis encore, si ce «mégacollecteur» décide de recourir à la sous-traitance pour le recouvrement des comptes dus, les syndiqués se demandent où cela va-t-il s'arrêter.

### *Emplois menacés*

Ceux qui croient que les travailleurs de Revenu Canada vont ramasser le pactole avec cette nouvelle agence, et ne devraient donc pas s'en plaindre, se trompent sévèrement, selon Daniel Hébert.

En effet, le processus par lequel un ministère devient une agence fédérale suppose qu'on réécrive quasiment la convention collective de travail:

«Il faut discuter de tout; que ce soit la dotation des employés, qui détermine leur accès à certains postes ou niveaux de gestion, la sécurité d'emploi, la formation et le développement, les changements technologiques, etc....»

Le problème selon le syndicat, c'est qu'il est impossible d'obtenir des garanties du sous-ministre Rob Wright. Sur la question de l'ancienneté, par exemple, on offre la sécurité d'emploi que pour les deux années suivant la création de l'agence. «Ca fait 20 ans que j'y travaille et je vais accepter qu'on me garantisse mon emploi pour deux ans seulement? C'est inacceptable», renchérit Daniel Hébert.

Selon ce dernier, le danger est réel puisque les provinces ne semblent pas entichées par l'idée de passer des ententes avec cette agence pour lui donner la responsabilité de percevoir leurs taxes et impôts.

Si on la crée et que personne n'en veut, il y a gros à parier qu'elle se retrouvera avec trop d'employés sur les bras, et il s'ensuivra des pertes d'emplois.

Daniel Hébert rappelle qu'au départ, le syndicat participait de bonne foi aux discussions qui ont cours depuis plus d'un an. Mais que la sauce s'est gâtée à la fin de 97, lorsqu'il s'est rendu compte que l'employeur, au lieu de négocier, cherchait plutôt à imposer ses vues.

Le sous-ministre Wright sera à Jonquière vendredi après-midi, pour rencontrer les syndiqués.


L'ÉVÉNEMENT
LE PRINTEMPS S'ÉCLATE
mazda
C'est l'temps de bouger !

Mazda Protegé SE 1998
Avec groupe commodité
- Système audio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Roues de 14 po et enjoliveurs intégraux
- Banquette arrière rabattable 60-40
- Coussins de sécurité conducteur et passager avant
- Volant inclinable

Location à 179$* par mois, pour 36 mois
Comptant initial : 1 995 $
Transport et préparation INCLUS !
OU financement à l'achat à 3,9 % jusqu'à 48 mois †

Location à 179$* par mois, pour 36 mois

Association des Journalistes Automobile du Canada

Camionnette Mazda B3000 SE 4x2 1998
Distinction « Meilleure nouvelle camionnette 1998 » de l'AJAC
- Coussins de sécurité conducteur et passager avec interrupteur côté passager
- Toute nouvelle suspension et châssis 350 % plus rigide
- Direction à crémaillère avec assistance
- Freins antiblocage aux roues arrière
- Radiocassette AM/FM stéréo

Location à 229$* par mois, pour 36 mois
Comptant initial : 2 200 $
Transport et préparation INCLUS !
OU financement à l'achat à 3,9 % jusqu'à 48 mois †

Location à 229$* par mois, pour 36 mois

Mazda 626 LX 1998
- Boîte automatique
- Glaces à commande électrique et système de télédéverrouillage
- Système audio AM/FM stéréo avec lecteur CD, montre et 4 haut-parleurs
- Coussins de sécurité conducteur et passager avant
- Climatisation et régulateur de vitesse

Location à 298$* par mois, pour 36 mois
Comptant initial : 2 100 $
Transport et préparation INCLUS !
OU financement à l'achat à 3,9 % jusqu'à 48 mois †

Location à 298$* par mois, pour 36 mois

Mazda MPV 4x2 All Sport 1998
- Groupe sport
- Glaces à commande électrique et système de télédéverrouillage
- Système audio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Coussins de sécurité conducteur et passager avant
- Climatisation jumelée (avant et arrière) et portes à battant

Antibrouillards installés en option par le concessionnaire
Location à 299$* par mois, pour 36 mois
Comptant initial : 3 500 $
Transport et préparation INCLUS !
OU financement à l'achat à 3,9 % jusqu'à 48 mois †

Location à 299$* par mois, pour 36 mois

Coup de foudre ! Coup de fougue !
mazda

Les concessionnaires Mazda du Québec
VISITEZ NOTRE SITE WEB : www.mazda.ca — Informez-vous au sujet du programme universitaire et collégial Mazda pour les diplômés.
Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. *Offres d'une durée limitée portant uniquement sur les Mazda B3000 SE 4x2, Mazda MPV 4x2 All Sport, Mazda Protegé SE et Mazda 626 LX 1998 en stock chez les concessionnaires à partir du 4 avril 1998. † Financement consenti sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 3,9 % ; 48 versements mensuels de 225,34 $ ; coût d'emprunt de 816,32 $ ; total à payer de 10 816,32 $. *Taux de location personnalisée Mazda : Offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 36 mois. Autres programmes de location offerts. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigibles à la livraison. Pour la Mazda 626 LX (modèle F4LS78AA00) avec comptant initial de 2 100 $ (transport et préparation inclus), dépôt de sécurité de 350 $. Pour la Mazda Protegé SE (modèle D4XJ58CP00) avec comptant initial de 1 995 $ (transport et préparation inclus), dépôt de sécurité de 250 $. Pour la Mazda MPV 4x2 All Sport (modèle UALY78CB33) avec comptant initial de 3 500 $ (transport et préparation inclus), dépôt de sécurité de 350 $. Pour la Mazda B3000 SE 4x2 (modèle XCT858AA00) avec comptant initial de 2 200 $ (transport et préparation inclus), dépôt de sécurité de 300 $. Immatriculation, assurance, taxes et autres frais du concessionnaire en sus. Offres soumises à l'approbation du crédit. Pour tous les modèles en location-bail : limite de 20 000 km par an, frais de 8¢ le km additionnel. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Approvisionnement et stock variable selon le concessionnaire. Les concessionnaires peuvent vendre et louer à prix inférieur.
LOCATION Personnalisée MAZDA
386747

*Plaintes contres les policiers*

# Letendre avait reçu des ordres

MONTREAL (PC) - A son arrivée aux commandes de la direction des Affaires internes et de l'Ethique professionnelle, l'inspecteur-chef Jacques Letendre a été invité, par un supérieur et un adjoint, à manipuler l'information relative aux fautes commises par quatre policiers de façon à éviter une levée de boucliers chez les policiers membres de l'Association des policiers provinciaux du Québec (APPQ).

Ce n'est d'ailleurs pas la seule surprise désagréable éprouvée par M. Letendre et dont il a fait état, hier, devant la commission Poitras qui enquête sur la Sûreté du Québec.

M. Letendre a tôt fait de constater que trois ou quatre de ses 14 subalternes (policiers et civils) avaient un sérieux problème de consommation d'alcool, que sa secrétaire principale était la conjointe de son adjoint Jean Thébault avec qui il n'était pas sur la même longueur d'onde.

### *Situation*

La situation était tellement connue qu'un enquêteur de son équipe s'est fait dire par des policiers qu'au lieu d'enquêter sur eux, les gens de l'éthique devraient commencer «par faire le ménage dans votre soue à cochons».

«Des commentaires comme ça nous disait qu'on n'était pas pris au sérieux de notre propre membership», a commenté M. Letendre.

Celui-ci a noté que lors d'un dîner de groupe auquel participaient ses 14 subalternes il se trouvait sur la table pas moins de 10 bouteilles de vin.

Ces personnes avaient une auto de police stationnée à la porte. Comment croyez-vous qu'on se sent quand on est directeur de l'Ethique professionnelle», a-t-il dit.

Au sujet de sa secrétaire principale qui était la conjointe de son adjoint Jean Thébault, M. Letendre s'est demandé «comment il se faisait que ses prédécesseurs avaient permis ça?»

«Il semblait que beaucoup de gens étaient au courant, même mon supérieur hiérarchique, Denis Despelteau. Ca n'avait jamais causé problème à leurs yeux».

### *Surprise*

Mais la plus grande surprise qui attendait M. Letendre s'est produite à la fin de juillet 1996, peu après l'acquittement des policiers Pierre Duclos, Lucien Landry, Dany Fafard et Michel Patry, pour fabrication de preuves, faux témoignages et entraves à la justice (pour les deux derniers chefs seulement dans le cas de Michel Patry).

Dans une discussion avec son adjoint Jean Thébault et son supérieur immédiat, Denis Despelteau, qui était directeur des ressources humaines et à ce titre responsable des négociations de la convention collective avec l'APPQ, les deux hommes l'ont averti du danger que les 2500 enquêteurs de la SQ descendent dans la rue ou utilisent d'autres moyens de pression si les quatre policiers subissaient les foudres du comité de discipline.

M. Letendre préconisait que le dossier criminel tel que constitué pour le procès soit présenté au comité d'examen des plaintes disciplinaires en plus de compléments d'enquête.«Est-ce que tu réalises les conséquences? Tu vas te retrouver avec 2500 enquêteurs dans la rue», aurait dit M. Despelteau.

Celui-ci et M. Thébault faisaient valoir qu'il était impensable de donner une suite disciplinaire aux agissements des quatre policiers.

### *Interlocuteurs*

M. Letendre a d'ailleurs signalé que ses deux interlocuteurs n'utilisaient pas le terme «acquittés' mais celui de «blanchis».

Selon M. Letendre, les deux hommes lui ont expliqué deux façons procéder «pour éviter un conflit majeur avec les enquêteurs'.

Une des solutions avancées par M. Despelteau était de faire comme Jacques Duchesneau (ex-directeur de la police de la CUM) dans le cas Barnabé, soit de laisser tout ça à la déontologie, un processus qui prendra le temps qu'il faut, un an, deux ans», a relaté M. Letendre.

Une autre façon de faire les choses, dixit MM. Despelteau et Thébault, était de soumettre non pas l'ensemble du dossier criminel, mais certains petits manquements, des manquements mineurs au comité d'examen des plaintes», a poursuivi le témoin Letendre.

«J'ai compris comment on pouvait manipuler les décisions du comité d'examen des plaintes», a-t-il ajouté. Il s'est demandé si cette technique était ou non une «pratique courante», a-t-il souligné.

Je voyais que M. Thébault plaçait sa loyauté envers ses confrères policiers, peu importe les fautes commises», a-t-il commenté.

**RENCONTRE - Le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, était dans l'État de l'Illinois, hier. Il a rencontré le gouverneur Jim Edgar. Ils étaient à une rencontre avec les membres de la Chambre de Commerce de Chicago. Une rencontre sous le signe de la bonne humeur.**

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $
SEMAINE DU 15 AU 21 MAI

| | |
|---|---|
| LA CITÉ DES ANGES Semaine: 7h10 | (G) |
| TRAQUER Semaine: 7h20 - 9h25 | (13+ violence) |
| POUR LE PIRE ET POUR LE MEILLEUR Semaine: 9h35 | (G) |
| LA LÉGENDE DE CAMELOT Semaine: 7h00 - 9h15 | (G) |

COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

| | |
|---|---|
| L'IMPACT (G) Semaine: 7h00 - 9h25 | |
| TRAQUER Semaine: 9h30 | (13+ violence) |
| GODZILLA Semaine: 6h45 - 9h25 | (en attente de classement) |
| LA LÉGENDE DE CAMELOT Semaine: 7h20 | (G) |
| L'OBJET DE MA TENDRESSE Semaine: 9h30 | (G) |
| LE DESTIN DE WILL HUNTING | (13+ langage vulgaire) |

Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

CINÉ-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI
2470 RANG ST-PAUL 549-4337
Maintenant ouvert tous les soirs
DU 15 AU 21 MAI !
L'IMPACT (G)
2e FILM: TITANIC (G)
GODZILLA (en attente de classement)
2e FILM: RACOLEUSES (13+ érotisme)

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 18 AU 21 MAI

L'HOMME QUI MURMURAIT À L'OREILLE .. ( )
ROBERT REDFORD
LUN. :1:30 - 4:45 - 8:00
TOUS LES SOIRS: 8:00

TITANIC V.F. ( G ) LÉONARDO DICAPRIO
LUN. : 12:30 - 4:15- 8:15
TOUS LES SOIRS: 8:15

LE DESTIN DE WILL HUNTING (13+) R. WILLIAMS
TOUS LES SOIRS: 9:15

L'IMPACT (G) MORGAN FREEMAN
LUN. : 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

PAULIE ( V.F. ) ( G )
LUN. : 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00
TOUS LES SOIRS: 7:00

MARDI-MERCREDI 3,25 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE

TRAQUER (13+) PATRICK SWAYZE
TOUS LES SOIRS: 9:30

L'IMPACT (G) MORGAN FREEMAN
LUN. : 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:35

PAULIE (V.F.) (G)
LUN. : 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30
TOUS LES SOIRS: 7:30
386335

MATINÉES (AVANT 18h00) SAMEDI & DIMANCHE 3,25$



LE QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel) 7$

BONNE FÊTE

**RITA IMBEAULT**. Rien n'est plus merveilleux que l'amour d'une mère, ce grand et digne sentiment qui, tout comme la vie, s'épanouit continuellement. **Bon 75ième anniversaire de naissance.**

**Ton fils Léo**

Une partie de cartes à la chandelle sur le patio l'hiver, mais oui! Même avec tes lunettes on te reconnaît (**LOUISE CARRIER**)

**Bonne fête**

**Tes amies de "Bô-Skis"**

**P.S.:** Un conseil à ta soeur, conserve cette photo et fais-la plastifier!

Joyeux anniversaire et bonne journée

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

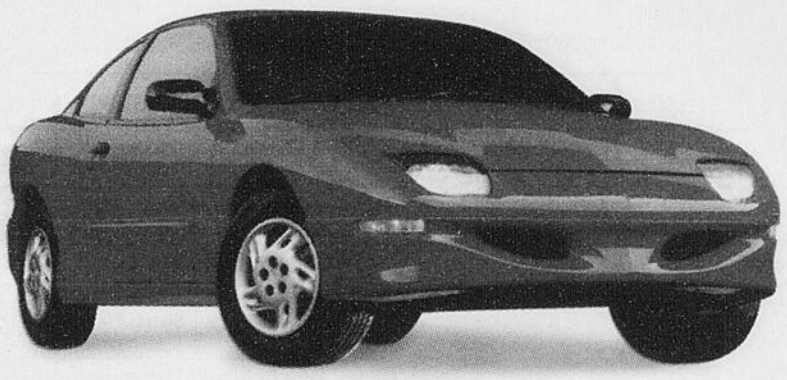
À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

POUR INFORMATIONS: 545-4014 384072

# LE SPORT N'EST PAS QU'UNE AFFAIRE DE GROS SOUS.

Aucun dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus à la location

**189 $** /mois*
Location de 36 mois



## Sunfire 2 portes

- Radio AM-FM stéréo
- Moteur 2,2 L de 115 chevaux
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Freins antiblocage aux quatre roues
- Sacs gonflables, côtés conducteur et passager
- Système antivol PASSLock
- Aileron arrière
- Groupe d'instruments avec tachymètre
- Siège arrière à dossier rabattable
- Rétroviseurs gauche et droite repliables
- Tapis protecteurs avant et arrière

**1,9 %** DE FINANCEMENT**

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

**199 $** /mois*
Location de 36 mois

## Sunfire 4 portes

- **Boîte automatique à 4 vitesses avec surmultipliée**
- **Traction asservie**
- Sacs gonflables, côtés conducteur et passager
- Protection antidécharge de la batterie
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Groupe d'instruments avec tachymètre
- Siège arrière à dossier rabattable
- Rétroviseurs gauche et droite repliables
- Tapis protecteurs avant et arrière

**L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec**

La Carte GM*†††
GENERAL MOTORS† GARANTIE TOTAL
GM Assistance† ROUTIÈRE
GM DIPLÔMÉS 750$ ††

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de 1825 $. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit.

## LA PASSION DE CONDUIRE

Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km. **Taux de financement de 1,9 % applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois à l'achat ou pour 36 mois à la location. †L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. †††^MD Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

## PEANUT

## BEN

## PHILOMÈNE

## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

| | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKRS | Bonjour chez vous (6h00) | | Les 3 Mousquetaires | | Attention, c'est chaud! | Christiane Charette / Didier Decoin | | Du tac au tac | Le Midi | Jamais deux sans toi | | Marilyn | Les P'tits Bonheurs de Clémence | | Voyage grandeur... | Boîte (15h32) / Étoile (15h45) | Les Twist / 0340 (16h24) | Sur la piste / 0340 (16h55) | Watatatow | La Tête de l'emploi |
| CFRS | | Pub | Coup de coeur! / Bruno Pelletier | | Évasion Beauté | Pub | | Flash | Les Pierrafeu | Le Grand Journal | Plus ça change, plus c'est pareil? | | Teddy Ruxpin | Cinéma / ÉQUIPE DE NUIT (5) avec Yvette Mimieux, Diana Canova | | | | Les Simpson | Le Grand Journal | |
| CJPM | Salut, bonjour! (6h00) | | Bla bla bla / Peter MacLeod | | Taillefer et Fille | | Aimer | La vie à... / J.E. (11h45) | Le TVA (11h58) | J.E. en direct | | Boutique TVA | | Les Feux de l'amour | | Top Modèles | Claire Lamarche / Yvon Deschamps | | Les Mordus / Dany Turcotte, Chantal Francke / Dernière | |
| TQc | | | Pause musicale | | Introduction à la gérontologie | | Santé mentale et vieillissement | | Allô prof | Au coeur de nos vies | | Le Marché aux images | Québec School Television | | Le Monde à la carte | | Boumbo | Carmen Sandiego | Passe-Partout | Allô prof |

## VOTRE SOIRÉE

| JEUDI 21 mai | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TQc | La Maison de Ouimzie | Québec plein écran | Christiane Charette en direct | | Au coeur de nos vies | Plaisir de lire | Points de vue | | Courses extraordinaires | | Québec plein écran | Escales francophones | Groupes parl. / Période de... (0h06) |
| CKRS | Saguenay-Lac-Saint-Jean / Ce soir | | Jardin d'aujourd'hui | Au poste! | Direction: Sud | | Coup d'oeil | | Le Téléjournal | Le Point (22h27) | Nouvelles du sport | Cinéma / PROFIL BAS (5) avec Patrick Bruel, Sandra Speichert (23h20) | |
| CJPM | Le TVA | Piment fort / Serge Thériault | Beethoven | Drôle de vidéo | Félix Leclerc, le géant du Québec (1/2) | | La Secte maudite | | Le TVA | Le Poing J / Dr. Réjean Thomas, Louise Turcot | | TVA Sports / Loteries (23h52) | Pub (23h58) |
| CFRS | Presse-citron | Flash / Marie-Lise Pilote | La fin du monde est à 7 heures | Métier Policier | Cinéma / PRÉMONITIONS (6) avec Zach Galligan, Catherine Mary Stewart | | | | Salle d'urgence | | Le Grand Journal | Sports Plus | Cinéma / LE FLINGUEUR (5) |
| TV5 | Cannes Lumières | C'est l'heure | Journal FR2 | Tendances | Épopée en Amérique | | Docteur Sylvestre | | | Journal belge | Signé Croisette / Gros Plan (23h10) | Télécinéma (23h45) | Soir 3 (0h15) |
| CANAL D | Animalier / La Danse des baleines à bosse | | Objectif Aventure / L'Aventure de l'Everest | | Les Grandes Civilisations oubliées / Les Croisés à Saint Jean d'Acre (3/4) | | Biographies / Robert Mitchum | | 20e Siècle / La Télévision en direct | | Cinéma / L'AVENTURE, C'EST L'AVENTURE (4) avec Lino Ventura, Jacques Brel | | |
| RDI | Euronews | Capital Actions | Le Monde ce soir | | Derrière le masque (1/2) | | Le Journal RDI | Maisonneuve à l'écoute | | Édition Atlantique et Ontario | L'Édition québécoise | Édition de l'Ouest | Le Téléjournal |
| RDS | Golf Mag | Sports 30 Mag | | Série Superbike AMA | | L'Homme le plus fort | Boxe / Tim Witherspoon - Jimmy Thunder | | | Sports 30 Mag | | Bonne Pêche | Soccer / Ligue des champions |
| S.E. | Jamais trop tard (17h45) | | | La Course à l'otage (19h25) | | | Le Roi des aulnes | | | | L'Ennemie publique #1 (22h55) | | |
| CBJET | Newswatch | | Comics! | On the Road Again | Cinéma / CANADIAN BACON (5) avec Alan Alda, John Candy | | | | The National / CBC News | | The National Update | News | Cinéma / THE PIANIST (5) |
| CFCF | Pulse | | Entertainment Tonight | Veronica's Closet | Where It's At: The Rolling Stone State of the Union | | | | ER | | CTV News | Pulse / Sports Night (23h45) | Cinéma / VIOLATION OF TRUST (5) (0h08) |
| WVNY | News | ABC News | The Simpsons | Frasier | C-16: FBI | | Where It's At: The Rolling Stone State of the Union | | | | News / The Simpsons (23h05) | Nightline (23h35) | Politically Incorrect (0h06) |
| WCAX | News | | CBS News | Entertainment Tonight | Diagnosis Murder | | | | 48 Hours | | News | Late Night with David Letterman (23h35) | |
| WPTZ | News | NBC Nightly News | Jeopardy | Wheel of Fortune | Friends | Just Shoot Me | Seinfeld | Veronica's Closet | ER | | | The Tonight Show (23h35) | |
| WCFE | ITN News | Nightly Business | Newshour | | Forces of the Wild: A Nature Miniseries | | Nova / Secrets of Lost Empires: Obelisk (3/4) | | Life by the Numbers | | The Thin Blue Line | Charlie Rose | |
| FOX | Fresh Prince of Bel-Air | Cheers | Cops | Real TV | The 12th Annual Essence Awards | | | | Hard Copy | Inside Edition | Cheers | | Shop at Home |
| TSN | That's Hockey with Dave Hodge | Sportsdesk | Off the Record | WCW Wrestling | | Boxing / Robert Daniels - Don Poeder | | | | World's Strongest Man | Sportsdesk | | In the Paint |
| TMN | Courage Under Fire | | | | True Vengeance | | | | Demon House (21h45) | | | No Exit (23h15) | |
| DISC. | The Sea: The Last Frontier | Movie Magic | @discovery.ca | | Wild Life | | Wilderness Trails | Harrowsmith Country Life | Boys' Toys | | @discovery.ca | | Wild Life |
| VIE | Croque la vie | | Fête des bébés / Musique | Cinéma / MAMAN SE MARIE (4) avec Patty Duke Astin, David Birney | | | | Table ronde | L'Hôpital Chicago Hope | | Allô docteur | | Cinéma / MAMAN SE MARIE (4) |

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

# DÉTENTE

## BRIDGE

Jean-François Boucher

**NO 310**

### UNE CHANCE SUPPLÉMENTAIRE

Il est important pour un déclarant d'analyser toutes les répartitions possibles afin de trouver celle qui pourrait lui apporter une chance supplémentaire.

Est-Ouest vulnérables
Nord donneur

NORD
♠ A D 9 2
♥ A V 6
♦ 8 4
♣ R 7 5 3

SUD
♠ 5
♥ R D 10 9 7 2
♦ 5 3
♣ A 6 4 2

| OUEST | NORD | EST | SUD |
|---|---|---|---|
| — | 1 ♣ | 1 ♠ | 2 ♥ |
| 2 ♠ | 3 ♥ | Passe | 4 ♥ |
| Tous passent | | | |

Ouest entame du Valet de pique, quel est votre plan de jeu?

Comme déclarant, vous comptez quatre perdantes possibles: deux à carreau et deux à trèfle. Une répartition 3-2 des trèfles semble la meilleure possibilité. En voyez-vous une autre? Les enchères placent cinq cartes de pique chez Est et trois dans la main d'Ouest. L'entame du Valet de pique accompagné de deux petites cartes se fait très rarement. Il s'agit probablement de la plus haute carte d'une séquence. Ce qui place, si vous continuez votre raisonnement, Valet-Dix dans la main d'Ouest. Voyez-vous le neuf au mort ? Voici le plan de jeu : As de pique et Dame de pique. Est couvre et vous coupez. Roi de coeur et coeur pour le mort. Petit pique coupé, vous notez le Dix qui arrive de la main d'Est. Atout pour la main de Nord, purgeant le dernier coeur des mains des adversaires et vous défaussez un carreau sur le neuf de pique. Maintenant, si les trèfles se révèlent 3-2, vous ferez un pli supplémentaire.

♠ A D 9 2
♥ A V 6
♦ 8 4
♣ R 7 5 3

♠ V 10 3 ♥ 5 ♦ R 10 9 7 6 ♣ D V 9 8 — N O E S — ♠ R 8 7 6 4 ♥ 8 4 3 ♦ A D V 2 ♣ 10

♠ 5
♥ R D 10 9 7 2
♦ 5 3
♣ A 6 4 2

Ce plan de jeu ne coûte rien et rapportera souvent beaucoup de dividendes.

## TÉLÉROMANS

**JEUDI 21 MAI**

**17h00**
**CKRS** — WATATATOW 83112 Afin de faire sa propre enquête sur Atys, Sophie fait croire à tout le monde qu'elle part pour New York.Vendredi 22 MAI

**17h00**
**CKRS** — WATATATOW 17280 Émilie croyait que son bébé la comblerait, mais il lui manque toujours quelque chose. Elle rencontre un bel étranger.

## CINÉ-TÉLÉ

**JEUDI 21 MAI**

**10h00**
**CANAL D** — LE GRAND RESTAURANT **9631105** (4) Fr. 1966. Comédie policière de J. Besnard avec Louis de Funès, Bernard Blier et Rosa Maria Rodriguez. - Le patron d'un restaurant est entraîné dans une aventure policière à la suite de la disparition d'un client. (1h35)

**14h00**
**CANAL D** — ON AURA TOUT VU! **3194155** (4) Fr. 1976. Comédie satirique de G. Lautner avec Pierre Richard, Miou-Miou et Jean-Pierre Marielle. - Une jeune comédienne fiancée à un photographe s'oppose à son projet de réalisation d'un film porno. (1h35)

**14h30**
**CFRS** — ÉQUIPE DE NUIT **946537** (5) (Night Partners), É.-U. 1983. Drame policier de N. Nossek avec Yvette Mimieux, Diana Canova et Arlen Dean Snyder. - Deux jeunes femmes se portent volontaires pour venir en aide aux victimes de criminels. (2h)

**19h30**
**CANAL VIE** — MAMAN SE MARIE **2809686** (4) (Mom, the Wolfman and Me), É.-U. 1980. Comédie dramatique d'E. Levy avec Patty Duke Astin, David Birney et Danielle Brisebois. - Une fillette favorise l'idylle de sa mère célibataire avec un instituteur. (2h)

**20h00**
**CFRS** — PRÉMONITIONS **30605** (6) (Psychic), Can. 1991. Drame fantastique de G. Mihalka avec Zach Galligan, Catherine Mary Stewart et Michael Nouri. - Un collégien est hanté par des visions prémonitoires montrant les crimes d'un meurtrier. (2h)

**23h00**
**CANAL D** — L'AVENTURE, C'EST L'AVENTURE **8961624** (4) Fr. 1972. Comédie policière de C. Lelouch avec Lino Ventura, Jacques Brel et Charles Denner. - Les tribulations de cinq truands qui ont décidé de mettre en commun leurs talents respectifs. (2h)

**23h20**
**CKRS** — PROFIL BAS **99697063** (5) Fr. 1993. Drame policier de C. Zidi avec Patrick Bruel, Sandra Speichert et Didier Bezace. - Pour humilier un commissaire de police qui a tenté de le faire abattre, un jeune flic organise une série de hold-up audacieux. (2h25)

**00h00**
**CFRS** — LE FLINGUEUR **778754** (5) (The Mechanic), É.-U. 1972. Drame policier de M. Winner avec Charles Bronson, Jan Michael Vincent et Keenan Wynn. - Un tueur professionnel découvre qu'il est lui-même la cible d'un de ses confrères. (2h)

**CANAL VIE** — MAMAN SE MARIE **62064735** (2h) Voir 19h30.

**00h08**
**CFCF** — VIOLATION OF TRUST **19296613** (5) (She Says She's Innocent), É.-U. 1991. Drame judiciaire de C. Correll avec Katey Sagal, Charlotte Ross et Jameson Parker. - Une mère s'emploie à innocenter sa fille adolescente accusée du meurtre d'une camarade de classe. (2h02)

**00h30**
**CBJET** — THE PIANIST **57274261** (5) Can. 1992. Drame psychologique de C. Gagnon avec Gail Travers, Macha Grenon et Eiji Okuda. - Deux soeurs adolescentes ont le béguin pour leur voisin, un pianiste japonais de renommée mondiale. (2h20)

**04h00**
**CANAL D** — BINGO **30539342** (2h) Voir samedi, 23h00.

## MOTS CROISÉS

NO 312

### HORIZONTALEMENT

1 - Nymphéa - Net.
2 - Riv. du sud de l'Éthiopie - Qui contient de l'or.
3 - C'est un vent froid et sec - Molybdène - Hilarité.
4 - Radieuse.
5 - Bien ouvert - Guêpe solitaire.
6 - Monnaie du Pérou - Bêtises.
7 - Méridienne - Cité antique - En matière de.
8 - Erbium - Atterrir (se) - Résine extraite de la férule.
9 - Visage (fam.).
10 - Il conquit la Syrie, la Perse, l'Égypte et la Mésopotamie - Très tendus.
11 - Petit bateau - Plébiscités.
12 - Nacré - Haliotide.

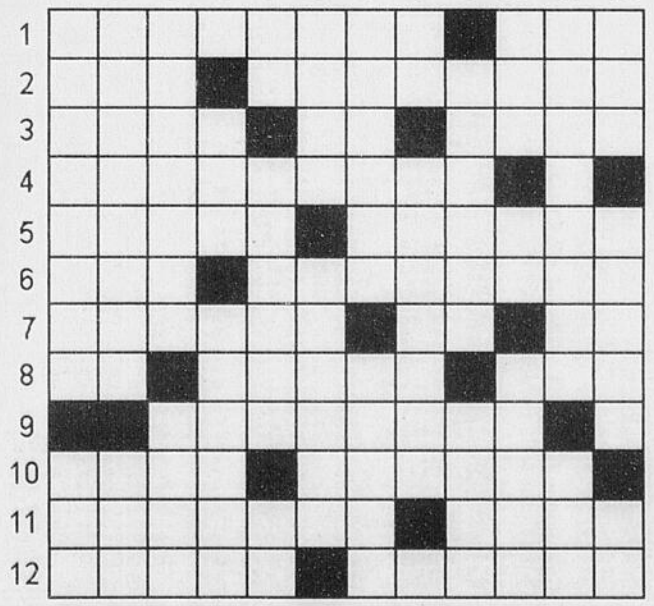
### VERTICALEMENT

1 - Aristocratie - Ceinture.
2 - Impressionner - Extrémité méridionale du Plateau brésilien.
3 - Habituelle - Souffert.
4 - Poutre - Éléments unicellulaires produits et disséminés par les végétaux.
5 - Protactinium - Héros de la guerre de Troie - Laize.
6 - Aspire par le nez pour sentir - Une mouche.
7 - Voltaire - Muse de la Poésie lyrique.
8 - Pouffé - Cousis les lèvres d'une plaie.
9 - Être agité d'un tremblement - De même.
10 - Monnaie de la Roumanie (pl.) - Sièges - Un singe.
11 - Fausses - Suinta.
12 - Utilisé au golf - V. d'Allemagne - Connu.

**SOLUTION DU PROBLÈME 311**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S | E | D | E | N | T | A | I | R | E | ■ | A |
| 2 | I | P | O | M | E | E | ■ | R | A | T | O | N |
| 3 | G | I | T | E | ■ | S | M | ■ | P | R | E | ■ |
| 4 | I | N | ■ | R | I | T | A | ■ | P | E | U | R |
| 5 | S | A | P | I | N | E | T | T | E | ■ | F | A |
| 6 | B | R | U | ■ | G | R | I | L | L | E | ■ | S |
| 7 | E | D | I | L | E | ■ | N | ■ | A | B | U | S |
| 8 | E | ■ | S | A | R | R | A | U | ■ | U | S | E |
| 9 | ■ | A | S | S | A | I | L | L | I | R | ■ | R |
| 10 | A | M | A | S | ■ | S | E | M | O | N | C | E |
| 11 | V | E | N | E | R | E | S | ■ | L | E | O | N |
| 12 | E | N | T | R | E | E | ■ | C | E | S | S | E |

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



## HOROSCOPE

**JEUDI, LE 21 MAI 1998**

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**
Vous serez capable d'amener votre entourage à changer spontanément de plans aujourd'hui. Le résultat sera magnifique. Votre cote sera à la hausse. Votre émotivité est particulièrement forte et vous risquez de vous laisser envoûter par une personne de l'autre sexe. Tentez de garder les pieds bien sur terre, car vous pourriez tomber de haut.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**
Une rencontre inopinée vous fait sortir de cette torpeur qui était vôtre dernièrement. Vous oubliez vos idées fixes pour retrouver une certaine souplesse d'adaptation, une plus grande disponibilité. Pratiquement, cela vous donnera une liberté de mouvement beaucoup plus grande. La vie vous apparaît sous un angle nettement plus fantaisiste.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**
Les natifs de ce signe se sentiront très tendus aujourd'hui. À vous de prendre les moyens nécessaires afin de retrouver le calme. Il sera peut-être utile de mettre de côté pour un certain temps vos propres intérêts afin de retrouver une certaine forme d'harmonie. Un être qui est près de vous pourrait bien être votre meilleur allié dans cette quête.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**
Il se peut que vous fassiez preuve d'un certain cynisme dans le cours de vos activités d'ordre personnel ou professionnel. A ce moment, vous pourriez montrer une absence de scrupules ou une extrême perspicacité. Au plan sentimental, vous aurez l'impression de ne pas être suffisamment aimé, ou du moins d'être obligé de sacrifier une part de votre vie affective à votre vie professionnelle.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**
Vous ressentez un besoin de complicité très fort aujourd'hui. Ainsi, au travail, ce sera une journée très captivante en ce qui a trait aux associations. Vous aurez la capacité de réinventer d'une façon nouvelle ce que vous faites depuis longtemps. Vous tomberez aussi aisément d'accord avec vos éventuels interlocuteurs. Intelligence et volonté se compléteront heureusement en toutes circonstances.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre**
Votre imagination sera très vive aujourd'hui. Un rien vous stimulera. Vous découvrirez ainsi des solutions pratiques à des problèmes qui affectaient vos activités personnelles ou professionnelles. Qui épouse un fou pour sa maison, perdra la maison et gardera le fou, dit le proverbe ce qui devrait vous faire réfléchir sur votre relation de couple.

**Balance:**
**du 23 septembre au 23 octobre**
Vous aurez beaucoup de facilité dans tout ce que vous entreprenez aujourd'hui. Vous ne laisserez rien au hasard et encore moins à l'indifférence. Votre volonté est très puissante et vous permettra de passer au travers des pires embûches. Au plan sentimental, ce que vous désirez par-dessus tout c'est une paix affective. Vous serez prêt(e) à tout pour la conserver. Vous refusez surtout de vous faire bousculer.

**Scorpion:**
**du 24 octobre au 22 novembre**
On vous confie de nouvelles responsabilités au travail. L'expérience acquise vous permettra d'assumer votre nouveau rôle avec aisance. A la maison, il est temps de faire l'inventaire de vos possessions. Votre sentimentalité risque de vous empêcher de jeter des objets maintenant inutiles. Par contre, certaines choses pourraient être réparées ou restaurées et vous pourriez même les vendre avec profit.

**Sagittaire**
**du 23 novembre au 21 décembre**
Vous réalisez que votre situation financière devient dangereuse. Il est cependant encore temps de réagir. Vous allez devoir suivre votre budget avec beaucoup plus de rigueur. Vous considérerez avec un certain doute les avances amoureuses qui vous seront faites. Vous vous méfierez autant de vos propres sentiments que de ceux d'autrui surtout s'ils inspirent de la gentillesse. Attention à ne pas être trop cynique.

**Capricorne:**
**du 22 décembre au 20 janvier**
Vous ferez preuve d'originalité dans vos occupations. Vos méthodes paraîtront parfois excentriques, mais auront de remarquables résultats dans l'exercice de vos fonctions ou dans le déroulement de vos activités. Tout ce que vous entreprenez dans votre vie sociale sera fait sérieusement. Il se peut que vous ayez à rompre des liens que vous auriez cru éternels. Vous ressentirez un besoin de solitude.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février**
Vos avez tendance à négliger l'énorme potentiel qu'est le vôtre. Si vous êtes pessimiste et si vous négligez de consacrer toute l'énergie nécessaire à votre travail, vous nuirez autant à vous-même qu'à vos confrères. Tentez de communiquer ouvertement avec ceux qui pourraient vous aider. Débarassez-vous des secrets et idées qui vous hantent.

**Poissons: du 20 février au 20 mars**
Votre habileté à poser les bonnes questions sera très utile aujourd'hui, spécialement si vous avez à résoudre un problème qui vous inquiète. Les réponses parviendront à éclaircir la confusion qui régnait. Vous ressentirez le désir de vous engager dans une activité sociale, mais cela pourrait être beaucoup plus onéreux que prévu.

## MOT MYSTÈRE

**NO 2890**

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: MARIAGE

aimé, amour, anneau, atours, attachant, attendri, autel, bague, baiser, beau, béguin, bénir, blanc, bouquet, bras, coeur, concubin, dot, doux, éclat, émoi, épouser, épris, exogame, extase, fête, fier, fougue, futur, galant, gens, gerbe, harem, hymen, idéal, intense, invité, joie, jonc, lien, magie, main, mariage, marier, miel, mutuel, nouba, nubile, nuptial, robe, serment, serré, tendre, vêtu, voeu

**Solution du problème précédent: couvert**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N | E | M | Y | H | A | R | E | M | A | G | O | X | E | M |
| A | B | M | L | R | N | P | X | T | A | I | E | R | A | U |
| C | U | E | O | V | R | I | T | L | R | R | D | R | L | T |
| E | O | B | A | I | M | E | A | E | M | N | I | E | B | U |
| P | E | N | S | U | N | N | S | M | E | A | T | E | A | E |
| O | T | L | C | D | T | I | E | T | G | U | G | E | R | L |
| U | M | O | R | U | A | N | R | E | A | U | N | I | A | I |
| S | B | I | D | B | B | V | M | S | I | N | T | I | E | B |
| E | A | F | E | T | E | I | E | N | A | E | T | E | O | U |
| R | G | C | O | L | F | T | N | E | A | P | I | U | V | N |
| I | U | I | N | U | A | E | T | T | U | R | Q | O | E | N |
| N | E | E | T | A | G | A | O | N | N | U | U | I | J | O |
| E | X | U | O | D | L | U | F | I | E | R | L | O | C | U |
| B | R | A | S | C | R | B | E | T | G | E | N | S | M | B |
| E | R | R | E | S | E | T | N | A | H | C | A | T | T | A |

# LA BOURSE

## MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

### A et B

| Valeurs | Ventes | Haut | Bas | Fer. | Ch. Net |
|---|---|---|---|---|---|
| ABL CAN. | 6400 | 1.620 | 1.600 | 1.600 | -0.050 |
| ADS | 5805 | 7.750 | 7.500 | 7.500 | |
| AGRA | 51100 | 11.900 | 11.600 | 11.600 | -0.400 |
| JAUR RES | 3000 | 3.350 | 3.350 | 3.350 | -0.100 |
| JABCOURT | 5000 | 0.230 | 0.205 | 0.205 | -0.015 |
| ABITIBI-C | 7097 | 21.650 | 21.400 | 21.400 | -0.250 |
| FAETERNA | 14400 | 5.500 | 5.250 | 5.250 | -0.100 |
| AGNICO E | 3072 | 10.050 | 9.850 | 9.850 | -0.400 |
| JAGRITEK | 88729 | 1.190 | 1.070 | 1.190 | +0.140 |
| AIR CANDA | 65210 | 13.850 | 13.650 | 13.700 | -0.050 |
| FAIRCAN.A | 1350 | 12.600 | 12.500 | 12.600 | |
| ALTA.ENERG | 58035 | 33.750 | 33.100 | 33.150 | -0.750 |
| ALCAN ALU | 35795 | 45.050 | 44.250 | 44.750 | +0.100 |
| FJALGENE | z360 | 0.880 | 0.830 | 0.880 | |
| ALGO SR.1 | z38 | 3.250 | 3.250 | 3.250 | |
| ALGOA | 4023 | 0.560 | 0.520 | 0.560 | -0.030 |
| FALICT.B | 2575 | 20.000 | 19.950 | 19.950 | |
| ALLIFOREST | 4650 | 29.000 | 28.900 | 28.900 | -0.100 |
| JALTAVISTA | 10000 | 0.330 | 0.330 | 0.330 | |
| AMALG.IN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JANGL.SWIS | 94850 | 0.330 | 0.270 | 0.330 | -0.020 |
| JANTORO | 10000 | 0.140 | 0.140 | 0.140 | -0.030 |
| JAPAL.WT.A | 1668 | 0.090 | 0.090 | 0.090 | -0.010 |
| JAPPAL | 5000 | 0.320 | 0.320 | 0.320 | -0.020 |
| JARENAGOL | 112285 | 0.350 | 0.320 | 0.350 | +0.020 |
| JARMISTC | 136111 | 0.150 | 0.145 | 0.145 | -0.005 |
| ASBESTOS | 1300 | 17.500 | 15.250 | 15.250 | -3.250 |
| ASHTON | 2000 | 3.750 | 3.650 | 3.750 | +0.400 |
| FASTRAL.A | 500 | 23.400 | 23.400 | 23.400 | +0.600 |
| JATAPA | 13500 | 0.700 | 0.650 | 0.650 | -0.050 |
| FATCO I | 13250 | 34.500 | 34.000 | 34.250 | -0.500 |
| ATHABASCA | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JAUGYVA | 5000 | 0.090 | 0.090 | 0.090 | +0.020 |
| JAURIGINOR | 22500 | 0.110 | 0.110 | 0.110 | |
| AVCORP | 500 | 4.300 | 4.300 | 4.300 | -0.020 |
| AVENOR | 2000 | 34.650 | 34.650 | 34.650 | |
| AVENTURE | 2700 | 0.520 | 0.520 | 0.520 | +0.170 |
| AXCAN | 1650 | 13.900 | 13.800 | 13.900 | +0.100 |
| JAZIMUT | 12500 | 0.300 | 0.270 | 0.300 | |
| BC GAS | 6338 | 32.000 | 31.550 | 32.000 | +0.400 |
| BC TELEC | 6006 | 55.350 | 54.750 | 54.850 | +0.100 |
| BCE INC. | 209547 | 66.150 | 64.750 | 66.150 | +1.950 |
| BCE MBL | 4110 | 38.000 | 37.600 | 38.000 | +0.100 |
| BGR.PM.A | 800 | 12.000 | 12.000 | 12.000 | +0.150 |
| FBMTC.A | 1900 | 23.950 | 23.800 | 23.800 | |
| BPI II.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| BQ.LAUR | 17084 | 33.900 | 33.400 | 33.500 | -0.400 |
| BQ.LA.IR | 5200 | 23.500 | 23.000 | 23.000 | |
| BQUE NAT | 130898 | 30.200 | 29.800 | 30.000 | |
| BQ.NA.SR10 | 200 | 29.300 | 29.300 | 29.300 | +0.300 |
| BQUNAT.NO | 1000 | 13.050 | 13.050 | 13.050 | -0.050 |
| BQUNAT.NK | 500 | 8.650 | 8.650 | 8.650 | -0.100 |
| BQUNAT.NT | 3420 | 16.150 | 16.050 | 16.050 | -0.100 |
| BQ.NA.SR12 | 900 | 27.400 | 27.400 | 27.400 | |
| BQ ROYALE | 203900 | 87.150 | 86.550 | 87.000 | +0.150 |
| BQ.RY.SRF | z50 | 27.400 | 27.400 | 27.400 | |
| BQ.RY.SRG | 850 | 27.150 | 27.150 | 27.150 | -0.100 |
| BQ.RY.SRI | VOIR PLUS BAS | | | | |
| B.TD.SRG | VOIR PLUS BAS | | | | |
| BQ. T-D | 1140 | 64.250 | 63.750 | 63.950 | +0.200 |
| B.TD.SRH | 1000 | 29.900 | 29.900 | 29.900 | +0.400 |
| BQ.C.IMP | 6390 | 50.500 | 50.250 | 50.350 | +0.200 |
| BQUE MTL | 207081 | 78.600 | 78.100 | 78.200 | +0.100 |
| BMO.BSR5 | 3400 | 25.700 | 25.600 | 25.600 | -0.100 |
| BQ.N.ECOS | 86828 | 38.850 | 38.650 | 38.750 | +0.200 |
| B NE SR6 | 3900 | 28.750 | 28.700 | 28.700 | |
| B NE SR7 | 500 | 29.400 | 29.400 | 29.400 | +0.050 |
| BARRICK | 11220 | 30.800 | 30.200 | 30.350 | -0.350 |
| BARRICK.IR | 61100 | 20.650 | 20.300 | 20.300 | -0.300 |
| BARINGTON | 500 | 4.170 | 4.170 | 4.170 | |
| BATON | 1000 | 23.750 | 23.750 | 23.750 | -0.300 |
| BEAU CAN | 15000 | 2.380 | 2.350 | 2.350 | -0.040 |
| FBEHAVR.B | 124704 | 1.700 | 1.380 | 1.520 | +0.120 |
| BELL.INTL | 16425 | 36.250 | 36.000 | 36.250 | +0.150 |
| JBENNETT | 1500 | 4.750 | 4.700 | 4.700 | -0.300 |
| BENTALL | 909700 | 17.800 | 17.500 | 17.500 | -0.500 |
| BENVEST | 500 | 2.400 | 2.400 | 2.400 | |
| BESTAR | 27570 | 6.250 | 5.950 | 6.250 | +0.250 |
| BIOCHEM | 160262 | 39.000 | 37.650 | 38.000 | -0.500 |
| BIOMIRA | 5000 | 3.750 | 3.650 | 3.750 | +0.050 |
| JBIONICHE | 9000 | 0.630 | 0.620 | 0.620 | -0.030 |
| BOCENOR | 13520 | 2.100 | 2.050 | 2.100 | |
| BOLIDEN | 10300 | 9.200 | 8.800 | 8.950 | -0.350 |
| BOLIDEN.IR | 43500 | 1.100 | 0.850 | 0.980 | -0.320 |
| BOMB A | 5872 | 38.300 | 37.100 | 37.800 | +0.100 |
| FBOMB B | 135293 | 38.100 | 37.350 | 38.050 | +0.100 |
| BOMB.SR2 | 1100 | 26.000 | 25.750 | 25.850 | +0.100 |
| BORALX.A | 5050 | 4.950 | 4.850 | 4.900 | +0.060 |
| JBREX | 7000 | 0.070 | 0.070 | 0.070 | |
| JBRCON.OIL | 500 | 0.400 | 0.400 | 0.400 | +0.060 |
| BRUNCOR | 1925 | 28.750 | 28.250 | 28.250 | |
| JBRUNEAU | 3500 | 0.550 | 0.550 | 0.550 | +0.050 |

### C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| C-MAC | 15915 | 26.750 | 26.650 | 26.650 | |
| CAE INC. | 15890 | 12.450 | 12.350 | 12.350 | |
| FCGI GR.A | 546960 | 27.500 | 26.350 | 27.200 | +1.200 |
| CT FIN. | z50 | 59.000 | 59.000 | 59.000 | |
| CABANO | 25150 | 3.050 | 3.000 | 3.000 | -0.100 |
| ISI | 33400 | 2.000 | 1.950 | 2.000 | |
| JCALDERA | 22000 | 0.250 | 0.220 | 0.250 | +0.030 |
| FCALL-N.B | 300 | 27.100 | 27.100 | 27.100 | +0.100 |
| JCVALLEY.A | 7050 | 1.550 | 1.400 | 1.550 | -0.050 |
| JCAMBIEX | 21000 | 0.260 | 0.250 | 0.260 | |
| CAMBIOR | 49940 | 11.000 | 10.750 | 10.750 | -0.150 |
| CAMBRIDG | 10200 | 13.900 | 13.600 | 13.650 | -0.150 |
| CAMECO | 54702 | 46.000 | 45.250 | 45.250 | -0.750 |
| CAMP RES | 10000 | 0.530 | 0.530 | 0.530 | -0.010 |
| FCANCAP.P | 600 | 26.200 | 26.000 | 26.200 | +0.200 |
| CAN.FRAC | 5000 | 16.100 | 16.000 | 16.000 | -0.200 |
| CDN. NAT | 600 | 89.950 | 89.850 | 89.850 | +0.350 |
| CDN OXY | 3912 | 31.900 | 31.500 | 31.500 | -0.300 |
| CP LTD | 17238 | 45.000 | 43.450 | 44.950 | +1.500 |
| CAN RESII | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FC TIRE A | 4971 | 39.000 | 38.100 | 39.000 | +0.250 |
| FC UTILIT.A | 2289 | 44.250 | 44.200 | 44.200 | -0.300 |
| C UTILIT B | 17390 | 44.500 | 44.350 | 44.350 | -0.650 |
| FCMNAC.A | 9500 | 4.450 | 4.400 | 4.400 | |
| JCANSPR.A | 100CD | 0.200 | 0.200 | 0.200 | -0.020 |
| FCARAOP.A | 5200 | 6.850 | 6.700 | 6.700 | -0.150 |
| CASCADES | 23380 | 11.000 | 10.750 | 11.000 | +0.150 |
| CASCD S.A. | VOIR PLUS BAS | | | | |
| CELANESE | 1200 | 27.550 | 27.550 | 27.550 | +0.150 |
| JCASIA | z282 | 0.070 | 0.070 | 0.070 | |
| FCHATEAU | 800 | 11.750 | 11.750 | 11.750 | |
| JCHAUV.INT | 1000 | 0.140 | 0.140 | 0.140 | -0.070 |
| JCHESBAR | 56700 | 1.330 | 1.230 | 1.300 | |
| FCIMSTL.A | z50 | 19.000 | 19.000 | 19.000 | |
| CINAR MV | 1300 | 33.000 | 32.000 | 32.000 | +1.000 |
| FCINAR SV | 700 | 28.000 | 28.000 | 28.000 | +1.000 |
| CINRAM | 5320 | 21.500 | 21.300 | 21.400 | -0.250 |
| FCLEARNT.A | 1000 | 18.050 | 18.000 | 18.050 | -0.600 |
| CO-STEEL | 350 | 23.650 | 23.650 | 23.650 | -0.100 |
| FCOG.CABL | 1100 | 14.600 | 14.550 | 14.600 | |
| FCOGECO | 6550 | 14.400 | 14.350 | 14.400 | |
| JCOLERAINE | 35500 | 0.155 | 0.145 | 0.145 | -0.005 |
| COMINCO | 325 | 21.850 | 21.750 | 21.850 | +0.100 |
| JCONCERT | 3500 | 3.350 | 3.200 | 3.350 | |
| JCON ABIT. | 3512 | 0.230 | 0.200 | 0.200 | -0.050 |
| FCONSOLTEX | 3740 | 5.400 | 5.050 | 5.050 | -0.200 |
| CORBY A | 100 | 72.000 | 72.000 | 72.000 | +1.500 |
| FCORBY B | 300 | 62.000 | 61.750 | 61.750 | +3.750 |
| CORECO | 9100 | 10.200 | 10.200 | 10.200 | +0.200 |
| COSCIEN.A | 8005 | 4.850 | 4.500 | 4.850 | +0.300 |
| FCOSCIEN.B | 35400 | 4.800 | 4.450 | 4.750 | +0.350 |
| COTT | 9800 | 9.150 | 9.100 | 9.100 | -0.100 |
| JCOVITEC | 22000 | 1.050 | 1.030 | 1.030 | |

### D à G

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| DTM INFO | 5200 | 7.250 | 6.400 | 6.800 | +0.500 |
| DENISON | 261800 | 0.300 | 0.290 | 0.295 | |
| FDESJAR.A | 1427 | 23.000 | 22.250 | 22.250 | -0.500 |
| DESJ.PR.A | 1000 | 25.500 | 25.500 | 25.500 | -0.100 |
| JDIADM | 17000 | 0.450 | 0.420 | 0.420 | -0.005 |
| JDIAGNCUR | 2100 | 2.650 | 2.550 | 2.650 | +0.100 |
| JDIANOR | 10000 | 0.230 | 0.230 | 0.230 | |
| JDITEM | 5000 | 2.600 | 2.600 | 2.600 | |
| DOFASCO | 13630 | 25.600 | 25.350 | 25.400 | -0.150 |
| DOMCO.WT | 500 | 7.100 | 7.100 | 7.100 | +0.100 |
| DOMTAR | 105891 | 12.000 | 11.800 | 12.000 | +0.100 |
| FDONOHU.A | 3020 | 35.500 | 35.250 | 35.250 | -0.200 |
| DONOHUE.B | 600 | 35.500 | 35.500 | 35.500 | |
| FDOREL.B | 100 | 49.200 | 49.200 | 49.200 | +0.600 |
| DYLEX | 356059 | 5.200 | 5.150 | 5.200 | +0.150 |
| JDYNACOR | 20150 | 0.270 | 0.260 | 0.260 | -0.010 |
| ECHO BAY | 4000 | 4.520 | 4.500 | 4.520 | +0.020 |
| JECUDOR | 33000 | 0.280 | 0.220 | 0.280 | |
| FEDPBRA.A | 1450 | 28.200 | 27.800 | 27.950 | -0.250 |
| EICON | 16150 | 4.650 | 4.400 | 4.580 | -0.120 |
| ENERMARK | VOIR PLUS BAS | | | | |
| ENPFND.G | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JESPALAU | z100 | 0.220 | 0.220 | 0.220 | |
| JEXPLOGAS | z200 | 0.050 | 0.050 | 0.050 | |
| FEXTNDI.SV | 21681 | 13.700 | 13.400 | 13.450 | -0.200 |
| FPI LTD | 478 | 7.000 | 7.000 | 7.000 | -0.050 |
| JFAIRLADY | 110000 | 0.055 | 0.050 | 0.055 | -0.005 |
| FALCNBRDG | 33300 | 17.300 | 17.250 | 17.250 | -0.250 |
| FI.DESJ.S1 | 900 | 18.500 | 18.500 | 18.500 | +0.150 |
| FINNING | 2100 | 15.000 | 14.900 | 14.900 | -0.100 |
| FFST.MR.A | 1300 | 24.500 | 24.400 | 24.400 | +0.100 |
| FIRSTPREM | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JFOREX.A | 10650 | 6.900 | 6.800 | 6.800 | +0.050 |
| FFOREX.B | 10780 | 6.800 | 6.500 | 6.500 | -0.100 |
| FORTIS INC | 8775 | 45.850 | 45.600 | 45.800 | -0.200 |
| FORZANI | 500 | 3.900 | 3.800 | 3.900 | +0.050 |
| FFOURSEAS | 700 | 48.450 | 48.300 | 48.450 | -0.300 |
| FRHOLD.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JFREEWCAN | 5000 | 0.340 | 0.330 | 0.330 | -0.020 |
| FGTC.TRA.A | 2935 | 16.750 | 16.600 | 16.600 | -0.250 |
| GTC.TRA.B | 400 | 16.550 | 16.550 | 16.550 | -0.300 |
| GAZ.METRO | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FGENTRA | 27950 | 4.380 | 4.360 | 4.380 | |
| JGEONOVA | 110000 | 0.165 | 0.160 | 0.160 | -0.005 |
| GLOBAL EQ | 1000 | 2.700 | 2.700 | 2.700 | -0.020 |
| JG.GRAM | 3000 | 0.350 | 0.350 | 0.350 | -0.050 |
| G KNIGHT | 600 | 1.400 | 1.390 | 1.390 | -0.100 |
| GOODFELLW | 500 | 10.000 | 10.000 | 10.000 | +0.500 |
| G.W.LIFECO | 1875 | 44.550 | 44.250 | 44.500 | |
| GRILLI B | z150 | 0.335 | 0.335 | 0.335 | |
| INFRMSION | 29630 | 14.250 | 13.900 | 14.250 | +0.650 |
| GULF RES | 38700 | 6.950 | 6.850 | 6.900 | -0.050 |
| GULF.R.P.A | 7700 | 4.120 | 4.100 | 4.120 | +0.010 |

### H à L

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JHAEMACR | 4800 | 6.700 | 6.500 | 6.700 | +0.200 |
| HARTCO | 500 | 16.000 | 16.000 | 16.000 | |
| HAWKER | 200 | 4.300 | 4.300 | 4.300 | -0.150 |
| JHELIX HR | 4600 | 1.680 | 1.460 | 1.650 | +0.050 |
| HEROUX | 5500 | 6.750 | 6.500 | 6.750 | +0.250 |
| HOLLINGR.U | 1700 | 17.350 | 17.300 | 17.350 | +0.200 |
| H BAY CO | 39360 | 32.150 | 31.750 | 31.900 | +0.050 |
| H BAY IR | 26700 | 13.800 | 13.600 | 13.600 | +0.100 |
| IBEX | 200 | 3.150 | 3.150 | 3.150 | -0.100 |
| IPL ENER. | 2240 | 63.250 | 63.050 | 63.050 | -0.050 |
| IPL INC.A | 650 | 14.600 | 14.400 | 14.400 | -0.300 |
| JITI EDUC | 6890 | 9.100 | 8.900 | 9.100 | +0.100 |
| IDEAL MTL | 250 | 5.500 | 5.500 | 5.500 | -0.150 |
| IMASCO.LTD | 197337 | 27.600 | 27.150 | 27.600 | +0.300 |
| IMPER.OIL | 61607 | 26.400 | 26.200 | 26.200 | -0.200 |
| FIMPR.QBR | 77210 | 24.600 | 24.350 | 24.350 | -0.300 |
| IMUTEC | 31650 | 1.060 | 0.930 | 1.010 | -0.060 |
| INMEDIA | 3000 | 0.850 | 0.850 | 0.850 | |
| INCO.PR.E | VOIR PLUS BAS | | | | |
| INCO.VBN | 1400 | 15.950 | 15.750 | 15.750 | -0.050 |
| INCO LTD | 12777 | 22.000 | 21.700 | 21.900 | +0.200 |
| INMET | 1216200 | 5.250 | 5.100 | 5.100 | +0.750 |
| JINT.DATA | 600 | 0.300 | 0.300 | 0.300 | -0.040 |
| INTRAWEST | 300 | 28.650 | 28.500 | 28.650 | -0.100 |
| INV GRP | 5350 | 55.150 | 54.950 | 54.950 | |
| ISLAND TEL | 602 | 26.750 | 26.250 | 26.250 | -0.250 |
| IVACO.SR2 | z97 | 21.750 | 21.500 | 21.750 | |
| IVACO.SR5 | 2465 | 25.450 | 25.100 | 25.100 | |
| JJAG.MIN | z110 | 0.270 | 0.210 | 0.270 | |
| JANNOCK | 780 | 20.600 | 20.600 | 20.600 | +0.100 |
| JLEAN.CT.A | 7171 | 24.800 | 24.650 | 24.800 | +0.100 |
| JJILBEY | z100 | 0.200 | 0.200 | 0.200 | |
| KAUFEL.B | 10500 | 5.100 | 5.100 | 5.100 | -0.150 |
| KIMPEX | 33000 | 0.085 | 0.080 | 0.085 | +0.015 |
| JKNOWHSE | 8800 | 0.900 | 0.850 | 0.850 | -0.100 |
| LG TECH | 8800 | 2.750 | 2.750 | 2.750 | |
| FLGS INC. | 105139 | 17.550 | 17.400 | 17.450 | -0.050 |
| JLABPHRM | 4800 | 3.650 | 3.600 | 3.650 | |
| FLAIDLAW | 215178 | 19.450 | 18.900 | 18.950 | -0.450 |
| LAIDLW.IR | 4540 | 10.000 | 9.800 | 9.800 | -0.100 |
| FLAPVER.A | 550 | 5.750 | 5.750 | 5.750 | -0.100 |
| LAP.VER.B | 1900 | 6.000 | 5.950 | 5.950 | -0.050 |
| FLASOND.A | 500 | 19.500 | 19.500 | 19.500 | +0.200 |
| LEADER I | 16750 | 3.700 | 3.600 | 3.650 | -0.050 |
| LEGACY.IR | 500 | 5.100 | 5.100 | 5.100 | |
| LEGACY.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FLEROUX B | 4000 | 6.450 | 6.350 | 6.350 | -0.100 |
| LBL.INC | 4250 | 0.950 | 0.750 | 0.750 | |
| JLITHOS | 77500 | 0.410 | 0.380 | 0.410 | +0.020 |
| LOBLAW | 2290 | 32.100 | 31.850 | 32.000 | +0.150 |
| LOEWEN | 3925 | 40.700 | 40.350 | 40.550 | -0.050 |
| JLOG.G.INF | 7000 | 0.800 | 0.750 | 0.800 | -0.040 |
| LOGISTEC.A | 500 | 35.500 | 35.500 | 35.500 | |
| JLOUBEL | 15048 | 0.090 | 0.090 | 0.090 | |

### M à O

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JMPACT | 48940 | 9.250 | 8.900 | 9.200 | |
| MAAX | 5100 | 20.250 | 19.800 | 19.800 | -0.200 |
| MCM BLDL | 3000 | 18.500 | 18.350 | 18.350 | -0.200 |
| MACKENZIE | 80950 | 22.000 | 21.700 | 21.700 | -0.500 |
| FMAGNA A | d300 | 107.750 | 107.750 | 107.750 | -1.500 |
| JMALARTIC | 10000 | 0.350 | 0.340 | 0.350 | +0.010 |
| MANI TEL | 6219 | 21.600 | 21.450 | 21.550 | +0.050 |
| FMARITI | 3200 | 39.750 | 38.950 | 39.750 | +1.250 |
| MARLEAU | 1000 | 4.600 | 4.600 | 4.600 | +0.100 |
| MAZARIN | 5500 | 0.770 | 0.770 | 0.770 | |
| JMCWATTER | 3800 | 1.850 | 1.800 | 1.850 | |
| JMELKIOR | 1100 | 0.830 | 0.830 | 0.830 | +0.060 |
| MEMOTEC | 6500 | 1.150 | 0.850 | 1.150 | -0.030 |
| JMENORA | 39000 | 0.105 | 0.100 | 0.105 | -0.005 |
| METHANEX | 900 | 12.550 | 12.500 | 12.550 | +0.150 |
| FMETROR.A | 293345 | 20.350 | 19.900 | 20.350 | +0.100 |
| MET B | 8707 | 42.000 | 37.250 | 38.000 | +2.750 |
| JMETWERKS | 13940 | 10.100 | 9.800 | 10.100 | +0.300 |
| M.TEMPUS | 16500 | 0.440 | 0.420 | 0.430 | |
| MICROCELL | 27445 | 11.700 | 11.200 | 11.300 | -0.300 |
| FMICROTEC | 4510 | 5.050 | 5.000 | 5.000 | |
| MDLND.WAL | 6155 | 23.350 | 22.100 | 22.300 | -1.350 |
| JM.DUND | 3500 | 0.700 | 0.700 | 0.700 | -0.070 |
| JMINORCA | 3000 | 0.810 | 0.800 | 0.800 | -0.010 |
| JMIRANDOR | 28900 | 0.300 | 0.270 | 0.270 | -0.020 |
| JMISPEC | 15000 | 0.200 | 0.190 | 0.200 | |
| MITCHELL B | 1500 | 10.300 | 10.250 | 10.250 | +0.250 |
| MITEC TEL | 3500 | 6.700 | 6.550 | 6.600 | +0.050 |
| MITEL.CORP | 265214 | 23.150 | 22.850 | 22.950 | +0.150 |
| MITEL 2.00 | 1950 | 25.500 | 25.250 | 25.250 | -0.100 |
| FMOLSON A | 880 | 27.250 | 26.950 | 27.200 | -0.350 |
| MONTRUSCO | 400 | 28.200 | 28.200 | 28.200 | -0.300 |
| MOORE | 6351 | 23.050 | 22.850 | 23.000 | +0.050 |
| MTREAL | 14500 | 3.200 | 3.100 | 3.200 | +0.100 |
| MULTFD.UN | 2610 | 17.000 | 16.500 | 16.500 | |
| JMURGOR | 3500 | 0.260 | 0.260 | 0.260 | |
| JNAR.PR.S | 21168 | 5.400 | 5.000 | 5.250 | |
| NCE DIV.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| NCE NRGY | VOIR PLUS BAS | | | | |
| NCE PET.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JNAMEX | 1208 | 0.500 | 0.500 | 0.500 | -0.050 |
| NATION.SEA | 1000 | 9.000 | 9.000 | 9.000 | |
| NEW.ALTA | VOIR PLUS BAS | | | | |
| NEWCASTLE | VOIR PLUS BAS | | | | |
| NEWCOURT | 1500 | 70.000 | 66.500 | 69.350 | +3.350 |
| NEWCRT.IR | 485 | 52.000 | 50.000 | 52.000 | +3.900 |
| NFLDL 5.50 | 500 | 10.500 | 10.500 | 10.500 | +0.500 |
| JNORA EXP | 22200 | 1.080 | 0.980 | 0.980 | -0.040 |
| NOR.FORST | 77100 | 9.550 | 9.350 | 9.350 | -0.150 |
| NORANDA | 9493 | 27.300 | 26.950 | 27.000 | -0.250 |
| NOR TEL | 5491 | 98.650 | 96.650 | 98.650 | +5.000 |
| N TEL SR5 | 1500 | 25.300 | 25.300 | 25.300 | |
| NORTHSTAR | 500 | 8.950 | 8.950 | 8.950 | -0.050 |
| NOVACORP | 1379798 | 17.050 | 16.650 | 16.850 | +0.250 |
| N.S.POWER | 15323 | 19.000 | 18.800 | 18.850 | +0.050 |
| JNOVEMER | 49970 | 0.650 | 0.600 | 0.650 | +0.020 |
| JNOVIC | 5500 | 4.600 | 4.500 | 4.600 | |
| NUMAC | 4000 | 5.350 | 5.350 | 5.350 | +0.050 |
| JNYMOX | 125960 | 10.900 | 9.400 | 10.500 | +1.000 |
| JO'DONNELL | 10400 | 7.650 | 7.350 | 7.650 | +0.150 |
| FOCEL.EN.B | 1090 | 5.650 | 5.500 | 5.650 | -0.100 |
| OLCO.A | 4300 | 0.455 | 0.455 | 0.455 | -0.045 |
| FOPTIGEN | 600 | 7.250 | 7.250 | 7.250 | +0.300 |
| JOREZONE | 1000 | 0.600 | 0.600 | 0.600 | +0.050 |
| JORLEANS | 4500 | 1.750 | 1.750 | 1.750 | -0.100 |
| JORMICO | 10000 | 0.110 | 0.110 | 0.110 | -0.025 |
| FOSHA A | 4200 | 24.300 | 24.000 | 24.300 | +0.150 |

### P à S

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JPAC.TIGER | z147 | 0.450 | 0.370 | 0.450 | |
| JPAN AMR | 4000 | 0.130 | 0.130 | 0.130 | +0.010 |
| PANTORAM | 8000 | 1.100 | 1.100 | 1.100 | +0.030 |
| PAPRBOARD | 600 | 4.950 | 4.950 | 4.950 | |
| PEERLESS | 2050 | 3.550 | 3.500 | 3.500 | |
| PEGASUS | 20765 | 0.910 | 0.850 | 0.850 | -0.090 |
| FJPEGAZ.A | 10000 | 0.290 | 0.290 | 0.290 | |
| PENGR.IR | 200 | 8.000 | 8.000 | 8.000 | +0.150 |
| PENGR.ENR | VOIR PLUS BAS | | | | |
| PERKINS.P | 1950 | 7.100 | 7.050 | 7.100 | -0.150 |
| PETRO CAN | 19100 | 24.300 | 24.050 | 24.100 | -0.100 |
| PHILIP | 1025 | 7.850 | 7.700 | 7.800 | +0.050 |
| PHOENIXLS | 6960 | 14.400 | 14.150 | 14.400 | +0.250 |
| PINNACLE | 750 | 12.500 | 12.500 | 12.500 | |
| PLA.DOME | 74573 | 20.050 | 19.500 | 19.750 | -0.150 |
| JPLEXMAR | 22500 | 0.230 | 0.230 | 0.230 | |
| POCO PETR | 150000 | 14.900 | 14.900 | 14.900 | -0.350 |
| JPOSITRON | 200 | 8.650 | 8.650 | 8.650 | -0.850 |
| PCS INC. | d610 | 125.500 | 125.300 | 125.500 | +0.050 |
| FPOWR CR | 30214 | 64.000 | 63.000 | 63.050 | +0.050 |
| POWER.FIN | 7183 | 63.500 | 62.500 | 63.500 | +0.750 |
| FPREMI.PR | 200 | 15.600 | 15.600 | 15.600 | +0.050 |
| JPROCOLOR | 63260 | 0.470 | 0.420 | 0.470 | +0.050 |
| PROMATEK | 2500 | 2.250 | 2.250 | 2.250 | |
| PROVIGO | 586214 | 9.000 | 8.750 | 8.950 | |
| QUEBECTEL | 9081 | 39.500 | 39.000 | 39.450 | -0.050 |
| QUEBECOA | 400 | 29.500 | 29.500 | 29.500 | |
| FQUEBECOB | 19229 | 29.400 | 29.200 | 29.250 | |
| RPM TEC | 3000 | 1.500 | 1.500 | 1.500 | |
| FRADIO.A | 1500 | 18.450 | 18.350 | 18.400 | -0.100 |
| RANGEROIL | 7788 | 9.300 | 9.200 | 9.300 | -0.200 |
| RENAISNCE | 1898 | 25.700 | 25.500 | 25.550 | -0.400 |
| FREPAP | 349557 | 0.340 | 0.325 | 0.325 | -0.010 |
| RICHELIEU | 500 | 17.750 | 17.750 | 17.750 | |
| RICHMONT | 15682 | 4.100 | 4.000 | 4.000 | -0.100 |
| RIGEL | 300 | 12.550 | 12.550 | 12.550 | -0.100 |
| RIO.ALGOM | 650 | 23.050 | 22.800 | 22.800 | -0.250 |
| JROBEX | 10000 | 0.400 | 0.400 | 0.400 | +0.020 |
| ROGERSC.A | 2600 | 11.400 | 10.300 | 11.400 | +1.600 |
| FROGERC.B | 674350 | 11.350 | 10.400 | 11.100 | +1.600 |
| ROLLAND | 7550 | 8.600 | 8.350 | 8.600 | +0.100 |
| ROYAL.AVI | 17080 | 5.800 | 5.650 | 5.650 | -0.200 |
| ROYAL.IPG | 4932 | 7.600 | 7.400 | 7.600 | +0.200 |
| JSAMSYS | 21500 | 0.680 | 0.600 | 0.680 | +0.050 |
| SNC-LAV | 38439 | 13.350 | 13.150 | 13.150 | -0.150 |
| SR.TELCOM | 6723 | 6.500 | 6.300 | 6.300 | -0.050 |
| FST.SAUV.A | z125 | 0.850 | 0.790 | 0.790 | |
| SAN.FRA.A | 1800 | 18.000 | 18.000 | 18.000 | -0.250 |
| FSAN.FR.B | 18800 | 15.000 | 14.500 | 14.750 | +0.250 |
| SANIGEST.A | 500 | 6.800 | 6.800 | 6.800 | +0.050 |
| SAPUTO | 19310 | 38.000 | 37.150 | 37.750 | +0.750 |
| JSATURN.S | 10100 | 5.150 | 4.970 | 5.000 | |
| SEAGRAM | 97101 | 59.700 | 59.000 | 59.000 | -0.650 |
| JSCHGOLD | 16500 | 0.550 | 0.530 | 0.540 | |
| SEARS CAN | 11140 | 27.250 | 26.750 | 27.000 | -0.250 |
| FSEMITEC.A | 8000 | 0.500 | 0.470 | 0.470 | +0.005 |
| JSHARPE | 22500 | 0.960 | 0.940 | 0.960 | +0.020 |
| SHELL CAN | 100 | 25.800 | 25.800 | 25.800 | -0.150 |
| SHERMAG | 38900 | 16.600 | 16.350 | 16.600 | +0.500 |
| SHERRITT | 1500 | 6.300 | 6.300 | 6.300 | +0.300 |
| SHIRMAX | 2447 | 4.750 | 4.750 | 4.750 | -0.200 |
| SICO | 1000 | 17.500 | 17.350 | 17.350 | |
| SMALL FRY | 1500 | 6.100 | 6.000 | 6.000 | |
| SODISCO | 531632 | 0.200 | 0.185 | 0.185 | -0.020 |
| SOUTHAM | 2730 | 28.300 | 27.700 | 27.700 | -0.450 |
| SPAR AER | 400 | 10.200 | 10.100 | 10.100 | |
| FSPEC.PRM | 800 | 20.000 | 20.000 | 20.000 | -0.500 |
| SPORTCN.A | 1000 | 7.250 | 7.250 | 7.250 | -0.100 |
| SPORTC.8% | 12500 | 2.150 | 2.100 | 2.100 | -0.100 |
| STLAURENT | 1700 | 18.750 | 18.700 | 18.700 | +0.550 |
| STELCO A | 9075 | 12.650 | 12.450 | 12.550 | -0.150 |
| JSTRAT.VAL. | 8466 | 2.150 | 2.050 | 2.050 | -0.150 |
| JSTREX | 46666 | 0.100 | 0.100 | 0.100 | -0.100 |
| STRONGCO | 1000 | 14.350 | 14.350 | 14.350 | -0.400 |
| SUNCOR | 1875 | 52.400 | 51.800 | 52.100 | -0.850 |

### T à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JTSITELSY | 17000 | 0.350 | 0.350 | 0.350 | |
| FTVA.B | 2575 | 13.250 | 13.000 | 13.250 | +0.250 |
| TVX GOLD | 33105 | 5.150 | 5.000 | 5.100 | +0.100 |
| TALISMAN | 52976 | 40.500 | 39.950 | 40.050 | -0.450 |
| JTANDEM | z260 | 0.520 | 0.520 | 0.520 | |
| TARRAGON | 2500 | 9.950 | 9.950 | 9.950 | +0.050 |
| TECHNILAB | 3825 | 9.950 | 9.850 | 9.850 | -0.100 |
| TECK A | 100 | 18.250 | 18.250 | 18.250 | -0.750 |
| FTECK B | 18965 | 18.400 | 18.150 | 18.300 | +0.200 |
| TEKLOGIX | 1000 | 4.050 | 4.050 | 4.050 | |
| TEKNOR | 6600 | 5.000 | 4.950 | 5.000 | |
| TELCO.CAP | 1480 | 28.500 | 28.100 | 28.350 | +0.300 |
| TELEBC SR6 | 800 | 25.950 | 25.900 | 25.950 | +0.600 |
| TELEGLOBE | 23358 | 73.900 | 72.750 | 72.950 | -0.650 |
| FTELMOBILE | 700 | 32.500 | 32.500 | 32.500 | +0.250 |
| TELUS | 51453 | 38.850 | 38.350 | 38.650 | -0.150 |
| TEMBEC.A | 18393 | 9.000 | 8.850 | 8.850 | -0.250 |
| TEMPL.EM | VOIR PLUS BAS | | | | |
| THERATECH | 19600 | 4.750 | 4.400 | 4.600 | +0.100 |
| THERAT.WT | 18250 | 0.800 | 0.650 | 0.650 | |
| THOMCOR | 1131 | 43.000 | 42.600 | 43.000 | +0.100 |
| JTIOMIN | 28500 | 0.560 | 0.530 | 0.530 | |
| FTORSTR B | 2111 | 47.000 | 46.800 | 46.800 | -0.950 |
| TRALTA.CO. | 22673 | 24.000 | 23.650 | 23.950 | +0.350 |
| TRCAN PL | 713118 | 33.150 | 32.600 | 32.950 | +0.400 |
| TRCAN 2.8 | 100 | 51.000 | 51.000 | 51.000 | +0.950 |
| T.CAN.P.U | VOIR PLUS BAS | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| METROWK O | 1500 | 10.100 | 10.000 | 10.100 | +0.300 |
| MICROBX O | 87400 | 0.750 | 0.700 | 0.720 | +0.020 |
| MICROCL B | 22833 | 11.700 | 11.150 | 11.300 | -0.300 |
| MICROFOR | 22600 | 2.950 | 2.750 | 2.800 | +0.050 |
| MICROLGX O | 5200 | 3.200 | 3.100 | 3.200 | +0.200 |
| MICROTEC F | 21700 | 5.050 | 5.000 | 5.000 | 0.000 |
| MIDAS CAP O | 9000 | 0.055 | 0.050 | 0.050 | -0.020 |
| MIDAS RES O | 200 | 0.750 | 0.650 | 0.650 | 0.000 |
| MIND WLYN | 94590 | 23.500 | 22.100 | 22.650 | -0.700 |
| MILKY NTW O | 22275 | 1.450 | 1.410 | 1.450 | 0.000 |
| MILLTRONICS | 3275 | 18.500 | 18.200 | 18.500 | 0.000 |
| MINCO O | 1000 | 1.750 | 1.750 | 1.750 | 0.000 |
| MINEFIND O | 3850 | 2.650 | 2.560 | 2.560 | +0.010 |
| MINER SV OF | 3700 | 0.295 | 0.295 | 0.295 | -0.005 |
| MINERAL O | 20 | 0.750 | 0.750 | 0.750 | 0.000 |
| MINORCA O | 2000 | 0.780 | 0.780 | 0.780 | -0.030 |
| MIRAMAR | 8200 | 2.140 | 2.100 | 2.130 | +0.030 |
| MIRTRON B | 2000 | 0.160 | 0.160 | 0.160 | -0.020 |
| MISTY O | 32700 | 0.900 | 0.860 | 0.870 | -0.030 |
| MITEC TELE | 2450 | 6.700 | 6.700 | 6.700 | +0.150 |
| MITEL CORP | 1088236 | 23.150 | 22.800 | 22.950 | +0.150 |
| MITEL 200 P | 600 | 25.550 | 25.500 | 25.550 | 0.000 |
| MOBILE C | 8000 | 0.580 | 0.570 | 0.570 | -0.020 |
| MOBILE CL O | 33255 | 1.590 | 1.450 | 1.590 | -0.060 |
| MOFFAT | 880 | 18.900 | 18.300 | 18.300 | -0.600 |
| MOHAWK C | 13983 | 6.150 | 5.650 | 5.900 | -0.300 |
| MOLSON A F | 14963 | 27.250 | 26.900 | 27.250 | -0.250 |
| MONARCH D | 2700 | 10.000 | 10.000 | 10.000 | +0.600 |
| MONTRUSCO | 550 | 28.700 | 28.500 | 28.500 | +0.200 |
| MOORE | 89211 | 23.050 | 22.750 | 22.950 | -0.150 |
| MORS MID | 14200 | 9.000 | 9.000 | 9.000 | -0.250 |
| MORTICE K | 5600 | 10.100 | 9.800 | 10.100 | +0.300 |
| MOSAIC GR | 11000 | 3.300 | 3.250 | 3.250 | 0.000 |
| MOSAID TEC | 8100 | 9.300 | 9.200 | 9.300 | 0.000 |
| MOSS O | 5721 | 0.180 | 0.180 | 0.180 | -0.010 |
| MULLEN TR | 1000 | 22.950 | 22.950 | 22.950 | +0.800 |
| MYTEC T | 508393 | 3.900 | 3.460 | 3.800 | -0.100 |
| NBS TECH | 2800 | 3.050 | 3.050 | 3.050 | -0.250 |
| NHC COMM | 5700 | 0.500 | 0.490 | 0.490 | -0.030 |
| NII NORSAT | 4650 | 2.350 | 2.280 | 2.300 | -0.100 |
| NQL DRILL A | 5125 | 11.250 | 11.000 | 11.000 | -0.250 |
| NSR RES O | 1000 | 0.150 | 0.150 | 0.150 | +0.010 |
| NTS A | 6390 | 4.250 | 4.200 | 4.200 | 0.000 |
| NAMIBIAN O | 20000 | 4.700 | 4.610 | 4.610 | -0.040 |
| NAPIER O | 512375 | 2.950 | 2.580 | 2.900 | +0.150 |
| NAT BK CAN | 217926 | 30.150 | 29.800 | 30.000 | 0.000 |
| NAT BK 8 | 400 | 24.100 | 24.100 | 24.100 | -0.100 |
| NAT BK 10 | 22230 | 29.250 | 29.100 | 29.250 | -0.050 |
| NAT BK 11 | 22200 | 28.700 | 28.600 | 28.700 | +0.100 |
| NAT BK 12 | 1500 | 27.400 | 27.400 | 27.400 | 0.000 |
| NAT CHALNG | 3700 | 0.650 | 0.610 | 0.610 | -0.040 |
| NAT SEA | 1600 | 9.000 | 8.750 | 8.750 | -0.250 |
| NATRACEU O | 19900 | 0.510 | 0.500 | 0.510 | +0.010 |
| NEBU O | 8400 | 0.800 | 0.750 | 0.750 | -0.150 |
| NEEDLER GR | 5000 | 1.890 | 1.890 | 1.890 | -0.060 |
| NELVANA F | 200 | 34.000 | 34.000 | 34.000 | +0.500 |
| NEUTRINO | 121558 | 1.750 | 1.740 | 1.740 | -0.010 |
| NEW CACHE | 240 | 6.750 | 6.750 | 6.750 | 0.000 |
| N PROVID | 3000 | 1.960 | 1.960 | 1.960 | -0.080 |
| NEWALTA | 30981 | 6.450 | 6.300 | 6.350 | -0.050 |
| NEWBRIDG | 501360 | 44.300 | 41.900 | 42.200 | -1.200 |
| NEWCOURT | 1153834 | 70.500 | 66.100 | 69.950 | +3.850 |
| NFL CAPA F | 223200 | 9.000 | 9.000 | 9.000 | 0.000 |
| NEWGROW A | 1880 | 15.000 | 14.850 | 14.850 | -0.150 |
| NEWGROW E | 2400 | 30.300 | 30.300 | 30.300 | +0.300 |
| NEWMAK O | 1530 | 0.230 | 0.230 | 0.230 | -0.015 |
| NEWPORT | 13000 | 6.100 | 5.800 | 6.000 | 0.000 |
| NEWQUEST A | 4065 | 5.750 | 5.500 | 5.750 | +0.250 |
| NEWSTAR O | 131900 | 2.470 | 2.100 | 2.200 | -0.240 |
| NEWTEL ENT | 11552 | 42.500 | 41.000 | 41.100 | -1.550 |
| NBL CHINA | 15337 | 4.950 | 4.750 | 4.800 | -0.200 |
| NOMA A F | 19770 | 8.250 | 8.100 | 8.250 | +0.250 |
| NOMA B | 1500 | 8.250 | 7.850 | 8.250 | +0.500 |
| NORANDA F | 15777 | 9.500 | 9.300 | 9.350 | -0.200 |
| NORANDA I | 501311 | 27.300 | 26.800 | 26.950 | -0.300 |
| NORNDA I F | 241200 | 25.950 | 25.850 | 25.850 | 0.000 |
| NA PALLDM | 11579 | 2.700 | 2.500 | 2.700 | +0.050 |
| NORMANDY | 2200 | 14.200 | 14.200 | 14.200 | +0.100 |
| NOR ORION O | 9700 | 0.810 | 0.770 | 0.770 | -0.140 |
| NOR TEL | 1673527 | 99.150 | 96.100 | 98.850 | +4.850 |
| NOR TEL 5P | 203150 | 25.300 | 25.300 | 25.300 | +0.050 |
| NOR TEL 7P | 8775 | 25.100 | 24.950 | 25.000 | 0.000 |
| NORTHFLD O | 23600 | 0.300 | 0.260 | 0.300 | +0.010 |
| NORTHRK | 7663 | 19.550 | 19.250 | 19.300 | -0.600 |
| NTHSTR D A | 6600 | 3.000 | 2.900 | 2.900 | 0.000 |
| NORTHSTR E | 96645 | 9.100 | 8.950 | 8.950 | -0.050 |
| NORTHWAY O | 7500 | 0.350 | 0.305 | 0.350 | +0.040 |
| NOVA CORP | 383491 | 417.100 | 16.650 | 16.850 | +0.200 |
| NOVA C I P | 400 | 25.650 | 25.300 | 25.300 | -0.050 |
| NS POWER | 66572 | 19.000 | 18.800 | 18.900 | +0.100 |
| NS PWR A P | 1200 | 26.400 | 26.400 | 26.400 | 0.000 |
| NOVAGLD O | 14518 | 0.900 | 0.850 | 0.850 | -0.100 |
| NOVOPH O | 7400 | 0.800 | 0.790 | 0.800 | 0.000 |
| NU GRO | 7500 | 3.100 | 3.050 | 3.050 | -0.100 |
| NUFORT R O | 1600 | 0.500 | 0.500 | 0.500 | -0.150 |
| NUINSCO O | 5460 | 0.550 | 0.550 | 0.550 | 0.000 |
| NUMAC ENG | 7600 | 5.350 | 5.250 | 5.250 | 0.000 |
| O Y PPTY | 2957 | 9.450 | 9.050 | 9.250 | 0.000 |
| OGY PETE O | 21000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | -0.050 |
| OSE | 226395 | 14.000 | 13.600 | 14.000 | +0.250 |
| OCELT EN B F | 95475 | 5.600 | 5.400 | 5.500 | -0.200 |
| ODONNEL O | 9345 | 7.650 | 7.400 | 7.650 | +0.150 |
| OFFICE SP BF | 2000 | 26.750 | 26.750 | 26.750 | -0.250 |
| OFFSHORE O | 4000 | 0.660 | 0.660 | 0.660 | 0.000 |
| OILTEC RES | 7100 | 2.350 | 2.300 | 2.350 | -0.050 |
| OKANAGN A F | 10400 | 3.650 | 3.500 | 3.650 | +0.150 |
| OLYMPIA A O | 31000 | 0.330 | 0.300 | 0.310 | -0.020 |
| ONEX C F | 112180 | 36.750 | 36.250 | 36.500 | 0.000 |
| OPAL O | 18000 | 0.700 | 0.690 | 0.690 | +0.030 |
| OPAWICA O | 21000 | 0.450 | 0.410 | 0.410 | -0.020 |
| ORALIFE O | 3000 | 0.820 | 0.800 | 0.820 | -0.030 |
| ORVANA O | 19400 | 1.700 | 1.600 | 1.700 | 0.000 |
| OSHAWA A F | 30160 | 24.200 | 24.000 | 24.200 | +0.200 |
| OUROMIN O | 70100 | 0.120 | 0.115 | 0.115 | -0.015 |
| OXBOW EQ | 1000 | 4.000 | 4.000 | 4.000 | 0.000 |
| OXBOW EX | 28900 | 0.850 | 0.760 | 0.760 | -0.040 |
| OXF PROP | 63545 | 38.000 | 37.500 | 38.000 | +0.750 |

## PàS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| PC DOCS | 29044 | 8.350 | 8.150 | 8.150 | -0.050 |
| PLM GR | 2000 | 2.050 | 2.050 | 2.050 | +0.050 |
| PACALTA | 85025 | 9.800 | 9.550 | 9.600 | -0.100 |
| PACWST O | 86300 | 1.800 | 1.700 | 1.750 | +0.060 |
| PAC WST 2O | 5000 | 5.200 | 5.200 | 5.200 | +0.200 |
| P CASR A | 22 | 5.500 | 5.500 | 5.500 | 0.000 |
| PAC NTHA F | 600 | 31.250 | 31.000 | 31.250 | +0.500 |
| PAC RIM O | 21900 | 1.350 | 1.280 | 1.280 | -0.070 |
| PALLET | 85500 | 0.125 | 0.115 | 0.120 | +0.010 |
| PAN AMR O | 8150 | 12.900 | 12.850 | 12.850 | -0.150 |
| PAN EAST | 230500 | 2.260 | 1.750 | 2.150 | -0.350 |
| PANATLAS O | 8536 | 0.600 | 0.550 | 0.600 | 0.000 |
| PANCAN P | 119969 | 23.250 | 23.000 | 23.250 | +0.250 |
| PANGEA O | 11600 | 1.800 | 1.770 | 1.780 | -0.020 |
| PARAGON ET | 237800 | 0.050 | 0.040 | 0.045 | -0.010 |
| PARMNT R | 2052 | 14.750 | 14.000 | 14.000 | -0.500 |
| PASON SYS | 15500 | 8.000 | 7.900 | 7.950 | -0.050 |
| PATHEON | 28600 | 3.050 | 2.980 | 3.000 | +0.100 |
| PAULIN A | 500 | 22.000 | 22.000 | 22.000 | +0.500 |
| PEAK EN | 105300 | 3.550 | 3.400 | 3.400 | -0.100 |
| PEERLESS | 600 | 3.350 | 3.350 | 3.350 | -0.200 |
| PENDARIE O | 3000 | 7.700 | 7.700 | 7.700 | 0.000 |
| PENN WST | 8402 | 17.000 | 16.750 | 16.750 | -0.750 |
| PENTLAND O | 8300 | 0.490 | 0.400 | 0.400 | -0.120 |
| PERIGEE I | 111375 | 23.250 | 22.400 | 22.400 | -0.550 |
| PERKNS PAPR | 200 | 7.000 | 7.000 | 7.000 | 0.000 |
| PERLE SYS | 19100 | 2.800 | 2.700 | 2.750 | +0.050 |
| PET VALU | 1900 | 7.250 | 6.500 | 7.250 | 0.000 |
| PETRO C CV | 522640 | 24.300 | 24.000 | 24.100 | 0.000 |
| PETROBK O | 8600 | 2.350 | 2.200 | 2.350 | +0.050 |
| PETROMET | 84800 | 3.150 | 3.100 | 3.150 | 0.000 |
| PETROLX O | 6000 | 0.200 | 0.200 | 0.200 | 0.000 |
| PHILEX GL | 2700 | 1.130 | 1.110 | 1.110 | -0.100 |
| PHILIP SER | 161349 | 8.000 | 7.600 | 8.000 | +0.350 |
| PHNX INTL | 8800 | 14.300 | 14.200 | 14.250 | -0.050 |
| PHONETTIX | 900 | 0.750 | 0.750 | 0.750 | -0.050 |
| PINACLE R | 19621 | 12.500 | 12.250 | 12.250 | -0.250 |
| PIONER M O | 1571 | 0.165 | 0.165 | 0.165 | +0.005 |
| PIONER NRC | 192 | 33.400 | 33.400 | 33.400 | -0.100 |
| PIPE NT | 2185 | 15.250 | 15.100 | 15.250 | +0.050 |
| PIPE NT P | 11000 | 25.850 | 25.550 | 25.850 | +0.250 |
| PLACE RES | 1000 | 2.500 | 2.500 | 2.500 | -0.050 |
| PLACER DM | 391844 | 20.150 | 19.450 | 19.600 | -0.250 |
| PLAINS EN | 175000 | 8.000 | 8.000 | 8.000 | -0.050 |
| PLAINTREE | 11800 | 1.850 | 1.850 | 1.850 | -0.050 |
| PLATNVA AS O | 24500 | 0.700 | 0.680 | 0.680 | +0.010 |
| POCO PETE | 268476 | 15.250 | 14.550 | 14.950 | -0.300 |
| POLYAIR | 4500 | 4.850 | 4.800 | 4.850 | +0.050 |
| POSITRON O | 3500 | 8.750 | 8.600 | 8.750 | +0.050 |
| POST ENER | 3500 | 5.000 | 4.800 | 4.800 | -0.200 |
| PTASH COR | 400731 | 26.000 | 24.550 | 25.750 | -0.250 |
| POWR COR F | 32617 | 63.500 | 63.000 | 63.000 | +0.050 |
| POWR FIN | 49815 | 63.500 | 62.500 | 63.500 | +0.800 |
| PWR FIN A | 100000 | 25.050 | 25.050 | 25.050 | 0.000 |
| PWR FIN B | 500 | 28.550 | 28.550 | 28.550 | 0.000 |
| PWR FIN C | 1300 | 26.250 | 26.050 | 26.250 | -0.250 |
| PWR FIN D | 5500 | 26.000 | 25.950 | 25.950 | -0.050 |
| PRECISN D | 92706 | 32.800 | 31.900 | 32.000 | -0.850 |
| PREMDOR | 100 | 16.750 | 16.750 | 16.750 | +0.250 |
| PREM I A | 7664 | 15.250 | 15.000 | 15.250 | +0.050 |
| PREM I P | 4900 | 15.600 | 15.500 | 15.500 | -0.100 |
| PRIME L O | 4200 | 0.550 | 0.550 | 0.550 | 0.000 |
| PRIME RES | 7900 | 10.700 | 10.650 | 10.700 | -0.050 |
| PRIMEX F | 100 | 7.000 | 7.000 | 7.000 | 0.000 |
| PRINTERA | 330 | 1.900 | 1.900 | 1.900 | -0.200 |
| PROBE EX | 148920 | 6.100 | 5.950 | 6.000 | +0.050 |
| PROFCO O | 32300 | 0.800 | 0.780 | 0.780 | -0.020 |
| PROMIS SYS | 1000 | 6.800 | 6.800 | 6.800 | +0.050 |
| PROVIGO | 18198 | 8.750 | 8.600 | 8.950 | 0.000 |
| PRUDENTIAL | 31312 | 12.000 | 11.500 | 11.550 | 0.000 |
| PURCELL O | 6000 | 0.950 | 0.900 | 0.950 | -0.020 |
| PURE GLD O | 96765 | 0.930 | 0.890 | 0.900 | +0.030 |
| PURSUIT | 10386 | 2.350 | 2.300 | 2.350 | -0.050 |
| QLT PH O | 104190 | 29.250 | 27.500 | 27.500 | +0.250 |
| QMEDIA O | 5000 | 2.400 | 2.350 | 2.400 | 0.000 |
| QSR O | 7730 | 1.150 | 1.110 | 1.110 | -0.050 |
| QUE TEL | 3300 | 39.500 | 39.400 | 39.450 | -0.050 |
| QUEBECOR A | 265 | 29.500 | 29.500 | 29.500 | +0.300 |
| QUEBECOR B F | 217200 | 29.400 | 29.200 | 29.400 | +0.150 |
| QBCR PRINT F | 429350 | 24.650 | 24.350 | 24.350 | -0.300 |
| QBCR PRT P | 2420 | 25.150 | 25.000 | 25.000 | -0.050 |
| QUEENSTAK | 54200 | 0.460 | 0.460 | 0.460 | 0.000 |
| QUENSTN M | 56200 | 0.650 | 0.650 | 0.650 | 0.000 |
| QUENSWAY | 376780 | 31.800 | 31.250 | 31.800 | +0.550 |
| QUEST INT O | 2500 | 0.360 | 0.360 | 0.360 | 0.000 |
| RTO ENT | 4400 | 2.050 | 1.800 | 2.050 | +0.050 |
| RAIDER O | 40630 | 0.720 | 0.700 | 0.700 | -0.020 |
| RAILINK | 3518 | 11.500 | 11.250 | 11.500 | +0.100 |
| RAINMKR | 8700 | 4.000 | 3.800 | 3.950 | +0.150 |
| RAM PET A | 300 | 1.400 | 1.400 | 1.400 | +0.100 |
| RAND A TECH | 5215 | 29.000 | 28.500 | 28.500 | +0.150 |
| RANGER | 860561 | 9.350 | 9.150 | 9.250 | -0.150 |
| RAYROCK F | 5100 | 5.700 | 5.600 | 5.600 | -0.100 |
| RE CON BLD | 5000 | 0.540 | 0.540 | 0.540 | +0.020 |
| REAL DEL O | 4800 | 1.710 | 1.700 | 1.710 | -0.090 |
| REAL RES | 17671 | 1.220 | 1.140 | 1.190 | -0.010 |
| REDAURM O | 40500 | 0.085 | 0.085 | 0.085 | -0.005 |
| REGIONAL | 1000 | 11.250 | 11.250 | 11.250 | +0.050 |
| REKO INTL | 100 | 6.300 | 6.300 | 6.300 | +0.050 |
| REMINGTN | 6180 | 16.000 | 15.800 | 15.800 | +0.050 |
| RENISANC | 193508 | 25.700 | 25.300 | 25.350 | -0.600 |
| RENATA RES | 96000 | 1.090 | 0.950 | 1.000 | -0.020 |
| REPADRE | 1650 | 6.000 | 5.500 | 5.500 | -0.500 |
| REPAP ENT | 165500 | 0.335 | 0.325 | 0.325 | -0.010 |
| RESEARCH | 73890 | 7.700 | 7.550 | 7.650 | 0.000 |
| RESERVE | 76095 | 3.850 | 3.750 | 3.750 | -0.050 |
| REVENUE P | 18554 | 3.050 | 2.950 | 3.050 | +0.050 |
| REX DIA O | 10000 | 1.350 | 1.320 | 1.350 | -0.050 |
| RICHLND A | 19200 | 3.300 | 3.300 | 3.300 | 0.000 |
| RICHMONT | 2000 | 4.000 | 4.000 | 4.000 | -0.100 |
| RICHTRE A O | 8700 | 3.500 | 3.500 | 3.500 | 0.000 |
| RIDLEY C | 100 | 13.900 | 13.900 | 13.900 | 0.000 |
| RIGEL ENG | 32200 | 12.800 | 12.500 | 12.500 | -0.250 |
| RIO ALGOM | 302782 | 23.500 | 22.800 | 23.000 | -0.050 |
| RIO ALTO | 112352 | 16.600 | 15.500 | 16.000 | -0.750 |
| R NARCEA O | 10000 | 3.750 | 3.750 | 3.750 | 0.000 |
| RIVERSIDE | 1400 | 10.600 | 10.600 | 10.600 | -0.150 |
| ROGRS CN B | F47750 | 19.500 | 17.650 | 19.500 | +2.050 |
| ROGERS A | 13550 | 12.400 | 10.300 | 11.250 | +1.450 |
| ROGERS B F | 5417277 | 11.500 | 10.400 | 10.850 | +1.350 |
| ROMAN | 1500 | 2.500 | 2.500 | 2.500 | +0.050 |
| ROMARCO O | 8500 | 3.000 | 2.750 | 3.000 | 0.000 |
| ROTHMAN | 800 | 210.000 | 210.000 | 210.000 | +5.000 |
| ROXMARK O | 2000 | 0.075 | 0.075 | 0.075 | +0.005 |
| RY AVIATION | 3500 | 5.800 | 5.650 | 5.650 | -0.250 |
| ROYAL BNK | 371733 | 87.150 | 86.500 | 87.000 | +0.150 |
| RY BK E | 400 | 102.500 | 102.500 | 102.500 | +0.500 |
| RY BK F | 3400 | 27.500 | 27.400 | 27.400 | -0.050 |
| RY BK G | 1800 | 27.150 | 27.150 | 27.150 | 0.000 |
| RY BK H | 4900 | 29.950 | 29.700 | 29.900 | +0.200 |
| RY BK J | 6930 | 28.950 | 28.750 | 28.750 | +0.050 |
| RY BK N | 12900 | 25.450 | 25.300 | 25.350 | -0.100 |
| RYL GROUP F | 16330 | 44.000 | 43.600 | 43.700 | -0.300 |
| ROYAL LASR | 7513 | 10.550 | 10.300 | 10.500 | -0.250 |
| RY LEPG L | 2366 | 7.500 | 7.500 | 7.500 | +0.050 |
| RYL OAK | 103833 | 1.650 | 1.550 | 1.550 | -0.080 |
| ROYCEFLD O | 4300 | 0.850 | 0.700 | 0.850 | +0.250 |
| ROYOP P O | 2600 | 1.490 | 1.490 | 1.490 | +0.020 |
| RUSSEL A | 7375 | 5.600 | 5.500 | 5.600 | -0.050 |
| RUSSEL C | 400 | 25.250 | 25.250 | 25.250 | 0.000 |
| RYAN EN | 13500 | 9.250 | 8.800 | 8.800 | -0.500 |
| SLM SFTWR | 2400 | 10.000 | 9.900 | 9.950 | +0.200 |
| SNC LAVLN F | 5805 | 13.250 | 13.150 | 13.250 | -0.100 |
| SR TELCOM | 4200 | 6.400 | 6.350 | 6.350 | 0.000 |
| ST ANDW O | 12040 | 2.000 | 2.000 | 2.000 | 0.000 |
| ST LAURENT | 7916 | 18.750 | 18.400 | 18.500 | +0.150 |
| STL CEMA F | 1624 | 19.000 | 19.000 | 19.000 | 0.000 |
| SALTER ST | 39650 | 7.200 | 7.000 | 7.000 | -0.200 |
| SAMAX GL O | 336 | 7.000 | 7.000 | 7.000 | +0.400 |
| SAMOTH C | 1908 | 4.400 | 4.300 | 4.400 | 0.000 |
| SAMUEL M T | 38100 | 16.250 | 16.000 | 16.000 | -0.400 |
| SANTA CRZ O | 76500 | 0.240 | 0.230 | 0.235 | -0.005 |
| SASK WHT B | 10669 | 20.700 | 20.500 | 20.700 | -0.100 |
| SATURN | 21000 | 5.050 | 4.800 | 5.000 | 0.000 |
| SAXON PETE | 23000 | 0.380 | 0.380 | 0.380 | -0.010 |
| SCAFOLD | 11106 | 2.200 | 2.150 | 2.200 | 0.000 |
| SCE INV AF | 1400 | 39.500 | 38.500 | 39.150 | +0.850 |
| SCINTILOR O | 11500 | 0.420 | 0.375 | 0.375 | -0.035 |
| SCINTREX | 2635 | 13.000 | 12.600 | 12.750 | +0.150 |
| SCORPIONO | 30915 | 0.410 | 0.400 | 0.400 | +0.020 |
| SCOTIA SPL P | 2805 | 20.250 | 20.000 | 20.000 | -0.200 |
| SCOTTS R F | 199150 | 5.250 | 5.000 | 5.250 | 0.000 |
| SCOTTS R C | 200 | 5.250 | 5.250 | 5.250 | 0.000 |
| SEAGRAM | 572710 | 59.950 | 58.900 | 59.350 | -0.650 |
| SEARS CAN | 15273 | 27.200 | 26.850 | 27.000 | -0.250 |
| SEARCH EN O | 45200 | 0.730 | 0.710 | 0.720 | -0.040 |
| SECOND CP | 1000 | 16.600 | 16.600 | 16.600 | +0.100 |
| SEDIN GEO | 2500 | 32.800 | 31.900 | 32.000 | -0.850 |
| SEMAFO O | 10296 | 1.650 | 1.600 | 1.600 | -0.050 |
| SEMIT AF | 26400 | 0.490 | 0.470 | 0.470 | -0.010 |
| SEPPS O | 16570 | 3.950 | 3.800 | 3.900 | 0.000 |
| SEVENTH A | 18404 | 0.510 | 0.480 | 0.480 | -0.030 |
| SHAWC B F | 319553 | 25.500 | 24.000 | 25.250 | +1.250 |
| SHAW I A | 7755 | 57.500 | 56.500 | 56.500 | -1.000 |
| SHAW I B | 200 | 57.000 | 57.000 | 57.000 | 0.000 |
| SHELL CAN | 106762 | 25.800 | 25.450 | 25.650 | -0.150 |
| SHERMAG | 111535 | 16.600 | 16.250 | 16.600 | +0.350 |
| SHERRITT | 226125 | 6.400 | 6.150 | 6.250 | +0.100 |
| SHERRITT P | 18198 | 8.750 | 8.500 | 8.950 | 0.000 |
| SIDUS SYS | 10950 | 3.470 | 1.550 | 1.550 | -0.050 |
| SIERRA S | 23410 | 28.000 | 27.800 | 27.800 | +0.300 |
| SIGNATURE | 15000 | 0.100 | 0.100 | 0.100 | 0.000 |
| SIKAMAN O | 1368000 | 0.040 | 0.030 | 0.040 | +0.010 |
| SILCORP | 2811 | 21.000 | 20.400 | 20.600 | +0.600 |
| SIMMOND | 12000 | 0.520 | 0.500 | 0.520 | +0.020 |
| SINO FOR AO | 51500 | 2.250 | 2.200 | 2.200 | -0.100 |
| SKYJACK | 6215 | 22.250 | 21.500 | 22.000 | +0.750 |
| SLEEMAN B | 49509 | 7.900 | 7.600 | 7.600 | -0.200 |
| SLOCAN F | 16300 | 7.350 | 7.250 | 7.250 | +0.150 |
| SMALL FRY | 1800 | 6.250 | 6.000 | 6.200 | +0.200 |
| SMED INTL | 205491 | 29.000 | 29.000 | 29.250 | -0.250 |
| SODISCO | 348100 | 0.200 | 0.185 | 0.185 | -0.015 |
| SOFTKEY S | 6200 | 40.250 | 40.000 | 40.200 | +0.300 |
| SOLITARIO O | 5500 | 2.900 | 2.850 | 2.850 | -0.150 |
| STH AMER O | 6000 | 0.120 | 0.115 | 0.120 | +0.005 |
| SOUTHAM | 81348 | 28.000 | 27.500 | 28.000 | -0.200 |
| STH AFRICA O | 35900 | 1.360 | 1.330 | 1.330 | +0.010 |
| STH CROSS O | 1000 | 2.200 | 2.200 | 2.200 | +0.200 |
| SOUTHERN O | 28250 | 8.650 | 8.200 | 8.250 | -0.400 |
| SOUTHWRD | 1500 | 1.290 | 1.280 | 1.290 | 0.000 |
| SOUTHWST O | 14100 | 4.900 | 4.800 | 4.900 | +0.100 |
| SPAR AERO | 2500 | 10.200 | 10.100 | 10.100 | 0.000 |
| SPECTRA | 3825 | 3.050 | 2.850 | 2.850 | -0.050 |
| SPECTRA A F | 3500 | 2.700 | 2.700 | 2.700 | +0.050 |
| SPECTRA P F | 1800 | 20.000 | 20.000 | 20.000 | -0.100 |
| SPECTRAL | 55400 | 8.050 | 7.850 | 8.050 | +0.300 |
| SPECTRUM | 600 | 8.100 | 7.700 | 7.700 | -0.500 |
| SPEEDWRE | 6000 | 1.100 | 1.100 | 1.100 | -0.050 |
| SPEEDY M | 45250 | 3.600 | 3.500 | 3.500 | -0.100 |
| SPLIT YIELD | 2900 | 16.250 | 15.650 | 16.250 | +0.650 |
| SPLIT YLD I | 11400 | 20.600 | 20.350 | 20.450 | 0.000 |
| SPLIT YLD II | 500 | 15.100 | 15.100 | 15.100 | +0.050 |
| STANLEY | 7550 | 14.000 | 13.800 | 13.800 | +0.200 |
| STAR DATA | 72630 | 6.900 | 6.700 | 6.900 | -0.050 |
| STAR R O | 3000 | 0.230 | 0.230 | 0.230 | -0.020 |
| STARTECH | 8532 | 5.200 | 4.950 | 5.200 | +0.150 |
| STEEPLEJAK | 4100 | 1.700 | 1.700 | 1.700 | 0.000 |
| STELCO A | 332525 | 12.750 | 12.400 | 12.550 | -0.100 |
| STELCO NON R | 1640 | 26.000 | 25.850 | 26.000 | +0.100 |
| STRATOS GL | 19551 | 4.300 | 4.100 | 4.250 | +0.100 |
| STRESSGN O | 17775 | 3.400 | 3.250 | 3.350 | +0.030 |
| STRONGCO | 2700 | 14.500 | 14.500 | 14.500 | -0.250 |
| SUMMIT R | 3900 | 4.100 | 3.850 | 3.850 | 0.000 |
| SUN ICE LTD | 300 | 0.130 | 0.130 | 0.130 | 0.000 |
| SUN MED | 8455 | 14.500 | 14.450 | 14.500 | +0.050 |
| SUNCOR | 63544 | 52.650 | 52.000 | 52.300 | -0.200 |
| SUN-RYPE | 12450 | 2.210 | 2.210 | 2.210 | 0.000 |
| SURREY MT F | 15480 | 15.250 | 14.800 | 15.250 | +0.500 |
| SUTTON O | 10400 | 10.100 | 10.000 | 10.000 | -0.150 |
| SYMETRY O | 17550 | 1.290 | 1.220 | 1.260 | 0.000 |
| SYNEX INTL O | 5000 | 0.680 | 0.660 | 0.680 | +0.020 |
| SYNSORB | 38450 | 9.350 | 9.000 | 9.000 | 0.000 |
| SYSTEMS | 12500 | 1.600 | 1.600 | 1.600 | 0.000 |

## TàZ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| TH RES O | 35000 | 0.220 | 0.205 | 0.220 | +0.010 |
| TLC LASER O | 34780 | 24.200 | 23.800 | 24.150 | +0.250 |
| TVA GR BF | 100 | 13.250 | 13.250 | 13.250 | +0.500 |
| TVI PAC O | 176900 | 0.075 | 0.070 | 0.075 | 0.000 |
| TVX GOLD | 246728 | 5.200 | 5.050 | 5.100 | +0.100 |
| TALISMAN | 190928 | 40.500 | 39.950 | 40.100 | -0.400 |
| TARRAGON O | 31496 | 10.000 | 9.900 | 9.950 | -0.050 |
| TECK COR A | 600 | 19.000 | 18.250 | 18.250 | -0.750 |
| TECK B F | 112855 | 18.400 | 18.100 | 18.400 | +0.150 |
| TECSYN | 24666 | 6.750 | 6.300 | 6.500 | -0.250 |
| TEDDY BER | 2000 | 0.210 | 0.210 | 0.210 | 0.000 |
| TEKLOGIX | 9685 | 4.100 | 4.000 | 4.000 | -0.050 |
| TEKNOR | 6800 | 5.000 | 5.000 | 5.000 | 0.000 |
| TELCO SPLIT | 26100 | 28.500 | 28.000 | 28.500 | +0.450 |
| TELCO SPL P | 2700 | 25.750 | 25.650 | 25.650 | +0.100 |
| TELEGLOBE | 35563 | 73.900 | 72.500 | 73.000 | -0.600 |
| TELGLB 5.40 | 1300 | 25.550 | 25.550 | 25.550 | 0.000 |
| TELPAN O | 3000 | 1.950 | 1.950 | 1.950 | 0.000 |
| TELESCN B | 2300 | 21.000 | 21.000 | 21.000 | +0.500 |
| TELESYS I F | 8290 | 32.500 | 32.350 | 32.350 | -0.150 |
| TELESYS T P | 1325 | 25.100 | 25.100 | 25.100 | -0.100 |
| TELULAR O | 12200 | 1.000 | 0.950 | 0.950 | -0.020 |
| TELUS CORP | 162122 | 38.800 | 38.350 | 38.650 | -0.200 |
| TEMBEC A | 9229 | 9.000 | 8.850 | 8.850 | -0.150 |
| TENKE MNG | 26000 | 2.750 | 2.500 | 2.650 | -0.180 |
| TERRA INC | 1112 | 15.000 | 15.000 | 15.000 | -0.150 |
| TESCO | 37410 | 20.900 | 20.150 | 20.200 | -0.200 |
| TESMA A | 536 | 19.650 | 19.650 | 19.650 | 0.000 |
| TETHYS EN | 31150 | 2.600 | 2.250 | 2.600 | -0.050 |
| TETONA O | 4000 | 1.880 | 1.870 | 1.880 | -0.010 |
| TEX CAP P | 5900 | 32.500 | 32.000 | 32.000 | -0.300 |
| THD CGINV | 25 | 20.250 | 20.250 | 20.250 | 0.000 |
| THOMCOR | 119090 | 43.250 | 42.500 | 43.000 | -0.100 |
| THOMCOR 2 | 500 | 24.950 | 24.900 | 24.950 | -0.050 |
| THOMCOR C | 675 | 26.500 | 26.500 | 26.500 | 0.000 |
| THOMCOR E | 1265 | 35.250 | 35.100 | 35.250 | 0.000 |
| UNICORP A F | 2900 | 6.000 | 5.750 | 6.000 | +0.500 |
| UNIHOST | 1600 | 9.150 | 9.050 | 9.050 | -0.150 |
| UN CORP | 267 | 57.500 | 57.500 | 57.500 | -0.200 |
| UN DOMIN | 15317 | 49.300 | 48.900 | 48.950 | -0.250 |
| UN GRAIN F | 3986 | 13.900 | 13.400 | 13.450 | +0.050 |
| U KENO | 251700 | 0.570 | 0.550 | 0.550 | -0.050 |
| UN REEF O | 32000 | 0.085 | 0.085 | 0.085 | -0.005 |
| UN TRI STAR | 14000 | 0.700 | 0.700 | 0.700 | +0.040 |
| UPTON RES | 18100 | 3.300 | 2.850 | 3.000 | -0.200 |
| UTILITY C | 4500 | 47.750 | 47.750 | 47.750 | +1.050 |
| VELAN | 10450 | 29.900 | 29.250 | 29.250 | -0.250 |
| VENGOLD O | 33000 | 1.550 | 1.480 | 1.500 | 0.000 |
| VENGLD A WO | 10000 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | 0.000 |
| VENTRA GR | 183208 | 4.450 | 4.250 | 4.420 | +0.270 |
| VERMILION | 130100 | 7.850 | 7.750 | 7.850 | +0.100 |
| VERSENT | 7000 | 5.150 | 5.100 | 5.100 | 0.000 |
| VHOM A F | 10900 | 2.300 | 2.250 | 2.250 | -0.050 |
| VICERY R | 31700 | 2.400 | 2.270 | 2.270 | -0.030 |
| VIDATRON O | 32763 | 4.700 | 4.400 | 4.700 | +0.200 |
| VIDEOTRN F | 1530000 | 17.400 | 17.000 | 17.150 | +0.900 |
| VINCOR I | 1500 | 15.250 | 15.250 | 15.250 | 0.000 |
| VISTA GLD | 103900 | 0.360 | 0.270 | 0.270 | 0.000 |
| VOGUE O | 1200 | 1.150 | 1.150 | 1.150 | +0.100 |
| WFI IND O | 2000 | 1.350 | 1.350 | 1.350 | +0.010 |
| WIC B F | 9326 | 46.500 | 45.000 | 46.500 | +1.250 |
| WAJAX | 175600 | 19.000 | 19.000 | 19.000 | -0.250 |
| WATRFD C O | 1

# ÉCONOMIE

*Acquisitions de Conrad Black*

## Le Toronto Star s'inquiète

TORONTO (PC) - L'éditeur du Toronto Star, le plus gros quotidien au pays, demande au gouvernement fédéral d'enquêter sur la proportion grandissante des journaux canadiens appartenant à Conrad Black.

L'empire du magnat de la presse est passé cette semaine à 61 des 105 quotidiens publiés au Canada.

«Soixante pour cent des quotidiens du pays appartiennent maintenant à un seul homme», a déclaré mercredi John Honderich, dans une interview.

«Est-ce bon pour le pays? N'est-il pas temps pour les politiciens d'examiner ce problème et de déterminer si la diversité (des informations) n'est pas affectée?', a-t-il demandé.

M. Honderich suggère une commission d'enquête royale ou la création d'un comité du gouvernement qui enquêterait sur la concentration de la presse.

«Je ne propose pas que le gouvernement prenne le contrôle de la politique éditoriale, mais il doit y avoir des restrictions en terme de domination du marché par un seul propriétaire', a ajouté M. Honderich. Southam, qui appartient au Groupe Hollinger de Conrad Black, a annoncé cette semaine l'acquisition de deux journaux convoités de Colombie-Britannique appartenant à Thomson Corp.

Torstar Corp, propriétaire du Toronto Star et son concurrent Sun Media Corp., de Toronto, avaient également déposé des soumissions pour le Victoria Times Colonist et le NanaJimo Daily News, des soumissions qui ont été ignorées, affirme M. Honderich, bien que leur prise en considération aurait pu s'avérer payante pour Thomson.

## COUP D'OEIL

**NEW YORK**

| | | |
|---|---|---|
| Dow Jones | +9171.48 | 116.83 |
| Volume | 590 762 000 | |

**MONTRÉAL**

| | | |
|---|---|---|
| Indices comp. | +3897.42 | +36.56 |

**TORONTO**

| | | |
|---|---|---|
| TSE 300 | +7695.40 | +33.02 |

**VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES**

| | | |
|---|---|---|
| Transcanada Pipelines | 32.95 | +.40 |
| Nova Corp. Alta | 16.85 | +.25 |
| Royal Bk | 87.00 | +.15 |
| Bk Montreal | 78.20 | +.10 |
| Bentall Corp. | 17.50 | -.50 |
| **Or** | **+299.45** | **+.802** |

**VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL**

| | | |
|---|---|---|
| Abitibi-Consoli. | 21.40 | -,25 |
| Alcan | 44.75 | +.10 |
| Alliance | 29.90 | -.10 |
| Amisk | 1.46 | -.14 |
| Ban. Nationale | 30.00 | 0 |
| Bell | 66.15 | +1.95 |
| Bruneau | .55 | +.05 |
| Cascades | 11.00 | +.15 |
| Domtar | 12.00 | +.10 |
| Donohue | 35.25 | -.20 |
| Jean Coutu | 24.80 | +.10 |
| Métro-Rich. | 20.35 | +.10 |
| Paperboard Inds Intl | 4.95 | 0 |
| Orléans | 1.75 | -.10 |
| Provigo | 8.95 | 0 |
| Uniforêt | 2.70 | +.10 |
| CGI Consl. Serv. Infor. | 27.20 | +1.20 |
| **$ U.S.** | -1.4486 | +.0004 |
| **$ CDN** | -6900 | |
| **Taux de conversion** | 1.4476000 | |

**EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.**






# CHRONIQUE JURIDIQUE

Me Carl Lachance

## PHOTOGRAPHIÉE À VOTRE INSU

Par une belle journée ensoleillée, Paulette se promène au Vieux-Port pour profiter du beau temps. Un photographe prend quelques photos dont une de Paulette. Quelle ne fut pas la surprise de celle-ci quand le lendemain elle découvre sa photographie dans le journal! Que peut-elle faire? Le photographe a-t-il le droit de publier la photographie de Paulette sans son consentement?

La Cour suprême a répondu à cette question en avril dernier dans l'affaire *Aubry c. Éditions Vice Versa Inc.*, décidant que le photographe et la maison d'édition devaient être tenus responsables puisque la photographie de la jeune fille avait été publiée sans le consentement de la victime et, de plus, il était possible pour le public de l'identifier. Mais, attention!

Il ne faut pas croire que toute photographie publiée sans le consentement de la personne concernée entraîne la responsabilité de celui ou celle qui a permis cette publication. La Cour apporte certaines nuances à appliquer lorsque vient le temps d'apprécier la responsabilité. Ainsi, il est important de regarder le contexte dans lequel la photographie a été prise puisque dans certaines situations l'intérêt du public à être informé permettra la publication de la photographie.

Voici quelques exemples pour illustrer ce principe. Un individu qui exerce une activité publique ou qui a acquis une certaine notoriété doit s'attendre à ce que divers aspects de sa vie privée, dont son image, soit porté à la connaissance de la population. Nous n'avons qu'à penser aux artistes et aux personnalités publiques. Également, un individu inconnu par la majorité de la population peut par un concours de circonstances jouer un rôle dans une affaire relevant du domaine public. De plus, toute personne se trouvant accidentellement et accessoirement sur une photographie prise dans un lieu public ne pourra empêcher la publication de la photographie car cette personne ne constitue pas le sujet véritable de celle-ci. Dans toutes ces situations, l'intérêt public prédomine sur le droit au respect de la vie privée et la responsabilité du photographe et de l'éditeur pourrait ne pas être retenue même si la personne est parfaitement identifiable et qu'il n'y a pas eu de consentement.

Pour conclure, il est vrai que chaque individu a le droit que sa vie privée soit protégée, c'est même un droit reconnu par la Charte des droits et libertés. Ce droit se heurte cependant à la liberté d'expression et au droit du public à être informé. Alors, dès qu'une photographie est prise dans un lieu public et que l'intérêt public est démontré, il serait possible pour un photographe et une maison d'édition de publier une photographie sans le consentement de la personne. Cependant, quant à la responsabilité, chaque situation qui peut se présenter constitue un cas d'espèce qui devra être étudié à la lumière des faits particuliers en cause.

**Me Carl Lachance**


CLW

*Cain Lamarre Wells*

AVOCATS S.E.N.C.

**BUREAU DE CHICOUTIMI**
255, rue Racine Est, Bureau 600, C.P. 5420
CHICOUTIMI (Québec) G7H 6J6
**Tél.: (418) 545-4580 - Télécopieur: (418) 549-9580**

**BUREAU DE JONQUIÈRE**
3750, boulevard du Royaume, Bureau 201
JONQUIÈRE (Québec) G7X 0A4
**Tél.: (418) 695-4580 - Télécopieur: (418) 547-9590**

**BUREAU D'ALMA**
100, St-Joseph Sud, Complexe Jacques-Gagnon
ALMA (Québec) G8B 7A6
**Tél.: (418) 669-4580 - Télécopieur: (418) 669-0088**

**BUREAU DE MONTRÉAL**
1100, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 2501
MONTRÉAL (Québec) H3B 5C9
**Tél.: (514) 393-4580 - Télécopieur: (514) 393-9580**

**BUREAU DE LA BAIE**
1262, 6e Avenue
LA BAIE (Québec) G7B 1R4
**Tél.: (418) 544-4580 - Télécopieur: (418) 544-0940**

371160

# Petites annonces

Une de nos conseillères

SANDRA

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

**INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL**

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**QUOTIDIEN**
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

**PROGRÈS-DIMANCHE**
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

**RESTRICTION**
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

**VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?**
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

10 mots ou moins
QUOTIDIEN
1 jour..... 7,05 $
2 jours..... 8,60 $
3 jours..... 10,15 $
4 jours..... 11,70 $
5 jours..... 13,25 $
6 jours.....14,80 $

10 mots ou moins
PROGRÈS-DIMANCHE
9,25 $

Mots additionnels:
0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

**HEURES D'AFFAIRES**
**8 h 30 à 16 h 30**
**DU LUNDI AU VENDREDI**

## INDEX DES RUBRIQUES


**IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100**
Bâtisses commerciales .....101
Blocs appartements .....102
Bureaux à louer .....103
Commerces à vendre .....104
Commerces à louer .....105
Entrepôts à louer .....106
Fermes .....107
Garages .....108
Locaux à louer .....109
Terrains commerciaux .....110

**HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200**
À partager .....201
À vendre ou à louer .....202
Chalets à vendre .....203
Chalets à louer .....204
Chambres à louer .....205
Condominiums à vendre ....206
Condominiums à louer .....207
Logements à louer .....208
Maisons à vendre .....209
Maisons à louer .....210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer .....212
Terrains à vendre .....213

**VÉHICULES .....300**
Abris d'auto .....301
Autos à vendre .....302
Avions à vendre .....303
Bateaux à vendre .....304
Camions à vendre .....305
Camions 4X4 .....306
Campeurs à vendre .....307
Fourgonnettes .....308
Machinerie .....309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre .....311
Motos à vendre .....312
Motos 3 et 4 roues .....313
Pièces et accessoires .....314
Remorques à vendre .....315
Souffleuses à vendre .....316
Tracteurs à vendre .....317
Véhicules divers .....318

**EMPLOI .....400**
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé .....402

**FORMATION .....450**
Enseignement / cours .....451

**OCCASIONS D'AFFAIRES .....500**
Finances .....501
Occasions d'affaires .....502

**SERVICES PROFESSIONNELS ..600**
Construction / rénovation ..601
Impôt .....602
Massage .....603
Offres de service .....604
Services de garde .....605

**MARCHANDISES ET SERVICES .....700**
À donner .....701
À vendre ou à échanger ....702
Ameublement .....703
Animaux .....704
Antiquités .....705
Bois de chauffage .....706
Coin du bébé .....707
Demandé .....708
Divers .....709
Équipement de bureau .....710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme .....712
Marché aux puces .....713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois .....715
Réceptions .....716
Santé .....717
Vêtements .....718
Ventes de garage .....719

**SPORTS / LOISIRS ..800**
Articles de sport .....801
Bicyclettes .....802
Camping .....803
Chasse et pêche .....804
Musique et accessoires ....805
Ordinateurs et jeux .....806
Photos et vidéos .....807
Piscines et acc. .....808
Roulottes à vendre .....809
Roulottes à louer .....810
Vacances / voyages .....811

**AVIS .....900**
Activités diverses .....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels .....903
Perdu ou retrouvé .....904
Recherche .....905


## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

BLOC commercial, 82 Jacques-Cartier Est, revenu 1,500$/mois. Tél:543-7878.

CHICOUTIMI boul. St-Paul, terrain commercial avec ou sans bâtisse à louer. Tél.:543-1898.

Immeuble commercial comprenant terrain et bâtisse, présentement un bar rentable mais peut être facilement converti en édifice à bureau, clinique ou magasin, situé au 2164 St-Jacques, Jonquière, près de Place Centre-Ville, aubaine: évaluation municipale, possibilité de financement par le propriétaire, tél.:547–7279, après 17h00.

### 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI; 2 blocs de 6 logements. Peuvent se vendre séparément. Rentables. Vendeur motivé. Tél.545-6450, Luc. 549-1167, Denis.

### 104 Commerces à vendre

BAR 25 places à vendre, centre-ville, Chicoutimi, Tél.:543-7878.

CHICOUTIMI: bar à vendre, tél.:541-2880.

**COMMERCE de photographie situé dans centre commercial, avec franchise, très bon chiffre d'affaires, léger investissement nécessaire, expérience requise. Pour rendez-vous: tél.:547-4901.**

FRIPERIE à vendre à Chicoutimi-Nord. Tél.:543-5268 de midi à 16h00.

RESTAURANT très bien situé, 45 places, cause transfert, 45,000$. Tél.:698-2442.

### 106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI, Boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés ou non, 10,000 pi.ca. (ou 3,058, 2,058, 3,525, 1,254 pieds.carrés). Tél.:549-9200, 690-9590(cell.)

### 107 Fermes

**DOMAINE: Desbiens, beau site pour retraité, maison, garage, érablière, 180 acres de boisé, magnifique vue sur le Lac St-Jean. Tél.:347-5052. Lionel Bouchard. Accès Plus Courtier.**

### 109 Locaux à louer

2 ESPACES bureau pour travailleur autonome, téléphone, service de fax, télécopieur, chauffé, éclairé, 325$/mois. Tél:547-7888 entre 08h00 et 17h00, du lundi au vendredi.

CHICOUTIMI: coin Price et Lafontaine, 1,000 pi.ca. sur deux planchers, 475$/mois chauffé, Tél.:690-2908.

CHICOUTIMI: local commercial, 1,600 PI.CA. 1823, Boul. St-Paul. tél;545-8499

CHICOUTIMI: rue Price, local commercial environ 600 pi.car., tél.:543-9636, 545-4994.

JONQUIERE: à partir de 150$/mois, chauffé, éclairé, 250-550 ou 1200 PI.CA. 3691, boul. Harvey. tél;542-9451

JONQUIERE: commercial, centre-ville, boul. Harvey devant P.E. Prix, 1,200 PI.CA, prix avantageux, idéal pour bureau ou commerce, frais tout inclus. Tél;547-6611

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.


QUOTIDIEN progrès dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com


## 110 Terrain commercial

**PARC INDUSTRIEL LA BAIE**

**TERRAINS env. 52,000 pi.**
**COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS**
**AVEC FONDATIONS 50'X80'**
**SITUÉS: 2591, Ave. du Port, La Baie**

**Tél.:544-6659, 544-5466**

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 203 Chalet à vendre

21 LAC DURAND (Falardeau) habitable à l'année, entièrement meublé, négociable. Tél.:698-0768.

ALMA: près de La Dam-en-Terre, équipé avec chaloupe 17', 40,000$. Tél.:696-4995, 662-5579.

ST-CHARLES-DE-BOURGET: ou à louer, 329 du Quai, 200$/semaine ou 500$/mois. Prix de vente: 27,000$. Tél:547-2372

BAIE ST-PAUL: 2 chalets avec vue sur le fleuve, super aubaine! Tél.:418-435-6546 soir, 418-435-4123 jour.

BATISSE isolée 14x28, idéale pour chalet, système électrique complet. Tél.:543-2009 (après 18h).

Chalet 16x24, secteur Onatchiway, hors-zec, fosse septique réglementaire, eau courante à gravité, 10,000$. Tél.:690-3024, 696-0266.

CHALET CHASSE ET PÊCHE, 16'X30', Lac Petit St-Yves, hors-zec. Tél.547-6440

CHEMIN DES PASSES: 18X24, au 80ième kilomètre, beau site, 13,000$. Aussi remorque plate-forme, idéal pour 2 X 4 roues ou 2 motoneiges, 350$. Tél: 480-1669, 662-6882

CHUTE DES PASSES, 21'x16', entièrement équipé. Avec 4 roues Honda et motoneige «Long Track». 12,000$ ou toute offre raisonnable sera acceptée. Tél.:695-0049.

**FALARDEAU lac Sébastien très beau site, au bord du lac, meublé, équipé, 3 chambres, salle de bain, grande pièce moustiquaire, installation sceptique refaite à neuf. Tél.:549-2566, 673-3325.**

JONQUIERE: bord du Saguenay, deux chalets côte à côte, garage, belle plage, tél.:542-1519.

JONQUIÈRE, (à 17 kilomètres), lac Hyppolite, équipé, électricité, chauffage électrique, grand terrain, bord de l'eau avec plage, possibilité de pêche. 25,000$ négociable. Tél.:542-6380.

LAC BERGERON: Zec Onatchiway Est, chalet bois rond traité, 20'X28', annexe 8'X8', installation au propane, génératrice (Honda 2500 watts), remise, canot 21 pi., fosse septique et champs d'épuration règlementaire, accessible en voiture, utilisable hiver comme été: 18,000$ non négociable. Tél.:543-0018

LAC COEUR, secteur de la rivière Trenche, accessible par la zec La Lièvre. Tél.:418-839-1289.

LAC DECHESNE, habitable à l'année, en bordure du lac, 28'x30', solarium en plus, libre août. 50,000$. Tél.:418-638-1033.

LAC ONATCHIWAY: hors zec, tout équipé, 19,900$. tél;541-6419, 545-0571 La Capitale, courtier, Michel Bouchard.

LATERRIERE: Rivière Cyriac, Chasse et pêche, meublé sans électricité, 20,000$. tél;678-9933

MONT-VALIN: Au 27 kilomètre, lac Nordet, style suisse, 20X28, entièrement isolé et meublé, mezzanine, garage et remise à bois. Tél.:690-1412

### 203 Chalet à vendre

PARC DES LAURENTIDES, 3 chambres, refait à neuf intérieur, extérieur. Tél.547-0144

ZEC MARTIN-VALIN: Lac Doumic, équipement complet au propane, puits artésien, génératrice démarreur à distance, 2 motoneiges. Tél.698-0682, 540-1500.

POINTE DE CHAMBORD, chalet moins de $30,000. Accès Plus, Camil Boily, (418)275-7324.

POINTE DE CHAMBORD, résidence d'été. Accès Plus, Camil Boily, (418)275-7324.

ST-AMBROISE lac Labonté, bord de l'eau, habitable à l'année, 33,500$ négociable. Tél.:672-4819, 540-2412.

ST-GEDEON: 29 Pointe du Lac, magnifique plage, chalet habitable à l'année, complètement rénové et meublé, libre immédiatement, inf.: André Côté, Immeubles Contact, bureau: 669-1777, résidence: 662-7155.

ST-LÉON, Lac Louvier, évaluation $22,500, terrain 115x268. Laissé $15,000 avec contenu. Tél.:669-2025.

**ST-METHODE: bord Lac-Saint-Jean,** 24X32', habitable à l'année, propriétaire du terrain aménagr, 105X250', remise 12X18', Tél.:679-4614.

STE-ROSE-DU-NORD: lac de la Petite Rivière, 22X24, grande remise, grand patio, combustion lente, équipement au propane, chaloupe 14' en aluminium, endroit tranquille, pêche, 23,000$ négociable. Tél.672-2189

ZEC ONATCHIWAY, lac Onatchiway, 24x24, deux étages, équipé au propane, remise, hangar à bois, fosse sceptique réglementaire. Tél.:543-1122.

### 204 Chalet à louer

BORD LAC ST-JEAN (Vauvert), mois, saison, tout inclus, plage privée. Tél.(418)826-0989

CHALET GRAND Lac Docteur: disponible du 1er au 15 juin. Tél.543-6405

FALARDEAU, toute commodité, plage et site magnifiques, juin, août. Tél.:543-8676, 673-7207.

FALARDEAU: chalet-maison Lac Grenon, très confortable, chaloupe, pédalo, À la semaine. Tél.:696–1127.

LAC BROCHET, FALARDEAU, 1 chambre, beau site, plage, pédalo, au mois ou saison. Tél.673-7397

LAC KENOGAMI secteur Héberville, disponible mai et juin, 600$/semaine. Tél.:(403)463-7146 (frais virés).

ST-GÉDÉON, rang des Îles, tout équipé, libre du 15 mai au 8 septembre. Tél.:545-1869.

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE disponible près Université avec câble, entrée indépendante, stationnement. Tél.:693–1560.

CHICOUTIMI, chambres de qualité, secteur paisible (Hôpital), meublées, grandes fenêtres, entrée indépenante, incluant tous les services et stationnement. Libres 1er juin au 31 août, semaine, mois. 1 chambre libre 1er juillet pour l'année. Tél.:545-7115.

CHICOUTIMI, chambres meublées, cuisine attenante, stationnement, près Université, Cégep, restaurant. Tél.:549-6705, 545-5095.

CHICOUTIMI, non fumeur(euse), entrée indépendante, salon, salle de bain privée, 60$/sem. Tél.:690-3400.

CHICOUTIMI: Arrière Place du Royaume, près Cégep, Université, grande propre, laveuse, sécheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur(se). Tél.693–1956.

### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: arrière Polyclinique, buanderie gratuite, 200$/mois. Tél;693-8754, 690-7185 (cellulaire).

**CHICOUTIMI: chambres et pensions avec service inclus.Très bon rapport qualité prix. Idéal pour personnes âgées (couple ou seule). Tél.690-0610.**

CHICOUTIMI: près boul. Université, câble, toutes les commodités, libre immédiatement. Tél.:545-7041, 540-4235.

CHICOUTIMI: près centres d'achat, tout fourni, $180/mois ou $45/semaine, tél.:541-7526.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, centre-ville. Tél.:545-0698, 541-0077

CHICOUTIMI: Rénovées, près Cégep, 200$/mois à 260$/mois. Câble fourni. Tél.540-1754

JONQUIERE près cégep, réservation automne (étudiant(e)). Aussi période estivale. Non fumeur(euse), . Tél.:542-0816.

### 206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, construction récente, piscine, aire commune. Tél.:549-5590.

### 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-1648, 693-3383, 1-800-394-3383, pagette:591-6576.

**1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2**
secteurs Cégep, Université, centre-ville. Possibilité meublés, chauffés, éclairés.
**TEL.:690-6308.**

2.1/2, Arvida, chauffé, éclairé, meublé, maison privée, idéal personne seule, 350$/mois, tél.:548-2421.

**2.1/2, CHICOUTIMI, centre-ville, derrière cathédrale, coin Hotel-Dieu-Bégin, édifice Tête à tête, à partir de 355$/mois, meublé, chauffé, éclairé, tout inclus. Tél.545-6450, 690-8383**

31/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, près de tout. Conviendrait personnes âgées. 450$./mois. Tél.:545-2197.

31/2, idéal pour personne seule, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-0220 (Caroline/soir).

4.1/2, arrière Place du Royaume, $415/mois, quartier des Oiseaux, super propre, peut être semi-meublé, libre immédiatement. Tél.: 549-3233.

### 208 Logements à louer

**4.1/2, CHICOUTIMI et Rivière-du-Moulin, près Université, centres d'achats, possibilité semi-meublé, à partir de 410$/mois. Tél.545-6450, 549-1167.**

6.1/2, 3.1/2. Centre-ville, près Cégep. Planchers de bois, rénovés, remise, stationnement. Libre juillet. Tél.:698-1574.

A VOIR, CHICOUTIMI, Superbe 5.1/2, endroit paisible, près des services, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, couvres-planchers neufs, 525$/mois. Tél.698-4511, paget: 541-3475

ALMA: 5.1/2 rez-de-chaussée de maison, 540 de la Concorde, $500/mois. Tél.:549-6080, 549-2453.

ARRIERE PLACE SAGUENAY: grand 4.1/2, tél.:693-4834, après 16h30.

**ARVIDA: ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte patio. A côté d'un centre d'achat. Libres immédiatement. Tél.:548-0889, 693-4644.**

ARVIDA, grand 5.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, $445/mois. Tél.:548-1860, 548-4747, 547-0051.

ARVIDA, on vous déménage. 1 mois gratuit pendant 3 ans. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, rénovés, face au centre d'achats. Tél.:548-1860, 547–0051, 548-4747.

ARVIDA: 1 mois gratuit, près des services, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée: grand 5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, libres pour juin et juillet, Tél.:548-4448.

ARVIDA: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 395$/mois. Tél.:548-6726, 699-2573.

ARVIDA: 4.1/2, ensoleillé, planchers vernis, stationnement privé, déneigé, non chauffé, non éclairé, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.:548-6530.

ARVIDA: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre, $340. Tél.:548-7773.

**ARVIDA: Un mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, très propres, près des services. Tél.:548–8643.**

**ATTENTION**
Chicoutimi: 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, près de tous les services, Cégep, Hôpital, Université et centres-d'achat. Tél.:545-0698, 541-0077.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.


GRATUIT
Placez une petite annonce dans Le Quotidien ou le Progrès-Dimanche et elle paraîtra sur le site Internet le même jour GRATUITEMENT

www.lequotidien.com
383837

CANTON TREMBLAY: Joli 3.1/2, maison privée, bord du Saguenay, patio, stores verticaux, propre, libre juin. 280$/mois. Tél.543-6852, 693-0026, après 17h00

CHEMIN DU PLATEAU: limite Chicoutimi La Baie, 4.1/2, chauffé, non éclairé, eau chaude et toiles fournies, libre immédiatement Tél.:677-2098, 549-4167.

CHICOUTIM I (Nord). À voir! 4/12, moderne, propre, clair, déneigement, piscine et accessoires inclus. Libre 1er juillet. Tél.:693-0299.

CHICOUTIMI (Nord), 31/2, hors sol, **magnifique vue sur le Saguenay**, belle luminosité, chauffé, éclairé, semi-meublé, remise, stationnement, 375$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-2611.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés, 4.1/2, non-meublés, près Université, grandes pièces, très propres, libre juin, juillet, août, 390$/mois à 495$/mois. Tél.:543-9705.

**CHICOUTIMI**

IMMEUBLES DU PARC, 3.1/2, 4. 1/2, 5.1/2, rue des Crécerelles, très propre, possibilité meublés ou non. **TEL.:690-6308**

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, près Cégep Université ou Boulevard Saguenay. Tél.:549-6705, 545-5095.

CHICOUTIMI, 2.1/2, semi-meublé, 260$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. tél.:543-1122.

CHICOUTIMI, 3.1/2, centre-ville, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre 1er juillet. Tél.:690-2602.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, 300$/mois. Tél.:690–3349.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, boulevard Saguenay Ouest. Tél.:545-1230.

CHICOUTIMI, 336 Jacques-Cartier Est, bel environnement, endroit tranquille, 41/2 pièces, 1 mois gratuit libres 1er juillet. Demander Nicole du lundi au vendredi, de 8h à 16h30. Tél.:545-6052.

CHICOUTIMI, 391 du Rousillon, grand 4.1/2, dans quartier neuf. $395. Tél.:698-1661.

CHICOUTIMI, 4.1/2, (COOP), $395/mois. Libre immédiatement ou 1er juillet. Tél.:693-5846, 545-2785

CHICOUTIMI, 4.1/2, moderne, porte-patio, 5 minutes de Place Royaume. $460/mois. Libre 1er juillet. Tél.:549-6628.

CHICOUTIMI, 41/2, vue directement sur Saguenay, toit cathédrale, chauffé, 595$/mois. Tél.:549-5029 (jour), 696-0256 (soir).

CHICOUTIMI, 41/2,semi-meublé, repeint, 315$/mois. Libre 1er juillet. Rue Saint-Paul. Tél.:549-8005.

CHICOUTIMI, 5.1/2, 3.1/2, meublés, semi-meublés, chauffés éclairés ou non, près Cégep, Université. Tél.:549–1250.

CHICOUTIMI, 5.1/2, chauffé, rue Joffret, 525$/mois. 5.1/2, rue Paquet, chauffé: 440$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:540-4825, 690-3833.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 3.1/2, entièrement meublé, laveuse, sécheuse. Libre. Tél.:545-9594.

CHICOUTIMI, centre-ville, grand 5.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre 25 mai, 425$/mois. Tél.: 543-4133, 695-2432.

CHICOUTIMI, duplex grand 5.1/2 sur 2 étages, rue Malraux, sans voisin arrière, $580/mois non chauffé, non éclairé. Libre fin juin. Tél.:696-5998 après 18h00.

CHICOUTIMI, grand 3.1/2 non chauffé, non éclairé, $310, libre 1er juillet. Tél.:693-9480.

CHICOUTIMI, grand 3.1/2, 2.1/2, Côte Réserve, face à l'église. Tél.:678-9296 fin semaine et soir, 696-1264 jour.

CHICOUTIMI, rue des Lys, entre Chicoutimi et La Baie, deux 3.1/2, chauffés, éclairés, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, lécheuse. $335/mois. Libre 1er juillet. Tél.:693-8357.

CHICOUTIMI, rue Dréan, 21/2, 31/2, meublés, chauffés, éclairés, laveuse sécheuse, pas de stationnement, 300$/mois, 350$/mois. juin, juillet. Tél.:696-0949.

**DERNIÈRE CHANCE!**
**CHICOUTIMI-NORD**: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire**. **Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés**. Endroit tranquille. **GRANDS 3.1/2,** libres **IMMÉDIATEMENT, MAI, JUIN, JUILLET. GRANDS 4.1/2**, libres **JUIN, JUILLET**. **GRAND 5.1/2,** libre **JUILLET. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures. **TRES BON PRIX. Tél.:549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI-NORD (Valin), grand 51/2, non chauffé, non éclairé, 525$/mois. Tél.:693-3308.



CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 2.1/2 repeints à neuf, libre immédiatement. prix à discuter. Sans animaux. Tél.:543-3815.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée indépendante, asphaltée, libre fin mai, 325$/mois. Tél.:543-9543.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2 ou 4.1/2, bas maison privée, chauffé, éclairé. Tél.:543-1478, 698-4338.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2 chauffé, semi-meublé arrière centre d'achat, $400. Libre 1er juillet. Tél.:673–6417.

**CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, 5.1/2 rue Giffard,** chauffés, eau chaude fournie, $415, $450. **RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2, Boulevard Renaud,** vue panoramique (super), eau chaude fournie, $455. Tél.:693-3248.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, meublé ou non, demi-sous-sol, tv incluse, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:693-9234.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, eau chaude fourni, libre 1er juillet, 315$/mois. Tél:549-6303

**CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé,** (voisin de l'église St-Luc), demi sous-sol, bien éclairé, **armoires mélamines blanches,** couvre-planchers neufs, **très propre, 1992 Boul. Tadoussac, 405$/mois,** libre 1er juin. **Tél. 690-1148.**

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin, 2e étage, 325$/mois, pas d'animaux. Tél.:549–6727.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non éclairé, non chauffé, repeint à neuf. Libre 1er juillet. Tél.543-7378

CHICOUTIMI-NORD: Aubaine, grand 2.1/2, semi-meublé, 250$/mois. Aussi grand 3.1/2, 325$/mois. Libres immédiatement. Tél.;693-8938 soir. 548-7111 jour.

**CHICOUTIMI-NORD: BEAUX 4.1/2,5.1/2,** boul. Tadoussac, **style condo** (immeuble de 4 logements), porte patio, entrée indépendante. libres **JUIN JUILLET,** $410$/460$/mois.**CHICOUTIMI-NORD: 1800 boul, Ste-Geneviève,** grand **5.1/2**, premier plancher, porte patio, très propre, libre **AOÛT**, 400$/mois. Tél.:**549-9343.**

CHICOUTIMI-NORD: Grand 4.1/2, propre. A voir! 335$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. 112 St-Ephrem. Tél.543-6004, entre 20h00 et 22h00.

CHICOUTIMI: 1014, boul. Saguenay Est, 3.1/2, demi sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 395$/mois. Tél:678-9018

**CHICOUTIMI: 1450 Du Perche, grand 3.1/2, semi-meublé, moderne, libre immédiatement, 375$/mois, chauffé, éclairé, Tél.544-4595, paget:696-6324, 693-8634.**

CHICOUTIMI: 153, Normandie, 6.1/2, 4.1/2, 3.1/2, chauffés, 570$/mois, 450$/mois, 375$/mois. Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 1635, 1641 des Grands Ducs, 4.1/2, près Centres d'achats, insonorisation supérieure, endroit paisible. Aussi disponible 5.1/2, 916 de l'Ecluse. Tél;696–1158.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, rénovés, bon prix, intéressants. Tél.540-1754(cellulaire).

CHICOUTIMI: 2.1/2, 4.1/2, 5.1/2, CHAUFFÉS, RUE BÉGIN, LIBRES 1ER JUILLET. PEINTURE FAITE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TÉL.:543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, maison privée, près Cégep, Université. Tél.:543-1898.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 395$/mois. Tél.674-2730, 276-5448

CHICOUTIMI: 3.1/2, immeuble sécuritaire, stationnement sous-terrain, 205 Riverin, (près de Mikes), libre 1er juillet. Tél.540-2445

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, Hôpital. Libre 1er juillet. $375. Tél.:690-5052, 678-2496.

CHICOUTIMI: 3.1/2, moderne, câble fourni, 400$/mois. non chauffé, non éclairé, Tél.:549-1256

CHICOUTIMI: 3.1/2, non chauffé, non éclairé. 300$/mois. Tél.545-2694

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 390$/mois. Pour informations: tél.:678-2685, 678-2498, 696-3344.

CHICOUTIMI: 4.1/2 rue Sydenham, près Hôpital, chauffé, éclairé, 520$/mois. Libre 1er juillet. Tél.690-5052, 678-2496.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 158B, rue Bossé, non chauffé, non éclairé, 330$/mois. Tél.soir:696-2773, jour:543-1575

CHICOUTIMI: 4.1/2, 335$/mois, non chauffé, non éclairé, frais peint. Tél.:543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 375$/mois, près cegep. Tél:549-5007, 698-5450



CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, coin Taché Fafard (St-Paul). 1.2/2, 2.1/2 centre-ville. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI: 4.1/2, ambiance paisible, près centres d'achats, balcon, libre immédiatement. 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.678-2299

CHICOUTIMI: 4.1/2, bien situé, non chauffé, non éclairé très propre. Tél.:545-1311

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, entrées laveuse sécheuse, stationnement, 460$/mois. Tél.:697-4108.

CHICOUTIMI: 4.1/2, près Cégep Université Centres d'achat, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 470$/mois. Tél;693-1262

CHICOUTIMI: 4.1/2, très propre, remise, semi-meublé, 330$/mois. tél:549-6800

CHICOUTIMI: 4.1/2, très tranquille, propre, chauffé, 425$/mois, libre 1er juillet. tél:690-1753

CHICOUTIMI: 45, Bossé, 3.1/2 semi-meublé, près du centre-ville, 300$/mois. Tél.:693-0360.

CHICOUTIMI: 533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, chauffés, meublés, éclairés, vue sur le Saguenay, très propres, Tél.693-1984.

CHICOUTIMI: 63 Price et rue St-Paul: 3.1/2, chauffés, meublés, éclairés, $380/chacun. Tél:673-7900, 673-6308.

CHICOUTIMI: 649, Racine est, face au Lycée, 5.1/2, non chauffé et non éclairé, libre 1er mai, nouvellement à neuf, rez-de-chaussée, coin tranquille. Tél.: 544–3269, 544-5252.

**CHICOUTIMI: 806, rue Nio, deux grand 3.1/2: rez-de-chaussé avec laveuse sécheuse, 325$/mois, eau chaude fournie. Libre 1er juillet. 2e étage avec vue imprenable sur la ville, 325$/mois. Libre immédiatement. Tél.:690-2320.**

**CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanier, BEAU 4.1/2,** demi-sous-sol, avec porte patio, couvre-planchers neufs, **bain tourbillon**, **450$/mois,** libre **JUILLET**. **CHICOUTIMI**: **67 Jauffret, BEAU 4.1/2,** demi-sous-sol, **chauffé**, **eau chaude fournie,** idéal pour couples sans enfant. **440$/mois,** libre **JUILLET. CHICOUTIMI, 725 Jolliet, BEAU 2.1/2, 3.1/2**, meubléS ou semi-meubléS, service laveuse-sécheuse, **vue magnifique**, très propreS,**$295/mois**, **$375/mois,** libres **JUIN, JUILLET. Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI: 951C, St-Paul, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juin, $270/mois. Tél.:690-2425.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume 3.1/2. Tél.:549-9866.

CHICOUTIMI: beaux logements propres, 4.1/2 ou 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés ou meublés, près centres d'achats du Cegep et de l'Université. Libres immédiatement. Tél.543-4037

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, très propre, éclairé, grand patio, 231 Tessier, 340$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:543-3357(heures d'affaires), 693-1218.

CHICOUTIMI: centre-ville, grand 3.1/2, neuf, situé maison ancestrale, libre 1er juin, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:693-6602, 693-9490

CHICOUTIMI: des Crécerelles, 3.1/2, 4.1/2, secteur Place du Royaume. très propres, beaucoup de commodités, libres rapidement. Tél.:549-2376, 545-4084, 549-2122.

CHICOUTIMI: Dubé (près Dominique-Racine) grand 5.1/2, 2 balcons, remise intérieure, libre 1er juillet, normalement 495$/mois laissé 450$/mois... Boulevard Saguenay entre Chicoutimi Arvida, 4.1/2 normalement 400$/mois laissé 350$/mois, aussi petit 4.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 350$/mois. Tél.:548-1735... Racine 1.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 250$/mois, tél.:548-1670.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, propre, moderne, situé: coin Lafontaine Cartier, libre 1er juillet. 500$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:696-2975.

CHICOUTIMI: Grand 4.1/2, situé 427 Racine Est, libre 1er juillet. Tél.540-2445

CHICOUTIMI: Grand 5.1/2, rez-de-chaussée avec sous-sol, secteur St-Joachim, 495$/mois. Tél.690-3418.

CHICOUTIMI: grands 41/2. Près route 170-70 et manège militaire. Tél.:545-0775, 548-7682.

CHICOUTIMI: quartier du Bassin, grand 3.1/2 non chauffé, non éclairé, stores inclus, tél.:696-3366, paget: 541-8878.

CHICOUTIMI: rue Ste-Thérèse, 2-5.1/2, 1er et 2ième plancher, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. libre 1er juillet. Tél.545-4054

CHICOUTIMI; 2.1/2, rue Morin et Bécard, chauffés, éclairés semi-meublés, libres 1er mai, 325$/mois. Tél.:690-0443, 549-8608.

CHICOUTIMI; 3.1/2 meublé, laveuse sécheuse, non chauffé, non éclairé. Décoré avec goût. 335$/mois. Tél:(paget)693-7426, 542-9153

CHICOUTIMI; 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI; 4.1/2, 385$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-1603.



CHICOUTIMI; 4.1/2, semi-meublé, dans maison récente, beau quartier, idéal pour étudiants. Tél.690-8066, 543-0153.

HEBERTVILLE: 4.1/2, semi-meublé, entièrment rénové, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. $270. 654 Mésy. Tél.344-1706.

HEBERTVILLE: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 652 Mésy, 240$/mois. Tél.344-1706.

IDEAL POUR ETUDIANT(E) Grand 2.1/2, sous-sol, meublé à neuf, chauffé, éclairé 300$/mois. Libre 1er août. Tél.543-6004, entre 20h00 et 22h00.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 4046, boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE 4.1/2 style condo, libre 1er juillet, 465$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-9456, 697-0247.

JONQUIERE super 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 385$/mois, coin boul. du Royaume et St-Henri. Tél.:547-0366.

JONQUIERE, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juin. Tél.:542-8843.

JONQUIERE, 3.1/2, très beau, coin du Rhone et de Nancy, quartier de la Petite France. Idéal personne seule. Sécurité intérieure. Non chauffé, non éclairé. Llibre 1er juin ou 1er juillet. $335. Tél.:542-2962.

**JONQUIERE, 3862 rue de la Fabrique, logement résidentiel pourrait également servir de bureau commercial, très bien situé. 10 pièces propres et vastes, planchers de bois, disponible 1er juillet 1998. Possibilité de le libérer pour 1er juin si requis.**
**547-5516**
**343-3516**

JONQUIERE, 4.1/2, 3817 Notre-Dame, 320$/mois, non chauffé,non éclairé, remise, stationnement, Tél.542-4069.

JONQUIERE, 4.1/2, 5.1/2, 61/2, libres immédiatement et 1er juillet, proche de tous les services. Tél.:547–6469.

JONQUIERE, 4.1/2, demi hors-sol, remises intérieur et extérieur stationnement double entretenu, chauffé, éclairé, $425/mois. Tél.:542-3949, 542-0152.

JONQUIERE, 4.1/2, libre 1er juin, très près centre-ville. $475 chauffé, éclairé. Tél.:542-0070.

JONQUIERE, centre-ville, 4.1/2, $335 non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:547-9114, 542-6423.

JONQUIERE, grand 3.1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement, bien situé. Libre. $350. Tél.:547-4456.

JONQUIERE, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, libre, $350. Tél.:542-8587, radio-chasseur: 541-2620.

JONQUIERE: beau, grand 4.1/2, propre, propre, avec balcon, 2ième étage, 1er juillet. Beau 4.1/2, propre, propre, avec patio 12X16, 1er étage, 1er juillet. Beau grand 4.1/2, semi sous-sol, propre, 1er juillet. Tél:672-2266

JONQUIERE: 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 4078 de la Loire app. #4. Libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIERE: 4.1/2 chauffé, eau chaude, très propre, rue Racine Kénogami, 450$/mois, libre 1er juillet. Tél.695-1251

JONQUIERE: Secteur Kénogami, Ste-Famille, 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:547-2766, 547-4305.

JONQUIÈRE près Cégep, 31/2, semi-meublé, chauffé, éclairé. Libre juillet. 375$/mois. Tél.:542-5531, ou 696-7254.

JONQUIÈRE: (près Hôpital), secteur Fatima, 4.1/2, chauffé, éclairé, 430$/mois. Tél.:547-1406.

JONQUIÈRE: 3.1/2, semi-meublé, quartier des Peintres, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:548-4911 après 17h00.

JONQUIÈRE: beau logement, bien situé, tranquille, remisage et stationnement extérieurs, hotte cuisine extérieure. Tél:673-4389

JONQUIÈRE: près Cegep, 2.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 330$/mois. Libre 1er juin. tél:547-4317, 542-5717, 696-7254.

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114

**KÉNOGAMI: centre-ville, 4.1/2, libre mai et juillet. 5.1/2, pour juin. Tél.:690-5308.**

LA BAIE. Luxueux 51/2, style condo, refait à neuf. Céramique. Vue sur la baie. Près des services. Pour juin ou juillet. 525$/mois. Tél.:544-0268 ou 696-6152.

LA BAIE: (2 mois gratuits). Grands 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, complexe immobilier situé près Polyvalente, 1213 Adélard-Grenon, Tél.544-6163



LA BAIE: 4.1/2 au 1040, 2ème avenue: 395$, chauffé et au 1044 2ème avenue: 375$. Libres 1er juillet. Tél.:544-5678.

LA BAIE: 4.1/2 meublé, moderne, non chauffé, non éclairé, 410$/mois. Tél.697–0424.

LA-BAIE, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, Chemin St-Louis, 1er juillet. Tél.:697-0437, 544-1847.

LA-BAIE: 1001, boul. de la Grande-Baie sud, grand 4.1/2, 1er étage, libre 1er juillet. Tél.:544-3269.

LA-BAIE: 2851 Mgr Dufour, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libres 1er juillet. Tél.:272-2521, 541-9361 (pagette).

LA-BAIE: 3.1/2, entrée indépendante, stationnement, semi-meublé, 350$/mois, 1er juillet. Tél.:677-1133.

LA-BAIE: 4.1/2, grand terrain, près hôpital, 300$/mois. Tél.:544-3760.

LA-BAIE: secteur Port-Alfred, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 1668 5ième Avenue. Libre 1er juillet, 350$/mois. Tél;544-3094.

LA-BAIE: spacieux 3.1/2, 4.1/2,. 5.1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De $285/mois à $390/mois. 1 mois gratuit. Tél.:543–7771, 544-6163, B.Picard.

LATERRIERE: 4.1/2, plus salle de lavage, stationnement, déneigement, 2e plancher $350/mois, non chauffé, non éclairé. Idéal pour jeune couple ou célibataire. Libres 1er juillet. Tél.:678-2505.

LATERRIERE: beau 4.1/2, bien situé, tranquille, remis à neuf, remisage et stationnement extérieur, hotte de cuisine extérieure. Tél:673-4389

LATERRIERE: beau 4.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 435$/mois.Té.:678-2659.

LATERRIÈRE (ville): 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, libre 1er juillet Tél.:678-2275.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 400$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2 demi sous-sol, moderne, entrée privée, remise extérieure, quartier tranquille 375$/mois. libre 1er juillet. Au 1707 du Charrolais. Tél.543-2691

RIVIERE-DU-MOULIN: 2.1/2 chauffé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, tél.:549-0776.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2 moderne, demi-sous-sol, clair, grand terrain, patio, foyer, chauffé, 425$/mois. Libre 1er juin. Tél.:549-4163, 543-1639.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, meublé ou semi-meublé, déneigé. Prix compétitif. Tél.544–6313, 690-5518.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 5.1/2 demi-sous-sol. $390/mois, rénové, libre 1er juillet. Tél.:674-1136.

ST-FULGENCE: 4.1/2, chauffé, éclairé, remise, conciergerie, déneigement, 1er étage. 410$/mois, libre 1er juillet Tél.674–2546.

ST-HONORÉ: 3.1/2, 280$/mois, chauffé, éclairé, déneigé, 1er juin. Tél.:543–5749

## 209 Maisons à vendre

**8 RUE D'ANJOU, RIVIERE-DU-MOULIN**
PROPRIETE IMPECCABLE, rez-de-chaussée, sur plancher bois. 4 chambres, 2 salles de bains complètes. Belle salle familiale avec entrée indépendante, entrées asphaltées. Terrain paysager, clôturé. remise 12X16' à voir. Michelle Claude, Accès Plus. paget:696-8627

ARVIDA: unifamiliale, intérieur rénové à neuf, grande salle de bain, 2 chambres, salon, cuisine, salle à manger (2 puits lumière) + combustion lente, très beau cachet intérieur, faut voir! Tél.699-5100, 542-2879.

CHICOUTIM-NORD: cause: retraite, tout brique, 38X25', sans voisin arrière et autres voisins éloignés, terrain 110X85', 2 grands patios, intérieur luxueux, meublée ou non, rénovée et décorée par professionnel, fenêtres Arcon, air climatisé central et beaucoup plus. Tél:698-0889

CHICOUTIMI quartier Murdock, 901 Papineau, 52'x27', 6 chambres, extérieur rénové. Tél.:545-1674.

CHICOUTIMI quartier Murdock, belle propriété, 43x33, 3 chambres, foyer, remise, patio, abri auto, terrain aménagé, avec revenus 770$/mois. Tél.:543-1898.

CHICOUTIMI, rang St-Paul, maison 4 paliers, armoires stratifiées, patio, piscine, abris d'auto, poêle combustion lente, grand terrain sans voisin arrière. Tél.:545-2101.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale 28x42 avec sous-sol aménagé, abri auto, revêtement brique, 4 grandes chambres, bureau, grande salle de jeu, atelier, 2 salles de bain, salle de lavage, très grand terrain boisé. Tél.:693-0360.

CHICOUTIMI: 1238 Duhaime, briques, 4 chambres, foyer, 2 salles bain, sous-sol fini, grand terrain, près écoles, garderie, centres d'achat. Prix intéressant. Tél;549-8107

## 209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI: 1392 Voltaire, unifamiliale, 4 chambres, grand terrain clôturé, grande remise, sans voisin arrière. tél:549-5949.

CHICOUTIMI: 2532, Rang St-Pierre, unifamiliale, 3 chambres, échangeur d'air, balayeuse centrale, combustion lente, extérieur brique, remise avec shed à bois 12X24', terrain 43,000 pieds.carrés. tél.543-3375

CHICOUTIMI: maison unifamiliale, quartier Des Oiseaux, 1718, des Hérons, construction 1990, impeccable. Sous-sol entièrement aménagé. Piscine, patio, remise. Appelez pour visiter: Tél.:543-6065

DOLBEAU: bord rivière Mistassini, domaine situé 3 minutes centre-ville, 2 maisons, 1 avec revenu., garage, beaucoup d'extra, 55,000 pi.ca. de terrain, bien aménagé. Tél.276-7630

**HEBERTVILLE-STATION:** 30x44, 1.1/2 étage, 4 chambres, garage, 15,000 pi.car., cause: transfert. Tél.:276-4347, 661-0099.

JONQUIERE, 28'x30'x42', 3 chambres, 2 salles de bain, SPA, sous-sol fini, garage chauffé annexé à la maison, terrain paysager, remise, piscine creusée, clôture PVC, aucun voisin avant. 3761, de la Sarthe, Quartier de la Petite France, près du Cégep. Tél.:695-3770. (sem. après 17h30).

JONQUIERE, construction 9 ans, brique, 1.1/2 étage, sous-sol fini, terrain 100x116, remise, plancher érable, alarme, aspirateur central. Prix réduit. Tél.:547-0965.

JONQUIERE: quartier des Peintres, garage intégré, piscine, pas de voisin arrière, tél.:542-1519.

JONQUIERE: Unifamiliale, claire, gaie, rénovée, (céramique et bois), idéal pour qui recherche la tranquilité, terrain boisé, sans voisin arrière. Tél.547-1975

JONQUIÈRE: 2380, Des Cèdres, belle propriété, 28'X44', garage annexé 22'X26', 5 chambres, 2 salles de bain, foyer, 2 remises, terrain aménagé 20,000 pi.ca. 112,000$. Tél.:542-5562.

**LA-BAIE: 1531 Georges-Martin, secteur Poly, unifamiliale tout brique, nombreux avantages à découvrir, coin paisible et sécuritaire, libre 15 juin, tél.:544-6985, heures de repas.**

**LATERRIERE: 2371 Portage des Roches Sud, 1.1/2étage. Besoin de rénovation, 37,000$ négociable. Tél.678-1941**

BON INVESTISSEMENT! au 783, 785, 787, St-Jean, Chicoutimi. Un revenu net de 3,000$/annuel, après hypothèque, taxes, et dépenses d'exploitation. 3 Logements loués avec baux, seulement 69,900$. Agissez prestement. La Capitale, Robert G. Larouche. Tél.:696-2173, ou Rodolph Girard 543-5511.

**DOMAINE PRIX RÉDUIT 129,000$**
**7284, PORTAGE NORD LATERRIERE**
SUPERBE Propriété, tout brique, avec garage, cachet particulier. Très ensoleillé. Grande verrière avec vue sur la Rivière, 3 chambres, terrasse à l'étage, en plus autre garage de 16X24', serre, terrains 94,000 pieds.carrés. 3 lacs artificiels. Truites ensemencées, terrain paysager, très intime. Michelle Claude, Accès Plus. Paget:696-8627.

ST-FULGENCE: 130 Saguenay, 4 chambres. Aussi Chalet Mont-Valin, chasse et pêche, 24 kilomètres, seul aucun voisin. Tél:690-3142

ST-HONORE, 570, Tremblay, maison hors-sol, 4 chambres, 2 salles de bain complètes, plancher de bois sur 2 étages, intérieur impeccable. Tél.673-7627

**URGENT: CHICOUTIMI, QUARTIER BARRETTE**, maison 4 chambres, sous-sol aménagé, patio, piscine. Toiture, plomberie et électricité refaites. Sous évaluation municipale. Venez visiter et faites une offre. **Tél.:591-0159, 693-5959.**

## 210 Maisons à louer

A LOUER: secteur Jonquière, demie-maison: 500$/mois, libre au mois de juillet. Tél.:545-2355.

ALMA: bas de maison avec sous-sol et solarium, grand terrain aménagé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 525$/mois. Tél.:668-8521.

CHICOUTIMI: maison de ville, Faubourg du Ricochet, 5.1/2 + sous-sol aménagé, 3 salles de bain, plancher bois franc, 875$/mois, non chauffé, non éclairé. A louer ou à vendre. Possibilité de financement, aucun comptant requis. Libre début juin. Tél.:543-3357( heures d'affaires), 690-6608.

CHICOUTIMI: Bord de l'eau, grand terrain, remises, garage, foyer, bain tourbillon, système d'alarme. Tél.543-2267

CHICOUTIMI: Boul. Talbot, 14 pièces, 5 chambres ou bureaux, foyer au sous-sol, garage double, entrée asphaltée. Tél.:696-1302, 545-0733.

JONQUIERE: 11 pièces et 2 salles de bain, rue St-Simon, centre-ville, près tous les services, libre 1er juillet. 850$/mois, chauffé, éclairé, Tél;695-1709

## 211 Maisons mobiles à vendre

ST-AMBROISE: 60x14, avec possibilité d'achat de terrain, $15,000 négociable. Tél.:672-6111.

VALIN: rue Gauthier, 12x46 plus annexe 12x24, remise chauffée 22x14. Pour la moitié du prix d'un logement 6.1/2. tél.:690-1073.

## 213 Terrains à vendre

3811, BOUL. MARTEL, St-Honoré, 70X100, 7,000$. pour construction. Tél.673-7305.

**A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.**

**BEAU grand terrain semi-boisé (23,000 pi.ca.) surplombant la rivière aux aulnais, situé sur la rue Rousseau dans un développement domiciliaire aux limites de Saint-Ambroise et de Shipshaw. Avec service d'eau et d'électricité. Prix: 17,500$ taxescomprises. Tél.548-2090**

CHICOUTIMI secteur Nord, prêt à construire, quartier neuf construit 98%, prix spécial. Tél.:690-2729.

GRANDS TERRAINS zonés multi, 35,000 pieds, quartier Murdock. Prêts à construire. Tél.545-4564.

LAC SEBASTIEN, Falardeau, déboisé, pour construction ou propriétaire avion. Tél.:696-4236.

LATERRIÈRE, grands terrains, environ 100X230, service d'eau, disponibles bord de l'eau, prêts à construire, prix abordable. Tél.: 678-9294, 678-1923.

TERRAIN BOISÉ Rang des Iles St-Gédéon, plus de 45,000 pi.ca. Tél.:668-2912 (soir).

Terrains boisés bord de l'eau, Lac St-Jean, tél.:347-3714, 673-4573.

# 300 VÉHICULES

## 302 Autos à vendre

**1985 PONTIAC FIERO** automatique, 117,000 kilomètres, inspectée, très propre. **1989 HYUNDAI SONATA GLS**, automatique, climatiseur, seulement 113,000 kilomètres. **1990 HONDA CIVIC DX** automatique, seulement 83,000 kilomètres. **1990 PLYMOUTH ACCLAIM**, automatique, climatiseur. **1991 CHEVROLET LUMINA EURO,** 4 portes, équipement complet, seulement 52,000 kilomètres. **1991 DODGE SHADOW** 4 portes, automatique, très propre, spécial $4,995. **1992 DODGE SHADOW ES**, 4 portes, automatique, V6, climatiseur. **1994 FORD ESCORT GT**, 35,000 kilomètres, vrai bijou. **1995 CHEVROLET CAVALIER Z22**, 2 portes, manuelle. **1997 CHEVROLET CAVALIER** 4 portes, automatique, climatiseur. **CES VÉHICULES SONT TOUS GARANTIE. AUTOMOBILES BEDARD, 693-8567.**

1990, Honda Civic Berline, 4 portes, automatique, air climatisé, 118,000 kilomètres, 4 pneus neufs, peinture 6 mois bleue, à l'état de neuf, 4,900$. Tél.:543-5464.

1995 GEO METRO, 4 portes, automatique, 32,000 kilomètres, comme neuve. Accepterais échange. Tél.:549-2103.

A VOIR! Pontiac Firebird 1985 rouge, entièrement équipée, 2,800$. Tél.:696-7834.

A VOIR: Porshe 944, 1986, rouge, 87,000 kilomètres, excellente condition, pneus neufs, jamais vu l'hiver. Acheteur sérieux seulement. Tél:543-0076

ACHETE et VENDS autos et camions 1987 à 1991. Tél.:548-3709.

ACURA Intégra RS Dohc 1987, plusieurs pièces de changer, factures à l'appui, 4 pneus neufs, correction de peinture faite, voiture impeccable, 3,450$. Recherche transmission usagée d'Aerostar 1990, garage s'abstenir. Tél.:543-8557.

**AUBAINE: Achat. Je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagée. J'ai urgent besoin: modèles S-10, S-15, entre 1992 et 1996, 4X4 et 2X4. Martin Bergeron:1-800-893-9990**

**BUICK Le Sabre Limited 1993, excellente condition, 80,000 kilomètres. Echange acceptée. Gilbert Autos Inc. 543-8361.**

BUICK Regal, 1992, automatique, 6 cyclindres, air climatisé, 4 amortisseurs neufs, équipement complet, parfaite condition. Automibles J.M. 9,495$. Tél.:693-8830.

CAVALIER 1994, manuelle, air climatisé, prix en bas de cotation. Bas kilométrage. Tél:696-0746, 690-4928

CAVALIER Z-22, 1997, rouge, manuelle, 10,000 kilomètres, 6 mois d'utilisation, 13,000$. Tél.:543-0342, 693-6203.

CHEVROLET Cavalier 1995, automatique, 4 cylindres, 63,000 kilomètres, garantie 1 an ou 20,000 kilomètres, parfaite condition. Possibilité de location. Automobiles J.M. 9,495$. Tél.:693-8830.

CHEVROLET Sprint 1988, manuelle, 5 vitesses, excellent état: 1,600$ . Tél:672-6278.

CHEVROLET Sprint 1991, manuelle, 5 vitesses, excellente condition. Tél.:678-2581

CHRYSLER Intrepid 1994, rouge, aileron, équipement complet, parfait ordre. Prix à discuter. Tél.:696-4860, 696-5663.

**COMPTOIR DE PIECES ECONOMIQUES**
Vente de pièces usagées de toutes marques. Travaillons en collaboration avec plusieurs recycleurs du Québec. Possibilité d'achats de véhicules pour recyclage. Tél.548-0091, du lundi au vendredi.

DATSUN 260 Z, 1974, 2,000$. Tél.:668-0088, demander Gilbert, le soir.

**DEMANDE à acheter autos ou camions, bonne ou mauvais état, 1985 à 1991. Payons comptant entre 100$ et 1,000$. Tél.:549–6041.**

EAGLE Talon TSI 1992, 115,000 kilomètres, très propre. Tél.:251-1108.

FESTIVA 1989, automatique, mécanique A-1, très propre, anti-rouille, 2,750$. Tél.544-5879

FORD Crown Victoria LX 1992, automatique, entièrement équipé, 42,800 kilomètres, (26,000 milles), bijou! 13,500$. Tél.:543-7576.

FORD Escort LX 1994, 5 vitesses, aileron, roues mags, 26,000 kilomètres, $11,500. Tél.:543-3405, 690-1666.

FORD Tempo, 1988, manuelle, air climatisée, 149,000 kilomètres, sans corrosion, appeler après au 668-0586, Mme Gagnon.

G.M.C. SAFARI 1989, bonne condition, 4,500$ négocaible. Tél.547-6868

GÉO MÉTRO, Berline, 1994, 76,000 kilomètres, 4 portes, automatique, 4 cylindres, garantie 1 an/20,000 kilomètre. Automobile J.M. 6,495$. Tél.: 693-8830.

GOLF 1993, noire, 4 portes, turbo diesel, manuelle. Faut voir! Aussi piscine 27', Jaccuzi ( besoin d'une toile). Tél.678-2733

HONDA ACCORD EXI 1988, 166,000 kilomètres, entièrement équipé, Tél.:548-5420 après 17h00.

HONDA Civic 1985, automatique, tres propre, 1,350$ négociable. Tél:548-4177

HONDA CIVIC 1987 automatique, rouge, 2 portes, "hatchback", peinture 6 mois, excellente condition mécanique. 1,800$. Tél.:543-5464.

HONDA Civic 1988 LX, manuelle, très propre, aubaine $2,600. Tél.:542-1484.

HONDA Civic DX 1989, hatchback, blanche, très propre. Aubaine $3,200 ferme. Tél.:542-1484.

**HONDA ET VOLKSWAGEN**
**GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES**
480, Ave Desmeules N
Alma (Près de l'usine Price)
**Tél.:662–2243, 1-800-959-2243**
Vente de Pièces neuves
pour véhicules importés
**RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)**
**32$/l'heure, ouvert 5.1/2/jours/semaine**

**ACHAT ET VENTE**
**DE VÉHICULES IMPORTÉS**

**1993 JETTA GL** gaz automatique 150,000 kilomètres **9,295$**
**1993 GOLF GL** diésel 127,000 kilomètres **9,295$**
**1993, GOLF GL** turbo diesel, 204,000 kilomètres **7,995$**

HONDA Prélude 1985, 152,000 kilomètres. $2,000 négociable. Patricia:545-4644 après 17h00.

JEEP Chérokee Laredo 1991, très propre, excellente condition, 144,000 kilomètres, 10,800$. Tél.:549-9232.

JETTA 1996, turbo diesel, équipement complet, modèle sport. FORD Galaxie 1968, 40,000 milles, V8, très bonne condition. Tél.547-2526.

MAZDA 323 1987, 154,000 kilomètres, plus pneus d'été et d'hiver, manuelle, bonne condition, 2,000$. Tél.:547-4096.

MAZDA 626, 1985, excellente condition. Vente rapide, 1,200$ négociable. Tél:544-2588

MAZDA 626, 1988, 183,000 kilomètres, plus pneus à clous, 3,000$. Tél.542-6732

MAZDA MX3 Précidia, 1995, état neuf, 36,000 kilomètres, manuelle, air climatisé, lecteur laser, 8 pneus montés sur roues, Tél.:549-6991 après 17h00.

MAZDA MX3 Precidia 1995, V6, bleue, automatique, équipement complet, 3 ans de garantie, très propre, comme neuve. Prix à discuter. Tél.:696-0744.

MAZDA PRECIDIA MX3 1993, noire, manuelle, 2 ailerons, brassière, tolt ouvrant, mags, démarreur à distance ,excellente condition, 9,800$. Tél.:696-4106.

MERCURY Topaz GS 1990, excellente condition, air climatisé, à voir. $3,500 négociable. Tél.:548-2506, Tania.

MUSTANG GT 1997, 4.6 litres, noire, manuelle, 23,000 kilomètres. Tél.:547-2801, 690-6290.

OLDSMOBILE CUTLASS, Supreme, 1990, 120,000 kilomètres, équipement complet, 5,900$. Tél.690-5288, paget:696-5815

PLYMOUTH Colt 1992, 83,000 kilomètres, hatchback, état neuf. $5,500. Tél.:672-4308.

PONTIAC FIREFLY 1991, manuelle, 3 cylindres très propre, vendu tel que vu. 1,300$ non négociable. Tél.:696-0380

PONTIAC Sunbird 1990, 2 portes, manuelle, incroyalbe, 3,300$. Tél.548-4955, 540-0341.

PONTIAC Sunbird 1992, 80,000 kilomètres, 4 portes, barrures de porte électriques, freins ABS, manuelle, 5 vitesses, peinture et mécanique excellente condition. 5,300$. Tél:.693-9451.

SONATA Hyundai 1991, automatique, équipée, excellente condition, 3,800$. Tél;548-5120, 540-0341.

SPRINT Turbo 1989, manuelle, propre, très bonne condition. $2,895. Tél:275-5970.

SUNBIRD Turbo 1989, 112,000 kilomètres, silencieux, freins arrières, ambrayage: neufs. 2,500$ ferme. Tél.:543-8188 (Robin).

TOYOTA COROLLA 1997, 4 portes, noire, 25,000 kilomètres, automatique, air climatisé, lecteur CD, démarreur distance. Vente. Tél.:343-2311, demander Jules, 669-1616 (radio-chasseur).

TOYOTA COROLLA Twin Cam, GTS, 1989, 93,000 kilomètres, bon état, très propre, Tél.:695-0444

TOYOTA Corolla, 1997, manuelle, climatiseur, 47,000 kilomètres, garantie jusqu'en 2002, antidémarreur, 8 pneus, 13,900$. Tél.:693-5328.

TOYOTA Tercel 1990, manuelle, 2 portes, coupé, très propre, aubaine 3,700$. Tél.:542-1484

TOYOTA TERCEL, 1986, manuelle, 1,000$. Tél.545-6097

**UN VRAI BIJOU!**
TRIUMPH Spitfire 1500 1979, décapotable, 5,500$, acheteur sérieux seulement. Tél.:542-9246

VAN PONTIAC Transport, 1993, blanche, toute équipée, moteur neuf. Tél.:542-6808.

VOLKSWAGEN Cabriolet 1987, blanc, 121,000 kilomètres, manuelle, excellente condition, 5,900$. A voir!. Tél.:690-0174

## 302 Autos à vendre

VOLKSWAGEN Golf, diésel, 1989. 4 JETTA 1987. 1 mois garantie. Tél.:695-5533, 690-5435 (paget).

VOLKSWAGEN, Golf, 1994, turbo, diesel, 198,000 kilomètres, 8,500$. Tél.276-4305, 276-4092

## 303 Avions à vendre

**HYDRAVION, «Zenith», CH-300, 1982, 650 heures, S.N., moteur «Lycoming», 150 HP, Stolkit, radio 720 canaux, GPS, état neuf. Information : tél.:549-6867.**

## 304 Bateaux à vendre

BATEAU 23' avec chambre, équipement complet avec remorque, 8,500$ négociable. Tél.547-6868

BATEAU Sport Cadorette, 16 pi., moteur Mercury 150 HP, remorque, très propre, faut voir! Tél.:699-5097, 545-5103.

BAYLANER Sierra, 24.55, 1988, très bonne condition, avec remorque et freins électriques, Tél.:695-0506, 696-8289 (radio-chasseur).

BAYLINER, 1992, 22,5 pieds, AFT Cabine, moteur et pied Mercruiser, 4.3 litres. Équipement complet. Excellente condition. 23,500$. Tél.:591-0208.

BAYLINER, Capri, 1991, 18', cuddy cabine, moteur hors-bord 90 forces power trim, avec remorque neuve, super condition, 10,995$. Tél.544-0039, 544-5511

CANOTS NEUFS: Super liquidation: 12', 14': $339. 15', 16': $480. Tél.:543-6537

CANOTS, CHALOUPES: Fibre verre, toutes grandeurs, vente et location. Particulier. Remorques pour bateau toute grandeur. Tél.;690-5371.

CHALOUPE 14', double fond, en fibre, avec remorque et treuil. Tél.:549-264?

CHALOUPE 14', moteur 20 forces Mercury, avec remorque. $1,200. Tél.:545-1645.

CHALOUPE 16' moteur 50HP, 6 places, 2,400$. Tél:348-9606

CHALOUPE de pêche, 17'.4", 4 sièges pivotants, tout équipée, 6,500$. Aussi moteur Honda neuf, 15 HP avec base àl'huile. 2,500$. Tél.480-1669, 662-6882.

CHALOUPE Espadon 14', aluminium, moteur 8.8 Evinrude, remorque de bateaux capacité 2,000 livres. Tél.543-0118.

CHALOUPE Espadon aluminium, 14.1/2', moteur Evinrude 15 forces, état neuf, avec remorque. Tél.:275-1810.

Chaloupe fibre de verre, 16', avec 3 bancs, remorque, moteur 30 forces Evinrude. Tél.:542-7862.

CHALOUPE, 14pi, double fond, avec remorque, 600$. Tél.:695-0112.

DÉPOSITAIRE autorisé, **WEST SYSTEM EPOXY.** TÉL.:345-2416, Fax.:345-8983.

EMPLACEMENTS pour bâteaux: Lac Kénogami, 5 minutes de Jonquière. Tél.:695-4544.

EVINRUDE 9.9 HP, très propre, vérifié au complet, $700. Tél.:275-5970.

PETERBOROUGH 20.5', 1981, inboard V-8, toit campeur, radio VHF, sonore, remorque, tout équipé, impeccable, condition A-1, 6,900$ négociable. Tél:548-7803, 542-3378.

PETERBOROUGH 25', 4.3 litres, avec remorque double, 15,000$ négociable. Tél.:276-5830.

PONTON 20'X8', 1993 avec moteur 9.9 HP Evinrude. Moteur 5 HP Johnson. Tél.346-5652

**REMORQUES**
**À BATEAUX GALVANISÉES**
Manufacture - Capacité de 700 à 15,000 livres.
**REMORQUES GERMAIN INC.**
Ancienne Lorette, Québec
**Tél.:(418) 871-3590**

STARCRAFT aluminium, 17', open deck, toit toile, hors-bord Johnson 100 forces, remorque, skis nautiques, excellente condition. 4,000$. Tél:690-3035.

SUNBIRD Stinger, 1990, 18', open deck, 140 forces, remorque, toit + accessoires. 9,000$ négociable. Tél:547-7536.

SUNRAY, 14', fibre de verre, remorque, sonar, pompe, toile, moteur 35 forces Evinrude, 4,500$. Tél.:695-4620.

SUNRAY, 1990, 20', 205 forces, sans remorque. Tél.:679-4556.

THUNDERCRAFT 15', moteur hors-bord Jonhson 70 forces, avec remorque, 4,800$. Tél.:695-5543.

THUNDERCRAFT 18.5' 1986, avec remorque, beige, open deck, moteur In Board Mercruiser 170 forces. Très propre. $8,800. Tél.:668-4175.

THUNDERCRAFT, 18', moteur 3 litres, 145 HP, excellente condition, 5,500$. A voir! 2660 Hocquart, Arvida. Tél.:548-6974.

VOILIER 16' CL-16 avec remorque, moteur 2 HP, prêt pour l'eau, 2,200$. Tél.:693-1233, 541-4296.

VOILIER Lazer 1, 14', excellent état, 1,000$. Tél:543-7815, pagette: 541-2847

## 305 Camions à vendre

1984, PICK-UP GMC S-15, automatique, peinture neuve, 2.8 litres, 2,300$. Cabine fibre verre haute, $225. Tél.:673-6218.

**1987 FORD BRONCO XLT,** automatique, climatiseur, 113,000 kilomètres. **1990 MAZDA B2200** manuelle, peinture neuve, spécial $4,995. **AUTOMOBILES BEDARD 693-8567.**

F-150 1994, 2X4, cabine régulière, 76,000 kilomètres, boite fibre, très propre. Tél;548-1017

FORD F-150, 1988, 155,000 kilomètres, manuelle, 2,800$ de réparations, condition A-1. Demande 3,500$ négociable. Tél.480-1801

## 305 Camions à vendre

**FORD F-150, 1990, manuelle, 128,000 kilomètres, peinture neuve. Tél.696-0482.**

GMC 1975, 3 tonnes, A-1, double roues, 4,000$ négociable. tél.696-8656

GMC Z71, 1995, 96,000 kilomètres, 8' de boite, siège en cuir. Tél:668-6820 heures repas.

PICK-UP GMC, 1984, king cab, 153,000 kilomètres, 1,200$ négociable. Tél.:548-7936

SONOMA SLE, 1993, 120,000 kilomètres, king cab, 7,000$. Tél.:542-2496.

## 306 Camions 4 X 4

**1985 TOYOTA PICK UP 4X4**, manuelle, boite de fibre, bonne mécanique, $1,995. **1988 TOYOTA FOUR RUNNER 4x4,** automatique, seulement 80,000 kilomètres, super propre. **AUTOMOBILES BEDARD 693-8567.**

**CHEROKEE Laredo 1994, 80,000 kilomètres, 318 pc automatique, équipement complet, très propre, balance garantie Chrysler, 20,500$. Tél.:545-8263 (Jacques), 693-7308 (pagette).**

CHEVROLET cab 1/2, diesel, 1995, air, comme neuf, Tél:690-2353

DODGE Dakota Sport, 1997, automatique, 4X4, bien équipé, king cab, 14,000 kilomètres, garantie prolongée. Faites votre offre!. Tél.:690-1666.

FORD Explorer XLT, 1997, 8,500 kilomètres, balance location 15 mois, 482.64$ plus taxe/mois. Tél.:690-3319.

FORD F250 XLT 1996, 4x4, automatique, diésel, 4 portes, 98,000 kilomètres. $24,000. Tél.:544-6928, 544-4523.

GRAND Cherokee Laredo, 1996, V8, bas kilométrage, excellente condition. Tél.668-4378

**JEEP Sherokee Laredo 1989, très bon état, prix à discuter. Tél.:543-8982.**

**PICK UP Nissan king cab 4x4 1981, peinture neuve, très propre. Demande quelques petites réparations. $1,595. G.B. Automobiles, 545-9537.**

TOYOTA Four Runner 1995, couleur vert, V-6 automatique, équipement, vitres, barrures de portes, miroirs électriques, radio AM-FM cassette, laser, démarreur distance, anti-démarreur, roues mags, 21,000$ négociable. tél:696-1212 heures d'affaire.

TOYOTA «Four Runner», 1985, peinture neuve, a eu plus de 5,000$ de réparations, 3,500$.Té.:695-0049.

TRACKER, 1995, 4X4, automatique, convertible, 53,500 kilomètres, état neuf, tél.673-7780

## 307 Campeurs à vendre

CAMPEUR motorisé, Cruise Air, Georgie Boy, 1974, 21', classe A, 53,301 milles, Chrysler 440, Tél;698-1318

CAMPWAGON GMC, 1976, peinture neuve, rénové intérieur, inspecté avril 1998 par SAAQ, prix à discuter. Tél:544-0256

MOTORISE 1985, Coachmen, Classique, 30', intérieur monté à neuf, suspension à l'air, équipement complet, 20,000$ non négociable. Tél.695-3604, 695-4681

MOTORISE Dodge Ram Caravan 20' 1977, moteur 318, 95,000 kilomètres, très propre. Spécial $4,300. Tél.:547-5884.

## 308 Fourgonnettes à vendre

1988 VOYAGEUR LE, V6, 7 places, équipée, impeccable, 4,700$ Tél.547-0292

CHEVROLET Astro 1997, 12,000 kilomètres, vitres miroirs portes électriques, air climatisé, chauffage arrière, pilote automatique. Tél.:343-2696.

DODGE CARAVAN 1994, 117,000 kilomètres, moteur 3 litres, air conditionné, 11,500$. Tél.:548-4025, 543-6531.

FORD AEROSTAR 1992, 94,000 kilomètres, équipement complet, 7 passagers, 9,600$ négociable. Tél.549-7035, radi0-chasseur: 693-7082.

GMC Vendura 1988, diesel, moteur 6.2. prix à discuter. Tél:544-0256

PLYMOUTH Voyager 1994, entièrement équipé, 98,000 kilomètres, Tél.:348-9922, 671-5089 (radio-chasseur).

PLYMOUTH VOYAGER, 1992, noire, tout équipée, 144,354 kilomètres, prix à discuter. Tél.548-7123, Mme Lina Côté, Caisse populaire Desjardins Arvida.

## 309 Machinerie

2 TIMBERJACK modèle 480, à grappin, 1989, 1990, Tél:544-5222

DÉBUSQUEUSE 648G, John Deere 1996, 2000 heures, prix spécial. PRENTICE 630 ASB 1996, endommagée par le feu, à vendre en pièces pour les tractions, bôme et cylindres de tilt. Planétaire Loumen. Tél.:251-1052, 251-5129 résidence.

**LIFT 5,000 lbs de charge, refait à neuf, roues 27 po. 900, pneus en nylon, prix à discuter. Tél.:544-6659**

LOADER sur roues 175B Clarke, légèrement endommagé par le feu, à vendre en pièces. Tél.:251-1052, 251-5129.

TRANSPORTEUR Franklin 170, 1993, pour bois court. Parfaite condition, prêt à travailler, peu accepter échange. Prix intéressant. Tél:679-3386.

TREE-FARMER C-5, reconditionné à neuf, peinture neuve, avec 4 chaînes anneaux. Tél.:348-9922, 671-5089.

## 311 Motoneiges à vendre

SUZUKI GS 550, 1983, très propre, avec pièces. Tél.:672-4558, 662-3890.

## 312 Motos à vendre

GOLDWING, GL, 1500, SE, 1992, avec tente-trailer, tél.418-748-3711

## 312 Motos à vendre

GSX-R 750, 1993, 27,000 kilomètres, 4 dans 1, blanc, rouge et mauve, peinture originale, A-1, + équipement complet. Tél:480-1410 (Alma).

HABIT cuir (moto): veste homme (48), pantalon (38), 325$. Veste femme (13) pantalon (9) 350$. Tél.:545-8030.

HARLEY DAVIDSON, SoftTail, custom, 1988, avec ou sans side-car, Tél.547-6042

HARLEY-DAVIDSON, SOFTAIL Héritage, 1995, Tél.:549-7484

HARLEYDAVIDSON, DYNA, Wide Glide, San Lantino, 1993, 24,000 kilomètres, burinage anti-vol. 17,500$. Tél.545-3578, Jean-Guy.

HONDA CBR 900, 1996, 6,084 kilomètres, (équipement supplémentaire valeur 3,000$), A1, 10,500$. Tél.:418-766-7086.

HONDA CR-125, 1988, refait à neuf, à voir, 2,400$ négociable. Tél.695-5698

HONDA GOLDWING 1500, 1994, blanc perle, 3,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:662-7981.

HONDA Goldwing 1980, très propre. $3,500. Tél.:548-6998.

HONDA NIGHTHAWK 1983, 30,000 kilomètres, comme neuve, $2,000 négociable. Tél.:549-0187.

HONDA Rebel 250, 1985, style Harley, 7,300 kilomètres, 1,777$. Tél:699-1170 résidence, 699-6027 bureau.

HONDA SHADOW 500cc, 1983, très propre, 21,000 kilomètres, visière avant, pneus neufs. 2,500$. Tél.549-5313, après 17h00.

HONDA V45, 1984, 50,000 kilomètres, ou échangerais contre 4 roues de même valeur. Tél.:542-1413.-

KAWASAKI ZX6, 1995, Noir, très propre, 21,000 kilomètres 5,500$. Tél.:662-0381, 669-4417 (radio-chasseur).

MOTOCROSS KLX-650R, 1995, comrne neuf, bien équipé, 4,100$. Tél:548-4955, 540-0341

SUZUKI MARAUDEUR, 1997, BAS MILLAGE, 6,500$ FERME, TÉL.698-4315

SUZUKI GSX1100, 1995, 15,000 kilomètres, bleu et blanc, mono seat, vitres teintées, brassière, échappement "hindle" complet, système d'alarme, buriné, pneus neufs, chaîne et engrenage neufs, pièces polies, 9,000$. Tél.:679-4053.

YAMAHA Venture Royal 1983, blanc, 1200 CC, entièrement équipée, bonne mécanique. Tél.:275-3604, 275-6596

YAMAHA FZR-1000, 1993, 35,000 kilomètres, 7,500$. Tél.343-3162, paget:669-4171

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

**A LOUER**
**VÉHICULES TOUT-TERRAIN**
4X4 500 cc
6X6 425 cc
**Location Sport Cascouia**
**542-6114**

FORMAN 400, 1997, 207 kilomètres avec équipement. A voir! Tél.693-9405

YAMAHA Warrior, 1990, très bonne condition, 3,000$ négociable. Tél:678-1941

## 314 Pièces et accessoires

**1950 À 1995: ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS, REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTOS, 1160 BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.: 545–9537**

4 PNEUS avec jantes, très bon état, LT225-75R16, radial. 350$. Tél:693-6053

4 ROUES 15", avec pneus, idéales pour remorque. Tél.:549-0642.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

**ACHETONS AUTOS ET CAMIONS POUR PIECES, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. FORMULE DE LA RÉGIE. PAYONS COMPTANT. VENTES PIECES USAGÉES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.**

BOITE fibre de verre 8' pour Ford F150, avec support pour canot. $400. Tél.:548-7252.

PNEUS Dunlop AT 215-85-R16, état de neuf, moins que 2,000 kilomètres, valeur: 198$ chacun, laissé à 400$ les 4. Tél.:545-9199 rés., 548-9875 bureau, 696-8308 pagette.

## 315 Remorques à vendre

REMORQUE 32', 3 Essieux, pour transport d'animaux, 4,000$. Tél.696-8656

REMORQUE pour 3 ou 4 roues. Tél.542-9706

## 317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR BELARUS, moteur diesel, très propre, 2,800$. Tél.236-4886

TRACTEUR, 4X4, Zetor 77-45, parfaite condition, 1,800 heures, avec chargeur auto-nivelant, Tél.673-7978, 673-3674

# 400 EMPLOI

## 401 Gardien(ne) demandé(e)

PERSONNE D'EXPERIENCE, demandée à l'année pour garder 2 enfants. chez l'employeur et faire entretien ménager, du lundi au vendredi. non fumeuse, Chicoutimi. Tél.696-3067 soir

## 402 Personnel demandé

**$$$ CHOCOLAT $$$**
Vends super tablettes de chocolat et **fais-toi beaucoup d'argent.** Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. **Tél:1-800-561-2395**

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $.Tél.:690–1296, 1-800-265-1296, Lac-St-Jean:1-888-707-6662.

**ATTENTION!**

**10.00$/heure travaillée**
Travail léger sur la route
**Étudiants(es) bienvenues**
Temps plein, temps partiel
6 postes disponibles
Faites vite!
**Tél.:418-693-5200, entre 9h00 et midi.**

BARMAID «Bar le Flirt» Tél.:543-7878.

BARMAID(man) avec ou sans expérience, 25 ans et plus. Avoir de l'entregent serait un atout. Tél.:541-5532

BARMAID(MAN)S demandé(e)s pour bar à Chicoutimi, tél.:696-3421, 693-8429, 541-2880 paget.

**BARMAID(mans) et serveuses(eurs) avec expérience, Bar l'Union. Se présenter au 455, boul. Dequen, Alma ou appeler 480-2109, 669-1335, 698-8998.**

**BOUTIQUE SÉRAPHIN**
NOUVEAU! Jeans Levis recyclés. Recherche personnel. 1730 boul. Talbot.

COURS INTENSIFS: Formation personalisée, tenue de bar, barmaid, barman, méthode rapide, 15 places disponibles. Tél.:697-0520.

CUISINIERS(ERES) avec expérience pour Chicoutimi et La Baie. Apportez votre C.V. 1915 Boul. Talbot, Chicoutimi, demandez Pierre.

DEBROUSSAILLEUR(euse) avec 1 an d'expérience pour travail: 20 semaines. Tél.545-2893.

**PHARMACIEN(NE) DEMANDE(E)**
**Emploi permanent**
**Ville de Jonquière**
**Martin Gilbert et Caroline Maltais, phciens**
**Contactez Martin Gilbert au (418) 547-2606.**

RECHERCHE chauffeur(euse) de camion remorque, minimum 2 ans d'expérience pour le Québec, l'Ontario et les États-Unis. Travail à l'année. Faire parvenir C.V. à Gestion Pro-Bec inc. C.P. 357, Lac St-Charles, G3G 1G3

RECHERCHE coiffeur(se) avec expérience pour location de chaise. 250$/mois. Tél.696-7834.

**REPRÉSENTANTS(ES)**
**POSSIBILITÉ DE CARRIÈRE**
3 POSTES disponibles pour Saguenay/Lac-St-Jean avec expérience de vente.
Yannick Simard "Bell Mobilité"
**669-1384, 690-9300.**

**TELEPHONISTES**
**Besoin de 2 téléphonistes avec expérience pour solicitation. Pas de vente, doit être déterminés(es) et motivés(es). Horaire de travail de 15h00 à 20h00.**
**698-0852**
**entre 9h00 et 11h30 ou 15h00 et 20h00.**

# 450 FORMATION

## 451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

# 500 OCCASION D'AFFAIRES

## 501 Finances

**AIDE FINANCIERE**
**PRET ACCEPTE EN 24H**
**10,000 à $150,000$**
- Prêt personnel et commercial
- Prêt pour démarrage d'entreprise
- Intérêt 6% par année
- Prêt privé

**VOUS ETES QUALIFIE SI VOUS AVEZ**
- Fonds de pension d'un ex-employeur
- CRI compte de retraite immobilisé
- REER immobilisé, REER

**Laurent Boulianne 693-6381**

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

## 502 Occasion d'affaires

COMMERCE de location d'enseigne, très intéressant. Roland Tremblay, Image 2000, 548-5164.

FORMIDABLE aubaine, inventaire et ameublement de quincaillerie. Valeur approximative $200,000, en bloc $100,000. Tél.:690-7657.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

Soyez à la fine pointe de l'actualité
**ABONNEZ-VOUS**
545-4664
668-4506 Alma
679-3832 Saint-Félicien
le QUOTIDIEN
310898

# 600 SERVICES PROFESSIONNELS

## 601 Construction / Rénovation

A QUI LA CHANCE?
**SURPLUS D'ACTIF**
**LIQUIDATION**
- **Pavé uni, plusieurs choix de couleurs**
- **Blocs de remblais, blocs floralies**
- **Blocs de béton accoustiques et réguliers**

**LES ENTREPRISES R. VERVILLE**
**2718, boul. Ste-Geneviève**
**Canton Tremblay G7H 5A8 549-9999**

ATTENTION CONSTRUCTION RENOVATION. Pour rénover intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.549–9842, 540-3812(cellulaire).

**FENÊTRES — Modèle TFQ**
RIEN À PAYER AVANT 6 MOIS
Kiosque au Faubourg Sagamie (Centre d'Achat)
**ou laissez message au 698-0717**

LES REVETEMENTS GL. 25 ans d'expérience, portes, fenêtres, patio, plastrage, peinture. Estimation gratuite. Tél.:549-4748, 591-6790 (radio-casseur).

MENUISERIE, plastrage, peinture, plomberie, etc. Prix compétitifs. Bonnes références. Tél.549-4982, Réal.

**MINI-EXCAVATION.** Drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse sceptique.Tél.: 690-5323.

**RENOVATION RENOVATION**
FAITES RÉNOVER L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR PAR UNE ÉQUIPE SPÉCIALISÉE: TOITURE, REVÊTEMENT, PATIO, AGRANDISSEMENT DE MAISON, RÉNOVATION EN GÉNÉRAL. ESTIMATION GRATUITE.
**J.B.LAVOIE ENR. 548-7209.**

TFQ directement du manufacturier, fenêres 100% pvc, prix compétitif. Représentant, tél.:549-5391.

## 603 Massage

Annie, une jolie fille sympathique, massage détente pour vous messieurs. Tél.:545-4582.

ARVIDA: massage de détente par des mains agiles. Tél.:548-0072.

BEAU GARÇON, à votre service messieurs, pour massage de détente. Propreté et discrétion assurées. Tél.: 690–9366.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique, massage Shiatsu $10. Tél.542–6200.

CHICOUTIMI-NORD. Massage de relaxation et détente, 9h00 à 20h00. Tél.:693-9337.

CHICOUTIMI: Massage Assalem, jusqu'à 20h00, sur semaine. Tél.:543–4796

JONQUIÈRE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda Tél:695–3855.

MASSAGE de détente à Chicoutimi-Nord. Tél.698-4768, Mélissa.

MASSAGE de relaxation et de détente, 09h00 à 20h00. Tél.:542–8485.

## 604 Offres de services

Besoin de **DÉCAPER,** teindre ou vernir vos meubles en bois, **ÉBÉNISTE** d'expérience vous offre cette possibilité à très **BON PRIX. ASH DÉCAPAGE, 548-6405.**

**CHAUFFEUR pour personnes ayant perdu leur permis, 50$ semaine, appeler après 20h00 au 547-9398, Yannick.**

CONCEPTION de plan de maison et rénovation, rapide et abordable. Tél.:662-8002 (jour) 669-6303 (radio-chasseur), Janick.

**COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548–2090, demandez Martine.**

DAME avec expérience offre ses services pour entretien ménager à domicile. Tél.:545-7043, demander Monique.

**DE l'originalité pour vos soirées. Spectacles érotiques, nouveau concept. Tél.:693-2053.**

DÉMÉNAGEMENT camion cube 16 pieds. Province de Québec. Tél.:345-8852, 674-1261.

DRAINOMAX ENR. Drain boucher, drainage général, drain extérieur, refoulement. Tél.:548-4206, cellulaire: 540-0144, paget: 591-7124.

ENTRETIEN ménager, décoration intérieur extérieur, dame de compagnie. Tél.:547-5489 Brigitte.

Femme 52 ans désire s'occuper de personnes âgées jour/nuit. Tél.:699-5080, 548-3199, demander Jocelyne

Homme offre ses services comme peintre, tél.:542-1171.

J'OFFRE mes services pour tous genres de travail (plastrage, peinture, céramique, plomberie etc.) Tél.:548-4426

**NETTOYAGE de terrain, terrassement, terre noire, coupe d'arbres dangereux ou nuisibles, tél.:548-0117, pagette vocale:693-9995**

**PLOMBERIE, réparation, installation, entretien. Egalement réparons outils électriques. Estimation gratuite. tél:542-0930, 545-1212.**

POSE D'ONGLES. Premier entretien gratuit. Tél.696-3332

## 604 Offres de services

POUR tous genres de travaux intérieur, extérieur, petites rénovations, réfection de toiture, ramassage de vieux fer, appelez 690-7551 jour, 546-0061 soir, Embellissement G.T.

PROGRAMMATION ET réparation d'ordinateur, appareils électroniques, Tél.:690-3142.

TECHNICIEN 17 ans d'expérience, pour réparer tout problème électrique (résidentiel, commercial, industriel) Tél.:547-9337.

TRAITEMENT et nettoyage de pavé uni, asphalte, béton, bois. TÉL.:549-4748

## 605 Service de garde

GARDE en milieu familiale: une place disponible dès maintenant favorisant un poupon 6 mois et plus. Deux places disponibles fin juin. Tél.:693-3393. Chantale.

TOMMY, 1.1/2an, se cherche des amis, du lundi au vendredi, jusqu'à 17h30, à prix d'ami. Tél.:695-0112.

# 700 MARCHANDISES ET SERVICES

## 701 A donner

ENSEIGNES lumineuses extérieur environ 3'. Tél.:544-2883.

## 703 Ameublement

2 MOBILIERS de chambre, très propre, style 1960. $200 et $400. Poêle 48" (1950), lave-vaisselle encastré, de marque Frigidaire, très très propre, comme neuf $200/les deux. PUPITRE de travail face à face, début du siècle, $75. Tél.:544-2883, 544-6913.

2 POÊLES, réfrigérateur, set de chambre stratifié. Lit capitaine, 3 tiroirs. Tél.690-2735 soir

**A BAS PRIX**
**APPAREILS ELECTROS R.S.**
**LAVEUSES, SÉCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POELE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE 100 APPAREILS. RECONDITONNEMENT "TIMER". VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: $14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698–4399.**

**A LIQUIDER**
Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

**ACHAT ET VENTE**
ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

AUBAINE, laveuse Kenmore, sécheuse Inglis, blanche. Tél.:678-2126.

AUX MINUTERIES DU QUEBEC, vente et achat d'appareils électroménagers, reconditionnement de minuteries et vente de pièces de toutes marques, réparation à domicile, 1360, Boul. Saguenay est. Tél.:543-0000.

ENSEMBLE CUISINE mélamine blanc, 4 chaises recouvertes cuir noir. Toile porte patio PVC grise. 5.1/2pi., le tout 150$. Tél.:690-2425

LAVE-VAISSELLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, état neuf, prix à discuter. Tél.:690-9438.

LAVEUSE sécheuse (Hotpoint) amanede, 8 ans d'usure, 165$/deux. Tél.:549-6996.

**Laveuse, sécheuse, blanches, G.E., $200 les deux. Tél.:690-0354.**

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, petit poêle 24", gros poêle à bois, et congélateur, en très bon état. Tél:.672–2508, paget:541-6857.

## 703 Ameublement

**LES ELECTROMENAGERS**
**Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.**

LITS SUPERPOSES tubulaire. Lit d'eau Queen. Bureaux. Tél.542-5971

MOBILIER de chambre, lit d'eau Queen, unité mural, divan-lit. Tél.:549-0642

MOBILIER de salon et mobilier de cuisine, 125$/2. Tél.548-9070(soir).

POELE blanc, 65$. 2 divans, 70$. Tél.543-8035, 693-9672

POELE, frigidaire, laveuse, sécheuse, congélateur, commode, divan, pas cher. Tél.:696-9731.

Poêle, réfrigérateur amande; mobilier de chambre mélamine; laz-y-boy; T.V. 30 pouces. Tél.:543-2983.

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, amande, tél.:693-4834, après 16h30.

REFRIGERATEUR, Westinghouse, presque neuf, (1997) valeur 775$ laissé 560$. Tél.696-0221

**URGENCE**
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380.

## 704 Animaux

**1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE** avec les **MAITRES CHIENS Enr.** La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés, à domicile ou à notre centre. Pension-dressage. Magnifiques Berger Allemand, Labrador, Fox Terrier, Caniches Royales nés 1er mai, enregistés, tatoués, dressés ou non. **Tél.:SAGUENAY: 540-0891, Lac St-Jean: 668-5037. La meilleure école pour votre chien.**

BULLDOG Anglais, (chiots), pure race, enregistrés. Tél.:1-418-824-5597.

CHATTE noire 1 an, opérée, dégriffée, poil semi-long, accessoires compris: 100$. Tél.:545-3434, 543- 3291

CHIOTS Labrador blonds, père mère champions, vaccinés, OFA, santé garantie. $450. Loretteville (418)842-5769.

CHIOTS LABRADOR, pure race nés 21-03-98, 175$/chaque, Tél.251-2262

CHIOTS YORKSHIRE, Terrier, 2 mâles, 5 semaines. Tél.542-9706

GOLDEN femelle, 2 ans, opérée, dressée, 150$. Tél:549-6028 soirée, Réjeanne ou Mélanie.

**PREMIÈRE AU SAGUENAY LAC-ST-JEAN**
**INSTITUT CANIN PROFESSIONNEL**
Cours de toilettage canin et de maitre-chien. Obtenez votre diplôme de la seule école reconnue par la S.Q.D.M. Une formation de 2 à 12 mois temps plein. **Cours Débutant 31 août.** Voir votre centre d'emplois ou téléphonez au: **418-668-5037, SERGE MAISONNEUVE, OU MANON TURCOTTE, www.digicom.qc.ca/~woolf. Un monde passionnant l'éducation canine!**

Toilettage pour chien, chat, 20$ à 35$. Pour rendez-vous. Tél.546-0047

Très beaux chiots Teckel miniature, pure race, vermifugés, 1 femelle et 1 mâle. 300$. Tél.:690-9049.

**LES SPÉCIALISTES**

## Boutique

Artisan Brin De Fil inc.
- Laine Phildar, Patons, Phentex
- Maintenant disponible, le livre: «Les mains pour le dire»
- Tricot, bricolage, broderie, tissage

Spécialité, cardigan en coton ouaté ouvert
**VENTE FIN DE SAISON**
de 10 à 40 % de rabais sur tout en magasin sauf fil à tisser
(Rabais supplémentaire sur présentation de cette annonce)
**2076, Ste-Famille** (face à Gagnon Frères)
**Jonquière (Kénogami) 695-4476**
382487

## Nettoyage, ménage

**Nettoyage à pression, traitement hydrofuge et restauration d'immeubles**
Résidentiel, commercial, industriel
**ESTIMATION GRATUITE**
- BRIQUE
- BÉTON
- PIERRE
- PAVÉ
- ASPHALTE
- BOIS
- STUCO
- GRANIT
- ETC.

**ENTREPRISE ALPHA-PRO 545-4186**
MICHEL RINGUETTE SPÉCIALISTE
382473

## Rénovations

**VÉNITIENNES '83 INC. LIQUIDATION**
APRÈS INVENTAIRE
- LAMELLES vert. 2", 3 1/2" en PVC, à partir de **0,05 $** le pied
- LOTS DE STORES horizontaux en aluminium, à partir de **5 $**

**543-0524**
380191

**VÉNITIENNES '83 INC.**
Spécialiste en nettoyage et entretien de vos stores vénitiens
**MANUFACTURIER RÉGIONAL**
Horizontale et verticale 1/2" - 1" - 2"
810, chemin de la Réserve — Chicoutimi
**Tél.: 543-0524**
380211

## Sports

**CORDAGE M.L.**
Électronique
Tennis, badminton, squash
693-1518
Cell.: 690-7081
À partir de **15$**
Service de cueillette: **3$**
385233

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

**Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839**
**Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506**

## 705 Antiquités

**ACHETERAIS vos antiquités et pièces de collection de valeur. Venez me rencontrer le samedi ou le dimanche au:**
**Marché d'Antiquités**
**5922, boul. Talbot ou appelez-moi au 678-2775.**

**ATELIER DU MEUBLE**
**Fabrication, restauration, reproduction, décapage, teinture, vernis. 3895, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél:543-2967, 690-0618. Ouvert 7 jours.**

MEUBLES ANCIENS, objets divers, etc. 62 Price Est, Alma. Tél.668-0608

## 706 Bois de chauffage

BEAU MERISIER vert. Tél.:673–1977, après 18h00.

BOIS de chauffage à vendre. Rond livré 40$. Fendu livré 45$. Tél;.673-7975

BOULEAU ($40/corde), tremble ($25/corde), livré rond, vert. Tél.:696-1061, heure du souper.

Bouleau rond, 40$/corde ou 45$/corde, fendu. Également frêne et merisie,r fendu, 50$/corde. Tél.:673-6324.

BOULEAU vert, fendu $44/corde, rond $39/corde, 8' $40/tonne. Possibilité de le faire sur place, à $25/corde. Tél.:673-4792.

BOULEAU, érable, fêne, vert. Livré. Tél;543-5855

CROUTE de bouleau, $20/camion, 112 de la Pinède, Laterrière. Tél.:545–2893.

EPINETTE rouge, 35$/corde. Tremble, 25$/corde. Bouleau mélangé avec 25% merisier, 50$/corde. 5$/ de plus la corde pour livraison si désirée. 3 Cordes et plus livraison gratuite. Cellulaire:698-8967, 543-9716

**MOULIN À SCIE MOBILE: Faisons sciage de vos billes en bois d'oeuvre à domicile. 7 jours/semaine. 2 scieurs d'expérience à votre service. Réservez tôt. Tél.:695-5083, 547-9421.**

## 708 Demandé

**ACHETERAIS MATÉRIEL ÉLECTRIQUE**
**Divers, commercial, industriel: 690-7545 ou 548-8148**

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

CHERCHE PÉDALO, pédalo, pédalo, pédalo, pédalo, pédalo, pédalo, pédalo. Té.:673-7298.

RECHERCHE appartement meublé ou non, secteur centres d'achats, hôpital ou Notre-Dame du Saguenay. Libre immédiatement, pour 3 mois environ. Tél.:678-2442.

RECHERCHE siège de transfert électrique pour le bain. Tél.:690-2843.

## 709 Divers

100, 200, 300, ASPIRATEURS: Électrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Central Cyclo-Vac, neufs et usagés. Réparations, pièces, et sacs de toutes sortes. Estimation gratuite. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et maintenant Galerie de La Baie pour mieux vous servir. Tél.:548-1767, 697-1058.

3 AIRS CLIMATISES commerciaux ou industriels, reconditionnés à neuf, 25 tonnes, 300,000 BTU, compresseur Copeland 25HP semi-étanche, Tél.698-2222

90 barils de plastique 45 gallons, spécial $15 chacun. Tél.:547-5884.

**A BAS PRIX: Vente, réparations de toutes marques d'apirateurs. Technicien 15 ans d'expérience. Coin de l'Aspirateur. Tél.:545-7633**

**A SACRIFIER 40 aspirateurs Electrolux d'occasion avec garantie, à partir de 79$ et plus. Le Coin de l'Aspirateur. A votre service depuis 1982. Tél.545-7633**

A VENDRE: TERRE noire tamisée et jaune. Aussi transport en petite quantité de grenottes 1/2, 3/4, ainsi que poussière de pierre. Cellulaire:698-8967, 543-9716

**A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.**

ACHETONS et allons chercher chez-vous des vieux métaux, comme fer, aluminium, cuivre. Payons bon prix. Tél.:690-7545, 548-8148.

Alliance pour homme, neuve. Pentium 150, avec accessoires, prêt pour internet. Tél:690-3777, 549-1497.

**ASPIRATEURS**
**NEUFS USAGES**
A Partir de 79$, 1 an garantie.
Réparation. SACS toutes marques.
**ASPIRATEX 2000**
3691, Boul. Harvey, Jonquière
**542-9451**

BAIN TOURBILLON, Jacuzzi, beige, avec robinetterie, haut de gamme, Tél.698-4029

**BESOIN D'ARGENT**
**Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.**

BOUILLOIRE électrique Hydra 3; 2 bouilloires asphalte à toiture, intercepteur de graisse 10 gallons pour restaurant. 2 chauffe-eau (60, 40). Toilettes et lavabos sur colonne, robinetterie incluse (un moka et un jaune). Toilette «Crane» usagée avec réservoir. Toilette allongée. Four à encastrer Westinghouse, plaque chauffante. Tél.:543-0538, 543-8778.

## 709 Divers

**Centre Bonne terre**
**Terre végétale, tamisée, pure et naturelle, exempte de mauvaises herbes.**
Chargeons au Centre, remorques et camions
Sacs de 35 litres
**1635, boul. St-Jean-Baptiste – Chicoutimi**
**696-4194**

CLÔTURE 400' 8x6, avec poteaux. Plate-forme 10x20'. Compresseur 110 volts 2 pistons. Mercury 1964, 2 portes, à vendre ou échanger. Tél.:699-7776.

**COLLECTION de timbres à vendre. Tél.:542-7448.**

COMPACTEUR trainant, $1,500. Gros mixeur pour ciment sur roue, $800. Tél.:679-0987.

Compresseur 10 h.p., 550 volts; scie radiale 16" Dewalt 550 volts, 5 hp RPM 3425. Tél.: 418-347-1244, 418-662-0727.

CUISINIERE électrique 24". Malaxeur ciment. Divan-lit. Orgue Hammond Romance 124. Chevalet d'artiste. Tél:696-2413

DÉBROUSSAILLEUSE ECHO 58cc, excellente condition. 500$.Tél.:548-2929.

DEMI-LIT, téléviseur 20", pupitre, baladeur neuf, différents objets..., cause départ. Tél.:547-5489.

DEUX FENÊTRES Thermos (8', 5') très bon état, 225$. Tél.:547-5555.

ENSEMBLE de développement de photos et chambre noire, agrandisseur, poudre, minuterie, lumière infrarouge, acide, éprouvettes, etc., 1,200$. Communiquer de 9h30 à 16h00, tél.:668-9254.

FENETRES: "Fini la peinture et les échelles": Faites recouvrir vos fenêtres d'aluminum. Bas prix. Tél.698-0717.

Recherche famille pour hébergement de touristes européens, moyennant rémunérations. Tél.:693-9444, 674-9384.

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549–2365.

TERRE à jardin, excellent compost biologique en vrac, 15$/V.C., On vous charge ou livraison disponible. 4674 chemin de l'église Laterrière. Tél;678-9841, 678-9475

TERRE noire et terre jaune pour rocaille. Tél.:543-8513, laisser message. Livraison si désiré.

TERRE noire tamisée pour embellissement et jardin. Perches de cèdre, piquets. Nous livrons avec camion et remorque. Tél.:672-2277

TONDEUSE 50$. Gratte pour 4 roues 175$. Tél.:549-6996

VIEUX PIEUX de cèdres, 10' à 12' de long pour cloture décorative. Tél.347-5727, entre 17h00 et 22h00 le soir.

## 711 Equipement de commerce et restaurant

**ACHAT ET VENTE**
CHAISES, TABOURETS ET TABLES. Equipement complet de resto et bar, neufs ou usagés. Tél.:548–9380 pag:696-6953 ou 696-6952.

AIR CLIMATISÉ, 22,000 B.T.U. Coffre-fort. Four à pizza "Blodget". Hottes. Cuisinière "Garland". Poutrelle 40'X2'. Monte-Charge. Radio Motorolla et base. Tél.548-5343

AMEUBLEMENT de salon de coiffure, lavabo avec chaise, unité de travail, chaise, séchoir etc. excellente condition. Tél.668-4283

**Machines à Coudre**
**Achat — Vente**
**Réparation**
**André Croft**
**693–2373**

PÔÊLE à 6 ronds, plaque chauffante incluse, 2 fours, et autres. Tél.:678-9730.

**VENTE LIQUIDATION**
Hottes, CO2, fans, friteuses 110,000 BTU, Chaises bistrot, trôleuse, cafetière, malaxeur. **Tél;698-2174, 541-2637.**

## 713 Marché aux puces

**MARCHÉ AUX PUCES**
**406 STE-ANNE**
**VENTE — ACHAT**
**Tél: 549-2999**

NOUVELLE administration. Vente et Achats. Appareils Ménagers, Vrai vente de garage. Ouvert 7 jours et soirs. La Cage aux puces, 51, Jacques-Cartier, ouest, Chicoutimi. Tél;690-3142

## 714 Matériaux de construction

FENETRES: une 81x69" Redwood, deux 47x69 Redwood, trois 48x42 bois, trois 35x24" bois, deux 48x42" bois. Tél.:549-5598.

## 717 Santé

**ADIEU DOULEURS**
Vous souffrez de douleurs? Nous avons une solution pour vous! Tél.:549-8176, Richard.

HYPNOTHÉRAPIE, sophrologie, utilisez les prodigieuses ressources de votre subconscient. Viagra mental, etc. Tél.:693-1664.

Recherche guérisseur sérieux. Envoyez-moi votre nom et numéro de téléphone au C.P. 185, Chicoutimi, G7H 5B7.

## 718 Vêtements

ROBE de mariée, style Sissy, 11-12 ans, 1,000$ laissée à bas prix. Tél.695-0313

## 719 Ventes de garage

CHICOUTIMI: 493, Rabelais, samedi 23 mai, beau temps, mauvais temps: livres et cassettes de guerre, vaisselle, divers.

GROSSE GROSSE vente de garage, samedi seulement, 1121 Joseph Dandurand, Chicoutimi.

Super vente de garage et d'antiquités sur les terrains de la Galerie d'Art à Métabetchouan ce samedi et dimanche les 23 et 24 mai, au coin du rang Caron et de la route régionale la 169. S'il y a pluie, remis la fin de semaine suivante. Tél.:668-8448. Vous allez trouver de tout.

VENTE de garage, 23, 24 mai, 09h00 à 17h00, plusieurs familles, de tout pour tous. 5601 Route St-Léonard, Shipshaw. Tél.:542-9790.

VENTE de garage, déménagement, objets antiques et autres. Tous les jours du jeudi 21 mai au 31 mai, 10h00 à 19h00, 40 Tremblay, Chicoutimi. Tél.:545-9217, 690-3091.

VENTE DE GARAGE: samedi et dimanche, 3834 rue l'Auvergne, Jonquière. En cas de pluie remis fin de semaine suivante. Tél:547-0409.

# 800 SPORTS / LOISIRS

## 801 Articles de sports

PATINS ROUES alignées, K2, roulement ABEC3, grandeur 7 pour dame, utilisés 2 fois, 225$. Tél.542-0743

## 802 Bicyclettes

BICYCLETTE Specializer montée XTR, tout équipée. Tél.544-7017, après 18h00.

VÉLO de route 52 marque Rossin, Shimano 600. $400. Tél.:549-8814.

## 803 Camping

TENTE-ROULOTTE et emplacement à louer camping Oasis, lac Clair. Tél.:673-3066.

## 804 Chasse et pêche

CHALET à louer, 75 kilomètres de LG4, Baie-James. Tél.662-9248, 662-6133

CHALET mitoyen, Lac Jobber, Zec La Boiteuse, équipement complet, prix à discuter. Tél.:418-653-2171.

ZEC-DES-PASSES, (43ième kilomètres) 26x32, très propre, propane, fosse septique, 17,000$. Tél.:418-347-4462, 668-4936..

## 805 Musique et accessoires

BASS Fender USA, prix à discuter. Tél.545-6097

CLAVIER Roland avec support, idéal pour débutant(e). Aussi table à dessin. Etat neuf. Prix à discuter. Tél.545-0722

CLAVIER Yamaha PSR620, tout équipé, 800$. Tél.:548-2927

DISCO MEGASON musique de tous genres. Très bonne animation. Prix compétitifs. Tél.547-0628(Roger), 693-3217 (cell).

EXCELLENT piano à queue 6 pieds, haut de gamme. $7,500. Tél.:544-6913 soir.

GUITARE électrique Fender Stratocaster, multi effets zoom 505. Amplificateur Fender Performer 1000, 100 watts, 1,500$/l'ensemble. Tél.549-4987, André

PIANO à queue, 5pi, vernis initial, négociable. 2 lustres anciens. Tél.:545-1298, 696-1488.

TABLES tournantes Thorens 160 MKII, aiguille Audiotechnica. Dual 1225. 200$ pour les deux. Tél.:545-9199 rés., 546-9875 bureau, 696-8308 pagette.

## 806 Ordinateurs et jeux

**$999.00 - LIQUIDATION - $999.00**
Surplus d'inventaire. Pentium 200 MMX 32 mb 2,1 gb. Carte vidéo, souris, carte son, CD Rom 24x. Moniteur 14". Fax modem 33,6. Micro, garantie. Tél.:549-7285

13 jeux pour Playstation, $15 chacun. Tél.:698-6815, Eric, 591-7084.

ACHAT, vente, réparation d'ordinateurs, pièces neuves et usagées. Ordinateurs Saguenay, 673-1847.

MACINTOSH Performa 580 CD, mémoire vive 40mo, disk rigide 500mo, logiciels performants, 1,200$. Tél.690-2521

NOUVEAU prêt sur gage. Accommodation électronique Sagamie: achat, vente et échange, électronique, jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548–0285, 695-0149.

ORDINATEUR 486, 8 megs, imprimante DeskJet 600, 2 ans d'utilisation, 825$. Tél.:672-4035.

**ORDINATEURS**
Meilleurs prix en ville.
**678-2543**
Réparation. Mise à jour.

**RECHERCHONS moniteur SVGA usagé, 14" ou 15". Tél.698-4180, après 18h00**

## 808 Piscine et accessoires

INSTALLATION, réparation, ouverture, fermeture, changement toile sur piscine hors-terre et creusée. Installateurs d'expérience avec garanti à l'appui. Soumission gratuite. Cellulaire:540-1613, pagette: 541-8144, 669-3686 (Alma).

INSTALLATION, vente, déménagement de piscines, travail garanti, estimation gratuite. Pour des professionnels, faites le 543-2828.

## 808 Piscine et accessoires

PISCINE 24', drain fond, chlorinateur, accessoires, structure aluminium, 1,200$. Tél.:544-5002.

PISCINE 24', hors-terre, aluminium, excellente condition, 900$ négociable. Tél.:695-1393.

PISCINE 27 pieds, hors-terre, thermopompe, 2,500$. Tél.275-4363, 668-4591

PISCINE hors terre, 24', 2 ans d'usure, moteur, filtreur et thermopompe, 10 ans. Bon prix. Tél.:677-2359 (après 16h).

PISCINE hors-terre 24' de diamètre. Prix à discuter. Tél.:343-3737.

PISCINE hors-terre 24 pieds, filtreur, drain de fond, toile solaire, $800. Tél.:545-3465.

PISCINE hors-terre 24', 6 ans d'usure. $150. Tél.:548-7252.

PISCINE HORS-TERRE, 21', avec équipement, prix négociable. Tél.548-5216

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

1992, Terry 32', excellente condition, avec auvent et si désiré, galerie modulaire en bois, en 6 parties, 32'X6', bois traité, cause: décès. Tél.:547-4801, 542-8879.

BELLEVUE 1975, 24' refaite à neuf, patio et gazedo grandeur de la roulotte, Tél.544-0232, 697-2066

FAUT Vendre: Prowler 27' 1978, auvent, air climatisé, réfrigérateur électrique seulement, aucun transformateur 12 volts, 4,300$ négociable. Tél;547-2090

FIFTHWHEEL, Golden Falcon XLF, 27'5, 1992, fibre de verre, équipement complet, comme neuve. Tél.542-8862

Roulotte BONAIR 1989, 28', située au Lac Joly, tél.:699-0017, après 20h00.

ROULOTTE Appalache de luxe 1984, 21.5', auvent, super propre. $6,800. Tél.:548-1962.

ROULOTTE FIFTHWHEEL, 32', Bonair, tout équipée, patio aluminium inclus. Tél.276-6736

ROULOTTE Insbruck 1996, 26', neuve, chambre fermée, climatiseur, auvent télescopique, 2 portes, à voir au 2083 St-Jean-Baptiste, Jonquière. Tél.:547-3055, 541-8894.

ROULOTTE Nomade, 1978, 19.1/2pi, avec auvent, très bonne condition, 4,500$. Tél.:668-8521.

ROULOTTE NOMADE, 1992, 27', chambre fermée, lits superposés, Situé Camping Jonquière. Tél.542-6793

ROULOTTE PMC 1973, 21', 7 places, auvent télescopique, excellente condition. 4,000$. Tél.:545-4801

ROULOTTE PMC, 1976, 21', située lac Joly St-Honoré terrain #25, 3,500$. Tél.:547-1366.

ROULOTTE Sahara 1984, 33' avec patio, 9,000$. négociable. Tél.544-4173

ROULOTTE Satellite 21' 1976, avec auvent, excellent état. Tél.:549-3515.

ROULOTTE, 26' Golden Falcon, chambre fermée, 1988, très très propre. Tél.547-2016, 696-0458.

TENTE ROULOTTE BONAIR 700, 1984, 6 places, bonne condition, 2,500$. Tél.:668-2912 (soir).

Tente-roulotte BONAIR 1997 ELEGANCE BA-700, équipement complet, $6,000 négociable. Tél.:548-3197.

TENTE-ROULOTTE Bonair 700 1979, 6 places, pneus neufs, réfrigérateur électrique et propane, grand auvent très très propre, 2,500$ négociable. A voir. Tél.:542-7065.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA800 1995, 6 places, servi 10 fois. Etat neuf. Tél.:668-6383.

**TRÈS belle roulotte Grand 21 pi, 1970, 2,400$ négociable. Tél.:545-6484, 545-7316.**

## 811 Vacances/voyages

**ILES-DE-LA-MADELEINE**
À partir de 25$/jour, je peux:
vous accueillir, vous héberger, vous renseigner
Composez le 418-548-4177, demandez William.
**PRIX SPECIAL** : juin et septembre.

# 900 AVIS

## 901 Activités diverses

**RESERVATIONS SEULEMENT**
Pour couples libérés, soirée dansante avec animation, jeux, etc. Samedi 23 mai. (Dernière de la saison).Tél.:690-6292.

## 902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre Coeur Unique. Ne cherchez plus, je trouverai pour vous. Faites affaires avec une personne honnête pour gens sérieux. Tél.:547-6635, 693-7048 pagette.

HOMME trentaine, autonome, recherche compagne entre 25 et 40 ans, pour relation sincère. Tél.678–1366

## 903 Messages personnels

**A vous messieurs, Annie, sensuelle, reçoit, se déplace. Tél.:696-0469.**

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, www.erotica-palace.com Tél:1-514-353-2835.

Jeune femme pour vous Messieurs, reçoit et se déplace. Tél.:543-8062.

LAISSEZ-VOUS séduire par de jeunes et jolies déesses. **ENGAGEONS**.Tél.543-3606.

Chers yeux qui tournent au vert, pourquoi ces longs silences? Moi qui ai tant à vous dire. Signé: Sagittaire attiré comptable.

**A BEAUTE PLUS**
**De retour Marilyn. Engageons. Tél.:693-5389.**

AVEC l'arrivée du printemps, deux jolies filles pour mieux vous satisfaire. Engageons. Tél.:696-0390

**AGENCE VÉNUS**
**NOUVELLE EQUIPE. PETITES, JEUNES ET JOLIES ELLES NE DEMANDENT QU'À VOUS RECEVOIR. SE DÉPLACENT ET REÇOIVENT, LUNDI AU SAMEDI 9H00AM À MINUIT. ENGAGEONS. TÉL.:545-3004.**

POUR vous mesdames pour un moment de détente inoubliable. Appeler Luc 480-2041

**ABORDABLE**
**douce, sensuelle**
**détente inoubliable**
**appelle Sara 698–3999**

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

**NOUVEAU À ALMA: Lundi au jeudi Christine. Tél: 1-418-690-8603 (paget numérique).**

**JOLIE petite poupée douce et délicate. Faut voir!. Reçoit et se déplace. Tél.:695-6032, 541-2923(paget).**

## 905 Recherche

RECHERCHE transport Alma, Hôpital Chicoutimi, matin, soir, juin, juillet. Tél.:662-7353

La MAIN dans la MAIN

*Faites parvenir vos dons à :*
**Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean**
**2876, Place Davis, Jonquière (Qc) G7S 2C5**
**Tél.: (418) 548-4686**

**AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM**

Prenez avis que Carine BOURDON, domiciliée au 2217, rue Dubose à Jonquière, G7S 4W9, présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer son nom en celui de **KARYNE BOURDON.**

Jonquière, 14 mai 1998.

386366

**www.appels.doffres.com**

**Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le**

**le QUOTIDIEN**

**et le**

**progrès-dimanche**

**sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.**

383844

*Forces armées canadiennes*

# Des femmes rétablissent les faits

***Par la Presse Canadienne***

Des femmes qui font partie des Forces armées canadiennes affirment que les médias ont exagéré la question du harcèlement sexuel et que leur situation ne diffère pas de celle des femmes impliquées dans d'autres bastions masculins.

Ces femmes, qui ont oeuvré à bord de navires, d'avions et dans l'armée de terre, ont tenu à réfuter les accusations voulant que le harcèlement et les agressions à caractère sexuel soient monnaie courante chez les militaires.

Elles réagissaient à un article paru récemment dans le magazine Maclean's, qui décrit les Forces armées comme un endroit où les femmes sont traitées de manière abusive, haineuse, et où les comportements sexistes sont non seulement tolérés mais encouragés.

L'article relatait les témoignages de 27 femmes qui disaient avoir subi des viols, des sévices sexuels et du harcèlement sexuel lors de leur passage au sein des Forces armées.

L'article a incité le général Maurice Baril, chef d'état-major, à dire mercredi que certains soldats ont effectivement une mauvaise attitude à l'égard des femmes, mais que le problème n'était pas généralisé et qu'on prenait les mesures pour le régler.

Le caporal Karen Westcott a soutenu hier que les rapports faisant état de sexisme sont exagérés. Ce qui lui a particulièrement déplu, a-t-elle dit, c'est la notion que cela était répandu chez les militaires, `et ce n'est pas le cas. Je me suis enrôlée en 1983 et j'ai toujours été traitée correctement. Sinon, je ne serais pas restée 15 ans.

«Je crois que c'est typique de ce qui se passe dans le reste du Canada. Malheureusement, quand cela se produit dans l'armée, on dirait que ça prend des proportions exagérées».

Danielle Robichaud, caporal dans l'aviation, soutient n'avoir jamais connu de harcèlement, même si elle a partagé les mêmes quartiers que des hommes.

«Je n'y ai jamais été exposée. Neuf ans dans l'armée, j'étais à bord d'un navire avec 200 hommes, 20 femmes, je n'ai jamais été harcelée».

Elle est convaincue de la capacité de l'armée d'entendre les plaintes des femmes et de prendre les mesures nécessaires, s'il y a lieu.

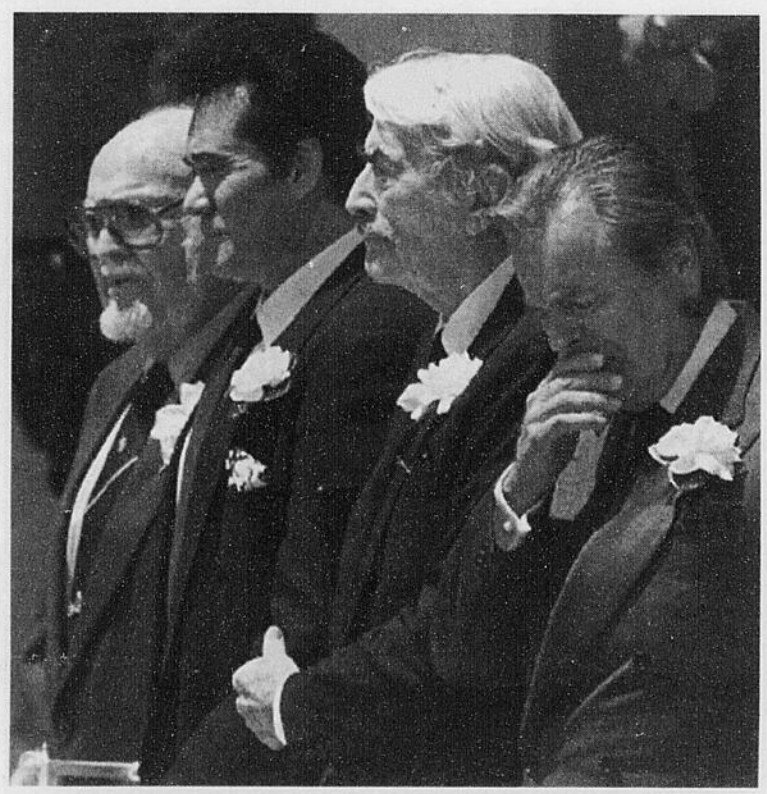
Des femmes servant comme marins à bord du NCSM Huron - elles sont 32 sur un équipage d'environ 260 - ont affirmé qu'on les traitait en égales.

Interrogées par le premier ministre de Colombie-Britannique, Glen Clark, dont le cabinet se réunissait sur le contre-torpilleur hier, Gill Herlinger et Nicole MacInnes ont affirmé qu'elles n'avaient pas connu de harcèlement sexuel en trois ans dans la marine.

Pour Dennis Cronk, un membre du personnel de l'amiral chargé d'entendre les plaintes pour harcèlement sexuel, bien que le sexisme existe dans l'armée, il n'est pas répandu. L'article de Maclean's lui a paru injuste.Beaucoup de changements se sont produits ces dernières années, qui ont rendu l'armée plus tolérante à l'égard de la place grandissante des femmes dans les forces armées. Certains des problèmes qui se sont posés il y a cinq, six ou sept ans ne se présenteraient pas maintenant, parce que nous sommes beaucoup plus sensibilisés à la question, a-t-il fait valoir.

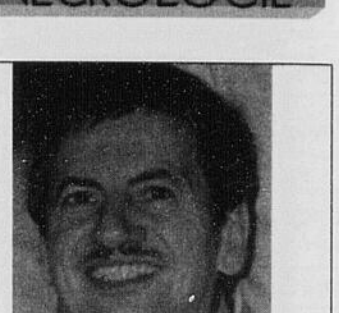
Il a ajouté que l'armée est déterminée à enrayer le harcèlement sexuel et prévoit implanter des programmes en vue de sensibiliser les officiers à la question.

**MANIF - Un étudiant agite un drapeau après avoir grimpé sur le toit du parlement indonésien pour protester pendant une manifestation. Des milliers d'étudiants sont encore une fois descendus dans la rue, hier, pour demander le départ du président Suharto. L'agitation ne semble pas vouloir se calmer malgré les propos du dictateur.**

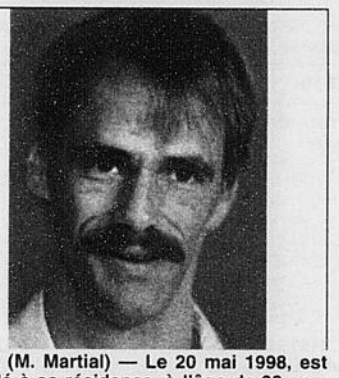


**FUNÉRAILLES - Plusieurs célébrités étaient aux funérailles de Frank Sinatra, hier, à Beverly Hills en Californie. On peut reconnaître ici Robert Wagner, Gregory Peck et Wayne Newton.**

## NÉCROLOGIE



**BOUDREAULT (M. Louis) — Le 17 mai 1998, est décédé à Chicoutimi, à l'âge de 48 ans, M. Louis Boudreault, époux de dame Denyse Collin, demeurant au 1078 rue Brébeuf, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi, à compter de jeudi le 21 mai 1998 à 19h00. Les heures d'accueil sont: jeudi de 19h00 à 22h00, vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h00. Les funérailles auront lieu samedi le 23 mai 1998 à 11h00 à l'église St-Paul Apôtre de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière de l'Anse St-Jean. Il était le fils de feu M. Louis-Henri Boudreault et de feu dame Yvette Hébert. Il était membre des Chevaliers de Colomb et membre de la Jeune Chambre de l'Anse St-Jean. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Denyse Collin, son fils Martin (Martine Goulet-Gaudet); ses frères et soeurs: Jacques Boudreault (Anita Bernier), André (Denise Gagnon), Louise (Raymond Bureau), Pierre (Christiane Godin), Germaine (Jean Dorval), Hélène (Francis Thibeault), Céline, François (Anne-Dominique Alain); sa belle-mère: dame Simonne Courcelles (feu Donat Collin), il laisse également dans le deuil dame Albertine Courcelles et Pauline Courcelles (feu Maurice Baker), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Ataxie de Friedereich (Charlevoix) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



**COTE (M. Martial) — Le 20 mai 1998, est décédé à sa résidence, à l'âge de 33 ans, M. Martial Côté, fils de M. Abel Côté et de dame Adriana Gaudreault, demeurant au 60 des Noyers, no. 5, Alma, autrefois de St-Ludger de Milot. La famille reçoit les condoléances jeudi le 21 mai 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et vendredi le 22 mai 1998 à compter de 13h00 au sous-sol de l'église de St-Ludger de Milot. Les funérailles auront lieu vendredi le 22 mai 1998 à 15h00 à l'église de St-Ludger de Milot. M. Côté sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses fils: Michaël et Danny; ses frères et soeurs: Johanne, Steeve, Benoit et Lisette (Joël Dionne) ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.**

## AVIS

**MUNICIPALITÉ DE ST-AMBROISE**
330, rue Gagnon
Saint-Ambroise, QC
G7P 2P9

*SAINT-AMBROISE... TOUT!*
*COMME À LA VILLE...*
*AIR PUR INCLUS!*

### APPEL D'OFFRES

### LOCATION «BAIL/ACHAT» CAMION NEUF 10 ROUES

La Municipalité de Saint-Ambroise demande des soumissions pour la location «Bail/achat» pour un camion neuf - dix (10) roues, nécessaire aux travaux et à l'entretien des routes, selon les spécifications du cahier de charge qui pourra être obtenu au bureau de la Municipalité de Saint-Ambroise, à partir de vendredi, le 22 mai 1998.

Les soumissions, sous pli cacheté, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à lundi, 10 h, le 8 juin 1998, pour être ouvertes publiquement au même endroit, à la même heure.

La Municipalité de Saint-Ambroise ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

**Jean-Rock Claveau**
Secrétaire-trésorier
386947

# NÉCROLOGIE

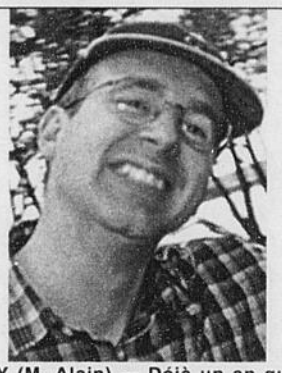
GAGNON (Mme Rita St-Pierre) — Le 20 mai 1998, est décédée au Centre Maria-Chapdelaine, secteur Dolbeau, à l'âge de 68 ans et 11 mois, Mme Rita St-Pierre, épouse de M. Philippe Gagnon, demeurant au 2129 boulevard Wallberg, secteur Dolbeau. La dépouille mortelle est exposée au Funérarium Hébert & Fils du 1702 rue des Pins, secteur Dolbeau, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 jeudi le 21 mai 1998, de 10h00 à 14h00 vendredi le 22 mai 1998. Les funérailles auront lieu vendredi le 22 mai 1998 à 14h00 à l'église St-Jean-de-la-Croix. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux M. Philippe Gagnon, elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Alain Fortin), Alain (Diane Potvin), Guy (Michelle Bouchard), André (Louise Richard), Claude (Sylvie Bélanger), Sylvie (Sylvain Tremblay) et ses 11 petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: feu Thérèse (feu Martin Germain), Laurette (Raoul Boissonneault), Jeannine (Jean-Marie Cloutier), Gilles (Madeleine Drapeau); ses beaux-frères et belles-soeurs: Béatrice (Marcel Christin), Aurélien (Claudette Simard), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Elle était la fille de feu M. Napoléon St-Pierre et de feu Mme Lucia Fournier. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boulevard Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Direction funéraire: Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini. Pour informations, tél.: 418-276-1411, fax: 418-276-2057.

L'HEUREUX (Karine) — Le 17 mai 1998, est décédée subitement à La Baie, à l'âge de 17 ans, Karine L'Heureux, fille de M. Jean-Pierre L'Heureux et de dame Guylaine Foster et amie de M. Dany Bergeron, demeurant au 3434 Chemin St-Joseph, La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils, 651 boulevard Grande-Baie Sud, La Baie. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 21 mai 1998 à 14h00 à l'église St-Edouard de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire de La Baie. Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, Jean-Pierre L'Heureux (Marie-Hélène Gauthier) et Guylaine Foster (Nelson Duval); ses frères et soeurs: Mélanie, Sophie, Michaël, Jean-Pierre Jr; ses grands-parents: Yolande Gagné (1ères noces feu Réal Foster, 2ièmes noces Réjean Simard); Réal L'Heureux (feu Bertha Simard), Claude Duval et Francine Desgagné, Oliva Tremblay (feu Lorenzo Gauthier); ses arrière-grands-mères: Marie-Laure Lavoie (feu Johnny Gagné), Julie Houde (feu Henri Foster); ses beaux-parents: Roger Bergeron et Chantale Gagné; son parrain Michel L'Heureux; sa marraine Jocelyne Simard; sa filleule Carolanne Foster; ses oncles et tantes: Yves L'Heureux (France Pouliot), Suzanne L'Heureux (feu Bernard Bouchard), Serge L'Heureux (Doris Bernier), France L'Heureux (René Deschêne), Hélène L'Heureux (Daniel Bérubé), Louis L'Heureux (Tony Savard), Caroline L'Heureux (Alain Mailloux), Denise Foster (Claude Dallaire), Carl Foster (Nathalie Flamand), Claude Duval (Francine Desgagné), Mario Duval, Marc Duval (Jeanne Dallaire), Maxime Duval, Benoit Duval (Diane Pageau), Nancy Duval, Janick Duval (Denis Tremblay), ainsi que plusieurs cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Havre du Fjord sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

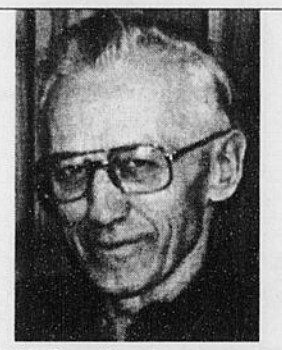
LAVOIE (M. Maurice) — Le 19 mai 1998, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine, secteur Dolbeau, à l'âge de 71 ans et 5 mois, M. Maurice Lavoie, époux de Mme Thérèse Lavoie, demeurant au 135 rue De Quen, secteur Mistassini. La dépouille mortelle est exposée au Funérarium Hébert & Fils du 83 rue De Quen, secteur Mistassini, de 9h00 à 11h00 jeudi le 21 mai 1998. Les funérailles auront lieu jeudi le 21 mai 1998 à 11h00 à l'église Saint-Michel, secteur Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière de Sainte-Jeanne-d'Arc. Outre son épouse, Mme Thérèse Lavoie, il laisse dans le deuil ses enfants: Ruth (Léger Gagnon), France (Jean-Marc Lalancette), Robin, feu Richard et Fabien (Sylvie Dallaire); ses petits-enfants: Audrey Gagnon, Maxime, Alexandre et Cédric Lavoie. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: feu Léo (Jeannine Devin), Lucienne (Robert Desmeules), Bertrand (Marie-Claire Desmeules), feu Gisèle (Camille Devin), feu Régis (Magella Rioux), Lucien (Michelle Tremblay), Marie-Paule (Lawrence Desmeules), Marcel-Jacques (Charlotte Beaudet), Anna-Rose (Yvon Devin), feu Guy (Monique Devin), Denis (Lina Allard), feu Benoit; ses beaux-frères et belles-soeurs: Théodore (Cécile Lévesque), feu Mérici (Germaine Routhier), Joseph-Elie (Marie-Berthe Bérubé), Eliette (Antonio Allard), Anita (Evans Laberge), Edmond-Louis (Pierrette Bérubé), Marguerite (Fernand Boissonneault), Gérard (Suzanne St-Cyr), Clément (Doris Paradis), Madeleine (Maurice Desbiens), Hélène (Yvon Brassard), plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boulevard Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Direction funéraire: Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini. Pour informations, tél.: 418-276-1411, fax: 418-276-2057.

PERRON (Mme Marie-Claire) — Le 19 mai 1998, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 73 ans et 3 mois, Mme Marie-Claire Perron, épouse en 1ères noces de feu Albert L. Brassard et en 2ièmes noces de Jean-Charles Girard, demeurant au 3876 de la Fabrique, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, jeudi le 21 mai 1998 à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 21 mai 1998 à 11h00 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière d'Arvida. Outre son époux M. Jean-Charles Girard, elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Albert Brassard, Gérard (Louise Clusiau), Jacqueline (Paul Brisson), Antoinette, Candide (Doris Coulombe), Francine (Carol Bilodeau), Serge (Luce Lavoie), Carol (Diane Savard), Gaétan (Sylvie Lepage), Gaston (Johanne Charron), Jean-Marc (France Lajoie); ses 28 petits-enfants: Pierrot, Daniel, Manon, France, feu Cathy, feu Dany, Patrick, Sandra, Vicky, Gilbert, Gilberte, Nathalie, Caroline, Régis, Emmanuella, Lou, Nadia, Pierrot, Jeannot, Jean-François, Chantale, Marie-Josée, Stéphane, Dany, Karine, Albert, Marc et Nancy et leurs conjoints; 22 arrière-petits-enfants: Sébastien, Kim, Mélissa, Shawn, François, Vanessa, Mathieu, Elsa, Samuel, Michaël, Jessica, Cynthia, Sarah-Kim, Patrick, Myriam, Marie-Lou, Anthony, Marie-Pier, Alexandra, Tommy, Nancy et Jasen. Elle était la fille de feu M. J.W. Perron et de feu Mme Louise Lapointe. Elle était la soeur de: feu Wilfrid Perron (Colombe Guay), Lucie (feu Robert Girard), feu Marie-Marthe (feu Romuald Allard), feu André (Marie-Ange Duchesne), Eugène (Simone Girard), Roger (Délima Ouellet), Marguerite (feu Vic Gauthier), feu Raymond (Victorine Caron); les enfants de son 2ième époux M. Girard: Paul Girard, Jean-Claude, feu Marie-Marthe (Fernand Côté, Jocelyne), feu André (Colette Paquin), feu Raymond, ainsi que les membres de la famille Brassard et Girard et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons à la Fondation des Handicapés Visuels. Une personne bénévole sera présente au salon. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

## Messes anniversaires



BOILY (M. Alain) — Déjà un an que tu nous as quittés. Nous garderons toujours une place spéciale dans nos coeurs. La messe anniversaire de M. Alain Boily, fils de M. Paul-Emile Boily et de dame Eliette Julien de Saint-Félicien sera célébrée dimanche le 24 mai 1998 à 19h00 à l'église de Saint-Félicien. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



GUAY (M. Ernest) — La messe anniversaire de M. Ernest Guay, époux de dame Marie-Jeanne Dubois, aura lieu dimanche le 24 mai 1998, à 10h30 à l'église du Christ-Roi de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

RIVERIN (Mlle Marie-Alma) — La messe anniversaire de Mlle Marie-Alma Riverin, fille de feu M. Georges Riverin et de feu dame Annabelle Gagnon, aura lieu samedi le 23 mai 1998 à 16h00 à l'église du Christ-Roi de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

TREMBLAY (Mme Solange) — La messe anniversaire de Mme Solange Tremblay, fille de feu M. Charles Tremblay et de feu dame Flora Gauthier, demeurant au 134 de la Carrière à Canton Tremblay, sera chantée vendredi le 22 mai 1998 à 19h00 à l'église Ste-Claire. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

## Prières

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: L. N.

## IN MEMORIAM

ROULEAU (M. Claude) — Est décédé le 20 mai 1998, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 51 ans, M. Claude Rouleau, conjoint de dame Nicole Bergeron, demeurant au 5108 boulevard Talbot à Laterrière. La famille recevra les sympathies vendredi le 22 mai 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et samedi le 23 mai 1998 de 9h00 à 10h30, au salon funéraire Emery Gravel, 520 boulevard Saguenay Est à Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port). Les funérailles auront lieu samedi le 23 mai 1998 à 11h00 à l'église Notre-Dame de Laterrière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel. Il était le fils de feu Noël Rouleau (1ères noces feu Simone Munger, 2ièmes noces Colette Tremblay). Outre sa conjointe dame Nicole Bergeron, il laisse dans le deuil son fils: Jonathan Rouleau, la mère de son fils: Micheline Leblanc. Il était le frère de: feu Jeannine Rouleau (Gaston Dufour), Camil (Diane Bouchard), feu Béatrice, Jean-Guy (Micheline Bouchard) et Lucette; sa belle-fille: Julie Tremblay (Martin Tremblay); le fils de Julie: Alexandre Tremblay; sa belle-mère: Mme Marie-Paule Laforest (feu Emile Bergeron); ses beaux-frères et belles-soeurs: Miville Bergeron (Claire Deschesnes), Donald (Geneviève Lambert), Charles-Henri (Dominique Gagnon), Yvan (Francine Dufour), Denise (Pierre Dion) et Yolande (Christian Boily); ses filleuls: Martin Rouleau et Frédérique Bouchard; ses neveux et nièces: Daniel, Nancy, Nadia, Frédérick, Marylin, Sylvain, Réjeanne et Caroline; il laisse également le frère et les soeurs de Micheline Leblanc: Denise, Nicole et Gaston Leblanc; ses oncles, ses tantes, ainsi que de nombreux amis. M. Rouleau était Chevalier de Colomb 3ième Degré Conseil 10700 de Laterrière. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

Nos condoléances

aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

Lors du décès de
**Monsieur François Dubois**
de Chicoutimi
(03/04/98)

**Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.**

***Merci aux généreux donateurs!***

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

**«LA FONDATION DE MA VIE»**

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie

**en signalant: 541-1005**

386280


## REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de **monsieur Jérôme Tremblay,** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à défrayer les coûts des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

**«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au:**
**1176, rue Notre-Dame**
**Chicoutimi (Québec)**
**G7H 1X6**
**Tél.: 696-1176**

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY

*Un don pour la maison!* 379245

sports@lequotidien.com

# A Détroit, c'est Bowman qui mène

DETROIT (AP) - Chez les Red Wings de Detroit, c'est l'entraîneur Scotty Bowman qui mène la barque. Par exemple, il a gardé Doug Brown au bout du banc pendant les séries. Quand Brown est revenu au jeu, il a permis aux Wings d'atteindre la finale de la conférence de l'Ouest.

Bowman a même changé le style de Brendan Shanahan cette saison pour qu'il s'intègre dans un plan collectif. Bowman a même réduit le temps de glace de bien des patineurs pour préparer tous ses joueurs aux séries. Les Wings en récoltent les dividendes.

«Nous avons beaucoup de profondeur au sein de cette équipe et nous en sommes fiers,» a dit l'attaquant Darren McCarty. `Scotty a utilisé beaucoup de trios cette saison et nous en récoltons les fruits.»

Et comment! A quelques jours de leur premier match contre les Stars de Dallas dimanche, les Red Wings ont 16 joueurs qui ont marqué au moins un but au cours des deux premières rondes.

Sergei Fedorov, qui a mérité un boni de 12 millions$ quand les Red Wings ont éliminé les Blues de St. Louis en deuxième ronde, domine avec huit buts. Shanahan en a cinq, tout comme Tomas Holmstrom.

Personne d'autre n'a plus que trois buts et cela inclut des noms connus comme Steve Yzeman, McCarty et Vyacheslav Kozlov.

«La clé, c'est qu'ils utilisent quatre trios. Les Stars utilisent trois trios seulement et Mike Modano évolue sur deux de ces trios, a dit le joueur de centre des Blues, Craig Conroy. S'ils veulent tenter la mêeme expérience contre les Wings, ça ne fonctionnera pas. C'est impossible parce qu'ils changent de trios constamment.

«Leur quatrième trio pourrait être un deuxième trio n'importe où ailleurs.

Ils ont beaucoup de joueurs mésestimés. Ils ont beaucoup de talent.'

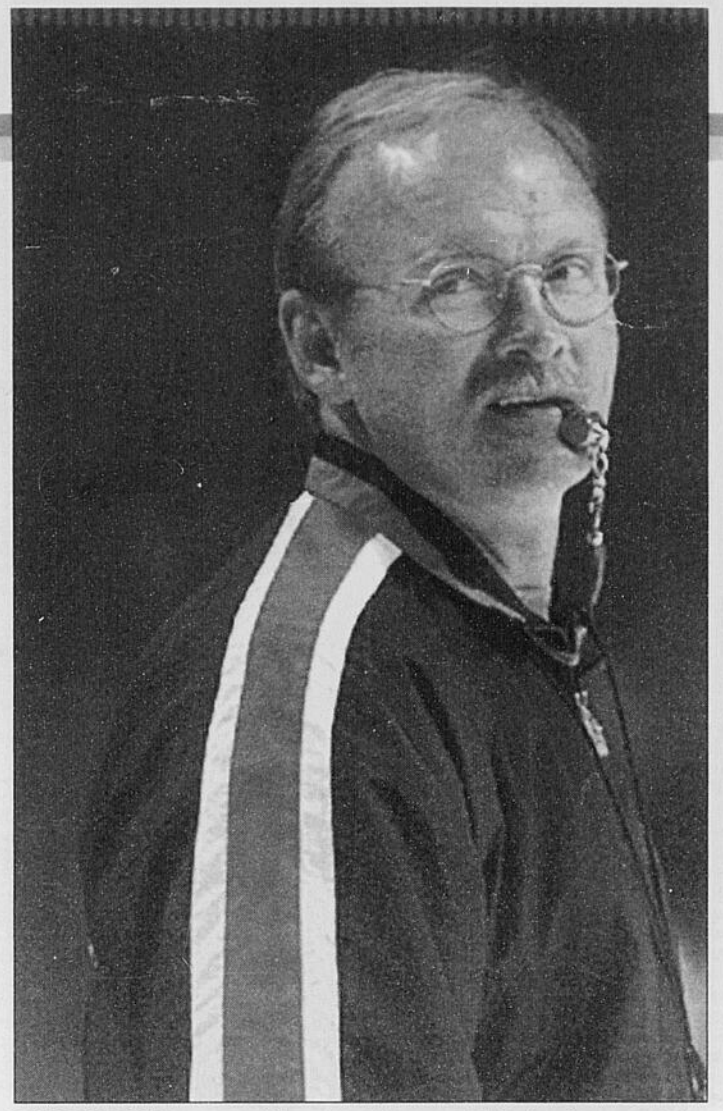
Brown est un bon exemple. Il a marqué 19 buts cette saison, un sommet pour lui. Mais lors du dernier match de la saison régulière au Colorado, il a subi une luxation d'épaule. On s'attendait à ce qu'il manque sept semaines.

Mais après quatre semaines, il se disait prêt a revenir au jeu. Bowman avait décidé d'attendre.

Bowman a décidé d'insérer son nom dans la formation pour le sixième match. Et il l'a utilisé sur le jeu de puissance. Il a marqué à sa première occasion pour donner les devants 2-0 aux siens, qui l'ont finalement emporté très facilement.

Par ailleurs, Bowman, pourrait entrer dans la légende en remportant la coupe Stanley pour une huitième fois comme entraîneur, rejoignant ainsi le grand Toe Blake.

«Je ne pense pas à cela,» a dit Bowman. «Les époques étaient différentes. Toe Blake a été entraîneur pendant 13 ans et a remporté la coupe huit fois. Je suis entraîneur depuis 26 ans et j'ai gagné sept fois. Ce n'est pas exceptionnel. Mais je pense que personne ne pourra rééditer les exploits de Toe Blake.»



**LINDY RUFF...surveille attentivement l'entrainement des Sabres de Buffalo, hier matin. Les Sabres se préparent à affronter les Capitals de Washington à compter de la fin de semaine.**

**(Photo AP)**

*Son surnom est resté*

# Godzilla a déjà envahi Washington

ODENTON, Maryland (AP) - Godzilla est partout. On ne peut pas le manquer. Il est dans des commerciaux à la télévision, sur des affiches géantes en ville, dans des chaînes de restauration rapide.

On n'a rien négligé pour promouvoir le film mettant en vedette le célèbre monstre japonais.

La frénésie entourant le retour du monstre sur grand écran a déjà gagné la capitale américaine, balayant tout sur son passage.

«Les gens me font des cadeaux, a confié le gardien Olaf Kolzig, hier. C'est spécial que la première du film soit cette semaine, au moment où je connais du succès en séries.

«J'espère que le film connaîtra un grand succès aux guichets parce que cela pourrait nous porter chance en séries.»

Godzilla Kolzig est le pivot des Capitals de Washington qui suscitent finalement l'intérêt dans une ville qui a longtemps considéré le hockey comme un sport mineur.

Les partisans des Capitals préfèrent l'appeler `Olie the Goalie' - même si son masque de Godzilla est un des plus créatifs de la ligue.

«Je suis passablement imposant physiquement. Je joue avec beaucoup d'intensité, on m'a donc qualifié de Godzilla. Le surnom est resté', a expliqué Kolzig au sujet du surnom que des coéquipiers lui ont trouvé quand il évoluait dans les rangs mineurs.

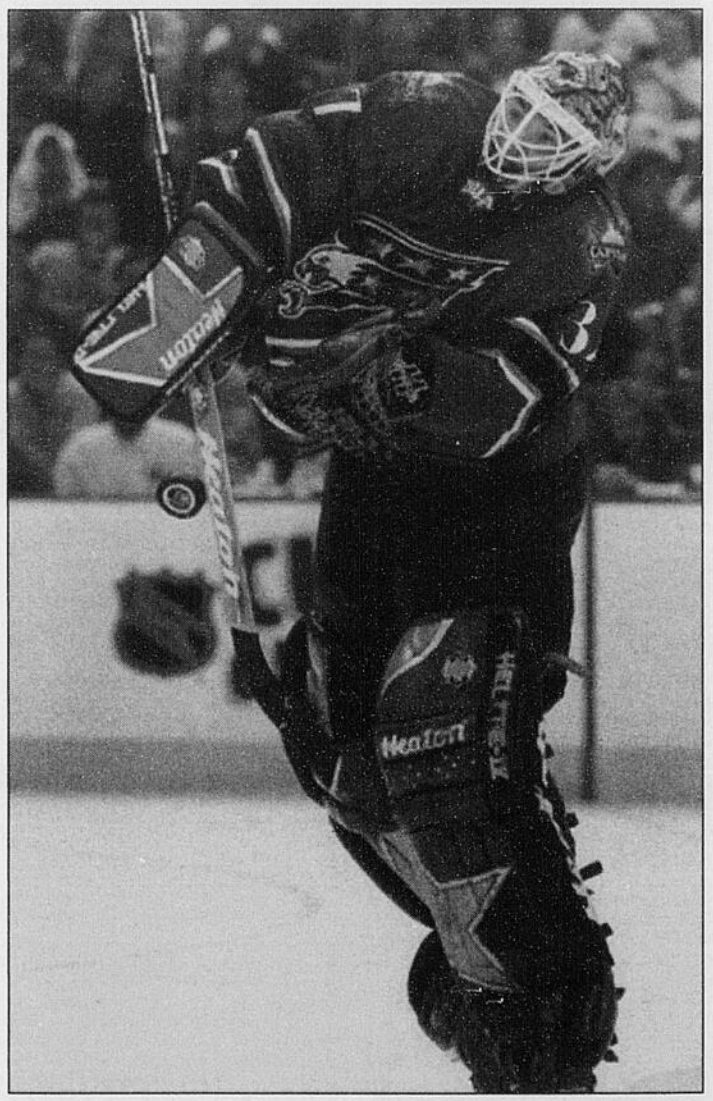
Kolzig - mesurant six pieds trois pouces et pesant 225 livres - a réussi deux jeux blancs de suite pour compléter la victoire des Capitals en cinq matchs aux dépens des Sénateurs d'Ottawa au deuxième tour. Le gardien de nationalité allemande montre de meilleures statistiques que Dominik Hasek des Sabres de Buffalo, à la veuille du début de la série finale de l'Association de l'Est, samedi, à Washington.

«Les gens disent qu'il est en possession de tous ses moyens depuis environ un mois, a souligné l'entraîneur des Capitals Ron Wilson. Il a joué comme ça durant toute la saison. Le problème, c'est qu'on évolue dans un marché où on porte peu d'attention à notre équipe, à l'extérieur du vestiaire...» Dans les faits, le brio de Kolzig a commencé dès la première période du match inaugural de la saison quand le gardien partant Bill Ranford s'est blessé.

Kolzig a saisi l'occasion de brillante façon, terminant la saison avec 33 victoires.

«J'ai adopté une attitude différente cette saison, a dit Kolzig. Les chances de faire ses preuves ne sont pas nombreuses, on doit en profiter quand on en obtient une. C'est ce que j'ai fait.

«Mais ce n'est qu'une année. Les gens parlent de Olaf Kolzig et de Dominik Hasek, c'est correct. Mais je devrai accomplir beaucoup de choses avant d'être comparé à Dominik Hasek.»



**OLAF KOLZIG...espère que le film connaitra le succès car cela pourrait porter chance aux Capitals en séries.**

**(Photo AP)**

## AU LOSANGE

MONTREAL (PC) - Miguel Batista (1-1) sera le partant des Expos cet après-midi lors du troisième match de la série. Il sera opposé au droitier Shane Reynolds (3-3) La rencontre débutera à 13 h 35.

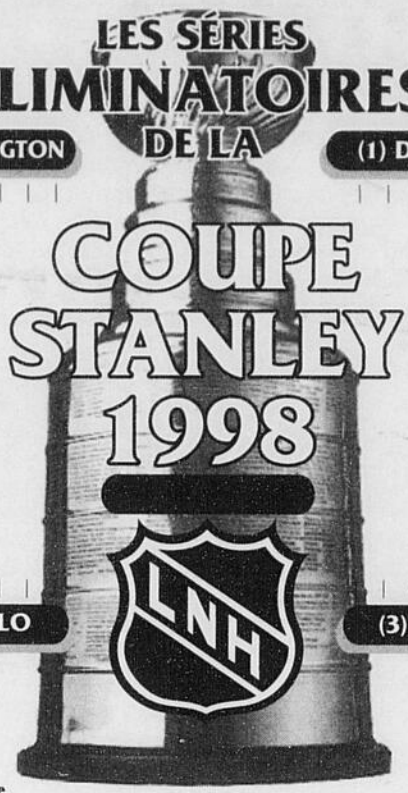
A son dernier départ, Batista a remporté sa première victoire dans les ligues majeures en 33 présences en carrière. Il l'a emporté à Los Angeles. Il a limité les Dodgers à six coups sûrs, un but sur balles et deux points en sept manches et deux tiers.

En carrière, Reynolds présente une fiche de 5-1 contre les Expos. Il a effectué deux départs contre eux cette saison. Il n'a pas été impliqué dans la décision...

**Les Phillies de Philadelphie seront les prochains visiteurs au Stade olympique. Ils disputeront les honneurs d'une série de quatre matchs à compter de demain soir. Carl Pavano pourrait effectuer son premier départ avec les Expos lors du match de samedi soir. Javier Vazquez sera le partant lors du premier match. Carlos Perez et Trey Moore sont les partants prévus pour dimanche et lundi.**

# LES CHIFFRES

## LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 1998



**CONFÉRENCE DE L'EST**

(8) OTTAWA 4 — (1) NEW JERSEY 2 (2-1, 1-3, 4-2, 0-1, 0-3)
(8) OTTAWA 1 — (4) WASHINGTON 4 (2-1, 4-6, 3-2, 3-2)
(5) BOSTON 2 — (4) WASHINGTON 4 (1-3, 4-3, 2-3, 0-3, 4-0, 2-3)
(7) MONTRÉAL 4 — (2) PITTSBURGH 2 (3-2, 1-4, 3-1, 6-4, 2-1, 0-3)
(7) MONTRÉAL 0 — (6) BUFFALO 4 (2-3, 2-3, 6-5, 3-3)
(6) BUFFALO 4 — (3) PHILADELPHIE 1 (3-2, 2-3, 6-1, 4-1, 3-2)

**CONFÉRENCE DE L'OUEST**

(8) SAN JOSE 2 — (1) DALLAS 4 (1-4, 2-5, 4-1, 1-0, 2-3, 2-3)
(4) DALLAS 4 — (7) EDMONTON 1 (3-0, 1-3, 2-1, 2-1, 1-0)
(7) EDMONTON 4 — (2) COLORADO 3 (3-2, 2-5, 4-5, 1-3, 3-1, 2-0, 4-0)
(6) PHOENIX 2 — (3) DETROIT 4 (3-6, 7-3, 3-2, 2-4, 1-3, 2-5)
(5) LOS ANGELES 0 — (4) ST-LOUIS 4 (1-3, 2-1, 2-3, 1-2, 3-8, 2-4, 2-0)

( ) indique le classement final en saison régulière

### ELIMINATOIRES
**Demi-finale de conférences**
**Quatre de sept**
**Conférence de l'Est**
**Ottawa vs Washington**
**Vendredi, 15 mai**
Washington 3 Ottawa 0
(Washington gagne la série 4-1)
**Buffalo vs Montréal**
**Jeudi, 14 mai**
Buffalo 3 Montréal 1
(Buffalo gagne la série 4-0)
**Conférence de l'Ouest**
**Dallas vs Edmonton**
**Samedi, 16 mai**
Dallas 2 Edmonton 1
(Dallas gagne la série 4-1)
**Detroit vs St. Louis**
**Mardi, 19 mai**
Detroit 6 St. Louis 1
(Detroit gagne la série 4-2)
**Finale de conférences**
**(Quatre de sept)**
**Conférence de l'Est**
**Washington vs Buffalo**
**Samedi, 23 mai**
Buffalo à Washington, 19h30., CBC, SRC
**Lundi, 25 mai**
Buffalo à Washington, 19h30., CBC, SRC
**Jeudi, 28 mai**
Washington à Buffalo, 19h30., CBC, SRC
**Samedi, 30 mai**
Washington à Buffalo, 19h30., CBC, SRC
**Lundi, 1er juin**
x-Buffalo à Washington, 19h30., CBC, SRC
**Mercredi, 3 juin**
x-Washington à Buffalo, 19h30., CBC, SRC
**Vendredi, 5 juin**
x-Buffalo à Washington, 19h30., CBC, SRC

**Conférence de l'Ouest**
**Dallas vs Detroit**
**Dimanche, 24 mai**
Detroit à Dallas, 14h., CBC, SRC, Fox
**Mardi, 26 mai**
Detroit à Dallas, 20h., CBC, SRC
**Vendredi, 29 mai**
Dallas à Detroit, 19h30., CBC, SRC
**Dimanche, 31 mai**
Dallas à Detroit, 14h., CBC, SRC, Fox
**Mardi, 2 juin**
x-Detroit à Dallas, 19h30., CBC, SRC

**Jeudi, 4 juin**
x-Dallas à Detroit, 19h30., CBC, SRC
**Samedi, 6 juin**
x-Detroit à Dallas, 14h., CBC, SRC

## MARQUEURS

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Yzerman, Det | 3 | 13 | 16 |
| Fedorov, Det | 8 | 7 | 15 |
| Recchi, Mtl | 4 | 8 | 12 |
| Forsberg, Col | 6 | 5 | 11 |
| Holmstrom, Det | 5 | 6 | 11 |
| Oates, Was | 5 | 6 | 11 |
| Lidstrom, Det | 3 | 8 | 11 |
| Campbell, StL | 7 | 3 | 10 |
| Gonchar, Was | 7 | 3 | 10 |
| Barnaby, Buf | 5 | 5 | 10 |
| Audette, Buf | 4 | 6 | 10 |
| Juneau, Was | 3 | 7 | 10 |
| Modano, Dal | 3 | 7 | 10 |
| Courtnall, StL | 2 | 8 | 10 |
| Pronger, StL | 1 | 9 | 10 |
| Alfredsson, Ott | 7 | 2 | 9 |
| Lapointe, Det | 5 | 4 | 9 |
| Jagr, Pgh | 4 | 5 | 9 |
| Corson, Mtl | 3 | 6 | 9 |
| Damphousse, Mtl | 3 | 6 | 9 |
| Holzinger, Buf | 3 | 6 | 9 |
| Kozlov, Det | 3 | 6 | 9 |
| Weight, Edm | 2 | 7 | 9 |

## LIGUE AMÉRICAINE

**Eliminatoires**
**Finale de conférences**

**Quatre de sept**
**Conférence de l'Est**
**Saint-Jean vs Hartford**
**Samedi, 16 mai**
Saint-Jean 5 Hartford 4
(Saint-Jean mène 1-0)
**Lundi, 18 mai**
Hartford 6 Saint-Jean 1
(Série égale 1-1)
**Mercredi, 20 mai**
Saint-Jean à Hartford, 19h05.

**Conférence de l'Ouest**
**Philadelphie vs Albany**
**Vendredi, 15 mai**
Philadelphie 4 Albany 2
(Philadelphie mène 1-0)
**Dimanche, 17 mai**
Albany 2 Philadelphie 1
(Série égale 1-1)
**Mercredi, 20 mai**
Philadelphie à Albany, 19h.

## LIGUE INTERNATIONALE

**Séries éliminatoires**
**Finale de conférences**
**Quatre de sept**
**Conférence de l'Est**
**Detroit vs Orlando**

**Mardi, 19 mai**
Detroit 4 Orlando 3 (P)
(Detroit mène 2-1)
**Jeudi, 21 mai**
Detroit à Orlando, 19h.
**Conférence de l'Ouest**
**Chicago vs Long Beac**
**Dimanche, 17 mai**
Chicago 3 Long Beach 2
(Chicago mène 2-0)
**Mercredi, 20 mai**
Chicago à Long Beach, 22h.
**Vendredi, 22 mai**
Chicago à Long Beach, 23h00.

# BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Atlanta | 32 | 13 | .711 | |
| New York | 22 | 19 | .537 | 8 |
| Philadelphie | 20 | 22 | .476 | 10 1/2 |
| Montréal | 16 | 27 | .372 | 15 |
| Floride | 15 | 30 | .333 | 17 |

**Section Centrale**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Houston | 27 | 17 | .614 | |
| Chicago | 25 | 18 | .581 | 1 1/2 |
| Milwaukee | 22 | 20 | .524 | 4 |
| St. Louis | 22 | 21 | .512 | 4 1/2 |
| Cincinnati | 21 | 24 | .467 | 6 1/2 |
| Pittsburgh | 21 | 24 | .467 | 6 1/2 |

**Section Ouest**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| San Diego | 29 | 15 | .659 | |
| San Francisco | 25 | 19 | .568 | 4 |
| Los Angeles | 21 | 22 | .488 | 7 1/2 |
| Colorado | 19 | 26 | .422 | 10 1/2 |
| Arizona | 12 | 32 | .273 | 17 |

**Lundi, 18 mai**
Atlanta 4 Houston 0
Floride 7 St. Louis 3
Arizona 9 Pittsburgh 2
Colorado 8 Milwaukee 5
**Mardi, 19 mai**
Montréal 4 Houston 2
N.Y. Mets 7-5 Cincinnati 3-3
St. Louis 10 Philadelphie 8
Pittsburgh 3 San Diego 0
Los Angeles à Chicago Cubs s
San Francisco à Milwaukee s
**Mercredi, 20 mai**
Los Angeles (Nomo 2-5) à Chicago Cubs (Tapani 5-2), 14h20.
San Diego (Ashby 5-2 et Hitchcock 1-0) à Pittsburgh (Cordova 4-3 et Peters 0-2), 2, 17h05.
Houston (Lima 6-2) à Montréal (Moore 2-5), 19h05.
St. Louis (Busby 4-0) à Philadelphie (Portugal 2-0), 19h05.
Arizona (Daal 0-2) en Floride (Larkin 2-3), 19h05.
Cincinnati (Harnisch 3-0) à N.Y. Mets (Mlicki 1-3), 19h40.
Colorado (Thomson 2-4) à Atlanta (Millwood 5-1), 19h40.
San Francisco (Hershiser 2-3) à Milwaukee (Woodard 3-1), 20h05.
**Jeudi, 21 mai**
Arizona en Floride, 13h05.
San Francisco à Milwaukee, 13h05.
Houston à Montréal, 13h35.
Los Angeles à Chicago Cubs, 14h20.
San Diego à Pittsburgh, 19h05.
St. Louis à Philadelphie, 19h05.
Cincinnati à N.Y. Mets, 19h40.
Colorado à Atlanta, 19h40.

## LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Taubensee Cin | 39 | 136 | 24 | 51 | .375 |
| BJordan StL | 37 | 139 | 28 | 52 | .374 |
| Richette Col | 45 | 197 | 31 | 73 | .371 |
| Gwynn SD | 40 | 149 | 29 | 55 | .369 |
| Mueller SF | 42 | 153 | 29 | 55 | .359 |
| Weiss Atl | 35 | 123 | 26 | 44 | .358 |
| JGuillen Pit | 40 | 140 | 20 | 49 | .350 |
| LWalker Col | 41 | 152 | 34 | 53 | .349 |
| Olerud NYM | 39 | 124 | 14 | 43 | .347 |
| Kendall Pit | 41 | 155 | 27 | 53 | .342 |

**Points** Biggio, Houston, 40; ChJones, Atlanta, 39; Galarraga, Atlanta, 35; Glanville, Philadelphie, 34; Floyd, Floride, 34; Castilla, Colorado, 34; LWalker, Colorado, 34.
**Points produits** McGwire, St. Louis, 46; Castilla, Colorado, 45; ChJones, Atlanta, 39; Galarraga, Atlanta, 38; Alou, Houston, 37; Bichette, Colorado, 35; Piazza, Floride, 34.
**Coups sûrs** Bichette, Colorado, 73; ChJones, Atlanta, 58; Sosa, Chicago, 57; Castilla, Colorado, 56; DWhite, Arizona, 56; Glanville, Philadelphie, 55; Mueller, San Francisco, 55; DeBell, Houston, 55; MaGrace, Chicago, 55; Gwynn, San Diego, 55.
**Doubles** LWalker, Colorado, 20; Biggio, Houston, 17; Kent, San Francisco, 16; DeBell, Houston, 16; Bichette, Colorado, 16; Fullmer, Montréal, 15; DYoung, Cincinnati, 15; BBoone, Cincinnati, 15.
**Triples** DeShields, St. Louis, 6; Glanville, Philadelphie, 5; Collier, Pittsburgh, 4; Hollandsworth, Los Angeles, 4; Vina, Milwaukee, 4; NPerez, Colorado, 3; Counsell, Floride, 3; Ausmus, Houston, 3; BJordan, St. Louis, 3; GVaughn, San Diego, 3.
**Circuits** Castilla, Colorado, 17; McGwire, St. Louis, 17; Galarraga, Atlanta, 15; ChJones, Atlanta, 13; GVaughn, San Diego, 12; Burks, Colorado, 11; JLopez, Atlanta, 10; KYoung, Pittsburgh, 10; Bonds, San Francisco, 10.
**Buts volés** EcYoung, Los Angeles, 18; Biggio, Houston, 17; Womack, Pittsburgh, 16; Renteria, Floride, 12; Stynes, Cincinnati, 12; BLarkin, Cincinnati, 11; **RWhite, Montréal, 9;** Clayton, St. Louis, 9; DeShields, St. Louis, 9; Sosa, Chicago, 9.
**Lanceurs (6 décisions)** Schmidt, Pittsburgh, 6-1, .857, 4.12; Millwood, Atlanta, 5-1, .833, 3.65; Tomko, Cincinnati, 5-1, .833, 2.98; Boehringer, San Diego, 5-1, .833, 5.04; Karl, Milwaukee, 5-1, .833, 3.36; Neagle, Atlanta, 5-1, .833, 3.32; Lima, Houston, 6-2, .750, 2.98; Hampton, Houston, 6-2, .750, 2.48; Glavine, Atlanta, 6-2, .750, 2.17.
**Retraits** Schilling, Philadelphie, 106; Stottlemyre, St. Louis, 67; Wood, Chicago, 66; RMartinez, Los Angeles, 62; Nomo, Los Angeles, 56; Reynolds, Houston, 54; KBrown, San Diego, 53.
**Victoires protégées** Hoffman, San Diego, 13; Beck, Chicago, 13; Shaw, Cincinnati, 13; DJones, Milwaukee, 11; BWagner, Houston, 10; Loiselle, Pittsburgh, 9; **Urbina, Montréal, 9;** Dipoto, Colorado, 9; Nen, San Francisco, 9.

## LIGUE AMERICAINE

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| New York | 28 | 9 | .757 | |
| Boston | 27 | 16 | .628 | 4 |
| Toronto | 21 | 23 | .477 | 10 1/2 |
| Baltimore | 20 | 23 | .465 | 11 |
| Tampa Bay | 20 | 23 | .465 | 11 |

**Section Centrale**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 23 | 19 | .548 | |
| Minnesota | 19 | 24 | .442 | 4 1/2 |
| Chicago | 18 | 24 | .429 | 5 |
| Detroit | 15 | 25 | .375 | 7 |
| Kansas City | 16 | 26 | .381 | 7 |

**Section Ouest**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Texas | 26 | 16 | .619 | |
| Anaheim | 21 | 21 | .500 | 5 |
| Seattle | 21 | 22 | .488 | 5 1/2 |
| Oakland | 19 | 23 | .452 | 7 |

**Lundi, 18 mai**
Seattle 9 Toronto 4
Oakland 14 Chicago White Sox 0
Detroit 11 Anaheim 2
Tampa Bay 6 Baltimore 3
**Mardi, 19 mai**
Toronto 3 Tampa Bay 1
Chicago White Sox 9 Boston 5
Minnesota 8 Detroit 3
Baltimore à N.Y. Yankees s
Cleveland à Kansas City s
Seattle au Texas s
Oakland à Anaheim s
**Mercredi, 20 mai**
Tampa Bay (Alvarez 1-4) à Toronto (Hentgen 5-3), 19h05.
Chicago White Sox (Navarro 4-3) à Boston (Martinez 4-0), 19h05.
Baltimore (Key 4-2) à N.Y. Yankees (Irabu 2-0), 19h35.
Cleveland (Nagy 4-2) à Kansas City (Belcher 2-5), 20h05.
Detroit (Castillo 2-1) au Minnesota (Morgan 1-1), 20h05.
Seattle (Swift 2-3) au Texas (Oliver 2-4), 20h35.
Oakland (Oquist 0-2) à Anaheim (Hill 6-2), 22h35.
**Jeudi, 21 mai**
Tampa Bay à Toronto, 13h05.
Detroit au Minnesota, 13h15.
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h35.
Cleveland à Kansas City, 20h05.
Seattle au Texas, 20h35.
Oakland à Anaheim, 22h05.

## LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| HMorris KC | 32 | 124 | 17 | 49 | .395 |
| IRodriguez Tex | 39 | 154 | 28 | 59 | .383 |
| Segui Sea | 39 | 146 | 26 | 50 | .342 |
| Jeter NYY | 37 | 163 | 36 | 55 | .337 |
| McCracken TB | 42 | 175 | 24 | 58 | .331 |
| Easley Det | 38 | 139 | 27 | 46 | .331 |
| Stairs Oak | 35 | 118 | 24 | 39 | .331 |
| MVaughn Bos | 42 | 172 | 26 | 56 | .326 |
| Higginson Det | 39 | 139 | 26 | 45 | .324 |
| Thome Cle | 41 | 145 | 31 | 47 | .324 |
| TMartinez NYY | 37 | 142 | 24 | 46 | .324 |

**Points** Grieve, Oakland, 38; Griffey Jr, Seattle, 37; Jeter, New York, 36; ARodriguez, Seattle, 35; Lofton, Cleveland, 32; JuGonzalez, Texas, 32; Thome, Cleveland, 31; Cora, Seattle, 31; WClark, Texas, 31.
**Points produits** JuGonzalez, Texas, 50; TMartinez, New York, 37; Griffey Jr, Seattle, 37; Justice, Cleveland, 36; ARodriguez, Seattle, 33; Belle, Chicago, 33; JKing, Kansas City, 32.
**Coups sûrs** IRodriguez, Texas, 59; McCracken, Tampa Bay, 58; ARodriguez, Seattle, 57; MVaughn, Boston, 56; Grieve, Oakland, 55; Erstad, Anaheim, 55; Jeter, New York, 55; JuGonzalez, Texas, 55.
**Doubles** Grieve, Oakland, 17; Thome, Cleveland, 17; IRodriguez, Texas, 17; JuGonzalez, Texas, 15; Erstad, Anaheim, 14; McCracken, Tampa Bay, 14; Stairs, Oakland, 14; Justice, Cleveland, 14.
**Triples** Garciaparra, Boston, 4; BWilliams, New York, 4; 9 à égalité à 3.
**Circuits** ARodriguez, Seattle, 16; Griffey Jr, Seattle, 16; **Canseco, Toronto, 12;** O'Leary, Boston, 11; MVaughn, Boston, 11; Giles, Cleveland, 10; Palmer, Kansas City, 10; JuGonzalez, Texas, 10.
**Buts volés** TGoodwin, Texas, 17; BLHunter, Detroit, 14; Henderson, Oakland, 14; **Stewart, Toronto, 13;** Lofton, Cleveland, 13; Canseco, **Toronto, 12;** Jeter, New York, 10.
**Lanceurs (6 décisions)** Helling, Texas, 6-1, .857, 3.95; Wakefield, Boston, 5-1, .833, 4.13; Fassero, Seattle, 5-1, .833, 2.39; DWells, New York, 5-1, .833, 4.45; Cone, New York, 5-1, .833, 6.46; Saberhagen, Boston, 5-1, .833, 4.37; Sele, Texas, 7-2, .778, 2.64.
**Retraits** PMartinez, Boston, 83; RJohnson, Seattle, 73; CFinley, Anaheim, 65; Moyer, Seattle, 52; DWells, New York, 51; **Clemens, Toronto, 51;** Sele, Texas, 50.
**Victoires protégées** Gordon, Boston, 16; Wetteland, Texas, 12; Percival, Anaheim, 11; MJackson, Cleveland, 11; **RaMyers, Toronto, 9;** MRivera, New York, 8; Taylor, Oakland, 8; Ayala, Seattle, 8; Aguilera, Minnesota, 8.

## JUNIOR MAJEUR ELITE

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Charlesbourg | 4 | 0 | 1.000 | |
| Trois-Rivières | 3 | 2 | .600 | 1 1/2 |
| Québec | 2 | 2 | .500 | 2 |
| Jonquière | 0 | 4 | .000 | 4 |

**Section Sud-Ouest**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Longueuil | 5 | 0 | 1.000 | |
| Sherbrooke | 2 | 2 | .500 | 2 1/2 |
| LaSalle | 2 | 3 | .400 | 3 |
| St-Hubert | 0 | 5 | .000 | 5 |

**Section Nord-Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Laval | 4 | 0 | 1.000 | |
| Repentigny | 4 | 1 | .800 | 1/2 |
| Rosemont | 2 | 4 | .333 | 3 |
| Ahuntsic | 1 | 3 | .250 | 3 |
| St-Eustache | 1 | 4 | .200 | 3 1/2 |

**Mardi, 19 mai**
Rosemont 3 Repentigny 6
LaSalle 23 St-Hubert 3
Québec 9 Jonquière 6
Longueuil 16 Sherbrooke 1
**Mercredi, 20 mai**
Longueuil à Laval, 19h30
Rosemont à St-Eustache, 19h30
**Jeudi, 21 mai**
Rosemont à Ahuntsic, 19h30
Trois-Rivières à Charlesbourg, 20h

# Eagleson peut déjà travailler

TORONTO (AP) - Alan Eagleson, déjà considéré comme l'homme le plus puissant sur la scène du hockey professionnel, travaille actuellement comme gérant dans une entreprise de fabrication de feuilles de métal dans le cadre d'un programme de réintégration des centres de détention.

Cela démontre combien on l'estime encore dans ce pays', a dit l'ancien joueur de la LNH Glen Sharpley, victime d'une fraude de 15 000$ de la part de Eagleson.

L'ancien directeur exécutif de l'Association des joueurs de la LNH a plaidé coupable à trois accusations de fraude et de vol le 6 janvier à Boston, et il s'est vu imposer une amende de 1 million$ CAN. Le lendemain, il a aussi reconnu sa culpabilité à trois accusations de fraude à Toronto, recevant à la suite d'une entente avec la Couronne une peine d'emprisonnement de 18 mois.

Quatre mois plus tard, on lui permet de quitter la prison le jour pour travailler. La décision déplaît énormément aux gens qui ont mené une enquête de plusieurs mois avant que des accusations soient portées contre l'ex-avocat.

Eagleson, âgé de 65 ans, est à l'emploi de la compagnie `DEMA Industries', une des trois entreprises qui ont manifesté de l'intérêt pour l'engager.

Après chacune de ses journées de travail, il doit retourner derrière les barreaux avant 18h en soirée. Il passe également les fins de semaine en prison.

Eagleson sera admissible à une libération complète sur parole le 7 juillet.

## Gartner songe à la retraite

PHOENIX (AP) - Mike Gartner n'attend pas qu'on lui montre la sortie.

Les déménageurs seront là dans deux semaines', a déclaré l'ailier droit âgé de 38 ans.

Les Coyotes de Phoenix lui ont laissé entrevoir qu'il pourrait revenir en Arizona la saison prochaine. Mais celui qui deviendra joueur autonome sans restriction a annoncé que sa maison est déjà vendue et qu'il retourne chez lui, à Toronto. Il a également laissé entendre qu'il pourrait se retirer.

**NDLR: Un problème technique nous empêche de vous présenter les statistiques normales du baseball et celles de la Ligue américaine de hockey. Il en également ainsi du compte rendu du match des Expos ainsi que les statistiques en ce sens. Nous nous excusons de ce contretemps tout à fait hors de notre contrôle.**

*Chibougamau au hockey midget régional*

# Un pas dans la bonne direction

***par Serge Emond***

CHICOUTIMI (SE) - L'idée d'accueillir une nouvelle équipe de Chibougamau dans les rangs de la Ligue régionale de hockey midget dès la saison 1998-99 semble avoir fait un pas dans la bonne direction, mardi soir, lors de l'assemblée annuelle des circuits junior et midget.

Deux représentants de l'équipe de Chibougamau, le président Albert Chamberland et le vice-président Alain Renaud, ont assisté à la réunion de mardi. Il a été question de la demande de Chibougamau pendant environ trois heures.

Chibougamau évoluait auparavant au sein d'un circuit midget AA en Abitibi. Cette région du Québec entend se tourner vers le hockey juvénile, la saison prochaine, ce qui a incité les responsables de l'équipe à regarder du côté du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les dirigeants du circuit junior ont fait une proposition aux représentants de Chibougamau, mardi. Ces derniers doivent la soumettre aux membres du conseil d'administration de leur formation dans les prochains jours. Une réponse est attendue dans une semaine.

Un représentant du circuit midget a indiqué que les chances de voir une formation de Chibougamau s'ajouter aux huit équipes déjà existantes semblent bonnes en ce moment.

La proposition faite par le circuit midget régional comprend évidemment des compensations monétaires. La nouvelle équipe serait appelée à payer une bonne partie des dépenses rencontrées par les formations qui se rendront à Chibougamau.

Si Chibougamau donne une réponse positive, le circuit midget se retrouvera avec neuf équipes dans ses rangs. Si la formule actuelle est conservée, chaque équipe effectuera une visite à Chibougamau durant la saison. Mardi, la possibilité de créer deux divisions a cependant été soulevée.

Par ailleurs, les dirigeants des circuits midget et junior ont discuté un peu de la possibilité que les équipes de la division junior disputent des matches contre les Gaillards du collège de Jonquière durant la prochaine saison. Pour le moment, c'est une simple possibilité. Les rumeurs de création d'une ligue junior simple lettre dans la région ont aussi retenu leur attention. A ce niveau, ils aimeraient voir la Fédération régionale de hockey sur glace créer un comité qui aurait pour mandat de se pencher sur l'ensemble du hockey junior.

Cinq membres du conseil d'administration des circuits midget et junior ont terminé, cette semaine, leur mandat de deux ans. Cyril Lapointe (vice-président), Laurent Simard (directeur), Jean-Paul Tremblay (secrétaire), Claude Lavallée (régistraire) et François Morency (conseiller juridique) ont tous été réélus.

*Grand Prix de Monaco*

# Jacques Villeneuve vit d'espoir

***par Marc Delbès***
***De la Presse Canadienne***

(PC) -Jacques Villeneuve vit d'espoir. Après les cinq premières manches

du championnat du monde, le Québécois a dû se rendre à l'évidence: sa Williams n'est pas dans le coup cette saison. Et plus les semaines passent,plus le fossé se creuse entre Williams et les autres.

Dans les circonstances, le champion du monde en titre réalise qu'il ne dispose pas de la voiture pour lui permettre de défendre son titre.

Désormais, il a décidé de prendre son mal en patience et de jouer le rôle drassembleur pour relancer l'équipe. Nous sommes à la limite de la voiture, a reconnu Villeneuve après sasixième place au Grand Prix d'Espagne. Nous avons obtenu un seul point et nous avons dû travailler très dur pour l'obtenir, et cela ne nous donne pas

grand chose pour la course au championnat.

L'atmosphère demeure bonne au sein de l'équipe et tout le monde travaille d'arrache-pied, tout le monde veut gagner. Cependant, nous avons besoin d'un peu plus sur la voiture afin de regagner notre niveau de compétition.

Au moins, on commence à cerner le problème chez Williams. La suspension arrière est en cause. Mais le nouveau train arrière en cours de conception ne sera pas adapté sur la châssis avant, au plus tôt, le Canada.

***Mauvais souvenir***

A l'occasion du Grand Prix de Monaco, qui aura lieu dans les rues de la Principauté ce week-end, Villeneuve peut au moins se consoler en se disant qu'il pourra difficilement y faire pire que l'an dernier. L'équipe Williams, même si Heinz-Harald Frentzen avait signé la `pole', s'était royalement plantée en prenant la décision douteuse de laisser partir les deux voitures avec des pneus lisses alors que la pluie tombait.

En conséquence, aucune des deux Williams n'a rallié le fil d'arrivée.

Sur le tourniquet monégasque, un circuit qui ne pardonne aucune erreur, la domination des McLaren-Mercedes devrait encore prévalooir.

Il est impossible de prédire l'écart qu'il y aura entre McLaren, Ferrari, Benetton et nous, a analysé Villeneuve. Ils auront toujours un avantage mais l'écart sera probablement plus petit sur ce tracé.

Sur ce tracé lent, et surtout quand la météo s'en mêle, on peut se mettre à rêver d'une surprise en lieu et place de la balade du dimanche des McLaren de Mika Hakkinen et David Coulthard. En 1996, Olivier Panis (Ligier) avait créé toute une surprise en remportant la course arrêtée à la limite du temps alloué pour la disputer. Mais le Grand Prix de Monaco, c'est surtout l'épreuve qui couronne les champions d'exception. A l'exception du triomphe de Panis, trois pilotes seulement s'y sont imposés lors des 14 dernières éditions et non les moindres: Ayrton Senna (6), Alain Prost (4) et Michael Schumacher (3).

Plus prestigieuse de toutes les épreuves de Formule un, tous les pilotes ambitionnent de remporter le Grand Prix de Monaco.

Il n'existe qu'une seule course de F1 qui se dispute entre des murs et l'atmosphère est vraiment unique à Monaco, admet Villeneuve. Ce n'est pas un tracé idéal car il n'y a pratiquement aucune possibilité de dépassement. Mais les qualifications sont intéressantes dans la mesure où les réglages de la voiture ne sont pas évidents à définir pour s'adapter à une piste qui est loin d'être plane.

Villeneuve ajoute que les pneus y joueront un grand rôle, ce qui n'est pas nécessairement à l'avantage de Williams et Ferrari chaussés avec des Goodyear. Les Bridgestone qui équipent notamment les McLaren se sont révélés de loin supérieur depuis le début de la saison.

Tradition oblige, les deux séances d'essais libres auront lieu aujourd'hui à Monaco, permettant à tous de profiter d'une journée libre pour apprécier l'atmosphère de la ville demain. La séance de qualification aura lieu normalement samedi.

# La fin d'une époque pour les Blues..?

ST. LOUIS (AP) - La fin de la saison des Blues de St. Louis marque peut-être également la fin d'une époque.

Brett Hull, qui est avec l'équipe depuis une décennie et qui est le meilleur marqueur de la concession, est un des quatre joueurs de premier plan qui obtiendront le statut de joueur autonome sans compensation.

L'avenir des Al MacInnis, Steve Duchesne et Geoff Courtnall est également en suspens.

Maintenant que les Blues ont été éliminés des séries éliminatoires par les Red Wings de Detroit pour la troisième année de suite, le moment est arrivé pour le directeur général Larry Pleau de se pencher sur le cas des quatre joueurs.

`On ne sait pas ce qu'on va faire', a admis Pleau, hier, au lendemain de l'élimination des Blues en six matchs.

***Le quatuor veut rester.***

`J'ai peine à croire que je viens peut-être de disputer mon dernier match avec ce groupe de joueurs fort talentueux', a dit Hull, qui a refusé un contrat de 15 millions$ pour trois ans en mars parce qu'il ne comportait pas de clause de non-échange.

`Les Blues misent également sur plusieurs bons jeunes et un entraîneur compétent en Joel (Quenneville). MacInnis, qui a repoussé du revers de la main dernièrement une offre de 12 millions$ pour trois ans, est prêt à discuter d'un éventuel retour.

`Je ne débrancherai assurément pas le téléphone chez nous et je n'envisage pas de mettre ma maison en vente immédiatement, a mentionné MacInnis. Je pense que l'équipe a un bel avenir, et c'est un aspect que je considérerai quand je recevrai des offres de d'autres équipes.'

Le problème, c'est que les Blues paient encore pour les excès commis sous le régime de Mike Keenan, et les dirigeants n'ont pas suffisamment d'argent pour retenir les services de tout le monde. Duchesne et Courtnall ont gagné 2 millions$ chacun en 1997-98.

*Dossier du hockey mineur de Jonquière*

# Les officiels ne lâcheront pas

***par Stéphane Bégin***

JONQUIERE (SB) - Même si tout laisse croire que l'Association des officiels de Jonquière n'a plus aucun droit au hockey mineur de Jonquière, les hommes au chandail rayé n'ont pas l'intention d'abandonner la partie aussi rapidement.

Quelques officiels de l'association ont participé, hier soir, à l'assemblée générale annuelle de l'Organisation du hockey mineur de Jonquière (OHMJ) et ont posé des questions au président Jean-Yves Couillard.

Porte-parole des officiels, Réjean Arsenault avoue que sa principale question a porté sur la qualité du système d'arbitrage qu'implanterait le hockey mineur de Jonquière.

Arsenault a aussi eu des précisions supplémentaires sur les droits et pouvoirs du hockey mineur d'embaucher et de former lui-même ses officiels pour les années à venir.

«Dans un premier temps, nous allons réunir les membres de l'exécutif de l'Association des officiels de Jonquière. Nous allons analysé toutes les possibilités qui s'offrent à nous.

«Nous n'avons pas fait une croix sur le dossier. Nous allons tout faire en notre possible pour reprendre nos droits pour les années à venir et continuer à officier les matches de hockey sur le territoire de Jonquière», mentionne Arsenault, en précisant que son organisation mise sur une quarantaine de membres possédant une bonne expérience.

Pour sa part, le président du hockey mineur Jean-Yves Couillard précise qu'il a reçu un appui unanime des 150 membres présents à l'assemblée pour aller de l'avant avec l'embauche et la formation de nouveaux officiels.

«Ce fut clair et précis de la part des gens sur place. Ils veulent que nous poursuivions notre idée. Nous allons donc nommer un directeur des arbitres dans les prochains jours. Les autres nominations suivront.

«Quant aux officiels de l'association, s'ils veulent être sur la glace l'an prochain, ils devront venir s'inscrire au hockey mineur. Les négociations, c'est terminé, point à la ligne. Pas question de revenir là-dessus», mentionne Couillard.

Par ailleurs, l'organigramme proposé par Jean-Yves Couillard a aussi été bien accueilli. Ainsi, un total de 14 personnes oeuvreront à l'exécutif du hockey mineur, du jamais vu avant le début d'une nouvelle saison de hockey.

*Coupe Casino de Charlevoix*

# Nols et Larouche se qualifient

André Nols

***par Pierre Fellice***

TERREBONNE (PF) - Le professsionnel du club Saguenay Arvida de Jonquière, André Nols, et son adjoint Benoit Larouche, ont mérité leur place pour la Coupe Casino de Charlevoix, une épreuve par trou à quatre balles, qui se déroulera pour une troisième année consécutive sur le pittoresque parcours du Manoir Richelieu, du 25 au 28 août.

Nols et Larouche ont présenté une carte de 68 (formule partie par coup), quatre coups sous la normale, et terminé au 10e rang de la ronde de qualification qui se déroulait hier au club Le Versant de Terrebonne. Le duo jonquiérois a bouclé la journée avec six birdies et deux bogeys.

«La journée n'a pas été facile puisque le tournoi a été interrompu à deux reprises par des orages violents. Il devient alors difficile de garder la concentration, mais je dois dire que je suis satisfait de cette ronde de qualification, particulièrement du jeu de mon coéquipier», affirmait d'entrée de jeu, André Nols.

Ce dernier mentionne que dans une telle compétition, il est important pour les deux équipiers de bien se compléter. «Et sur ce point, on s'entend bien, puisque ni un ni l'autre n'a tendance à penser négativement après un mauvais coup. On efface rapidement et on recommence», d'ajouter alors Nols.

«Mis à part deux mauvais trous, nous avons disputé une excellente ronde», notait pour sa part Benoit Larouche.

Ces deux mauvais trous (deux bogeys) se sont produits aux 6e et 13e verts.

«Notre carte indiquait moins 4 au départ du 13e trou, une normale 5 facile. Sans doute avons-nous fait preuve d'un peu trop d'audace puisque tous les deux nous avons expédié notre balle à l'eau, aux abords du vert, André en deux et moi en trois. Heureusement, nous avons inscrit un birdie au 16e pour revenir à moins 4 et nous avons finalement terminé avec deux normales», expliquait un Benoit Larouche fort satisfait de sa journée.

Puis ce dernier concluait: «Reste maintenant à bien nous préparer pour Charlevoix. J'aimerais bien fêter ma fête de la bonne façon puisqu'elle se situe le lendemain de la fin de la coupe Casino».

Le professionnel du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, Michel De Sève, a également participé à cette qualification en compagnie de Jean Bergeron, du Mont Orford. Le duo a présenté une carte de 70 et a ainsi raté la qualification par un seul coup.

C'est Marc Girouard (Le Victorien) et Kevin Senécal (Cedarbrook) qui ont bouclé le tournoi au premier rang avec 64, huit coups sous la normale.

Au total, 114 professionnels (57 équipes) tentaient hier de mériter l'une ou l'autre des quinze places disponibles, les champions de l'an dernier, Nicolas Huot et Dave Lévesque, du Royal Québec, étant qualifiés d'office. La troisième édition de la coupe Casino de Charlevoix sera dotée d'une bourse de 50 000 $ dont 15 000 $ à l'équipe gagnante.

Benoit Larouche

*Patins à roues alignées*

# Compétition provinciale à Chicoutimi

STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI (SB) - Il est maintenant officiel que les Comètes de Chicoutimi présenteront une compétition provinciale de patins à roues alignées dans les rues de la municipalité à la fin du mois de juin.

A la conclusion de l'assemblée générale annuelle du club de patinage de vitesse et de roues alignées de Chicoutimi, le président Yves Morin a confirmé que quelques-uns des meilleurs adeptes de cette discipline se retrouveront à Chicoutimi, le dimanche 27 juin.

La compétition avait déjà été inscrite au calendrier provincial il y a quelques mois. Il restait à confirmer la tenue de l'épreuve au Saguenay, une première au Québec, car les courses se déroulent habituellement à Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières et Québec. C'est la première fois que le circuit se rendra au-delà de Québec.

«Il reste à déterminer le circuit. La compétition se fera sur des distances totales de 10, 20 et peut-être 30 kilomètres.

«L'emplacement que nous aimerions obtenir serait celui du centre-ville. Ca prend un parcours plat et il est possible de le trouver. L'arrivée pourrait se situer au Vieux Port de Chicoutimi. L'accès serait facile pour tout le monde», estime le président Morin.

Mais avant de déterminer le circuit officiel, les gens des Comètes attendront la visite du responsable de la discipline à la Fédération provinciale de patinage pour analyser les diverses possibilités et l'officialiser. Celui-ci doit donner son approbation auparavant.

Yves Morin attend une cinquantaine de patineurs d'un peu partout au Québec. Il est difficile de le savoir de façon exacte, étant donné que la compétition se déroulera pour la première fois au-delà des limites de la ville de Québec.

En ce qui concerne la possibilité de créer un club de patins à roues alignées à Chicoutimi, rien n'a encore été réalisé à ce niveau. On attend que des gens intéressés se manifestent avant d'aller plus loin.

«Nous sommes intéressés à fournir notre expertise et à supporter le club de patins à roues alignées, mais nous avons assez de travailler durant neuf mois au patinage de vitesse pour s'occuper aussi de cet aspect.

«Mais si quelqu'un se montre intéressé et veut le prendre en charge, les gens des Comètes seront prêts à donner le coup de main nécessaire pour que ça puisse marcher», précise Morin, qui pourrait quitter la présidence du club au cours des prochains mois.

***Assemblée***

Les dirigeants des Comètes de Chicoutimi préparent l'assemblée générale annuelle de la Fédération provinciale de patinage, qui aura lieu les 29-30-31 mai à Chicoutimi. Plusieurs dossiers seront à l'ordre du jour de cette réunion.

D'ailleurs, les journaux Le Quotidien et le Progrès-Dimanche, de même que la télévision de Radio-Canada se retrouvent comme finalistes au prix de l'entreprise de presse par excellence auprès de la fédération.

Par ailleurs, Gervais Munger, Yvan Gravel, Denis Brassard et Daniel Villeneuve ont été élus au sein du conseil d'administration des Comètes de Chicoutimi et rejoignent ainsi Lyne Guillemette, Annie Rioux et Yves Morin.

## AU TERTRE DE DÉPART

*La présente saison s'annonce intéressante*

# Le club Port-Alfred revient de loin

LA BAIE (PF) - Sans nécessairement être négatif, il est néanmoins permis d'affirmer que les membres du club Port-Alfred n'ont pas vraiment été choyés par la qualité d'ensemble de leur parcours, surtout le deuxième neuf trous, depuis l'ouverture de ce dernier en mai 1993.

PIERRE FELLICE
pfellice@lequotidien.com

Puis au moment où on en reprenait un peu le contrôle, voilà qu'arrive le déluge de juillet 1996, qui a fait des ravages dans le secteur des allées 3 et 4 notamment, en plus d'obliger la fermeture du parcours durant pratiquement une semaine. «Un manque à gagner de plus d'un mois», tient à spécifier le gérant du club, Claude Fortin.

Les golfeurs baieriverains veulent toutefois oublier tout ça, car pour une fois depuis un bout de temps, la saison s'annonce belle, avec un parcours en très bon état.

Dans le contexte, on peut dire que le club Port-Alfred revient de loin, «et on espère que tout le mauvais est maintenant derrière nous», ajoute encore Claude Fortin.

On se souviendra notamment qu'à la suite du déluge, il n'avait pas été possible «d'hiverner» adéquatement les verts à l'automne 1996. S'en est suivi une saison 1997 où les verts ont fait jurer bien des golfeurs. De là, le coup de barre qu'on a donné à l'automne avec un investissement de quelque 30 000 $ et beaaucoup de travail bénévole de la part des membres, pour l'amélioration du parcours.

Ainsi, les verts 1, 3 et 4 ont été refaits, de même que les tertres de départs 8 et 9.

«A un moment donné, s'il avait fallu écouter l'architecte du nouveau neuf trous, Graham Cooke, nous aurions pratiquement été dans l'obligation de reprendre en entier la semence.

«C'est alors que nous avons consulté un chercheur de l'université Laval de Québec, spécialiste dans les verts, Yves Desjardins. Nous avons suivi ses recommandations à la lettre. Et à un coût beaucoup moindre que ne le prévoyait Cooke, nous avons repris le contrôle de notre terrain, avec les résultats que nous constatons aujourd'hui. Et nous ne sommes qu'au 20 mai», mentionne Claude Fortin, qui voit enfin la lumière au bout du tunnel.

Ce dernier prévoit d'ailleurs une hausse de la clientèle en 1998. Son optimisme est basé sur le fait que le club Port-Alfred a mis un terme à sa dernière saison avec 353 membres et qu'actuellement, déjà 325 ont adhéré au club. «Et les étudiants ainsi que les juniors ne font pas encore partie de cette liste.

C'est dire qu'il est permis de prévoir une augmentation intéressante pour l'actuelle saison. C'est certain que la qualité de notre parcours ne pourra qu'attirer de nouveaux adeptes, surtout si l'on considère que le coût de la carte de membre est sans doute le plus bas de la région», de conclure Claude Fortin.

### *En bref...*

Avec la collaboration de Ville de La Baie, qui fournit le matériel technique, le club Port-Alfred effectue présentement, par satellite, tout le mesurage de son parcours. Les techniciens doivent terminer leur travail demain, en principe, et par la suite, on reproduira toutes les données de chaque trou—dénivellation du terrain, obstacles, etc—- dans un carnet qu'on offrira aux membres et aux visiteurs...

**Il va sans dire par ailleurs que les employés mettent les bouchées doubles actuellement pour présenter un parcours de grande qualité aux jeunes golfeurs qui participeront au championnat provincial junior et juvénile. Le club baieriverain recevra la première ronde de ce championnat, le lundi 20 juillet prochain...**

## EN BREF

Voici en résumé la programmation inscrite à l'horaire des clubs de la région pour les prochains jours.

CHICOUTIMI... Tournoi de la Corporation des approvisionneurs du Québec (160 joueurs) aujourd'hui à partir de 6h40... Tournoi des étudiants qui ont suivi les cours du pro Jocelyn Harvey à l'UQAC (240), dimanche à compter de 11h30...

**RICOCHET CHICOUTIMI... Groupe de chant de Jonquière (100 golfeurs), samedi 23 mai à 8h30... Groupe d'étudiants (100) de Louis Aubin au Cégep, le dimanche 24 à 10h00...**

DOLBEAU... On prépare le tournoi des marchands (25 équipes) pour le dimanche 31 mai...

SAINT-PRIME... Tournoi d'ouverture Sport Mega, le samedi 23 mai, avec 100 participants à compter de 12h...

**SAGUENAY ARVIDA... Tournoi membres-invités Arnold Chevrolet, le samedi 23 mai (280 joueurs), avec des «shot gun» à 8h et 13h... Tournoi du 400 coups, le mardi 26 mai (80 joueurs) et tournoi Kiwanis, le mercredi 27 mai (120 joueurs)...**

LAC-SAINT-JEAN... Coop division régionale, le vendredi 22 mai... Biathlon-Billard, le samedi 23 mai, en collaboration avec le centre du billard Dynastie d'Alma...

**PORT-ALFRED... Tournoi d'ouverture de la section féminine, le dimanche 24 mai, à 12h0, le tout suivi d'Une réunion et d'un souper...**

Passez une bonne semaine, au club de votre choix...

*Le 4 juin au Ricochet de Chicoutimi*

# Du golf pour la paralysie cérébrale

CHICOUTIMI (PF) - L'Association des intermédiaires en assurance de personnes du Québec, section Saguenay-Lac-Saint-Jean (AIAPQ), présentera la première édition de son tournoi de golf, le jeudi 4 juin prochain, sur le parcours à normale 36 du club Le Ricochet de Chicoutimi. Comme première, il s'agira d'un tournoi de neuf trous seulement où l'on souhaite la participation de 100 joueurs, qui évolueront selon la formule quatre balles-meilleure balle.

Ce tournoi s'adresse bien sûr aux membres de l'AIAPQ, qui sont environ 640 dans la région, mais aussi au public en général, a-t-on précisé hier matin, en conférence de presse.

«Il en coûte seulement 25 $ par participant et tous les profits seront versés à l'Association régionale de paralysie cérébrale et autres déficiences motrices du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau-Chapais (ARPDM), un organisme sans but lucratif qui a pris la relève de l'Association de paralysie cérébrale du Québec, section Saguenay-Lac-Saint-Jean, en janvier 1998», a noté madame Gaétane Harvey, coordonnatrice de la campagne de financement de l'ARPDM.

On pense pouvoir ainsi verser 2500 $ dans les coffres de l'organisme, à la suite de ce tournoi qui est placé sous la présidence d'honneur de monsieur Carl Otis, président des Equipements Marins de Chicoutimi.

Présent également à la conférence de presse, le président régional de l'AIAPQ, Roger Y. Simard, a parlé de la mission que s'est donnée son organisme.

«Les membres de l'AIAPQ s'engagent à protéger le public en offrant des conseils basés sur une analyse de besoins financiers, tout en partageant certaines valeurs, notamment la confidentialité des renseignements personnels, la transparence, la loyauté, l'intégrité et la confiance», a notamment dit Roger Y. Simard.

**PREMIER TOURNOI- Nathalie Lapointe, directrice générale de l'ARPDM, Roger Y. Simard, président de l'AIAPQ, Carl Otis, président d'Equipements Marins, président d'honneur, et David Chiasson, président de l'ARPDM posent devant le bateau d'une valeur de 20 000 $, à l'enjeu sur le trou numéro 4, pour un trou d'un coup, lors du premier tournoi de golf au profit de l'ARPDM.**

**(Photo Sylvain Dufour)**

Pour en revenir au tournoi comme tel, les responsables souhaitent en faire une activité qui s'échelonnera sur plusieurs années. On pense notamment pouvoir le présenter dans le secteur Lac-Saint-Jean en 1999.

Entretemps, les inscription seront reçues à l'ARPDM à Chicoutimi. Il suffit de communiquer avec le 543-3282 où on parle à la gentille Gaétane Harvey.

## RAPIDO

### Tirage des Broncos

Dernièrement, les Broncos de Chicoutimi ont tenu leur campagne de financement et ont eu à vendre des billets de tirage. Le gagnant du prix de 500 $ a été Michel Lacasse de Chicoutimi. Les dirigeants de l'équipe remercient tous ceux qui ont encouragé l'équipe.

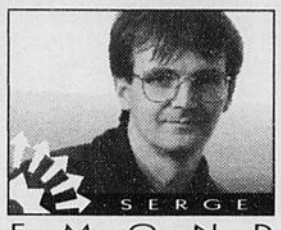
### Balle-lente des Pépés

Un programme double de la Ligue de balle-lente des Pépés a été disputé cette semaine. Le Laurent Lapointe a encaissé un revers de 21-15 face à l'Alimentation Claudin Dassylva. Marcel Tremblay ( 4 en 4) et Dany Gingras (3 en 4) ont mené l'attaque des gagnants. Du côté des perdants, Serge Côté et Yves Tremblay (3 en 4) et Daniel Côté (2 en 3). Dans le second match, le Bouffe et Plus a eu raison du Gailuron, 18-10 sur les quatre coups sûrs de Jocelyn Villeneuve et Clément Simard. Yvon Tremblay, Jean-Jacques Charest et Réjean Lapointe ont obtenu chacun trois coups sûrs, mais ce ne fut pas suffisant. Au classement, on retrouve une triple égalité au premier rang avec le Laurent Lapointe, le Bouffe et Plus et l'Alimentation Claudin Dassylva avec quatre points. Le Gailuron n'ont aucun point et trois défaites.

*Gala du sport étudiant*

# Audrey Lapointe laisse sa marque à Delisle

LA BAIE (SE) - Audrey Lapointe souhaitait faire sa marque avant de terminer ses études à l'école Jean-Gauthier de Delisle. L'Association régionale du sport étudiant du Saguenay-Lac-Saint-Jean lui a procuré un autre bel outil pour le faire, hier soir, en la reconnaissant comme l'élève de niveau secondaire ayant le plus contribué au développement de la vie sportive dans son institution.



SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

L'Association régionale du sport étudiant tenait la neuvième édition de son gala de fin de saison, hier, à La Baie. Pendant la soirée, 18 étudiants, équipes, entraîneurs ou institutions ont été honorés.

A l'école Jean-Gauthier de Delisle, le nom d'Audrey Lapointe a été synonyme de vie sportive pendant l'année qui se termine. La liste de ses réalisations est longue comme le bras.

«Je ne suis pas capable de rester en place, a raconté Audrey Lapointe. J'étais déjà très contente d'être en nomination. Je ne m'attendais pas à gagner.

«J'avais pour but cette année de laisser ma trace à l'école Jean-Gauthier. C'est ma dernière année à cet endroit. J'ai toujours été très impliquée. Je le suis dans tout. C'est aussi une belle façon de me faire connaître, ce que j'aime bien.»

Au niveau collégial, l'étudiant ayant le plus contribué au développement de la vie sportive a été Denis Roy, du Cégep de Saint-Félicien. Il est principalement président du club plein air de son institution.

L'Association régionale du sport étudiant a accordé le prix de l'éthique sportive en compétition à l'école Kassinu Mamu de Mashteuiatsh.

Adélard Gagnon, enseignant en éducation physique à l'école Sainte-Thérèse de Chicoutimi, a pour sa part été reconnu pour sa promotion des valeurs de l'éthique sportive. Il est à la base d'une ligue de mini-basket axée principalement sur l'esprit sportif et la participation.

### *Second titre*

Pour une deuxième année consécutive, la récompense réservée à l'équipe par excellence au niveau scolaire a été décernée à la formation féminine AA de volley-ball juvénile de la polyvalente Arvida.

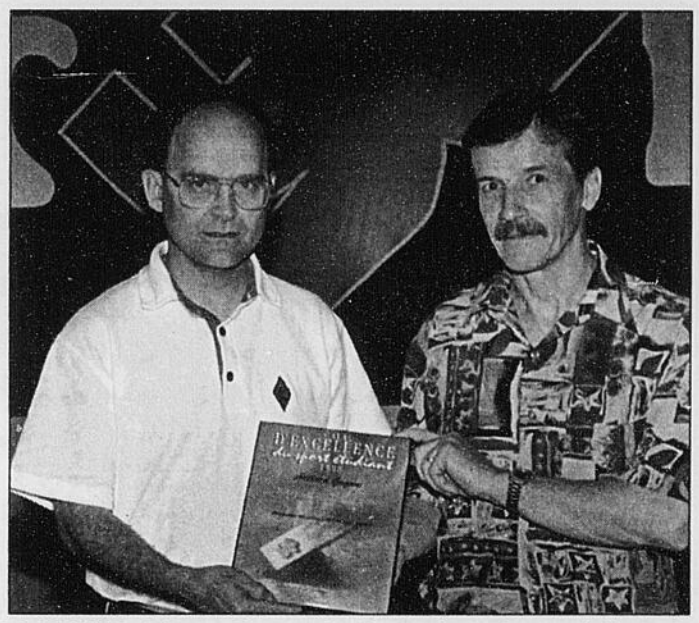
«C'est une belle marque de reconnaissance, a noté l'entraîneur de la formation jonquiéroise, Martin Barrette. Dans le fond, cet honneur appartient aux filles. C'est très bien comme ça.

«Notre saison a été meilleure que la précédente. L'an dernier, nous tenions beaucoup sur un joueur. Nous avions quand même d'assez bons éléments autour. Cette saison, nous avions plusieurs bons éléments au sein de l'équipe. Six ou sept de nos filles ont été invitées dans les programmes AAA et une (Marianne Simard) fait partie de l'équipe du Québec.»

Sur la scène collégiale, la formation de badminton du Cégep de Jonquière a eu droit au titre d'équipe par excellence. Sous la responsabilité de Marc Boucher, les raquettes de Jonquière ont connu du succès autant dans la région qu'au niveau provincial.

**VIE SPORTIVE - Audrey Lapointe (à droite) a obtenu le titre d'élève de niveau secondaire ayant le plus contribué au développement de la vie sportive, hier, lors du gala de fin de saison du sport étudiant. Elle a reçu sa récompense des mains de Diane Tremblay, commissaire à la commission scolaire Baie des Ha! Ha!.**

**(Photo Rocket Lavoie)**



**ETHIQUE - Pierre Verreault (à gauche), vice-président du secteur primaire à l'Association régionale du sport étudiant, a présenté à Adélard Gagnon la plaque réservée à la personne ayant le mieux travaillé à la promotion de l'éthique sportive.**

**(photo Rocket Lavoie)**

## SPORT EN BREF

### Tournoi de balle-lente

Un tournoi de balle-lente se déroulera à Saint-Fulgence, du 12 au 14 juin. Il est possible de s'inscrire dans les classes compétition (150 $) et participation (125 $) et les responsables remettront toutes les inscription en bourses. On peut s'informer auprès de Philippe Gagnon au 674-2239 ou à Jean Gagnon au 674-2343.

### Correction

Petite coquille dans un texte de résultats de soccer publié hier. Il aurait fallu lire qu'Elizabeth Jacob a marqué l'un des buts de la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi.

### Gontchar reste en rose

PORTO SANTO STEFANO, Italie (AP) - L'Italien Nicola Miceli a remporté hier la quatrième étape du Tour d'Italie disputée entre Viareggio et Monte Argentario (239km). L'Ukrainien Serguei Gontchar conserve de justesse son maillot rose de leader.

Miceli, 26 ans, a signé sa première victoire dans le Giro en s'échappant à deux kilomètres de l'arrivée, dans la descente du Poggio Fondoni, seule difficulté du jour. Il a ensuite résisté au retour du peloton, qu'il a devancé de trois secondes.

Son compatriote Michele Bartoli, qui a tenté une attaque dans la montée, se classe deuxième et manque de peu de ravir le maillot rose à Serguei Gontchar. A l'issue de cette étape, une seule seconde les sépare au classement général.

La cinquième étape de ce tour qui en compte 22 conduira aujourd'hui les coureurs d'Orbetello à Frascati, près de Rome (127,5km).

*Entraîneur masculin de l'année*

# François Carrier n'a pas travaillé en vain

LA BAIE (SE) - Au Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma, François Carrier consacre beaucoup de temps au volley-ball juvénile féminin, à son équipe de football et aux activités de plein air.

Son travail a été reconnu lors du gala de fin de saison de l'Association régionale du sport étudiant du Saguenay-Lac-Saint-Jean, hier soir, à Alma. Il a mis la main sur le titre d'entraîneur masculin de l'année au niveau scolaire.

«Ce titre est une belle marque de reconnaissance pour des années d'efforts, a indiqué François Carrier. Les trois finalistes pour ce titre ont consacré des années à leur domaine respectif. Il faut avoir notre sport à coeur. Quelqu'un qui n'a pas la cause de son sport à coeur ne peut pas continuer.

«Le volley-ball et le football m'apportent le côté compétition. Le plein air, c'est totalement autre chose. C'est une autre philosophie.»

Isabelle Trépanier dirige l'équipe féminine de basketball benjamin de la polyvalente Lafontaine de Chicoutimi. Hier, elle a été honorée en qualité d'entraîneur féminin au niveau secondaire.

Sur la scène collégiale, Lynda Martel et Marc Boucher ont retenu l'attention du comité de sélection. La première pilote l'équipe féminine de soccer AA du Cégep de Jonquière. Le second est responsable de l'équipe de badminton, aussi au Cégep de Jonquière.

Dans les derniers mois, plusieurs écoles ont contribué au développement du sport. Le comité de sélection en a retenues deux en particulier.

Le Séminaire de Chicoutimi, qui joue un rôle très actif dans la programmation du sport étudiant et pour la promotion de l'éthique sportive, a été choisi parmi toutes les écoles secondaires de la région. L'école Maria, de la commission scolaire Lac-Saint-Jean, a obtenu le titre au niveau primaire pour une troisième fois. Elle offre à ses étudiants un programme varié d'activités sportives.

Le gala de fin de saison a aussi permis d'honorer six étudiants qui ont particulièrement bien concilié le sport et les études durant l'année.

Parmi les élèves de sixième année du secteur primaire, Emilie Tremblay, de l'école Saint-Joseph d'Alma, et Mathieu Hétu, de l'école Sainte-Thérèse de Chicoutimi, ont été sélectionnés.

Erika Saint-Pierre, de la polyvalente Jean-Dolbeau, et Dominic Tremblay, du pavillon Wilbrod Dufour d'Alma, ont eu droit au même honneur pour les étudiants du cinquième secondaire.

Saint-Pierre, qui fait sa marque en cross-country et en athlétisme, se trouve présentement en Europe. Elle participe à une rencontre d'athlétisme Québec-France. Tremblay est membre de l'équipe provinciale de relève en badminton. Il a également entamé, en fin de semaine dernière, la première saison du Mistral sélect AAA de Jonquière.

«J'ai connu une bonne saison de badminton, a signalé l'Almatois. J'ai changé de catégorie, cette année. Je m'attendais à une saison d'apprentissage mais je suis arrivé à obtenir des résultats intéressants. Je suis très content de mes résultats. En fin de semaine, j'ai commencé la saison avec le Mistral. J'ai trouvé ça extraordinaire. Je pratique le baseball depuis huit ans et j'ai eu l'occasion de participer à des championnats provinciaux de fin de saison. Ce sera très intéressant de passer toute une saison avec une équipe provinciale.»

Audrey Duchesne et Maurice Parent, respectivement des collèges de Chicoutimi et Alma, ont brillé sur la scène collégiale. Duchesne l'a fait dans le domaine du volley-ball alors que Parent s'est illustré en badminton.

# L'ALERTE ÉLECTRONIQUE

AVENTURE ELECTRONIQUE

*Les meilleurs prix garantis**

# MÉGA VENTE D'INVENTAIRE

## DE RETOUR EN VILLE AUJOURD'HUI !

**SONY**

RABAIS 300$ Rég. : 1899

S35S26

**RÉCEPTEUR/MONITEUR STÉRÉO TRINITRON®**

- Trinitron Noir • Image sur image
- Entrée S-vidéo • Télécommande pré-programmée

Jusqu'à épuisement des stocks. Peut être un démonstrateur.

PRIX ALERTE **1599,99**

**JVC**

**CAMÉSCOPE**

- Hyper zoom optique 22X
- Grand angle
- Auto exposition avec effets spéciaux
- Viseur couleur

LA CASSETTE JOUE DANS VOTRE MAGNÉTOSCOPE VHS C

VISEUR couleur

modèle Nouveau

Régulier 649,99

Remise postale Aventure -50,00

PRIX ALERTE **599,99**

J430

**GoldStar®**

**4 TÊTES HI-FI STÉRÉO**

- Programmation à l'écran de 8 émissions/1 an
- Têtes auto-nettoyantes
- Menu à l'écran trilingue
- Télécommande multimarque

G923

1 PAR FAMILLE

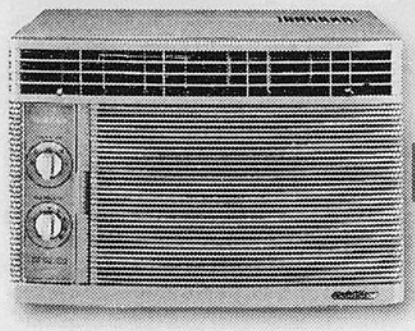
modèle Nouveau

Régulier 229,99

Remise postale Aventure -30,00

PRIX ALERTE **199,99**

**GoldStar®** CLIMATISEUR 5 000 BTU



LIVRAISON LOCALE GRATUITE

5 000 BTU

modèle Nouveau

- Filtre à air lavable en une touche
- Tubes en cuivre et anti-rouille
- 2 vitesses de refroidissement et ventilateur 2 vitesses
- Thermostat ajustable pour maintenir la température de la pièce

G0510

**299,99**

**RIEN À PAYER AVANT 1999†**

**AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT**

**JVC** LECTEUR CD COMPACT avec ADAPTATEUR POUR L'AUTO

RABAIS 30$ Rég. : 199

- Protection anti-choc de 10 secondes
- Accessoires complets pour l'auto
- Lecteur longue durée (10 heures avec piles alkalines)
- Afficheur ACL rétroéclairé
- Système sonore hyper grave

J63CR

ACCESSOIRES POUR AUTO INCLUS

**169,99**

**SANYO**

**TÉLÉPHONE SANS FIL MAINS LIBRES**

- Accès 25 canaux
- Télélocalisation
- Mains libres sur le combiné

ACCÈS 25 CANAUX

Régulier 129,99

Remise postale Aventure -30,00

S1861

**99,99**

**JVC**

3 CD

J661T

**SYSTÈME AUDIO COMPACT**

- Puissance de sortie : 80 watts x 2
- Opération par effleurement
- Égalisation électronique préprogrammée (3)
- Sortie ultra basse
- Mémoire pour 40 stations AM/FM
- Double cassette à auto-inversion
- Haut-parleurs à 3 voies avec «bass-reflex»

Régulier 549,99

Remise postale Aventure -50,00

PRIX ALERTE **499,99**

**EPSON®**

Logiciel «Color Pak» INCLUS

720 DPI

E400

**IMPRIMANTE COULEUR STYLUS 400**

- Résolution 720 x 720 ppp qualité photo couleur
- Vitesse 4 ppm en noir et 3 ppm en couleur
- Compatible Windows 95 et 3.1

Régulier 259,99

Remise postale Aventure -40,00

**219,99**

†Sur produits sélectionnés à prix régulier. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.
Certains modèles en vente peuvent être des démonstrateurs ou des fins de ligne et peuvent ne pas être disponibles dans tous nos magasins. Offres valables jusqu'à épuisement des stocks.
Les photos peuvent différer des modèles en vente. *Durant 15 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.

# Chicoutimi SUPERMAGASIN

**394 boul. Des Saguenéens**
**Au coin du boul. Talbot**
**(418) 698•3940**
**Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le dimanche à compter de 10h.**

**BOUTIQUES** ▶ • **Alma** Carrefour Alma (418) 669-0555 • **Chicoutimi** Place du Royaume (418) 693-9007